В ПОМОЩЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЮ
РУССКОГО ЯЗЫКА В АМЕРИКЕ.

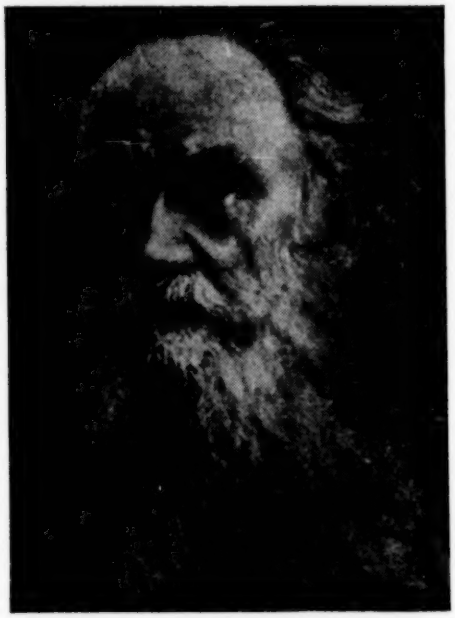
A GUIDE TO TEACHERS OF
THE RUSSIAN LANGUAGE IN AMERICA

A PEDAGOGICAL JOURNAL IN RUSSIAN

(Mimeographed)

NO. 26-27 (1953)

"THE BRIGHTEST STAR
OF RUSSIAN LITERATURE,"
PUSHKIN



"THE GREAT WRITER
OF THE RUSSIAN LAND,"
LEO TOLSTOY

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

№№ 26-27.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

От Издателя..... А-Б

1.Д-р М.А.Полторацкая. История русского литературного языка/Продолжение/..... 1-43.

2.Проф. Г.К.Нойз. Моя жизнь в Императорском Санкт-Петербургском университете/1898-1900 гг./.....44-51

3.Проф. О.А.Масленников. Г.К.Нойз.....52-53

4.Проф.Н.В.Первушин. Реформаторы русского правописания:истоки реформы 1917 г.....54-65

5.Д-р М.А.Полторацкая. Из практики преподавания русского языка в американской школе. Очерк 6-ой. Параллельные глаголы:видеть-видать, слышать-слыхать..... 66-70

6.Н.П.Автономов. Первые отклики на статью профессора Г.К.Нойза "Моя жизнь в Императорском Санкт-Петербургском университете/1898-1900 г./71-79

7.Д-р М.А.Полторацкая. Научно-Исследовательская и Издательская работа Институтов Языкознания и Русского Языка Академии Наук СССР..... 80-86

8.Н.П.А. Американский студент, изучающий русский язык..... 87-89

9. Минутку внимания, пожалуйста! 90

10.Ответы на вопросы 91-93

11.Хроника 94-98

12.Библиография..... 99-113

А

От Издателя.

1.Настоящий,двойной номер/№№26-27/,с удвоенным количеством страниц, выходит в августе месяце вместо апрельского,№26, и октябрьского,№27. Следующий/№28/,последний в этом году, выйдет в начале декабря.

2.Ввиду того, что на обложке журнала значатся прежние- и адрес Редактора-издателя, и сроки выхода журнала, и условия подписки, Издатель считает необходимым вновь обратить внимание читателей на следующее:

А. В 1953 г. будет опубликовано четыре номера: 25,26,27 и 28.

Б.Подписная плата на год- 3 доллара; отдельный номер- 1 доллар. В эту плату входят и расходы по пересылке журнала.

В. Адрес редактора-издателя N. P. AVTONOMOFF 310 - 29 av. San Francisco 21 Calif.

3.Общее примечание к статье Д-ра М.А.Полторацкой -"История русского литературного языка".

Издательство должно признать, что для журнала оказалось трудным удовлетворительно издать эту работу:

А,Уже одно отсутствие на клавиатуре пишущей машинки твердого знака и ятя вызывало ряд затруднений, а попытки изобразить твердый знак с помощью мягкого, а ятя из мягкого знака или буквы е не давали нужных результатов;

Б,Еще большие затруднения возникали при необходимости передать йотированные буквы и,особенно, юсы- большой и малый. Обычно, йотированные буквы изображались при помощи английской i и соответствующей буквой русского алфавита/а,е/ , или же в комбинации с юсами. Но последние, изображенные "от руки", часто бывали вообще неудачны по своему изображению, или же были изображены очень неясно.

Указанные затруднения,испытанные издательством, и определенное неблагополучие при преодолении этих затруднений, естественно могут вызвать известную неудовлетворенность автора статьи и читателей,и издатель считает своим долгом принести свои искренние извинения перед автором и читателями.

В.Некоторая сложность статьи повлекла за собой и ряд допущенных досадных описок, которые и приводятся в дальнейшем.

Б

Описки.

Страница	Сверху	Снизу	Напечатано	Должно быть
1	11		мѧ /мя/, тѧ /тя/	Следует добавить: мене/ѣ /,тебе/ѣ /
3		2	Копось	Копорь
5	5		і-ь/ея/	і-ѣ/ея/
"	19		ею,ею,ею	і-ею, і-ею, і-ею
"		13	добр -и	добръ-и
7		11	среди всех	у всех
9	20	20	чьимъ..чьимъ	чьимь, ..чьимь
"		5	свою	твою
14	17		погрѣтъ	почрѣтъ
15		5	бы-ст-ть	бы-с-ть
16	5		бѫд-е-ть	бѫд-е-/ть/
"	21		/жен.п. род/	/жен. род/
17		11-12	вѣд-ѣа-хъ дад-ѣа-хъ і-ад-ѣа-хъ	добавить вѣдяхъ " дадяхъ " ядяхъ и т.д. для всех форм преходящего времени
18	18		адхъ	і-адхъ
"	19		адхом	і-адхомъ
"		17	вѣмъ	вѣмь
19	16		нес-е-ть, гор-и-ть;	нес-е-/ть/, гор-и-/ть/
"	20		нес-е-вѣ	нес-е-вѣ /а/
"	"		гор-и-вѣ	гор-и-вѣ /а/
"		13	нес-о-х-о-вѣ	нес-о-х-о- вѣ /а/
"		"	гор-ѣ-х-о-вѣ	гор-ѣ-х-о- вѣ /а/
"		3	нес-ѣа-х-о-вѣ	нес-ѣа-х-о-вѣ /а/
"		"	гор-ѣа-х-о-вѣ	гор-ѣа-х-о-вѣ /а/
21	10		і-есвѣ	і-есвѣ /а/
"		19	быковѣ	быковѣ /а/
22	10		полным	добавить: "причастиям"
"		19	Русский язык образовал	В русском языке образовались
24		18	гѫсти	добавить: "гудеть"
25		1	"домой", "долой"	добавить: "дому", "долу"
30		23	един.число	множ.число
"		17	един. число	множ. число
36		11	слог	звук "д"
40	9		кругляд	кругляк
41	6			к слову "рѣзана" добавить примечание: " См. Черных: Историческая грамматика."

Д-Р М.А.ПОЛТОРАЦКАЯ.

ИСТОРИЯ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА.

ПРОДОЛЖЕНИЕ. X)

16. МЕСТОИМЕНИЯ.

1. ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ.

(1 ЛИЦО- Я,2-ОЕ -ТЫ).

	ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.		МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	
И.	Я(ЯЗЪ),	ТЫ	МЫ	ВЫ
Р.	МЕНЕ(ѣ)	ТЕБЕ(ѣ)	НАС Ъ	ВАС Ъ
Д.	МЬН Ь, МИ	ТЕБ Ъ,ТОБ Ъ,ТИ	НАМ Ъ,НЫ	ВАМ Ъ, ВЫ
В.	МЯ (МЯ)	ТЯ (ТЯ)	НЫ, НАС Ъ,	ВЫ, ВАСЬ
Т.	М ЬНОЮ	ТОБОЮ	НАМИ	ВАМИ
П.	М ЬН ѣ	ТЕБ ѣ, ТОБ ѣ	НАС ѣ	ВАС ѣ

ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.

И. В.	В ѣ	ВА
Р.М.	НАЮ	ВАЮ
Д. Т.	НАМА, НА	ВАМА, ВА.

ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА ПРОИЗНОСИЛСЯ ДВОЯКО: АЗ Ъ И ЯЗ Ъ. В СТАРОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ- АЗ Ъ, В ДРЕВНЕРУССКОМ- ЯЗ Ъ(ПОДОБНО: АГНЯ (СТАРОСЛАВ.) - ЯГНЯ(ДРЕВНЕРУССКОЕ), АБЛОКО " " ЯБЛОКО " " И ДР.).ПОЗЖЕ, В XI В., БЫЛ УТРАЧЕН КОНЕЧНЫЙ Ъ: ЯЗ Ъ-ЯЗ. В СОЧЕТАНИИ С "А" КОНЕЧНЫЙ "З" СОХРАНИЛСЯ, НО В СОЧЕТАНИИ С"Я" КОНЕЧНЫЙ "З" УТРАТИЛСЯ, И ИЗ "ЯЗ" ОБРАЗОВАЛОСЬ ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ 1-ОГО ЛИЦА- Я.

СЛАВЯНСКОЕ АЗ Ъ-ЯЗ Ъ СЧИТАЕТСЯ ОДНОГО КОРНЯ С ЛАТИНСКИМ ЕГО. СОВРЕМЕННОЕ РУССКОЕ "Я" ОЧЕВИДНО, РОДСТВЕННО,ПО СВОЕМУ ПРОИСХОЖДЕНИЮ, СООТВЕТСТВУЮЩЕМУ ЛИЧНОМУ МЕСТОИМЕНИЮ ВСЕХ ЗАПАДНО-ЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКОВ: РУССКОЕ- "Я", НЕМЕЦКОЕ- ICH, АНГЛИЙСКОЕ- I, ФРАНЦУЗСКОЕ- JE, ИТАЛЬЯНСКОЕ- IO И ДР.

ФОРМЫ ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА МИ, ТИ ЯВЛЯЮТСЯ ЭНКЛИТИКАМИ(Т.Е. УПОТРЕБЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ГЛАГОЛОВ). ТАКИЕ ЭНКЛИТИЧЕСКИЕ МЕСТОИМЕНИЯ БЫЛИ ВО ВСЕХ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ. ПРОИСХОЖДЕНИЕ "И"

X) СМ. ЖУРНАЛ В ПОМОЩЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЮ РУССКОГО ЯЗЫКА В АМЕРИКЕ
№24, СТР. 1-20,
№25, СТР. 1-21.

В ЭТИХ ФОРМАХ- ИЗ ДИФТОНГА "ОІ" (ФРАНЦУЗСКОЕ -МОІ,ТОІ). ЭНКЛИТИЧЕСКИ УПОТРЕБЛЯЛИСЬ И МЕСТОИМЕНИЯ ДЛЯ ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА: НЫ, ВЫ. НАПРИМЕР, "ИЗВЕСТНО НЫ ЕСТЬ" (СИНАЙСКАЯ ТРИОДЬ).

ФОРМЫ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА- МЯ, ТЯ - ТАКЖЕ ДРЕВНЕГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ. ГЛАСНЫЙ Я (ЮС МАЛЫЙ) ПРОИЗНОСИЛСЯ, КАК НОСОВОЕ "Е", НО В Х1-Х11 ВВ. СТАЛ ЗАМЕНЯТЬСЯ ЗВУКОМ "Я". ЭТИ МЕСТОИМЕНИЯ НЕ УПОТРЕБЛЯЛИСЬ ЭНКЛИТИЧЕСКИ, А ИМЕЛИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ. НАПРИМЕР: "НА ТЯ УПОВАХ ЪЪ". САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ИМЕЛИ И ФОРМЫ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА: НЫ, ВЫ. НАПРИМЕР: КНЯЗЬ СВЯТОСЛАВ ОБЪЯВЛЯЛ ВОЙНУ ВРАГАМ: "ХОЧЮ ИТИ НА ВЫ". НО УЖЕ В ДРЕВНИЕ ВРЕМЕНА, НАРЯДУ С ФОРМАМИ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА, СТАЛИ УПОТРЕБЛЯТЬСЯ И ФОРМЫ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА. НАПРИМЕР: "ПРИДЕ НАС ЪЪ МЯЧИТЬ"; "АШЕ ИЗГОНИШИ НАС ЪЪ" (САВВИНА КНИГА). В Х1V-XV1 ВВ. В РУССКИХ ПИСЬМЕННЫХ ПАМЯТНИКАХ СТАРЫЕ ФОРМЫ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ВЫТЕСНЯЮТСЯ ФОРМАМИ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА.

ОБРАЗЦЫ УПОТРЕБЛЕНИЯ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ В ДВОЙСТВЕННОМ ЧИСЛЕ ПО ДРЕВНЕРУССКИМ ПАМЯТНИКАМ ПИСЬМЕННОСТИ. ИЗ "СЛОВА О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ": "ВАЮ (ИГОРЯ И ВСЕВОЛОДА) ХРАБРАЯ СЕРДЦА В ЪЪ ЖЕСТОЦЕМ ЪЪ ХАРАЛУЗЪЪ СКОВАНА". "НЕ ВАЮ ЛИ (РЮРИК И ДАВИД) ХРАБРАЯ ДРУЖИНА РЫКАЮТ, АКИ ТУРИ, РАНЕНЫ САБЛЯМИ КАЛЕНЫМИ В ЪЪ ПОЛЬ НЕЗНАЕМЬ" И ДР.

2. ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ.

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ 1 И 2 ЛИЦА ОТЛИЧАЮТСЯ ОТ МЕСТОИМЕНИЯ 3-ЬЕГО ЛИЦА ТЕМ, ЧТО НЕ ИЗМЕНЯЮТСЯ ПО РОДАМ, МЕЖДУ ТЕМ КАК МЕСТОИМЕНИЕ 3 Л. ИМЕЕТ ВСЕ ТРИ РОДА. ОБЪЯСНЯЕТСЯ ЭТО ТЕМ, ЧТО ПОСЛЕДНЕЕ ПРОИЗОШЛО ОТ УКАЗАТЕЛЬНОГО МЕСТОИМЕНИЯ-ОН ЪЪ, ОНА, ОНО (В КРАТКОЙ ФОРМЕ), ПОЛНАЯ ФОРМА ЭТОГО МЕСТОИМЕНИЯ- ОНЫЙ, ОНАЯ, ОНОЕ.

ВАЖНЕЙШИЕ ОСОБЕННОСТИ В УПОТРЕБЛЕНИИ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ В ЖИВОЙ РЕЧИ ТАКОВЫ.

А. ЗАМЕНА ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ ОПИСАТЕЛЬНЫМИ ФОРМАМИ, СОСТОЯЩИМИ ИЗ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО С ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫМ МЕСТОИМЕНИЕМ.

НАПРИМЕР, В НАРОДНОЙ РЕЧИ ВМЕСТО "Я, ТЫ, ОН, МЫ" И ПР. УПОТРЕБЛЯЮТ ИНОГДА ВЫРАЖЕНИЯ: МОЕ ДЕЛО, ТВОЕ ДЕЛО, ЕГО ДЕЛО, НАШЕ ДЕЛО И Т.П.: "НАШЕ ДЕЛО ПОДНЕВОЛЬНОЕ"-Т.Е. МЫ ПОДНЕВОЛЬНЫ; "ЕГО ДЕЛО СЛУЖИВОЕ"- ОН СЛУЖИТ (ОБЫЧНО В СМЫСЛЕ: "ОН-СОЛДАТ"), "МОЕ ДЕЛО СТАРИКОВСКОЕ", Т.Е. "Я СТАРИК" И Т.Д.

В НАРОДНОЙ РЕЧИ ТАКЖЕ УПОТРЕБЛЯЮТСЯ ВЫРАЖЕНИЯ: "ВАШ БРАТ, ВАША СЕСТРА" ВМЕСТО "ВЫ" И "НАШ БРАТ, НАША СЕСТРА"-ВМЕСТО "Я, МЫ".

ИЗВЕСТНЫЙ ИСТОРИК РУССКОГО ЯЗЫКА Ф.И.БУСЛАЕВ (ИСТОРИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА, 1881) ГОВОРИТ, ЧТО ВЫРАЖЕНИЯ "НАШ БРАТ, ВАША СЕСТРА" ОЗНАЧАЮТ: "МЫ И ДРУГИЕ НАМ ПОДОБНЫЕ; ВЫ И ДРУГИЕ ВАМ ПОДОБНЫЕ", И ЧТО В РОМАНСКИХ ЯЗЫКАХ СУЩЕСТВУЕТ ПОДОБНОЕ ЖЕ ВЫРАЖЕНИЕ. ОНО ПЕРЕДАЕТСЯ ПРИБАВЛЕНИЕМ ЛАТИНСКОГО МЕСТОИМЕНИЯ "ALTERI" (Т.Е. ДРУГИЕ) К ЛИЧНЫМ МЕСТОИМЕНИЯМ: NOS, VOS (МЫ, ВЫ). ТАК, НАПРИМЕР, ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ: NOUS AUTRES, VOUS AUTRES, В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ: NOSOTROS, VOSOTROS. В ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ К "ALTRI, ALTRE" ПРИБАВЛЯЕТСЯ И СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ-"ЛЮДИ" ИЛИ "ЖЕНЩИНЫ": "NOI ALTRE DONNE, PENSIAMO COSI" (Т.Е. МЫ И ДРУГИЕ ЖЕНЩИНЫ ДУМАЕМ ТАК..); В РУССКОМ ЯЗЫКЕ ЭТОМУ СООТВЕТСТВУЕТ: "НАША СЕСТРА ДУМАЕТ СЕБЕ ТАК"...

РУССКИЙ ЯЗЫК ПОЛЬЗОВАЛСЯ ОПИСАТЕЛЬНЫМИ ФОРМАМИ ТАКЖЕ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ВЕЖЛИВОСТИ И ПРИЛИЧИЯ. ТАК, СТАРИННОЕ ДУХОВЕНСТВО УПОТРЕБЛЯЛО ОПИСАТЕЛЬНОЕ ВЫРАЖЕНИЕ:"НАШЕ СМИРЕНИЕ", ВМЕСТО МЕСТОИМЕНИЙ- "Я,МЫ".СТАРИННОЕ НАРОДНОЕ ВЫРАЖЕНИЕ ВЕЖЛИВОСТИ:ТВОЙ ИЛИ ЕГО, ВАША ИЛИ ИХ МИЛОСТЬ, ЧЕСТЬ; ТВОЕ ИЛИ ЕГО, ВАШЕ ИЛИ ИХ ЗДОРОВЬЕ. ПРИМЕРЫ ПОДОБНЫХ ВЫРАЖЕНИЙ МОЖНО ВСТРЕТИТЬ В ПИСЬМАХ ПАТРИАРХА ФИЛАРЕТА К ЦАРЮ МИХАИЛУ ФЕДОРОВИЧУ:"В СВЯТЕМ ДУСЕ ВОЗЛЮБЛЕННЕЙШЕМУ СЫНУ НАШЕГО СМИРЕНИЯ"(1619 Г.).ПРИМЕР С СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ "БРАТ" И "ЗДОРОВЬЕ": "НАШ БРАТ ТВОЕМУ ЗДОРОВЬЮ НЕ СЛУГА" (Т.Е. "МЫ ТЕБЕ НЕ СЛУГИ")- ЖУРНАЛ "ЖИВОПИСЕЦ", 18 ВЕКА ЧТО ВАША МИЛОСТЬ ПРИКАЖЕТ? И Т.П.

Б.УПОТРЕБЛЕНИЕ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА ВМЕСТО ЕДИНСТВЕННОГО ВО 2-ОМ И 3-ЬЕМ ЛИЦАХ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ВЕЖЛИВОСТИ:"ВЫ" ВМЕСТО "ТЫ"; "ОНИ" ВМЕСТО "ОН","ОНА", "ИХ" ВМЕСТО "ЕГО","ЕЕ" И ПР.

В ПЕРВОМ ЛИЦЕ ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО ЗАМЕНЯЛОСЬ МНОЖЕСТВЕННЫМ ОБЫЧНО В ЦАРСКИХ МАНИФЕСТАХ, УКАЗАХ И ПР.- Т.Е. В ТОРЖЕСТВЕННОМ, ОФИЦИАЛЬНОМ СТИЛЕ. "МЫ", ВМЕСТО "Я", УПОТРЕБЛЯЕТСЯ И В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПИСАТЕЛЯМИ, ОРАТОРАМИ, УЧЕНЫМИ. ЭТО-ФОРМА ЛЮБЕЗНОСТИ, ОБОЗНАЧАЮЩАЯ ОБЪЕДИНЕНИЕ ПИСАТЕЛЯ С ЕГО ЧИТАТЕЛЯМИ, ОРАТОРА С ЕГО СЛУШАТЕЛЯМИ И Т.П.

УПОТРЕБЛЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЯ "МЫ" ВЛАДЕТЕЛЬНЫМИ ОСОБАМИ,КОГДА ОНИ ГОВОРЯТ О СЕБЕ, ИДЕТ ЕЩЕ ОТ ВИЗАНТИЙСКОГО И РИМСКОГО ЦЕРЕМОНИАЛА. ЗАПАДНЫЕ МОНАРХИ УЖЕ В СРЕДНИЕ ВЕКА УСВОИЛИ ЭТОТ ОБЫЧАЙ; КАРЛ ВЕЛИКИЙ ГОВОРИТ О СЕБЕ ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ, ПОДРАЖАЯ ИМПЕРАТОРАМ КОНСТАНТИНУ, ЮСТИНИАНУ.

В РОССИИ ЭТОТ ОБЫЧАЙ ВВОДИТСЯ С 16 ВЕКА.ИВАН ГРОЗНЫЙ В "ПОСЛАНИИ ИГУМЕНУ КИРИЛЛО-БЕЛОЗЕРСКОГО МОНАСТЫРЯ" ПИШЕТ О СЕБЕ:"ЕЖЕ НЕКОГДА ПРИЛУЧИСЯ НЕКОИМ НАШИМ ПРИХОДОМ К ВАМ, В ПРЕЧЕСТНУЮ ОБИТЕЛЬ". ЦАРЬ МИХАИЛ ФЕДОРОВИЧ ДАЖЕ В СЕМЕЙНОЙ ПЕРЕПИСКЕ С ПАТРИАРХОМ ФИЛАРЕТОМ УПОТРЕБЛЯЕТ "МЫ",ВМЕСТО "Я": "ВОЗВЕШАЮ,ГОСУДАРЬ, ВАШЕМУ СВЯТИТЕЛЬСТВУ, ЯКО МЫ И МАТЬ НАША, БЛАГОРОДНАЯ ГОСУДАРЫНЯ ИНОКА МАРФА ИВАНОВНА... В СЕЛО СПАССКОЕ ПРИШЛИ ЕСМЯ СЕНТЯБРЯ В 25 ДЕНЬ".

Ф.И.БУСЛАЕВ ГОВОРИТ ТАКЖЕ, ЧТО 2-ОЕ ЛИЦО ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ, ВМЕСТО ЕДИНСТВЕННОГО, ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ВЕЖЛИВОСТИ, УПОТРЕБЛЯЛОСЬ В ГЕРМАНИИ УЖЕ В 1Х ВЕКЕ. 3-ЬЕ ЛИЦО -"SIE"-, В СМЫСЛЕ "ВЫ" ВВЕДЕНО БЫЛО ГОРАЗДО ПОЗЖЕ, А ИМЕННО- ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ XV11 ВЕКА. ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ ТАКЖЕ ИЗДАВНА СТАЛИ УПОТРЕБЛЯТЬСЯ VOUS, VOTRE, КАК ФОРМА ВЕЖЛИВОГО ОБРАЩЕНИЯ.

В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ,КАК НАМ ВСЕМ ИЗВЕСТНО, ЛЮБЕЗНАЯ ФОРМА ОБРАЩЕНИЯ "YOU" СОВСЕМ ВЫТЕСНИЛА МЕСТОИМЕНИЕ 2-ОГО ЛИЦА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА-"THOU".

В РОССИИ УПОТРЕБЛЕНИЕ "ВЫ",ВМЕСТО "ТЫ", СТАЛО ВХОДИТЬ В ОБРАЩЕНИЕ УЖЕ В НАЧАЛЕ XVII ВЕКА, НО ТОЛЬКО В КРУГУ ПРАВИТЕЛЕЙ, И ПРИ ЭТОМ "ВЫ" НЕРЕДКО СМЕШИВАЛОСЬ С "ТЫ". ТАК,НАПРИМЕР, ИНОКИНЯ МАРФА ПИШЕТ ПАТРИАРХУ ФИЛАРЕТУ:"ВАШЕМУ СВЯТИТЕЛЬСТВУ"; "СЫН ВАШ , ВКУПЕ ЖЕ И МОЙ".. И В ТОМ ЖЕ ПИСЬМЕ:"ЧЕЛОМ БЬЮ ТЕБЕ ГОСУДАРЮ"(1619 Г.)

ПРИ ПЕТРЕ ВЕЛИКОМ УЖЕ ПРЕОБЛАДАЛО ВЕЖЛИВОЕ "ВЫ", ХОТЯ НЕРЕДКО ОНО СМЕШИВАЛОСЬ С НАРОДНЫМ "ТЫ".НАПРИМЕР; ПЕТР ВЕЛИКИЙ ПИШЕТ ШЕРЕМЕТЕВУ:"ГОСПОДИН, ПИСЬМО ВАШЕ Я ПОЛУЧИЛ, НА КОТОРОЕ ОТВЕТСТВУЮ С УДИВЛЕНИЕМ, ИБО ПИШЕШЬ(ТЫ), ЧТО НА ВИЛЕНСКИМ КРИВО НА МИНСК, А СЛУТСКИМ ПРЯМАЯ ДОРОГА НА КОПОСЬ, И ТО ИЛИ ДЬЯВОЛ ВАМ СКАЗЫВАЛ, ИЛИ ВЫ БЕЗ УМА.. ДЛЯ ТОГО НАДЛЕЖИТ ВАМ ТОТЧАС ИТИТЬ И СТАТЬ В БОРИСОВЕ... И ПО СЕМУ ДЕ-

ЛАЙ(ТЫ), ДЕЛАЙ,ДЕЛАЙ. БОЛШИ ПИСАТЬ НЕ БУДУ, НО СВОЕЮ ГОЛОВОЮ ЗАПЛАТИШЪ,ЕЖЕЛИ АПЯТЬ ТОЛКОВАТЬ УКАЗ СТАНЕШЪ". ПЕТР.

И В ЕКАТЕРИНИНСКУЮ ЭПОХУ ОБА ЭТИ МЕСТОИМЕНИЯ ЕЩЕ СМЕШИВАЛИСЬ, И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ИМ ГЛАГОЛЫ УПОТРЕБЛЯЛИСЬ ТО В ЕДИНСТВЕННОМ, ТО ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ 2-ОГО ЛИЦА. ТАК, У ФОНВИЗИНА МЫ ЧИТАЕМ: "ОДОЛЖИ(ТЫ) ЖЕ МЕНЯ", СКАЗАЛ ГРАФ:"ПРИНЕСИ СВОЮ КОМЕДИЮ ЗАВТРА ВВЕЧЕРУ КО МНЕ. У МЕНЯ БУДЕТ МОЕ ОБЩЕСТВО, И МНЕ ХОЧЕТСЯ, ЧТОБЫ ВЫ ПРОЧЛИ"!

У ПУШКИНА- В ПЕРЕДАЧЕ ПРОСТОНАРОДНОЙ РЕЧИ:"ДУМАЛ ЛИ ТЫ,ВАШЕ БЛАГОРОДИЕ, ЧТО..."(КАПИТАНСКАЯ ДОЧКА).

НАДО ЕЩЕ ЗАМЕТИТЬ, ЧТО В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ ВЕЖЛИВОСТЬ И ПРИВЕТ ЧАСТО ВЫРАЖАЮТСЯ СЛОВОМ "СВЕТ". НАПРИМЕР,КСЕНИЯ ГОДУНОВА ПИШЕТ К СВОЕЙ ТЕТКЕ:"ГОСУДАРЫНЕ МОЕЙ СВЕТУ ТЕТУШКЕ ДОМНЕ БОРИСОВНЕ" (1609).

ЗАМЕНА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА МНОЖЕСТВЕННЫМ В 3-ЬЕМ ЛИЦЕ ОСОБЕННО БЫЛА В УПОТРЕБЛЕНИИ ТОГДА, КОГДА ГОВОРИЛОСЬ О ПРИСУТСТВУЮЩЕМ ЛИЦЕ. НАПРИМЕР, "ОНИ ГОВОРЯТ", ВМЕСТО "ОН ГОВОРИТ". ЭТА ВЕЖЛИВАЯ ФОРМА СУЩЕСТВУЕТ И СЕЙЧАС В НАРОДНОМ ЯЗЫКЕ.

В.УПОТРЕБЛЕНИЕ "МЫ" И "ВЫ", ВМЕСТО "Я" И "ТЫ" В ТОМ СЛУЧАЕ, КОГДА 1-ОЕ ЛИЦО ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА СОЕДИНЯЕТСЯ СО ВТОРЫМ ИЛИ С ТРЕТЬИМ, И 2-ОЕ- С ТРЕТЬИМ, А ИМЕННО: МЫ С ТОБОЙ, ВМЕСТО Я И ТЫ; МЫ С ВАМИ, ВМЕСТО Я И ВЫ; МЫ С НИМ, ВМЕСТО Я И ОН; ВЫ С НИМ,ВМЕСТО ТЫ И ОН. ТАКАЯ ЗАМЕНА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА МНОЖЕСТВЕННЫМ УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ТОГДА, КОГДА ПРИ ДВУХ РАЗЛИЧНЫХ ЛИЦАХ СТОИТ ОДИН ГЛАГОЛ (ВО МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ). ТАКИМ ОБРАЗОМ, ВМЕСТО ВЫРАЖЕНИЯ "Я И ТЫ ИДЕМ","ТЫ И ОН ИДЕТЕ", ГОВОРИТСЯ:"МЫ С ТОБОЙ ИДЕМ", "ВЫ С НИМ ИДЕТЕ".

СОВМЕСТНОЕ ДЕЙСТВИЕ 1-ОГО ЛИЦА СО 2-ЫМ ЛИЦОМ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА ВЫРАЖАЕТСЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНЫМИ ФОРМАМИ:ПОЙДЕМ! СДЕЛАЕМ! А СОВМЕСТНОЕ ДЕЙСТВИЕ 1 Л. СО 2-ЫМ ЛИЦОМ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА ФОРМАМИ: ПОЙДЕМТЕ! СДЕЛАЕМТЕ! ПЕРВАЯ ФОРМА СООТВЕТСТВУЕТ ДВОЙСТВЕННОМУ ЧИСЛУ("Я И ТЫ"), А ВТОРАЯ- МНОЖЕСТВЕННОМУ(Я И ВЫ).ПОЭТОМУ, ИЗ ВЕЖЛИВОСТИ, ОБРАЩАЯСЬ К ОДНОМУ ЛИЦУ НА "ВЫ", МЫ ГОВОРИМ:ПОЙДЕМТЕ!(Я И ВЫ), СДЕЛАЕМТЕ! (Я И ВЫ).

Г.В НАРОДНОМ ЯЗЫКЕ, ОСОБЕННО В ФОЛЬКЛОРЕ, ПРИ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЯХ ИНОГДА СТАВИТСЯ И НАЗВАНИЕ САМОГО ЛИЦА, КОТОРОЕ ЗАМЕНЯЕТ ЭТИ МЕСТОИМЕНИЯ, НАПРИМЕР:"ТОЛЬКО Я ВЛАДИМИР КНЯЗЬ ХОЛОСТ ХОЖУ"; В НАРОДНЫХ ПЕСНЯХ:"АХ, КАК МНЕ, ТИХУ ДОНУ, НЕ МУТНОМУ ТЕЧИ; СО ДНА МЕНЯ, ТИХА ДОНА, СТУДЕНЫ КЛЮЧИ БЬЮТ".

МЕСТОИМЕНИЕ "ТЫ" МОЖЕТ УПОТРЕБЛЯТЬСЯ В БЕЗЛИЧНОМ,ОБОБЩАЮЩЕМ ЗНАЧЕНИИ. ОБЫЧНО, ТАКОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ НЕОПРЕДЕЛЕННОГО ЛИЦА ВТОРЫМ ЛИЦОМ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА ОЖИВЛЯЕТ ПОНЯТИЕ. НАПРИМЕР, В БАСНЕ КРЫЛОВА: "ТАК ДУШИ НИЗКИЕ, БУДЬ ЗНАТЕН, СИЛЕН ТЫ, НЕ СМЕЮТ НА ТЕБЯ ПОДНЯТЬ ОНИ И ВЗГЛЯДА".

В СТАРИННОЙ РУССКОЙ РЕЧИ УПОТРЕБЛЯЛСЯ ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ 2-ОГО ЛИЦА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА- "ТИ" В БЕЗЛИЧНОМ, ОБОБЩАЮЩЕМ СМЫСЛЕ. НАПРИМЕР, В "ПОУЧЕНИИ ВЛАДИМИРА МОНОМАХА"(XII В.):"ПО ИСТИННЕ ДЕТИ МОИ РАЗУМЕЙТЕ, КАК ТИ ЕСТЬ ЧЕЛОВЕКОЛЮБЕЦ БОГ МИЛОСТИВ И ПРЕМИЛОСТИВ." В РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ МЫ И СЕЙЧАС УПОТРЕБЛЯЕМ ПОДОБНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ:"ВОТ ТЕБЕ РАЗ!" "ВОТ ТЕБЕ И ЗАРАБОТАЛ!" "ВОТ ТЕБЕ И ЖЕНИСЬ!"

3. УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ.

ОСНОВА НА О: Т Ъ, ТО, ТА. ОСНОВА НА JO: И(ЖЕ), Я(ЖЕ), Е(ЖЕ).

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.

И. Т Ъ,	ТА	ТО	И(ЖЕ)	Я(ЖЕ)	Е(ЖЕ)
Р. ТОГО	ТОЬ	ТОГО	ЕГО	ЬЕ(ЕЯ)	ЕГО
Д. ТОМУ	ТОЙ	ТОМУ	ЕМУ	ЕЙ	ЕМУ
В. Т Ъ	ТУ	ТО	И, НЬ	Ю (Ю)	Е
Т. Т ЬМЬ	ТОЮ	Т ЬМЬ	ИМЬ	ЕЮ (ЕЮ)	ИМЬ
М. ТОМЬ	ТОИ	ТОМЬ	ЕМЬ	ЕИ	ЕМЬ

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.

И. ТИ	ТЫ	ТА	И(ЖЕ)	Ь(ЖЕ)	Я(ЖЕ)
Р. Т ЬХ Ъ,	Т ЬХ Ъ,	Т ЬХ Ъ,	ИХ Ъ	ИХ Ъ	ИХ Ъ
Д. Т ЬМ Ъ,	Т ЬМ Ъ,	Т ЬМ Ъ	ИМ Ъ	ИМ Ъ	ИМ Ъ
В. ТЫ	ТЫ	ТА	Ь	Ь	Я
Т. Т ЬМИ	Т ЬМИ	Т ЬМИ	ИМИ	ИМИ	ИМИ
М. Т ЬХ Ъ,	Т ЬХ Ъ,	Т ЬХ Ъ	ИХ Ъ	ИХ Ъ	ИХ Ъ

ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.

И.В. ТА	ТЬ	ТЬ	Я(ЖЕ)	И(ЖЕ)	И(ЖЕ)
Р.М. ТОЮ	ТОЮ	ТОЮ	ЕЮ	ЕЮ	ЕЮ
Д.Т. ТЬМА,	ТЬМА	ТЬМА	ИМА	ИМА	ИМА

В ИМЕНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ ЕДИНСТВЕННОГО, МНОЖЕСТВЕННОГО И ДВОЙСТВЕННОГО ЧИСЕЛ УЖЕ В ДОИСТОРИЧЕСКИЕ ВРЕМЕНА БЫЛА УТРАЧЕНА ФОРМА МЕСТОИМЕНИЙ: И, Я, Е. ПРЕДПОЛАГАЮТ, ЧТО УТРАТА ЭТИХ ФОРМ БЫЛА ВЫЗВАНА ТЕМ, ЧТО В ТАКОМ КРАТКОМ СОСТАВЕ ОНИ БЫЛИ НЕДОСТАТОЧНО ВЫРАЗИТЕЛЬНЫ ДЛЯ ИМЕНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА. ОДНАКО ЭТИ ЖЕ ФОРМЫ СОХРАНИЛИСЬ В СОЧЕТАНИИ С ЧАСТИЦЕЙ "ЖЕ": ИЖЕ, ЯЖЕ, ЕЖЕ. НО В ЭТОМ СОСТАВЕ МЕСТОИМЕНИЯ И(ЖЕ), Я(ЖЕ), Е(ЖЕ) ПРИОБРЕЛИ ЗНАЧЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ, СООТВЕТСТВУЮЩИХ РУССКИМ: КОТОРЫЙ, КОТОРАЯ, КОТОРОЕ. В ЧИСТОМ ВИДЕ МЕСТОИМЕНИЯ И, Я, Е СОХРАНИЛИСЬ В СОЧЕТАНИИ С ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМИ: ДОБР+И, ДОБРА+Я, ДОБРО+Е (КАК ОБ ЭТОМ ГОВОРИЛОСЬ В ГЛАВЕ О ПОЛНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ). В САМОСТОЯТЕЛЬНОМ ЖЕ ЗНАЧЕНИИ МЕСТОИМЕНИЯ И, Я, Е В ИМЕНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ СТАЛИ ЗАМЕНЯТЬСЯ В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ ДРУГИМИ УКАЗАТЕЛЬНЫМИ МЕСТОИМЕНИЯМИ: ОН, ОНА, ОНО (ЕДИН. ЧИСЛО), ОНИ, ОНЫ, ОНА (МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО), ОНА, ОНЬ (ЖЕНСКИЙ И СРЕДНИЙ РОД- ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО).

4. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ И ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ.

И.	КТО	ЧТО
Р.	КОГО	ЧЕГО, ЧЕСО, ЧЬСО
Д.	КОМУ	ЧЕМУ
В.	КОГО	ЧТО
Т.	ЦЬМ Ь	ЧИМЬ
М.	КОМЬ	ЧЕМЬ.

5. ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ.

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.

И. ВЬСЬ	ВЬСЯ	ВЬСЕ
Р. ВЬСЕГО	ВЬСЕ ѣ	ВЬСЕГО
Д. ВЬСЕМУ	ВЬСЕИ	ВЬСЕМУ
В. ВЬСЬ, ВЬСЕГО	ВЬСЮ	ВЬСЕ
Т. ВЬС ѣМЬ	ВЬСЕЮ	ВЬС ѣМЬ
М. ВЬСЕМЬ	ВЬСЕИ	ВЬСЕМЬ

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.

И. ВЬСИ	ВЬС ѣ	ВЬСЯ
Р. ВЬС ѣХ ъ	ВЬС ѣХ ъ	ВЬС ѣХ ъ
Д. ВЬС ѣ М ъ	ВЬС ѣМ ъ	ВЬС ѣМ ъ
В. ВЬС ѣ	ВЬС ѣ	ВЬСЯ
Т. ВЬС ѣМИ	ВЬС ѣМИ	ВЬС ѣМИ
М. ВЬС ѣХ ъ	ВЬС ѣХ ъ	ВЬС ѣХ ъ

ДВОИСТВЕННОЕ ЧИСЛО.

И.В. ВЬСЯ	ВЬС ѣ	ВЬС ѣ
Р.М. ВЬСЕЮ	ВЬСЕЮ	ВЬСЕЮ
Д.Т. ВЬС ѣМА	ВЬС ѣМА	ВЬС ѣМА.

6. ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ СѢ (СЕБЯ).

И. -------
Р. СЕБЕ
Д. СЕБ ѣ, СОБ ѣ, СИ
В. СЕБЕ, СѢ (СЯ)
Т. СОБОЮ
М. СЕБ ѣ, СОБ ѣ.

ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ДРУГИХ МЕСТОИМЕНИЙ ТЕМ, ЧТО ОНО НЕ ИМЕЕТ НИ ИМЕНИТЕЛЬНОГО, НИ ЗВАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖЕЙ, А УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО В КОСВЕННЫХ. КРОМЕ ТОГО, ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ ИМЕЕТ ПАДЕЖНЫЕ ФОРМЫ ТОЛЬКО ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, КОТОРЫЕ ЯВЛЯЮТСЯ В ТО ЖЕ ВРЕМЯ ФОРМАМИ И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. ТАКИЕ ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СОГЛАСУЮТСЯ С САМЫМ ЗНАЧЕНИЕМ ЭТОГО МЕСТОИМЕНИЯ, ПОСКОЛЬКУ ОНО ОЗНАЧАЕТ ОБРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВОВАТЕЛЯ НА САМОГО СЕБЯ, ЧТО МОЖЕТ ВЫРАЖАТЬСЯ ТОЛЬКО КОСВЕННЫМИ ПАДЕЖАМИ, НАПРИМЕР: ДОВЕРЯЮ СЕБЕ, НАКАЗЫВАЮ СЕБЯ И Т.П.

ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ (ТАКЖЕ И В ПОЛНОЙ ФОРМЕ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА) В ДРЕВНЕРУССКОМ ОКАНЧИВАЛОСЬ НА "Е"- СЕБЕ (КАК И В ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЯХ: МЕНЕ, ТЕБЕ). НО В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ, А ТАКЖЕ В СЕВЕРНОРУССКИХ И СРЕДНЕРУССКИХ НАРОДНЫХ ГОВОРАХ РОДИТЕЛЬНЫЙ И ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖИ (КАК И В ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЯХ) ОКАНЧИВАЮТСЯ НА "Я": СЕБЯ (МЕНЯ, ТЕБЯ). ЭТО ОКОНЧАНИЕ ПОЯВЛЯЕТСЯ СРАВНИТЕЛЬНО ПОЗДНО, ТОЛЬКО С 14-15 ВВ. ПРЕДПОЛАГАЮТ,

ЧТО ОКОНЧАНИЯ "Я" ВОЗНИКЛИ ПОД ВЛИЯНИЕМ КРАТКОЙ(ЭНКЛИТИЧЕСКОЙ) ФОРМЫ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА- СЯ(МЯ,ТЯ) И РОДИТЕЛЬНОГО-ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖЕЙ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ МУЖСКОГО РОДА II СКЛОНЕНИЯ, В НАЗВАНИЯХ ЛИЦ, КАК,НАПРИМЕР:УЧИТЕЛЯ, ОТЦЯ(СОВРЕМЕННОЕ ТВЕРДОЕ ОКОНЧАНИЕ- ОТЦА), АНДРЕЯ, ВАСИЛИЯ И Т.П. НО В УКРАИНСКОМ ЯЗЫКЕ И СЕЙЧАС РОДИТЕЛЬНЫЙ-ВИНИТЕЛЬНЫЙ С ОКОНЧАНИЕМ НА "Е":СЕБЕ(МЕНЕ,ТЕБЕ).

ФОРМА ДАТЕЛЬНОГО-ПРЕДЛОЖНОГО ПАДЕЖЕЙ В НАРОДНОМ ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ ОБЫЧНО УПОТРЕБЛЯЛАСЬ С "О":СОБѢ(ТОБѢ); НО В ДРЕВНЕ-ПИСЬМЕННОМ ЯЗЫКЕ ЧАЩЕ УПОТРЕБЛЯЛОСЬ СЕБѢ(ТЕБѢ) ПОД ВЛИЯНИЕМ СТАРОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА. С ТЕЧЕНИЕМ ВРЕМЕНИ ДАТЕЛЬНЫЙ-ПРЕДЛОЖНЫЙ С "Е", ПОДДЕРЖАННЫЙ КНИЖНО-ЛИТЕРАТУРНОЙ ТРАДИЦИЕЙ, ВЫТЕСНИЛ СТАРУЮ ФОРМУ С "О" ВО МНОГИХ МЕСТНЫХ ДИАЛЕКТАХ, В ЧАСТНОСТИ, В МОСКОВСКОМ ГОВОРЕ И В МОСКОВСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ. ЭТО ПРОИЗОШЛО В XVI ВЕКЕ, КАК МОЖНО СУДИТЬ ПО ПАМЯТНИКАМ ПИСЬМЕННОСТИ РАЗЛИЧНЫХ ЖАНРОВ. В УКРАИНСКОМ ЯЗЫКЕ И СЕЙЧАС ДАТЕЛЬНЫЙ- ПРЕДЛОЖНЫЙ С "О": СОБІ(ТОБІ).

ИНТЕРЕСНО ОТМЕТИТЬ СУДЬБУ ЭНКЛИТИЧЕСКИХ ИЛИ КРАТКИХ ФОРМ ВОЗВРАТНОГО МЕСТОИМЕНИЯ(КАК И ЛИЧНЫХ- Я,ТЫ) [illegible] СИ(МИ,ТИ- ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ) И СЯ (МЯ, ТЯ- ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ) ИЗ ФОРМ СѢ(МѢ ,ТѢ).

ЭТИ КРАТКИЕ МЕСТОИМЕНИЯ МНОГО ВЕКОВ УПОТРЕБЛЯЛИСЬ В ЖИВОМ ЯЗЫКЕ ВОСТОЧНЫХ СЛАВЯН. В ДЕЛОВОМ ПИСЬМЕННОМ И В ЖИВОМ РАЗГОВОРНОМ ЯЗЫКЕ МОСКОВСКОЙ РУСИ ЭТИ ЭНКЛИТИКИ УПОТРЕБЛЯЛИСЬ ДО СЕРЕДИНЫ XVI ВЕКА: ВЕЛѢЛЪ МИ, ОТДАЛИ МИ СОБОЛИ; ИМѢТИ ТИ МЕНЯ СОБѢ ГОСПОДИНОМ(КАК ВИДИМ,ЗДЕСЬ "СОБѢ" УЖЕ ЗАМЕНЯЕТ ЭНКЛИТИКУ "СИ"); " А КАК МИ ТЯ ОТПУСТИТИ."

К НАЧАЛУ XVII ВЕКА ЭНКЛИТИЧЕСКИЕ МЕСТОИМЕНИЯ В СТАРОЙ МОСКВЕ УЖЕ ВЫШЛИ ИЗ УПОТРЕБЛЕНИЯ. ТОЛЬКО ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА "СЯ" СОХРАНИЛОСЬ В ВИДЕ ГЛАГОЛЬНОЙ ЧАСТИЦЫ ВОЗВРАТНОГО ЗАЛОГА.

В МОСКОВСКОМ НАРЕЧИИ ЕЩЕ В СРЕДИНЕ XVI СТОЛЕТИЯ "СЯ" МОГЛО ПРЕДШЕСТВОВАТЬ ГЛАГОЛУ И МОГЛО БЫТЬ ОТДЕЛЕНО ОТ НЕГО ДРУГИМИ СЛОВАМИ. ТАК, НАПРИМЕР, В СУДЕБНИКЕ 1550 ГОДА:" ЧЕЙ СЯ ЖРЕБИЙ ВЫЙМЕТ", "А ТОТЪ СЯ В ѢДАЕТЪ СО СВОИМЪ ЗНАХОРЕМЪ" И ДР. НО УЖЕ В НАЧАЛЕ XVII СТОЛЕТИЯ СВОБОДНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ "СЯ", КАК ГЛАГОЛЬНОЙ ЧАСТИЦЫ, ПРЕКРАЩАЕТСЯ, И "СЯ" ОКОНЧАТЕЛЬНО ПРИКРЕПЛЯЕТСЯ К ОКОНЧАНИЮ ВОЗВРАТНОГО ГЛАГОЛА. ТАК, НАПРИМЕР, В "УЛОЖЕНИИ ЦАРЯ АЛЕКСЕЯ МИХАЙЛОВИЧА" НЕ ВСТРЕЧАЕТСЯ НИ ОДНОГО СЛУЧАЯ УПОТРЕБЛЕНИЯ "СЯ" ОТДЕЛЬНО ОТ ГЛАГОЛА.

В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ЭТО ДРЕВНЕЕ СВОБОДНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ "СЯ" С ВОЗВРАТНЫМИ ГЛАГОЛАМИ НАБЛЮДАЕТСЯ СРЕДИ ВСЕХ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ И НАРЕЧИЙ ТОЛЬКО У ЗАПАДНЫХ УКРАИНЦЕВ(ГАЛИЧАН), КОТОРЫЕ ГОВОРЯТ: "Я СЯ УМЫЛ", "Я СЯ ВЧОРА БАВИЛА"(Т.Е. Я ВЧЕРА БАВИЛАСЬ- ЗАБАВЛЯЛАСЬ, РАЗВЛЕКАЛАСЬ).

ОБ УПОТРЕБЛЕНИИ В РЕЧИ МЕСТОИМЕНИЯ СѢБѢ (СЕБЯ) НАДО ЗАМЕТИТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ.

А. СѢБѢ (СЕБЯ) ОТНОСИТСЯ НЕ ТОЛЬКО К 3-ЬЕМУ ЛИЦУ, НО И К 1-МУ И 2-МУ, КОГДА ОНИ ЯВЛЯЮТСЯ ПОДЛЕЖАЩИМИ. НАПРИМЕР, "Я ВИЖУ СЕБЯ, ТЫ ВИДИШЬ СЕБЯ, ОН ВИДИТ СЕБЯ, МЫ ВИДИМ СЕБЯ" ... И Т.Д. В ДРУГИХ ЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКАХ "СЕБЯ" ОТНОСИТСЯ ТОЛЬКО К 3-ЬЕМУ ЛИЦУ, А ВО 2-ОМ И В 1-ОМ ЛИЦЕ УПОТРЕБЛЯЮТСЯ КОСВЕННЫЕ ПАДЕЖИ ЭТИХ ЛИЦ. НАПРИМЕР,

В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ: ICH SEHE MICH, DU SICHST DICH, ER SICHT SICH". В РУССКОМ ЖЕ ЯЗЫКЕ СЕБЯ УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ВСЕГДА, КОГДА НУЖНО ПОКАЗАТЬ ОТНОШЕНИЕ К ПОДЛЕЖАЩЕМУ(КОТОРЫМ БЫ ИЗ ЛИЦ ОНО НИ ОБОЗНАЧАЛОСЬ)."СЕБЯ" УПОТРЕБЛЯЕТСЯ КАК В ПОЛНОМ, ТАК И В СОКРАЩЕННОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ. ТАК КАК И К ВЗАИМНЫМ ГЛАГОЛАМ ПРИДАЕТСЯ "С,Я",И ТАК КАК ВЫРАЖЕНИЯ ДРУГ ДРУГА, ДРУГ С ДРУГОМ, ДРУГ ПРОТИВ ДРУГА И Т.П. ОЗНАЧАЮТ ВЗАИМНОСТЬ, ТО В СТАРИННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ ИНОГДА, ВМЕСТО ЭТИХ ВЫРАЖЕНИЙ, УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ СЯ, СЕБЯ. НАПРИМЕР, В ЛАВРЕНТЬЕВСКОЙ ЛЕТОПИСИ:"СТОЯШЕ МЕСЯЦЕ 3 ПРОТИВУ СЕБЕ"(Т.Е. ДРУГ ПРОТИВ ДРУГА).

Б,НЕ ТОЛЬКО В СТАРОМ, НО И В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ "СЕБЕ" УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ ИЛИ КАЧЕСТВА КАКОГО-ЛИБО ЛИЦА, В ОБОСОБЛЕННОСТИ, Т.Е. ДЕЙСТВИЯ ЛИЦА САМОГО ПО СЕБЕ И САМОГО ДЛЯ СЕБЯ. НАПРИМЕР:"ПУСКАЙ СЕБЕ ЖИВЕТ". "СТУПАЙ СЕБЕ С БОГОМ!" "КАК ПОЖИВАЕТЕ? -ТАК СЕБЕ. НИЧЕГО СЕБЕ. МНЕ НЕ ПО СЕБЕ".

7.ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ.

ВСЕ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ:МОЙ,МОЯ,МОЕ, ТВОЙ,ТВОЯ,ТВОЕ,СВОЙ, СВОЯ,СВОЕ, НАШЪ, НАШ-А,НАШЕ, ВАШЪ,ВАШ-А,ВАШЕ,А ТАКЖЕ ЧЕЙ, ЧЬЯ, ЧЬЕ(СТАРОСЛАВЯНСКОЕ ЧИЙ, ЧИ-А, ЧИ-Е) ИЗМЕНЯЛИСЬ ПО МЯГКОМУ СКЛОНЕНИЮ.

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.

И.МОЙ,	ВАШЪ,	МОЯ, ВАШ-А	МОЕ,	ВАШЕ
Р.МОЕГО	ВАШЕГО	МОЕЪ(МОЕЯ),ВАШЕЪ(ВАШЕЯ),	МОЕГО,	ВАШЕГО
Д.МОЕМУ	ВАШЕМУ	МОЕЙ, ВАШЕЙ,	МОЕМУ,	ВАШЕМУ
В.МОЙ,	ВАШЪ,	МОЮ, ВАШЮ(ВАШ-Ѫ)	МОЕ,	ВАШЕ
Т.МОИМЬ,	ВАШИМЬ,	МОЕЮ, ВАШЕЮ(ВАШЕ-Ѫ),	МОИМЬ,	ВАШИМЬ
М.МОЕМЬ,	ВАШЕМЬ,	МОЕЙ, ВАШЕЙ,	МОЕМЬ,	ВАШЕМЬ.

МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.

И.МОИ,	ВАШИ,	МОЪ, ВАШЪ(ВАШ-А)	МОЯ,	ВАШ-А
Р.МОИХЪ,	ВАШИХЪ,	МОИХЪ, ВАШИХЪ,	МОИХЪ,	ВАШИХЪ
Д.МОИМЪ,	ВАШИМЪ,	МОИМЪ, ВАШИМЪ,	МОИМЪ,	ВАШИМЪ
В.МОЪ,	ВАШЪ(ВАШ-А),	МОЪ,ВАШЪ(ВАШ-А),	МОЯ,	ВАШ-А
Т.МОИМИ,	ВАШИМИ,	МОИМИ, ВАШИМИ,	МОИМИ,	ВАШИМИ
М.МОИХЪ,	ВАШИХЪ,	МОИХЪ, ВАШИХЪ,	МОИХЪ,	ВАШИХЪ.

ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.

И.В. МОЯ,	ВАШ-А,	МОИ, ВАШИ,	МОЯ,	ВАШИ.
Р.М. МОЕЮ,	ВАШЕЮ	МОЕЮ, ВАШЕЮ,	МОЕЮ,	ВАШЕЮ
Д.Т. МОИМА,	ВАШИМА,	МОИМА,ВАШИМА,	МОИМА,	ВАШИМА.

ТАК ЖЕ ТОЧНО СКЛОНЯЛИСЬ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ:НАШЪ, НАШ-А, НАШЕ(ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО), НАШИ, НАШЪ,НАШ-А(МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО), НАШ-А, НАШИ, НАШИ(ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО).

А.СБРАЗОВАНИЕ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ ОБРАЗОВАЛИСЬ В ГЛУБОКОЙ ДРЕВНОСТИ ОТ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ ПОСРЕДСТВОМ СУФФИКСА ПРИТЯЖАТЕЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ JO. НАПРИМЕР:НАС-JO- НАШЕ:"С" ПЕРЕД J ПЕРЕХОДИЛО В "Ш", А КОНЕЧНОЕ КРАТ-

КОЕ Ŏ ОБРАШАЛОСЬ В Ь(ЕРЬ); ПОЭТОМУ ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МУЖ. РОДА ЕДИН. ЧИСЛА- НАШЬ. ТАК ЖЕ ОБРАЗОВАЛОСЬ ВАШЬ, А ИМЕННО: ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ 2-ОГО ЛИЦА В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ "ВАС" С ПРИБАВЛЕНИЕМ ПРИТЯЖАТЕЛЬНОГО СУФФИКСА JŎ ДАЕТ ВАС+JŎ=ВАШЕ= ВАШЬ.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ - МОЙ,ТВОЙ,СВОЙ БЫЛИ ОБРАЗОВАНЫ ТАКЖЕ ОТ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ, А ИМЕННО: ОТ ОСНОВ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА: 1-ОГО ЛИЦА -"МО", 2-ОГО ЛИЦА- "ТВО"; ОТ ВОЗВРАТНОГО "СВО" С ПРИБАВЛЕНИЕМ ПРИТЯЖАТЕЛЬНОГО СУФФИКСА "JŎ". ПРИ ЭТОМ НАДО ЗАМЕТИТЬ, ЧТО СУФФИКС "JŎ" ПОСЛЕ ГЛАСНЫХ ОБРАШАЛСЯ В ПОЛУГЛАСНЫЙ ЗВУК "Й": МО+JŎ=МОJЕ- МОЙ; ТВО+JŎ=ТВОJЕ-ТВОЙ; СВО+JŎ=СВОJЕ-СВОЙ. НЕОБХОДИМО ЕШЕ ДОБАВИТЬ, ЧТО В ФОРМАХ ЛИЧНОГО И ВОЗВРАТНОГО МЕСТОИМЕНИЙ НЕ ИМЕЛОСЬ СОГЛАСНОГО "В"(ТОБОЮ, СОБОЮ), НО ЭТО "В" ПОЯВЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО В ОСНОВАХ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ: ТВОЙ, СВОЙ.

ПОСРЕДСТВОМ ТОГО ЖЕ СУФФИКСА "JŎ" ОБРАЗОВАЛОСЬ И ПРИТЯЖАТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ "ЧЕЙ"(СТАРОСЛАВЯНСКОЕ "ЧИЙ"). ОБРАЗОВАНИЕ ЕГО ТАКОВО. ДЛЯ МУЖ. РОДА: ЧЬ-JŎ=ЧЬJЕ-ЧЬЙ-ЧЕЙ:Ь(Е), НАХОДЯСЬ В ЗАКРЫТОМ СЛОГЕ И ПОД УДАРЕНИЕМ, ДОЛЖЕН БЫЛ ПРОЯСНИТЬСЯ В Е(ЗВУК ПОЛНОГО ОБРАЗОВАНИЯ); ДЛЯ ЖЕНСКОГО РОДА: ЧЬ+JА-ЧЬЯ; ДЛЯ СРЕДНЕГО РОДА: ЧЬ+JЕ-ЧЬЕ, И ТАК КАК КОНЕЧНОЕ "Е" НАХОДИЛОСЬ ПОД УДАРЕНИЕМ, ТО ОНО ОБРАТИЛОСЬ В Ё- ЧЬЁ.

Б. СКЛОНЕНИЕ МЕСТОИМЕНИЯ ЧЕЙ,ЧЬЯ,ЧЬЁ.

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.
И. ЧЕЙ, ЧЬЯ, ЧЬЕ	ЧЬИ, ~~ЧЬЪ~~(ЧЬИ/А), ЧЬЯ;	И.В. ЧЬЯ,ЧЬИ, ЧЬИ
Р. ЧЬЕГО,ЧЬЕ~~Ъ~~(ЧЬЕЯ),ЧЬЕГО;	ЧЬИХЪ,ЧЬИХЪ,ЧЬИХЪ;	Р.М. ЧЬЁЮ
Д. ЧЬЕМУ,ЧЬЕИ, ЧЬЕМУ;	ЧЬИМЪ	Д.Т. ЧЬИМА
В. ЧЕЙ,ЧЬЮ(ЧЬИЮ), ЧЬЕ	ЧЬ~~Ъ~~(ЧЬИ/А),ЧЬ~~Ъ~~(ЧЬИ/А),ЧЬЯ;	
Т. ЧЬИМЪ,ЧЬЕЮ(ЧЬЕИЮ),ЧЬИМЪ:,	ЧЬИМИ	
М. ЧЬЕМЬ,ЧЬЕИ,ЧЬЕМЬ;	ЧЬИХЪ	

В. ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ: МОЙ,ТВОЙ,НАШ,ВАШ ВЫРАЖАЮТ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ 1 И 2 ЛИЦА НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, КАКОЕ БЫ ЛИЦО НЕ БЫЛО ПОДЛЕЖАЩИМ: Я ВЗЯЛ ТВОЮ ТЕТРАДЬ, ТЫ ВЗЯЛ МОЮ ТЕТРАДЬ И Т.П. ЕСЛИ ЖЕ Я,ТЫ,МЫ,ВЫ ЯВЛЯЮТСЯ ПОДЛЕЖАЩИМИ, ТО СООТВЕСТВУЮЩИЕ ИМ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ(МОЙ,ТВОЙ,НАШ,ВАШ) ОБЫЧНО ЗАМЕНЯЮТСЯ МЕСТОИМЕНИЕМ СВОЙ. НАПРИМЕР, Я ВЗЯЛ СВОЮ(МОЮ) ТЕТРАДЬ; ТЫ ВЗЯЛ СВОЮ(ТВОЮ) ТЕТРАДЬ; МЫ ВЗЯЛИ СВОЮ (НАШУ) ТЕТРАДЬ И Т.Д. В ДРУГИХ ЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКАХ В ПОДОБНЫХ СЛУЧАЯХ УПОТРЕБЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО МЕСТОИМЕНИЯ МОЙ,ТВОЙ,НАШ,ВАШ: I TOOK MY COPYBOOK, YOU TOOK YOUR COPYBOOK ETC.

ЗАМЕТИМ, ЧТО В РУССКОМ ЯЗЫКЕ МЕСТОИМЕНИЕ СВОЙ ЗАМЕНЯЕТСЯ ДРУГИМИ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫМИ В ТОМ СЛУЧАЕ, КОГДА МОЙ И ТВОЙ, НАШ И ВАШ ПРОТИВОПОСТАВЛЯЮТСЯ: Я ВЗЯЛ МОЮ ТЕТРАДЬ, А ТЫ- СВОЮ.

ДОБАВИМ К СКАЗАННОМУ, ЧТО В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ, ВМЕСТО ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХ МОЙ, ТВОЙ,СВОЙ,НАШ,ВАШ, УПОТРЕБЛЯЮТСЯ ЛИЧНЫЕ(ПО СУЩЕСТВУ): ЕГО, ЕЁ,ИХ И ВОЗВРАТНОЕ(ПО ОСНОВНОМУ ЗНАЧЕНИЮ)- СВОЙ.

1,ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ 3-ЬЕМУ ЛИЦУ, КОГДА ОНО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПОД-

ЛЕЖАЩИМ, ОБОЗНАЧАЕТСЯ ЛИЧНЫМИ МЕСТОИМЕНИЯМИ В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ: ЕГО, ЕЕ(ЕЯ), ИХ- ВМЕСТО СВОЙ: "ЕГО СЛАВА РАЗНЕСЛАСЬ ПО МИРУ" НО КОГДА МЫ ХОТИМ ПОДЧЕРКНУТЬ ЗНАЧЕНИЕ "СОБСТВЕННЫЙ" ИЛИ "СВОЙСТВЕННЫЙ", БЕЗ ОТНОШЕНИЯ К ОПРЕДЕЛЕННОМУ ЛИЦУ, ТОГДА МЫ УПОТРЕБЛЯЕМ МЕСТОИМЕНИЕ СВОЙ: "СВОЯ НОША НЕ ТЯНЕТ", "НА ЧУЖОЙ СТОРОНУШКЕ РАД СВОЕЙ ВОРОНУШКЕ" И Т.П.

2. В ДРЕВНЕРУССКОМ (И В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ) ЯЗЫКЕ ИНОГДА, ВМЕСТО "МОЙ, ТВОЙ" И ОСОБЕННО ВМЕСТО "СВОЙ", УПОТРЕБЛЯЮТСЯ ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ И ВОЗВРАТНОЕ В ДАТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА: МИ, ТИ, СИ. НАПРИМЕР, В ОСТРОМИРОВОМ ЕВАНГЕЛИИ (XI В.): "ДРУГ МИ ПРИДЕ С ПУТИ КЪ МЪНЕ", Т.Е. МОЙ ДРУГ. ".. И САМЪ СИ НЕСИ КРЕСТЪ"? В ИПАТЬЕВСКОЙ ЛЕТОПИСИ: "НАУТРЬЯ ЖЕ ПРИДЕ ДАНИЛЪ СЪ МНОГОМЪ МНОЖЕСТВОМЪ ПОЛКОВЪ СО БРАТОМЪ СИ И СО СЫНОМЪ ЛВОМЪ". ЭТО "СИ" УПОТРЕБЛЯЛОСЬ ЕЩЕ В ДРЕВНОСТИ В ФОРМЕ "СВОЯСИ", ВО СВОЯ СИ. В ГАЛИЦКОМ ЕВАНГЕЛИИ: "ПОЛАТЪ Ю УЧЕНИКЪ В СВОЯСИ" В ОСТРОМИРОВОМ ЕВАНГЕЛИИ-"ВО СВОЯСИ". ВЫРАЖЕНИЕ "ВОСВОЯСИ", В ЗНАЧЕНИИ НАРЕЧИЯ МЕСТА, УПОТРЕБЛЯЕТСЯ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

3. НАОБОРОТ, ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ ЗАМЕНЯЮТСЯ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫМИ, ПРИ СРАВНЕНИИ. НАПРИМЕР: ЛУЧШЕ МОЕГО, ТВОЕГО, НАШЕГО (ВМЕСТО МЕНЯ, ТЕБЯ, НАС И ПР.); ПОЖИВИ С МОЕ (ВМЕСТО " СКОЛЬКО Я).

ВМЕСТО "ВАШ" ДЛЯ ОЗНАЧЕНИЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДВОИМ, В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ УПОТРЕБЛЯЕТСЯ РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЛИЧНОГО МЕСТОИМЕНИЯ "ВЫ" В ДВОЙСТВЕННОМ ЧИСЛЕ. НАПРИМЕР, В "СЛОВЕ О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ": "ВАЮ ХРАБРАЯ СЕРДЦА" (ВМЕСТО ВАШИ), "НЕ ВАЮ ЛИ ХРАБРАЯ ДРУЖИНА".. (ВМЕСТО НЕ ВАША ЛИ..).

XX. ГЛАГОЛ.

1. КОРНИ ДРЕВНИХ РУССКИХ ГЛАГОЛОВ.

ДРЕВНИЕ РУССКИЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ КОРНИ БЫЛИ ВЕСЬМА РАЗНООБРАЗНЫ ПО СВОЕМУ СОСТАВУ; ЧАСТО ОНИ СОСТОЯЛИ ТОЛЬКО ИЗ ОДНОГО СЛОГА (ЧТО ВО МНОГИХ СЛУЧАЯХ ДОШЛО И ДО НАШЕГО ВРЕМЕНИ). НАПРИМЕР, КОРЕНЬ СОСТОЯЛ

А, ИЗ ОДНОГО ГЛАСНОГО ЗВУКА: ОУ-ТИ (СОВРЕМЕННОЕ ОБ-У-ТЬ), И-ТИ (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ- И-Д-Ѫ, СО ВСТАВНЫМ "Д"),

Б, ИЗ ГЛАСНОГО С СОГЛАСНЫМ; НАПР., КОРЕНЬ УК, ИЗ КОТОРОГО ПРОИЗОШЛИ- УЧ-ИТЬ, НА-УК-А И ДР.,

В, ИЗ СОГЛАСНОГО С ГЛАСНЫМ; НАПР., БЫ-ТИ, ДА-ТИ, ДѢ-ТИ (ДѢТЬ), ПѢ-ТИ (ПѢТЬ) И ДР.,

Г, ИЗ СОГЛАСНОГО, ГЛАСНОГО И СОГЛАСНОГО, НАПР., ПЕК-ТИ (ПЕЧЬ),

Д, ИЗ ДВУХ СОГЛАСНЫХ И ОДНОГО ГЛАСНОГО, НАПР., СЛУ-ТИ (СЛЫ-ТЬ), ОТСЮДА- СЛУ-Х; СЛ-ОВ-О, СЛ-АВ-А И ДР.,

Е, ИЗ ОДНОГО ГЛАСНОГО МЕЖДУ НЕСКОЛЬКИМИ СОГЛАСНЫМИ; НАПР., СТЕР-СТЬР, СТЬР-ТИ (СТЕРТИ-СОВРЕМЕННОЕ СТЕРЕТЬ) В СМЫСЛЕ: ПРОСТЕРЕТЬ-ПРОСТИРАТЬ; ОТСЮДА С ТЕМ ЖЕ КОРНЕМ- СТРАНА, ПРОСТРАНСТВО.

2. ДВОЯКИЙ СПОСОБ РАЗВИТИЯ РУССКОГО КОРНЯ.

ГЛАГОЛЬНЫЙ КОРЕНЬ РАЗВИВАЛСЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ ДВУМЯ ПУТЯМИ:

Х) СВОЙ (КРЕСТ).

А,ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕМ СВОЕГО ВНУТРЕННЕГО СОСТАВА, ИЛИ
Б,ОБРАСТАЯ ПРИСТАВКАМИ И ОКОНЧАНИЯМИ.

А,ИЗМЕНЕНИЕ ВНУТРИ СОСТАВА КОРНЯ.

ИЗМЕНЕНИЯ ВО ВНУТРЕННЕМ СОСТАВЕ ГЛАГОЛЬНОГО КОРНЯ ПРОИСХОДИЛИ ДВОЯКО:ПРИ ПОМОЩИ УСИЛЕНИЯ ЗВУКОВ-ГЛАСНЫХ И ПЛАВНЫХ; НАПР., МЪР- У, МОР-Ю; СЪХ-НѪ-ТИ — СУХЪ, А ТАКЖЕ ПРИ ПОМОЩИ УДВОЕНИЯ КОРЕННОГО СОГЛАСНОГО ЗВУКА; НАПР., УДВОЕНИЕ "Д" В КОРНЕ "ДА": ДАД, ДАД-ИМ, ДАД-ИТЕ, ДАД-УТ.

БОЛЬШАЯ ЧАСТЬ УДВОЕННЫХ КОРНЕЙ ОСТАЛАСЬ В ОТГЛАГОЛЬНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ; НАПР., ПЕ-ПЕЛ ИЛИ ПО-ПЕЛ(ОТ ГЛАГОЛА ПЛА-ТИ(СОВРЕМЕННОЕ-ПАЛИТЬ); ПРАПОРЩИК- ПРА-ПОР(ОТ ГЛАГОЛА -ПАРИТЬ) -ЗНАМЕНОСЕЦ; ГЛА-ГОЛ (ТОТ ЖЕ КОРЕНЬ В СЛОВЕ ГЛА-С, ГЛА-С-ИТЬ).

Б.РОЛЬ ПРИСТАВОК И ОКОНЧАНИЙ В ОБРАЗОВАНИИ ПЕРВООБРАЗНЫХ И ПРОИЗВОДНЫХ ГЛАГОЛОВ.

ОКРУЖЕНИЕ ГЛАГОЛЬНОГО КОРНЯ ПРИСТАВКАМИ И ОКОНЧАНИЯМИ ПРИДАЕТ ЕМУ ПОЛНУЮ ГРАММАТИЧЕСКУЮ ФОРМУ ЧАСТИ РЕЧИ.

В ОБРАЗОВАНИИ ГЛАГОЛОВ ПРИ ПОМОЩИ ОКОНЧАНИЙ РАЗЛИЧАЮТСЯ ДВА ВИДА:1,ПЕРВООБРАЗНЫЕ ГЛАГОЛЫ, 2, ГЛАГОЛЫ ПРОИЗВОДНЫЕ.

В ПЕРВООБРАЗНЫХ ГЛАГОЛАХ ОКОНЧАНИЕ ИНФИНИТИВА "ТИ" "ТЬ" ПРИСОЕДИНЯЕТСЯ НЕПОСРЕДСТВЕННО К КОРНЮ ГЛАГОЛА; НАПР., ЗНА-ТЬ, ПЕЧ-Ь (ПЕК-ТЬ),КРАС-ТЬ(КРАД-ТЬ) И ДР.

В ПРОИЗВОДНЫХ ГЛАГОЛАХ ИНФИНИТИВНОЕ ОКОНЧАНИЕ ПРИСОЕДИНЯЕТСЯ К ГЛАВНОМУ КОРНЮ ПОСРЕДСТВОМ СУФФИКСОВ:А,ВА(Я),ОВА(ЕВА), И,Е(Ѣ), НУ(НѪ);НАПР., ЧИТ-А-ТИ, ДА-Я-ТИ И ДА-ВА-ТЬ, ПИР-ОВА-ТЬ, ГОР-ЕВА-ТЬ, БѢЛ-И-ТЬ, БѢЛ-Ѣ-ТЬ, ДВИ-НУ-ТЬ, ДВИГ-НѪ-ТИ И ДР.

ЭТИ ГЛАГОЛЬНЫЕ СУФФИКСЫ НАЗЫВАЮТСЯ ПРИМЕТАМИ ГЛАГОЛА.

НЕКОТОРЫЕ СОВРЕМЕННЫЕ ПРОИЗВОДНЫЕ ГЛАГОЛЫ УПОТРЕБЛЯЛИСЬ В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ КАК ПЕРВООБРАЗНЫЕ(И ПРОДОЛЖАЮТ ТАК ЖЕ УПОТРЕБЛЯТЬСЯ В НАРОДНОМ ЯЗЫКЕ); ТАК, НАПР., В ДРЕВНЕМ- СѢ-ТИ, В СОВРЕМЕННОМ-СЕ-Я-ТИ:, В ДРЕВНЕМ- ЧОУ-ТИ, В СОВРЕМЕННОМ- ЧУ-Я-ТИ; ДРЕВНЕЕ И НАРОДНОЕ- "ЧАТЬ",В ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ- ЧА-Я-ТЬ. ИЗ ЭТИХ ДВУХ ПЕРВООБРАЗНЫХ ГЛАГОЛОВ ПРОИЗОШЛИ ЧАСТИЦЫ: "ЧУТЬ","ЧАТЬ". ДРЕВНЕЕ КА-ТИ(ОТСЮДА СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ -КА-ЗНЬ), БОЛЕЕ ПОЗДНЕЕ- КА-Я-ТИ.

3.ЗАЛОГ.

ПЕРВООБРАЗНЫЕ ГЛАГОЛЫ, ПО СВОЕМУ ЗНАЧЕНИЮ, БЫЛИ ДВУХ ЗАЛОГОВ: ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО(ДАЮ, ЗНАЮ И ДР.) И СРЕДНЕГО(ЕСМЬ,МРУ, ЕДУ И ДР.).

А.ПРИМЕТЫ ЗАЛОГОВ.

НАИБОЛЕЕ ВАЖНЫЕ ПРИМЕТЫ ПРОИЗВОДНЫХ ГЛАГОЛОВ СЛЕДУЮЩИЕ:

1,ПРИМЕТА "И" ПРИДАЕТ ГЛАГОЛУ ЗНАЧЕНИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (TRANSITIVE VERBS); НАПР., ЖИВ-И-ТЬ, ЖЕН-И-ТЬ, РУШ-И-ТЬ, ЧЕРН-И-ТЬ(С ВИНИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ),

2,ПРИМЕТА Ѣ(Е) ПРИДАЕТ ГЛАГОЛУ ЗНАЧЕНИЕ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (В ОТЛИЧИЕ ОТ ПРИМЕТЫ "И"); НАПР., БѢЛ-Ѣ-ТЬ,—БѢЛ-И-ТЬ(С ВИНИТЕЛЬНЫМ ПАД.), ЧЕРН- Ѣ-ТЬ — ЧЕРН-И-ТЬ(С ВИНИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ).

ТАК КАК Ѣ ПОСЛЕ ШИПЯЩИХ ОБЫЧНО ПЕРЕХОДИТ В "А", ТО К ГЛАГОЛАМ С ПРИМЕТОЙ "Ѣ" МОЖНО ОТНЕСТИ И СЛЕДУЮЩИЕ: ДРОЖ-А-ТЬ, МОЛЧ-А-ТЬ, БЕЖ-А-ТЬ, СТУЧ-А-ТЬ И Т.П. ОДНАКО ИНОГДА СОХРАНЯЛОСЬ "Ѣ": ХОРОШ-Ѣ-ТЬ.

3, ПРИМЕТА "Н, НУ (НѪ), ОБЫЧНО ОТБРАСЫВАЕМАЯ В ПРОШЕДШЕМ ВРЕМЕНИ (НАПР., СЛѢП-НУ-ТЬ, СЛѢП-Н-ЕШЬ, СЛѢПЪ), ПРИДАЕТСЯ К ГЛАГОЛАМ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА. ПРИМЕТА "НУ (НѪ) ПРОТИВОПОСТАВЛЯЕТСЯ ПРИМЕТЕ "И" (КАК ЭТО МЫ ВИДЕЛИ УЖЕ НА ПРОТИВОПОСТАВЛЕНИИ ПРИМЕТ "Ѣ" И "И"). НАПР., СЪХ-НѪ-ТИ И СУШ-И-ТЬ: ПОСЛЕДНИЙ ГЛАГОЛ- ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, TRANSITIVE VERB, ТРЕБУЮЩИЙ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА: ТО ЖЕ НАДО СКАЗАТЬ О ГЛАГОЛАХ СЛѢП-НѪ-ТИ (СЛЕПНУТЬ) И СЛѢП-И-ТЬ.

К СКАЗАННОМУ О СУФФИКСЕ (ПРИМЕТЕ) "НУ" НАДО ДОБАВИТЬ, ЧТО НЕКОТОРЫЕ ИЗ ГЛАГОЛОВ ЭТОГО РАЗРЯДА УПОТРЕБЛЯЮТСЯ В ПРОШЕДШЕМ ВРЕМЕНИ ДВОЯКО: ЧАЩЕ ОТБРАСЫВАЮТ, НО ИНОГДА И УДЕРЖИВАЮТ СУФФИКС "НУ". НАПР.: У-МОЛК-НУ-ТЬ — У-МОЛК И УМОЛК-НУ-Л; СОХ-НУ-ТЬ — ОБ-СОХ И ОБ-СОХ-НУ-Л; ТО-НУ-ТЬ (СТАРИННОЕ ТОП-НУ-ТЬ); ОТСЮДА СТАРИННОЕ И СОВРЕМЕННОЕ НАРОДНОЕ У-ТОП И ЛИТЕРАТУРНОЕ У-ТО-НУ-Л.

3. ВИД.

А. СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ ВИДОВ ГЛАГОЛА.

ОБРАЗОВАНИЕ ГЛАГОЛЬНЫХ ВИДОВ ПРОИСХОДИТ ПРИ ПОМОЩИ РАЗЛИЧНЫХ СПОСОБОВ.

1, ПРИ ПОМОЩИ УСИЛЕНИЯ ЗВУКОВ В ГЛАГОЛЬНОМ КОРНЕ, НАПРИМЕР: ВЕЗ-ТИ, ВОЗ-ИТЬ; НЕС-ТИ, НОС-ИТЬ; БР-АТЬ, (С)-БИР-АТЬ; РВ-АТЬ, (С)-РНВ-АТЬ; ЖА-ТЬ (ЖѦ-ТИ) (ЗА)-ЖИМ-АТЬ; (ПО)Н-ЯТЬ (ОТ ГЛАГОЛА НѦ-ТИ), (ПО)-Н-ИМ-АТЬ И ДР.

2, ПРИБАВЛЕНИЕМ К ГЛАГОЛЬНОМУ КОРНЮ СУФФИКСОВ "А", "Я" И "ВА"; НАПРИМЕР: ДА-ТИ, ДА-НА-ТИ, ДА-ВА-ТИ (ДАТЬ, ДАВАТЬ); БН-ТИ (БЫТЬ), БН-ВА-ТЬ И ДР. ОБЫЧНО ЗВУК "А" ДЛЯ БОЛЬШЕЙ СИЛЫ ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ (ЧТОБЫ ВЫРАЗИТЬ ДОЛГОТУ ДЕЙСТВИЯ В НЕСОВЕРШЕННОМ ВИДЕ) ПРИНИМАЕТ НА СЕБЯ УДАРЕНИЕ; НАПР.: БРОС-И-ТЬ, БРОС-А-ТЬ; КОНЧ-И-ТЬ, КОНЧ-А-ТЬ И ДР.

ПЕРВЫМИ ДВУМЯ СПОСОБАМИ ОБРАЗУЕТСЯ НЕСОВЕРШЕННЫЙ ВИД (IMPERFECTIVE ASPECT) ОТ СОВЕРШЕННОГО (PERFECTIVE ASPECT).

3, МНОГОКРАТНЫЙ ВИД ОБРАЗУЕТСЯ ВСТАВКОЙ СУФФИКСОВ "НВА-ИВА" (Т.Е. ДРУГИМИ СЛОВАМИ ПУТЕМ ПРИСОЕДИНЕНИЯ К ГЛАВНОМУ КОРНЮ СУФФИКСОВ "Н"-"И" ПЕРЕД ПОСЛЕДНИМ СУФФИКСОМ "А"; НО ТАК КАК РУССКИЙ ЯЗЫК НЕ ТЕРПИТ ЗИЯНИЯ, ТО МЕЖДУ "Н", "И" И "А" РАЗВИЛСЯ ПРИДЫХАТЕЛЬНЫЙ ЗВУК "В". ТАК ОБРАЗОВАЛИСЬ СУФФИКСЫ "НВА"-"ИВА". НАПРИМЕР: КИД-А-ТЬ, МНОГОКРАТНЫЙ ВИД- КИД-НВА-ТЬ; ГУЛ-Я-ТЬ- ГУЛ-ИВА-ТЬ.

НАДО ЗАМЕТИТЬ: ЕСЛИ К ГЛАГОЛУ МНОГОКРАТНОГО ВИДА ПРИБАВИТЬ ПРИСТАВКУ (ПРЕФИКС), ТО ГЛАГОЛ ТЕРЯЕТ ЗНАЧЕНИЕ МНОГОКРАТНОСТИ И ОБРАЩАЕТСЯ В ОБЫЧНЫЙ ГЛАГОЛ НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА. НАПР.: КИДЫВАТЬ (МНОГОКРАТНОГО ВИДА)- О-ПРО-КИДЫВАТЬ (НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА), ГУЛИВАТЬ (МНОГОКРАТНОГО ВИДА)- РАЗ- ГУЛИВАТЬ (НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА), ГОВАРИВАТЬ (МНОГОКРАТНОГО ВИДА)- РАЗ-ГОВАРИВАТЬ (НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА) И Т.Д.

4.ОБРАЗОВАНИЕ ОДНОКРАТНОГО ВИДА ПРОИСХОДИТ ПУТЕМ ПРИСОЕДИНЕНИЯ К ГЛАГОЛЬНОМУ КОРНЮ СУФФИКСА "НУ"(НѢ).НАПРИМЕР, В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЗИ-ѢА-ТИ, ЗИ- НѢ-ТИ(ОДНОКРАТНЫЙ ВИД), В РУССКОМ: З ѢВ-А-ТИ, З ѢВ-НУ-ТЬ(ОДНОКРАТНЫЙ ВИД) И ДР.

ВООБЩЕ, ПО ОТНОШЕНИЮ К ВИДАМ ГЛАГОЛА НАДО ЗАМЕТИТЬ, ЧТО ДРЕВНЕРУССКИЙ (И СОВРЕМЕННЫЙ НАРОДНЫЙ) ЯЗЫК РАЗВИВАЛ МНОГОКРАТНЫЕ И ОДНОКРАТНЫЕ ФОРМЫ ГОРАЗДО СВОБОДНЕЕ, ЧЕМ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ КНИЖНЫЙ И СОВРЕМЕННЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК. НАПРИМЕР, В СТАРИННЫХ ПАМЯТНИКАХ ПИСЬМЕННОСТИ ЧАСТО ВСТРЕЧАЮТСЯ ТАКИЕ ФОРМЫ: ДАВЫВАЛ, БЫВЫВАЛ, ВЕЛИВАЛ, КУПЛИВАЛ И ДР.

ТАК ЖЕ ТОЧНО ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК СВОБОДНО ПОЛЬЗОВАЛСЯ УСЕЧЕННЫМИ ГЛАГОЛЬНЫМИ ФОРМАМИ, ВЫРАЖАЮЩИМИ МГНОВЕННОСТЬ ДЕЙСТВИЯ; НАПРИМЕР:ГЛЯДЬ- ОТ ГЛЯДЕТЬ, ХВАТЬ -ОТ ХВАТАТЬ, ХЛОП- ОТ ХЛОПАТЬ, СТУК- ОТ СТУКАТЬ. ПОДОБНОГО ЖЕ ГЛАГОЛЬНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ- БУХ! БАЦ! ТРАХ! И ДР. МНОГИЕ ИЗ ПОДОБНЫХ УСЕЧЕННЫХ ГЛАГОЛОВ ПЕРЕШЛИ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ В РАЗРЯД ЗВУКОПОДРАЖАТЕЛЬНЫХ МЕЖДОМЕТИЙ.

5.В ОТНОШЕНИИ СОВЕРШЕННОГО ВИДА ГЛАГОЛОВ НАДО ИМЕТЬ В ВИДУ ТАКЖЕ, ЧТО ОН ПРОИЗВОДИЛСЯ И ПУТЕМ ПРИСОЕДИНЕНИЯ ПРЕДЛОГОВ(ПРИСТАВОК) КАК К ПЕРВООБРАЗНЫМ ГЛАГОЛАМ, ТАК И К ПРОИЗВОДНЫМ.НАПРИМЕР НЕСТИ-ПОНЕСТИ, ѦТИ(ЯТИ)- ОТ-Н-ЯТЬ, ДѢЯТИ- СОД-ѢЯТИ. НО НЕ ВСЕГДА ПРИСТАВКИ ОБРАШАЮТ НЕСОВЕРШЕННЫЙ ВИД В СОВЕРШЕННЫЙ; ЧАСТО ОНИ ПРИДАЮТ ЛИШЬ ОСОБЫЕ ОТТЕНКИ ЗНАЧЕНИЯ, НО НЕ ИЗМЕНЯЮТ ГЛАГОЛЬНОГО ВИДА:КИДАТЬ-ПОКИДАТЬ, НОСИТЬ- ДОНОСИТЬ И Т.П.

4.ИНФИНИТИВ.

ИНФИНИТИВ(НЕОПРЕДЕЛЕННАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА) ОБРАЗУЕТСЯ ПРИСОЕДИНЕНИЕМ СУФФИКСА"ТИ" (ТЬ- В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ) К КОРНЮ ГЛАГОЛА ИЛИ НЕПОСРЕДСТВЕННО(ДА-ТИ, ДА-ТЬ) ИЛИ ПОСРЕДСТВОМ ПРИМЕТЫ ГЛАГОЛА (ВИД-Ѣ)ТИ, ТВОР-И-ТИ,-ВИДЕТЬ, ТВОРИТЬ). В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ УПОТРЕБЛЯЛОСЬ ТОЛЬКО ОКОНЧАНИЕ "ТИ". В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ ОКОНЧАНИЕ "ТИ" В ИНФИНИТИВЕ УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПОД УДАРЕНИЕМ, ОБЫЧНО, В ДВУХСЛОЖНЫХ ГЛАГОЛАХ, КАК ИДТИ́, НЕСТИ́,ВЕСТИ́,МЕСТИ́ И ПРОЧ. ЕСЛИ ЖЕ К ДВУХСЛОЖНОМУ ИНФИНИТИВУ ПРИБАВЛЯЕТСЯ ПРЕФИКС, ТО ОКОНЧАНИЕ МОЖЕТ БЫТЬ И УДАРНЫМ"ТИ" И БЕЗУДАРНЫМ "ТЬ":ПРИВЕСТИ́ И ПРИВЕСТЬ,. ПРИОБРЕСТИ́ И ПРИОБРЕСТЬ И Т.П. В ПОСЛОВИЦАХ XVII ВЕКА"-"ЖЕЛЕЗУ ПРИ РАТИ ОБНЧАЙ БЫВАТИ"; В НАРОДНЫХ ПЕСНЯХ:"НЕКУДА БУЙНУ ГОЛОВУШКУ ПРИКЛОНИТИ", "НЕ УТЕШИТИ ДИТЯ БЕЗ МАТЕРИ" И Т.Д.

ИНФИНИТИВ ПРИНАДЛЕЖАЛ К ИМЕННЫМ ФОРМАМ ГЛАГОЛА. ПО ПРОИСХОЖДЕНИЮ, ИНФИНИТИВ, ВЕРОЯТНО, БЫЛ ФОРМОЙ ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА ОТ ИМЕННОЙ ОСНОВЫ НА І (В ЛИТОВСКОМ ЯЗЫКЕ СУФФИКСУ ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ОСНОВЫ НА І СООТВЕТСТВУЕТ -ТІ).

ИНФИНИТИВНЫЕ ОКОНЧАНИЯ: Г-ТИ, К-ТИ ИЗМЕНИЛИСЬ В Т'І; ПОЗЖЕ ПРОИЗОШЛИ СЛЕДУЮЩИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ:СТАРОСЛАВЯНСКИЙ-ШТИ, ВОСТОЧНО-СЛАВЯНСКИЙ- ЧИ, СЕРБО-ХОРВАТСКИЙ- ЋІ, ЗАПАДНО-СЛАВЯНСКИЙ- СІ. НАПРИМЕР: MOGTI..СТАРО-СЛАВ.-МОШТИ, ВОСТОЧНО-СЛАВ.- МОЧИ, ЗАПАДНО-СЛАВЯН.-МОСІ.ИЛИ ГЛАГОЛ РЕСТІ: ПЕШТИ, ПЕЧИ, РЕСІ.

5. СУПИН.

СУПИН (ДОСТИГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ) ОКАНЧИВАЛСЯ НА "Т ЪЪ". ВЕРОЯТНО, ЭТО ДРЕВНЯЯ ФОРМА ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА С ОСНОВОЙ НА Й (ПРИ СУФФИКСЕ TŬ) X/

ЗНАЧЕНИЕ СУПИНА: ЭТО БЫЛ ВИНИТЕЛЬНЫЙ ЦЕЛИ; ОТСЮДА ЕГО СТАРИННОЕ РУССКОЕ НАЗВАНИЕ: ДОСТИГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (ДОСТИЖЕНИЕ ЦЕЛИ). В СВЯЗИ С ЭТИМ ЗНАЧЕНИЕМ, СУПИН ПРИМЕНЯЛСЯ ОБЫЧНО ПРИ ГЛАГОЛАХ ДВИЖЕНИЯ. НА ИМЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ СУПИНА УКАЗЫВАЕТ ТАКЖЕ И ТО, ЧТО ОН УПРАВЛЯЛ ДРУГИМ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ (ЧТО СВОЙСТВЕННО ИМЕНАМ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ).

В ГЛАГОЛАХ С КОРНЯМИ НА К, Г (ПЕК, ЖЕГ) СУПИН ИМЕЛ ОКОНЧАНИЯ: ШТ ЪЪ, ШТЬ И ШЬ (ЗДЕСЬ НЕВОЗМОЖНО БЫЛО СТАВИТЬ ЪЬ ВСЛЕДСТВИЕ МЯГКОСТИ Ш). ТАКИМ ОБРАЗОМ:

ИНФИНИТИВ- ДА-ТИ ПАС-ТИ, ПЕК-ТИ (ПЕШТИ) ЖЕГ-ТИ (ЖЕШ-ТИ).
СУПИН- ДА-Т ЪЪ, ПАС-Т ЪЪ, ПЕ-ШТ ЪЪ, (ПЕ-ШТЬ, ПЕ-ШЬ), ЖЕ-ШТЬ, ЖЕ-ШЬ) И ДР.

ДАДИМ НЕСКОЛЬКО ПРИМЕРОВ ГЛАГОЛОВ ДВИЖЕНИЯ С СУПИНОМ:
ИДХ РЫБ ЪЪ ЛОВИТ ЪЪ; ПРИДЕ ЖЕНА ОТ САМАРИ ПОГР ЕТ ЪЪ ВОДЫ; С ЪНИДОША С РАБИ ТВОИ ЖАТ ЪЪ И ДР. ЭТИ ПРИМЕРЫ ВЗЯТЫ ИЗ ДРЕВНИХ ПАМЯТНИКОВ ПИСЬМЕННОСТИ XI И XII ВВ. НО В ЭТИХ ПАМЯТНИКАХ УЖЕ ВСТРЕЧАЮТСЯ СЛУЧАИ ЗАМЕНЫ СУПИНА С РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ- ИНФИНИТИВОМ С ВИНИТЕЛЬНЫМ. НАПРИМЕР, В СУПРАСЛЬСКОЙ РУКОПИСИ РЯДОМ С ДОСТИГАТЕЛЬНЫМ НАКЛОНЕНИЕМ СТОИТ ИНФИНИТИВ С ВИНИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ (В ТОМ ЖЕ ЗНАЧЕНИИ, ЧТО И ПРЕДЫДУЩЕЕ ДОСТИГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ): "ПОСЛАНА БЫСТА МХЧИТ ЪЪ.. РАБЫ" (МХЧИТ ЪЪ -СУПИН); "С ЪВА ЗАТИ ЖЕ ВЬСА" (С ЪВА ЗАТИ-ИНФИНИТИВ). ПОСЛЕ XII В. СУПИН ПОЧТИ НЕ ВСТРЕЧАЕТСЯ В ДРЕВНЕРУССКИХ ПАМЯТНИКАХ ПИСЬМЕННОСТИ: СУПИН СТАЛ ЗАМЕНЯТЬСЯ ИНФИНИТИВОМ. ОДНАКО И В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ СОХРАНЯЮТСЯ СИНТАКСИЧЕСКИЕ СЛЕДЫ ДРЕВНЕГО СУПИНА, А ИМЕННО: ВСЕГДА ИНФИНИТИВ, СЛЕДУЮЩИЙ ЗА ГЛАГОЛОМ ДВИЖЕНИЯ, МОЖЕТ БЫТЬ ОБРАЩЕН В РАСПРОСТРАНЕННОЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВО ЦЕЛИ С СОЮЗОМ "ЧТОБЫ". НАПРИМЕР: Я ИДУ ЛОВИТЬ РЫБУ- Я ИДУ, ЧТОБЫ ЛОВИТЬ РЫБУ. ОН ПОШЕЛ В БИБЛИОТЕКУ ПРОЧЕСТЬ ГАЗЕТУ- ОН ПОШЕЛ В БИБЛИОТЕКУ, ЧТОБЫ ПРОЧЕСТЬ ГАЗЕТУ. НО В КОНСТРУКЦИЮ "ОН ХОЧЕТ ПРОЧЕСТЬ ГАЗЕТУ" НЕЛЬЗЯ ВВЕСТИ СОЮЗ ЧТОБЫ: НЕЛЬЗЯ СКАЗАТЬ ОН ХОЧЕТ, ЧТОБЫ ПРОЧЕСТЬ ГАЗЕТУ (НЕТ ГЛАГОЛА ДВИЖЕНИЯ).

6. ВРЕМЕНА.

ДРЕВНЕРУССКИЕ ГЛАГОЛЫ ИМЕЛИ ВОСЕМЬ ВРЕМЕННЫХ ФОРМ, ТРИ ЧИСЛА И ТРИ НАКЛОНЕНИЯ.

ВРЕМЕННЫЕ ФОРМЫ ИМЕЛИ ОДНОВРЕМЕННО И ВИДОВОЕ ЗНАЧЕНИЕ. ЭТИ ФОРМЫ СЛЕДУЮЩИЕ.

1, НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ,
2- 4, ТРИ БУДУЩИХ ВРЕМЕНИ,
5- 8, ЧЕТЫРЕ ПРОШЕДШИХ ВРЕМЕНИ.

БУДУЩИЕ ВРЕМЕНА: БУДУЩЕЕ ПРОСТОЕ СО ЗНАЧЕНИЕМ ЗАКОНЧЕННОСТИ ДЕЙСТВИЯ, БУДУЩЕЕ СЛОЖНОЕ СО ЗНАЧЕНИЕМ ДЛИТЕЛЬНОСТИ ИЛИ ПОВТОРЯЕМОСТИ ДЕЙСТВИЯ И БУДУЩЕЕ СЛОЖНОЕ С УСЛОВНЫМ ЗНАЧЕНИЕМ.

ПРОШЕДШИЕ ВРЕМЕНА: АОРИСТ, ВЫРАЖАВШИЙ НЕДЛИТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ, ПРОИСХОДИВШЕЕ В ПРОШЛОМ; ИМПЕРФЕКТ, ВЫРАЖАВШИЙ ДЕЙСТВИЕ, ДЛИВШЕЕСЯ

X) А.М.СЕЛИЩЕВ. СТАРОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК, ЧАСТЬ 2).

ИЛИ ПОВТОРЯВШЕЕСЯ, ПЕРФЕКТ, ВЫРАЖАВШИЙ ЗАКОНЧЕННОЕ ДЕЙСТВИЕ С УКАЗАНИЕМ НА ЕГО РЕЗУЛЬТАТ В НАСТОЯЩЕМ, И ДАВНОПРОШЕДШЕЕ ИЛИ ПРЕЖДЕПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ, ВЫРАЖАВШЕЕ ДЕЙСТВИЕ, СОВЕРШЕННОЕ РАНЬШЕ, ЧЕМ ДРУГОЕ ДЕЙСТВИЕ, УКАЗАННОЕ В ЭТОМ ЖЕ ПРЕДЛОЖЕНИИ. ИМПЕРФЕКТ НАЗЫВАЛСЯ "ПРЕХОДЯШЕЕ ВРЕМЯ".

ПРИ СПРЯЖЕНИИ ОСНОВНОЙ,НАЧАЛЬНОЙ,ФОРМОЙ БЫЛ ИЛИ
1,ЧИСТЫЙ КОРЕНЬ ГЛАГОЛА(НАПР., ДА,ПЕК- ДА-ТИ, ПЕК-ТИ, ПЕШ-ТИ) - ДА-ТЬ, ПЕК-Х ИЛИ
2,КОРЕНЬ В СОЕДИНЕНИИ С ПРИМЕТОЙ ГЛАГОЛА(НАПР., КОРЕНЬ ХВАЛ С ПРИМЕТОЙ"И" ОБРАЗУЕТ ФОРМУ ХВАЛ-И; ОТСЮДА ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ ХВАЛ-И-Х.Ъ).
ФОРМА, ПРИНИМАЕМАЯ В ОСНОВУ СПРЯЖЕНИЯ, НАЗЫВАЕТСЯ ОСНОВОЮ, ИЛИ ТЕМОЮ ГЛАГОЛА,КАК, НАПРИМЕР, ДА,ПЕК,ХВАЛ-И.

XXI.СПРЯЖЕНИЕ АРХАИЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ "ЕСМЬ, ДАМЬ, ѢМЬ, В-ѢМЬ,ИМАМЬ.

В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ СУЩЕСТВОВАЛО ПЯТЬ АРХАИЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ (ЕСМЬ, ДАМЬ, ѢМЬ, В-ѢМЬ,ИМАМЬ), ЛИЧНЫЕ ОКОНЧАНИЯ КОТОРЫХ ПРИСОЕДИНЯЛИСЬ ПРЯМО К КОРНЮ.

А.СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА "ЕСМЬ"

ИНФИНИТИВ БЫТИ.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ.

	ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.
1 ЛИЦО.	ЕСМЬ	ЕСМЫ(ЕСМО, ЕСМЪ)	ЕСВА,ЕСВѢ
2 "	ЕСИ	ЕСТЕ	ЕСТА
3 "	ЕСТЬ	СУТЬ(СУ)	ЕСТА.

ИЗ ВСЕХ ЭТИХ ФОРМ В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКЕ СОХРАНИЛИСЬ В КАЧЕСТВЕ НЕИЗМЕНЯЕМОГО СЛОВА- СВЯЗКИ ЛИШЬ ФОРМЫ 3-ЬЕГО ЛИЦА ЕСТЬ И ЧАСТИЧНО СУТЬ. ГЛАГОЛ 2-ОГО ЛИЦА (ЕСИ) ВСТРЕЧАЕТСЯ ТОЛЬКО В ФОЛЬКЛОРЕ; НАПР.:ОЙ ТЫ ГОЙ ЕСИ, ДОБРЫЙ МОЛОДЕЦ!

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ(АОРИСТ).

1 ЛИЦО	БЫ-Х Ъ	БЫ-Х-О-М Ъ	БЫ-Х-О-ВѢ
2 "	БЫ	БЫ- С- ТЕ	БЫ-С- ТА
3 "	БЫ(БЫ-СТ-ТЬ)	БЫ- Ш- А	БЫ-С-ТА

ПРОШЕДШЕЕ ПРЕХОДЯШЕЕ ВРЕМЯ(ИМПЕРФЕКТ).

1 ЛИЦО	Б- ѢА-Х-Ъ(БЯХ Ъ).	Б- ѢА-Х-О-М Ъ(БЯХОМ Ъ).	Б-ѢА-Х-О-ВѢ(БЯХОВѢ)
2 "	Б- ѢА-ШЕ(БЯШЕ)	Б- ѢА-СТЕ(БЯСТЕ)	Б-ѢА-С-ТА(БЯСТА)
3 "	Б- ѢА-ШЕ(БЯШЕ)	Б- ѢА-Х (БЯХУ)	Б-ѢА-С-ТА(БЯСТА).

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ.

	ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.
1 ЛИЦО	БЖД-Ж	БЖД-Е-МЪ	БЖД-Е-ВѢ
2 "	БЖД-Е-ШИ	БЖД-Е-ТЕ	БЖД-Е-ТА
3 "	БЖД-Е-ТЬ	БЖД-Ж-ТЬ	БЖД-Е-ТА

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

1 ЛИЦО	----	БЖД-Ѣ-МЪ	БЖД-Е-ВѢ
2 "	БЖД-И	БЖД-Ѣ-ТЕ	БЖД-Ѣ-ТА
3 "	БЖД-И		БЖД-Ѣ-ТЕ

ПРИМЕР ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ В 3 ЛИЦЕ ДВОЙСТВЕННОГО ЧИСЛА: " БЖДѢТЕ ДУШИ ТВОЇ ВЪНЕМЛЖШТЕ ГЛАСЪ МОЛИТВЫ МОЕЙ"(СИНАЙСКАЯ ПСАЛТИРЬ).

ДЛЯ 3 ЛИЦА МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА ПОВЕЛИТЕЛЬНОЙ ФОРМОЙ ОБЫЧНО СЛУЖИЛО СОЧЕТАНИЕ "ДА БЖДЖТЪ". И ЛИШЬ В НЕКОТОРЫХ ДРЕВНЕЙШИХ ПАМЯТНИКАХ СОХРАНИЛАСЬ ФОРМА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ В 3 ЛИЦЕ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА: БЖДЖ В ЗНАЧЕНИИ "ПУСТЬ БУДУТ"; НАПРИМЕР: "И НА ОЧИЩЕНИЕ НАМЪ БЖДЖ"(КИЕВСКИЕ ЛИСТКИ).

ПРИЧАСТИЯ.

НАСТОЯЩЕГО ВР.(ДЕЙСТ.ЗАЛ)	ПРОШЕДШЕГО ВР(ДЕЙСТ.ЗАЛ)	БУДУЩЕЕ(ДЕЙСТ.ЗАЛ).
С-Ы(МУЖ.РОД)		
С-ЖШТ-И,С-ЖШ-И(ЖЕН.П РОД).	1, БЫ-В, "	БЖД-Ы,БЖД-НЙ(М.Р.
	2, БЫ-Л "	БЖД-ЖШТ-И,
	1,БЪВ-Е-НЪ(СТР.ЗАЛ.)	БЖДЖШИ(ЖЕН.
	2,БЫ-ТЪ " "	РОД).

ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ЕСМЬ,ЕСИ,ЕСТЬ,ЕСМЪ(ЕСМЫ) ЕСТЕ В СОЧЕТАНИИ С ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ НЕ ОБРАЗУЮТ НЕСМЬ,НЕСИ, НЕСТЬ И ДР.(Ѣ ОБРАЗОВАЛОСЬ ИЗ СЛИЯНИЯ ДВУХ "Е": НЕ -ЕСМЬ = НЕСМЬ). СОВРЕМЕННОЕ ОТРИЦАНИЕ НЕТ(НЕТЪ) ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ СОКРАЩЕННУЮ ОТРИЦАТЕЛЬНУЮ ФОРМУ 3 ЛИЦА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА: НЕСТЬ(НЕ + ЕСТЬ, НЕСТЬ).К ЭТОМУ НАДО ДОБАВИТЬ, ЧТО В СЕВЕРНО-РУССКИХ ДИАЛЕКТАХ ГЛАГОЛЬНЫЕ ОКОНЧАНИЯ 3 ЛИЦА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА БЫЛИ ТВЕРДЫЕ(В ПРОТИВОПОЛОЖНОСТЬ МЯГКИМ "ТЬ" В ЮЖНОРУССКИХ НАРЕЧИЯХ), ПОЧЕМУ МЫ ИМЕЕМ НЕТЪ ИЗ НЕСТЬ(Т.Е. НЕ +ЕСТЬ).

ВООБЩЕ, В РУССКОЙ ГРАММАТИКЕ СОХРАНИЛОСЬ ТОЛЬКО ДВЕ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМЫ С ДРЕВНЕРУССКИМ МЯГКИМ ОКОНЧАНИЕМ "ТЬ"; ЭТО- ЕСТЬ И СУТЬ. ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ В 3 ЛИЦЕ ПОДВЕРГЛИСЬ ОТВЕРДЕНИЮ ПОД ВЛИЯНИЕМ СЕВЕРНОРУССКОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ.

НЕОБХОДИМО ТАКЖЕ СКАЗАТЬ, ЧТО ИЗ ДРЕВНИХ ПРИЧАСТИЙ СОХРАНИЛАСЬ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ ФОРМА "БЫЛ"(ПРИЧАСТИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) В ЗНАЧЕНИИ ГЛАГОЛА ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ, А ТАКЖЕ ФОРМЫ "БВЕН" И "БЫТ"(ПРИЧАСТИЯ ПРОШ.ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) В СОЧЕТАНИИ С ПРИСТАВКАМИ:ЗА-БВЕН-НЫЙ, НЕ-ЗА-БВЕН-НЫЙ; ЗА-БЫТ-НЫЙ; ФОРМА ПРИЧАСТИЯ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ЖЕНСКОГО РОДА-"БУДУЩИ" ДАЛА ПОЛНУЮ ФОРМУ ПРИЧАСТИЯ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ВСЕХ ТРЕХ РОДОВ- БУДУЩИЙ, БУДУЩАЯ, БУДУЩЕЕ. ТО ЖЕ НУЖНО СКАЗАТЬ О ПРИЧАСТИИ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ-"БЫВ:" ОТ ЭТОЙ ФОРМЫ МЫ ИМЕЕМ БЫВШИЙ, БЫВШАЯ, БЫВШЕЕ, ДЕЕПРИЧАСТИЯ-БЫВ(ПРОБЫВ, ЗАБЫВ), БЫВШИ. КРОМЕ ТОГО, ОБРАЗОВА-

ЛОСЬ ДЕЕПРИЧАСТИЕ "БУДУЧИ"(РУССКАЯ НАРОДНАЯ ФОРМА ОТ "БЫВШИ").ДЕЕПРИЧАСТИЕ "БУДУЧИ" ИМЕЕТ ТЕПЕРЬ ЗНАЧЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ,"БЫВ", "БЫВШИ"-ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ.

В НАРОДНОЙ РЕЧИ УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ПРИЧАСТИЕ "СУЩИ" В ЗНАЧЕНИИ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО СУЩИЙ,СУЩАЯ,СУЩЕЕ-ИСТИННЫЙ, НАСТОЯЩИЙ.НАПРИМЕР: СУЩАЯ ПРАВДА, СУЩАЯ БЕДА, СУЩЕЕ ГОРЕ И ПР.

АОРИСТ 3-ЬЕГО ЛИЦА "БЫ" СОХРАНЯЕТСЯ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ В ВИДЕ УСЛОВНОЙ ЧАСТИЦЫ "БЫ": ЧИТАЛ БЫ, ПИСАЛИ БЫ И Т.Д.

Б.СПРЯЖЕНИЕ АРХАИЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ В ѢД-Ѣ-ТИ, ДА-ТИ, ꙗС-ТИ.

ДОСТИГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ:ВѢД-Ѣ-Т Ъ, ДА-Т Ъ, ꙗС-Т Ъ.
ТЕМЫ ЭТИХ ГЛАГОЛОВ: В ѢД, ДАД, ꙗД.

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.
НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ.

	ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.
1 Л.	В ѢМЬ,ДА-МЬ,ꙗ-МЬ.	В Ѣ-М Ъ,ДА-М Ъ,ꙗ-М Ъ.	В Ѣ-В Ѣ,ДА-В Ѣ, ꙗ-В Ѣ.
2 Л.	В Ѣ-СИ,ДА-СИ,ꙗ-СИ.	В ѢС-ТЕ,ДАС-ТЕ,ꙗС-ТЕ.	В ѢС-ТА,ДАС-ТА, ꙗС-ТА.
3 Л.	В Ѣ-СТЬ,ДАС-ТЬ,ꙗС-ТЬ.	В ѢД-ѦТЬ,ДАД-ѦТЬ,ꙗД-ѦТЬ.	ВѢС-ТА,ДАС-ТА,ꙗС-ТА.

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ-АОРИСТ.

1 Л.	ВѢД-Ѣ-ХЪ,ДА-Х-Ъ,ꙗ-Х-Ъ.	ВѢД-Ѣ-Х-О-МЪ,ДА-Х-О-М Ъ, ꙗ-Х-О-М Ъ.	ВѢД-Ѣ-Х-О-ВѢ, ДА-Х-О-ВѢ, ꙗ-Х-О-В Ѣ.
2 Л.	В ѢД-Ѣ,ДАС-Т Ъ,ꙗС-Т Ъ,	ВѢД-Ѣ-С-ТЕ, ДАС-ТЕ, ꙗС-ТЕ.	ВѢД-Ѣ-С-ТА, ДАС-ТА, ꙗС-ТА.
3 Л.	В ѢД-Ѣ,ДАС-Т Ъ,ꙗС-Т Ъ,	ВѢД-Ѣ-Ш-Ѧ ,ДАШ-Ѧ, ꙗ-Ш-Ѧ.	ВѢД-Ѣ-С-ТА, ,ДА-С-ТА, ꙗС-ТА.

ПРЕХОДЯЩЕЕ ВРЕМЯ(IMPERFECT).

1 Л.	ВѢД-ѢА-ХЪ,ДАД-ѢА-Х Ъ, ꙗД-ѢА-Х Ъ,	ВѢД-ѢА-Х-О-МЪ,ДАД-ѢА-Х-О-МЪ, ꙗД-ѢА-Х-О-МЪ.	ВѢД-ѢА-Х-О-ВѢ,ДАД-ѢА-Х-О-ВѢ, ꙗД-ѢА-Х-О-ВѢ.
2 Л.	ВѢД-ѢА-Ш-Е,ДАД-ѢА-Ш-Е, ꙗД-ѢА-Ш-Е,	ВѢД-ѢА-С-ТЕ,ДАД-ѢА-С-ТЕ, ꙗД-ѢА-С-ТЕ	ВѢД-ѢА-С-ТА, ДАД-ѢА-С-ТА, ꙗД-ѢА-С-ТА.
3 Л.	ВѢД-ѢА-Ш-Е,ДАД-ѢА-Ш-Е, ꙗД-ѢА-Ш-Е.	ВѢД-ѢА-Х-Ѧ,ДАД-ѢА-Х-Ѧ, ꙗД-ѢА-Х-Ѧ.	ВѢД-ѢА-С-ТА,ДАД-ѢА-С-ТА, ꙗД-ѢА-С-ТА.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

		1 Л. ВѢД-И-МЪ,ДАД-И-МЪ, ꙗД-И-МЪ.	ВѢД-И-ВѢ,ДАД-И-ВѢ (1 Л. ꙗД-И-ВѢ)
2 Л.	ВѢЖД-Ь,ДАЖД-Ь,ꙗЖД-Ь.	ВѢД-И-ТЕ, ДАД-И-ТЕ, ꙗД-И-ТЕ	2 Л. ВѢД-И-ТА, 2 Л.ДАД-И-ТА,ꙗД-И-ТА.
3 Л.	ВѢЖД-Ь,ДАЖД-Ь,ꙗЖД-Ь.		3 Л.ВѢД-И-ТА, ДАД-И-ТА, ꙗД-И-ТА.

ПРИЧАСТИЯ.

НАСТОЯЩЕЕ (ДЕЙСТ.ЗАЛОГА): В Ѣ-ДН, ДАД-Н, ꙗД-Н
ПРОШЕДШЕЕ " " I: В ѢД- Ѣ-В ъ,ДА- В ъ, ꙗД-ъ
" " " II: В ѢД- Ѣ-Л ъ,ДА-Л ъ, ꙗ-Л ъ
НАСТОЯЩЕЕ(СТРАД.ЗАЛОГА) : В ѢД-О-М ъ, ДАД-О-М ъ, ꙗД-О-М ъ
ПРОШЕДШЕЕ " " : В ѢД- Ѣ- Н ъ,ДА-Н ъ, ꙗД-Е-Н ъ.

В ДОПОЛНЕНИЕ К СПРЯЖЕНИЮ ЭТИХ ДРЕВНИХ ГЛАГОЛОВ ЗАМЕТИМ СЛЕДУЮЩЕЕ.

1,ФОРМА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДАМЬ,ДАСИ,ДАСТЬ И Т.Д. УПОТРЕБЛЯЕТСЯ В ЗНАЧЕНИИ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ УЖЕ В ОСТРОМИРОВОМ ЕВАНГЕЛИИ(XI В.). ВПОСЛЕДСТВИИ ЭТА ФОРМА УТВЕРДИЛАСЬ В ЗНАЧЕНИИ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ, А ФОРМА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ОБРАЗОВАЛАСЬ ПО АНАЛОГИИ С ГЛАГОЛАМИ 1-ОГО СПРЯЖЕНИЯ: ДА-Ю, ДА-ЕШЬ, ДА-ЕТ ъ И Т.Д.

2,ВМЕСТО ꙗСТИ, ꙗМЬ, ꙗСИ И Т.Д., ВСТРЕЧАЮТСЯ УЖЕ В ДРЕВНЕЙШИХ ПАМЯТНИКАХ ФОРМЫ: ѢСТИ, ѢМЬ, ѢСИ И Т.Д. С ПРЕДЛОГОМ "С" В ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ ОБРАЗУЕТСЯ ГЛАГОЛ С-Н ѢМЬ, С-Н-ѢСИ И ПРОЧ., НО В РУССКОМ ЯЗЫКЕ С ъ-ѢМ ъ, С ъ-ѢШЬ И Т.Д., БЕЗ ВСТАВНОГО "Н".

3,ВМЕСТО КРАТКИХ ФОРМ АОРИСТА : ꙗХ ъ,ꙗХОМ ъ(ВМЕСТО АДХ ъ, АДХОМ ъ) УПОТРЕБЛЯЮТСЯ И ПОЛНЫЕ: ꙗД-О-Х ъ, ꙗД-О-Х-ОМ ъ И ПР.

4,ВМЕСТО ДАДАТ ъ, УПОТРЕБЛЯЛОСЬ И ДАДѪТЬ, ОТКУДА СОВРЕМЕННОЕ ДАДУТ.И, НАОБОРОТ, В ОБЛАСТНЫХ ДИАЛЕКТАХ(НАПР.,В ПСКОВСКОМ,ГОВОРЯТ ЯДУТЬ, ВМЕСТО ЕДЯТ.

5,В РУССКОМ ЯЗЫКЕ СОХРАНИЛИСЬ ОСТАТКИ ДРЕВНЕЙШЕГО СПРЯЖЕНИЯ ЭТИХ ГЛАГОЛОВ, А ИМЕННО: А,В ДРЕВНЕРУССКОМ НЕ ТОЛЬКО ѢМ ъ,ДАМ ъ,НО И В ѢМ ъ(ВМЕСТО ЗНАЮ). НАПР., В ПОСЛОВИЦЕ XVII В.:" ѢМ ъ,А Д ѢЛА НЕ В ѢМ ъ". Б, В ПОЗДНЕЙШЕМ ОБЩЕУПОТРЕБИТЕЛЬНОМ ЯЗЫКЕ:ДАМ ъ, ДАСТ ъ; С ИЗМЕНЕНИЕМ ДРЕВНЕГО "ъ" НА " ь", НО С УДЕРЖАНИЕМ ДРЕВНЕЙШЕГО МЯГКОГО ЗВУКА В ФОРМЕ "В ѢСТЬ". НАПР., В ВЫРАЖЕНИЯХ:"БОГ В ѢСТЬ" (БОГ ЗНАЕТ); "НЕ В ѢСТЬ", НАПР., У ГРИБОЕДОВА:"ПОПРОБУЙ ГОВОРИТЬ, И НЕ ВЕСТЬ,ЧТО НАСКАЖЕТ".

6,В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ ФОРМЫ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА " ѢД-И-М ъ"" ѢД-И-ТЕ" " ѢД-Я-Т" СПРЯГАЮТСЯ ПО 2 СПРЯЖЕНИЮ, А В ГЛАГОЛЕ "ДАТЬ"- "ДАДИМ, ДАДИТЕ,ДАДУТ"- СМЕШИВАЮТСЯ ОБА СПРЯЖЕНИЯ.

7,ПРИЧАСТИЕ " В ѢДУЩИЙ" УПОТРЕБЛЯЕТСЯ В СОВРЕМЕННЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ:ВСЕВЕДУЩИЙ, СВЕДУЩИЙ. ЭТИ СЛОВА ОБРАЗУЮТСЯ ОТ ДРЕВНЕЙШЕГО "В ѢМЬ" ЧЕРЕЗ ПРИЧАСТИЯ "В ѢДЫ, В ѢДѪШИ", А НЕ ОТ ГЛАГОЛА БОЛЕЕ ПОЗДНЕГО ОБРАЗОВАНИЯ "ВЕДАЮ", ОТ КОТОРОГО ПРОИСХОДИТ ПРИЧАСТИЕ "В ѢДАЮЩИЙ".

В.СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛА "ИМ- Ѣ-ТИ"

СПРЯЖЕНИЕ ЭТОГО ГЛАГОЛА ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

X) ѢМ ъ, ѢСТЬ

ОСОБЫМИ ФОРМАМИ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ:

	ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.
1 ЛИЦО.	ИМ-А-МЬ	ИМ-А-МЪ	ИМ-А-ВѢ
2 "	ИМ-А-ШИ	ИМ-А-ТЕ	ИМ-А-ТА
3 "	ИМ-А-ТЬ	ИМ-ѧТЬ	ИМ-А-ТА.

СОВРЕМЕННОЕ РУССКОЕ СПРЯЖЕНИЕ "ИМЕЮ, ИМЕЕШЬ, ИМЕЕТ" И Т.Д. УЖЕ ПОЗДНЕЙШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ, ПРОИЗВЕДЕННОЕ ОТ ТЕМЫ ИНФИНИТИВА.

Г. СПРЯЖЕНИЕ ПОЗДНЕЙШЕЕ (ПРАВИЛЬНОЕ).

I СПРЯЖЕНИЕ-	НЕСѧ; II СПРЯЖЕНИЕ -	ГОР-ѧ.
ИНФИНИТИВ:	НЕС-ТИ,	ГОР-Ѣ-ТИ.
СУПИН-	НЕС-ТЪ,	ГОР-Ѣ-ТЪ.

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ.

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО:	1 Л.	НЕСѧ	ГОР-ѧ
	2 Л.	НЕС-Е-ШИ	ГОР-И-ШИ
	3 Л.	НЕС-Е-ТЬ	ГОР-И-ТЬ
МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	НЕС-Е-МЪ	ГОР-И-МЪ
	2 Л.	НЕС-Е-ТЕ	ГОР-И-ТЕ
	3 Л.	НЕС-ѧТЬ	ГОР-ѧТЬ.
ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	НЕС-Е-ВѢ	ГОР-И-ВѢ
	2 Л.	НЕС-Е-ТА	ГОР-И-ТА
	3 Л.	НЕС-Е-ТА	ГОР-И-ТА.

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ - АОРИСТ.

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	НЕС-О-ХЪ	ГОР-Ѣ-ХЪ
	2 Л.	НЕС-Е	ГОР-Ѣ
	3 Л.	НЕС-Е	ГОР-Ѣ
МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	НЕС-О-Х-О-МЪ,	ГОР-Ѣ-Х-О-МЪ
	2 Л.	НЕС-О-С-ТЕ	ГОР-Ѣ-С-ТЕ
	3 Л.	НЕС-О-Ш-ѧ	ГОР-Ѣ-Ш-ѧ.
ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	НЕС-О-Х-О-ВѢ,	ГОР-Ѣ-Х-О-ВѢ
	2 Л.	НЕС-О-С-ТА	ГОР-Ѣ-С-ТА
	3 Л.	НЕС-О-С-ТА	ГОР-Ѣ-С-ТА.

ПРЕХОДЯЩЕЕ ВРЕМЯ.

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	НЕС-ѢА--ХЪ (НЕСЯХЪ),	ГОР-ѢА-ХЪ (ГОРЯХЪ)
	2 Л.	НЕС-ѢА-Ш-Е (НЕСЯЩЕ)	ГОР-ѢА-Ш-Е (ГОРЯЩЕ)
	3 Л.	НЕС-ѢА-Ш-Е (НЕСЯЩЕ)	ГОР-ѢА-Ш-Е (ГОРЯЩЕ)
МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	НЕС-ѢА-Х-О-МЪ	ГОР-ѢА--Х-О-МЪ
	2 Л.	НЕС-ѢА-С-ТЕ	ГОР-ѢА-С-ТЕ
	3 Л.	НЕС-ѢА-Х-ѧ	ГОР-ѢА-Х-ѧ.
ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	НЕС-ѢА-Х-О-ВѢ	ГОР-ѢА-Х-О-ВѢ
	2 Л.	НЕС-ѢА-С-ТА	ГОР-ѢА-С-ТА
	3 Л.	НЕС-ѢА-С-ТА	ГОР-ѢА-С-ТА.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ.

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	2 Л.	НЕС- И	ГОР- И
	3 Л.	НЕС- И	ГОР- И
МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	НЕС- Ѣ- МЪ	ГОР- И-МЪ
	2 Л.	НЕС- Ѣ- ТЕ	ГОР--И-ТЕ
ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	НЕС- Ѣ-ВѢ	ГОР-И- ВѢ
	2 Л.	НЕС- Ѣ- ТА	ГОР- И-ТА
	3 Л.	НЕС- Ѣ-ТА	ГОР- И-ТА.

ПРИЧАСТИЯ.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ(ДЕЙСТВ.ЗАЛОГ):	НЕС- Ы	ГОР- Ѧ
ПРОШЕДШЕЕ " " " I	НЕС-ЪШ	ГОР- Ѣ-ВШ
" " " " II:	НЕС-ЛЪ	ГОР- Ѣ- ЛЪ
НАСТОЯЩЕЕ " (СТРАД. "	НЕС-О-МЪ	ГОР- И-МЪ
ПРОШЕДШЕЕ " " "	НЕС-Е-НЪ	ГОР- Ѣ-НЪ.

XXII. ОПИСАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ СПРЯЖЕНИЯ.

ОПИСАТЕЛЬНЫЕ(СЛОЖНЫЕ) ФОРМЫ СПРЯЖЕНИЯ СОСТАВЛЯЮТСЯ ИЗ ГЛАГОЛА, КОТОРЫЙ ТРЕБУЕТСЯ СПРЯГАТЬ, И ИЗ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ГЛАГОЛА.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ГЛАГОЛОМ В ДРЕВНЕРУССКОМ(ТАКЖЕ И В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ) ПРЕИМУЩЕСТВЕННО ЯВЛЯЕТСЯ ГЛАГОЛ БЫТЬ, ЕСМЬ.КРОМЕ ТОГО, ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ МОГУТ БЫТЬ И СЛЕДУЮЩИЕ ГЛАГОЛЫ: ИМЕТЬ, ХОТЕТЬ,СТАТЬ, НАЧАТЬ И НЕКОТОРЫЕ ДРУГИЕ.

ГЛАГОЛ, СПРЯГАЕМЫЙ С ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ, УПОТРЕБЛЯЕТСЯ В ДВУХ ФОРМАХ:А, В ИНФИНИТИВЕ,КАК,НАПР., БУДУ ДѢЛАТЬ, БУДЕШИ НЕСТИ, ИЛИ Б, В ФОРМЕ ПРИЧАСТИЯ: ЕСМЬ НЕСЛЪ.

СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ПО ЛИЦАМ ИЗМЕНЯЕТСЯ В ОПИСАТЕЛЬНОМ СПРЯЖЕНИИ ТОЛЬКО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ; ИНФИНИТИВ, СТОЯЩИЙ ПРИ НЕМ, ВОВСЕ НЕ ИЗМЕНЯЕТСЯ; ПРИЧАСТИЕ ЖЕ, КАК ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, ИЗМЕНЯЕТСЯ ПО ЧИСЛАМ И РОДАМ.

ОПИСАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ В ДРЕВНЕРУССКОМ И ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКАХ, В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОМ ЗАЛОГЕ, УПОТРЕБЛЯЛИСЬ С РАЗЛИЧНЫМИ ФОРМАМИ.

1, С ИНФИНИТИВОМ- ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ, ПРИ ПОМОЩИ СЛЕДУЮЩИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ:

А,ХОЩТЖ ,ХОЩОУ - В ДРЕВНЕ-ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ; НАПР., "ХОТАТЬ ПРИТИ",ВМЕСТО "ПРИДУТ"; В ДРЕВНЕРУССКОМ- "СЕ МУЖЬ ХОЧЕ БЫТИ"(ВМЕСТО "БУДЕТ)- В ЛАВРЕНТЬЕВСКОМ СПИСКЕ ЛЕТОПИСИ 1377 Г.

Б,ИМАТЬ, ИМ ЕЮ. В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ-ГЛАГОЛАТИ ИМАТЬ И В РУССКОМ ЯЗЫКЕ- ИМЕЮ СКАЗАТЬ(В СМЫСЛЕ "СКАЖУ).

В,НАЧЬНЪ,НАЧНУ,КАК В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ, ТАК И В РУССКОМ: "НЕРАДИТИ НАЧНЕТЬ", Т.Е. "НАЧНЕТ ЛЕНИТЬСЯ".

Г,БУДУ, БУДУ И СТАНУ; НАПР.,"БУДУ ТВОРИТИ"; Т.Е. "БУДУ, СТАНУ ТВОРИТЬ".

2,С ПРИЧАСТИЕМ ПРОШЕДШИМ(2-НМ) НА "ЛЪ" УПОТРЕБЛЯЕТСЯ НАСТОЯЩЕЕ, ПРОШЕДШЕЕ(АОРИСТ), ПРЕХОДЯЩЕЕ(ИМПЕРФЕКТ) И БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ ВСПОМОГА-

ТЕЛЬНОГО ГЛАГОЛА "БНТИ".

А, С НАСТОЯЩИМ: ЕСМЬ, ЕСИ, ЕСТЬ И Т.Д. ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ СОВЕРШЕННОГО(ПЕРФЕКТ):

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	ЕСМЬ	НЕСЛЪ, НЕСЛА,	НЕСЛО,
	2 Л.	ЕСИ	" "	"
	3 Л.	ЕСТЬ	" "	"
МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	ЕСМЪ(ЕСМЫ, ЕСМО)	НЕСЛИ, НЕСЛЫ,	НЕСЛА
	2 Л.	ЕСТЕ	" "	"
	3 Л.	СУТЬ	" "	"
ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО	1 Л.	ЕСВѢ	НЕСЛА, НЕСЛѢ,	НЕСЛѢ
	2 Л.	ЕСТА	" "	"
	3 Л.	ЕСТА	" "	"

НО УЖЕ В ДРЕВНЮЮ ЭПОХУ РУССКИЙ ЯЗЫК СТАЛ ОПУСКАТЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ГЛАГОЛ, ОСТАВЛЯЯ ТОЛЬКО ОДНО ПРИЧАСТИЕ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. ОПУЩЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ГЛАГОЛА НАЧАЛОСЬ С 3-ЬЕГО ЛИЦА ЕДИНСТВЕННОГО И МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЕЛ: ЕСТЬ, СУТЬ, А ПОТОМ УЖЕ ОТРАЗИЛОСЬ НА I И II ЛИЦАХ. "ЕСМЬ" И "ЕСИ" УПОТРЕБЛЯЛИСЬ ЕЩЕ В ПЕТРОВСКУЮ ЭПОХУ(ПЕРВАЯ ЧЕТВЕРТЬ 18 СТОЛЕТИЯ) ПРИ ПРОШЕДШЕМ ПРИЧАСТИИ НА "Л Ъ" И ИМЕЛИ В ИСТОРИЧЕСКОМ ПРОШЛОМ ЗНАЧЕНИЕ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ "Я" И "ТЫ".

Б, С АОРИСТОМ: БЫХЪ, БЫ, БЫХОМЪ И ПР. ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ ПРОШЕДШЕГО УСЛОВНОГО. НАПР.:

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	БЫХЪ	НЕСЛЪ, НЕСЛА,	НЕСЛО
	2 Л.	БЫ	" "	"
	3 Л.	БЫ	" "	"
МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	БЫХОМЪ	НЕСЛИ, НЕСЛЫ,	НЕСЛА
	2 Л.	БЫСТЕ	" "	"
	3 Л.	БЫША	" "	"
ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	1 Л.	БЫХОВѢ	НЕСЛА, НЕСЛѢ,	НЕСЛѢ
	2 Л.	БЫСТА	" "	"
	3 Л.	БЫСТА	" "	"

УПОТРЕБЛЯЛАСЬ И ИНВЕРСИРОВАННАЯ ФОРМА: НЕСЛЪ БЫХЪ, НЕСЛЪ БЫ, НЕСЛИ БЫХОМЪ И ПР.

В, С ПРЕХОДЯЩИМ(ИМПЕРФЕКТОМ) БѢАХЪ(БѢХЪ,БЯХЪ,БѢ), БѢАШЕ (БѢШЕ, БЯЩЕ) И ПР. -ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ ДАВНОПРОШЕДШЕГО(PLUSQUAMPERFECT). НАПР., В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ И ДРЕВНЕРУССКОМ- "ИЗГНБЛЪ БѢХЪ, ИЗГНБЛЪ БѢ" И ПР. ЭТА ФОРМА ДАВНО УЖЕ ИСЧЕЗЛА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ. ВМЕСТО ЭТОЙ ФОРМЫ, В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ СТАЛА УПОТРЕБЛЯТЬСЯ ДРУГАЯ ОПИСАТЕЛЬНАЯ ФОРМА С ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ "БЫЛ, БЫЛА" И ПР.НАПР., В ФОЛЬКЛОРЕ:"ПОЕХАЛИ БЫЛИ НА СВОИХ ДОБРЫХ КОНЯХ". СКАЗОЧНЫЙ ЗАЧИН:"ЖИЛИ-БЫЛИ И ПР.

ИЗ ВСЕХ РАЗНООБРАЗНЫХ ФОРМ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ,- В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПРИЧАСТИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ НА "Л" В ЗНАЧЕНИИ, КАК МЫ ОТМЕТИЛИ ВЫШЕ, ГЛАГОЛА ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ. ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ФОРМЫ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ОТОШЛИ УЖЕ ДАВНО В ОБЛАСТЬ ИСТОРИЧЕСКОГО ПРОШЛОГО.

Г, С БУДУЩИМ- БУДУ, БУДЕШЬ И ПРОЧ.- ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ БУДУЩЕ-

ГО СОВЕРШЕННОГО И БУДУЩЕГО УСЛОВНОГО С ПРИЧАСТИЕМ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ НА "Л Ъ". НАПР., В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ:" ЄЛИКО БУДЕТЬ СОТВОРИЛЪ"; В ДРЕВНЕРУССКОМ:"АШЕ ЛИ ВЗЯЛЪ БУДЕТЬ, АШЕ ЛИ КУПИЛЪ БУДЕ ГРЕЧИНЪ,"ЕЛИКО ЖЕ ДАЛЪ БУДЕТЬ"(НАЧАЛЬНАЯ ЛЕТОПИСЬ - ДОГОВОР С ГРЕКАМИ). В "РУССКОЙ ПРАВДЕ":"БУДЕТЬ УБИЛЪ".

XXIII. ПРИЧАСТИЯ И ДЕЕПРИЧАСТИЯ.

В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ ДЕЕПРИЧАСТИЙ НЕТ, А ЕСТЬ ТОЛЬКО ПРИЧАСТИЯ- КРАТКИЕ И ПОЛНЫЕ. РУССКИЕ ДЕЕПРИЧАСТИЯ ПРОИЗОШЛИ ОТ ОТ ПРИЧАСТИЙ КРАТКИХ; СОБСТВЕННО ЖЕ ПРИЧАСТИЯ СООТВЕТСТВУЮТ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИМ ПОЛНЫМ.

РАССМОТРИМ СОСТАВ ПРИЧАСТИЙ КРАТКИХ И ПОЛНЫХ В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ СРАВНИТЕЛЬНО С ОБРАЗОВАНИЕМ ДЕЕПРИЧАСТИЙ И ПРИЧАСТИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

1.ПРИЧАСТИЯ КРАТКИЕ.

А,НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА.

	МУЖ.РОД.	ЖЕНСКИЙ РОД.	СРЕДНИЙ РОД.
ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ХВАЛЯ СЫ	ХВАЛЯШИ СЖИ	ХВАЛЯ СЫ
МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ХВАЛЯШЬЕ СЖЕ	ХВАЛЯШЯ СЖА	ХВАЛЯШЬА СЖА
ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ХВАЛЯШЬА СЖА	ХВАЛЯШИ СЖИ	ХВАЛЯШИ СЖИ.

Б,ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА.

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ХВАЛИВЪ	ХВАЛИВЪШИ	ХВАЛИВЪ
МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ХВАЛИВЪШЕ,	ХВАЛИВЪШЯ	ХВАЛИВЪША
ДВОЙСТВЕННОЕ ЧИСЛО.	ХВАЛИВЪША,	ХВАЛИВЪШИ,	ХВАЛИВЪШИ.

РУССКИЙ ЯЗЫК ОБРАЗОВАЛ ДЕЕПРИЧАСТИЯ ИЗ КРАТКИХ ПРИЧАСТИЙ, ПУТЕМ ПОТЕРИ ГРАММАТИЧЕСКОГО РОДА И ЧИСЛА. НАПР.,"ДѢЛАЯ-ДѢЛАЮЧИ"; "ХВАЛИВЪ- ХВАЛИВШИ"; "БИВЪ- БИВШИ" И ДР. РУССКИЕ ДЕЕПРИЧАСТНЫЕ ОКОНЧАНИЯ "ЧИ" И "ШИ" СООТВЕТСТВУЮТ ОКОНЧАНИЯМ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИХ ПРИЧАСТИЙ ЖЕНСКОГО РОДА- "ЩИ"(ИЛИ "ШТИ") И "ШИ", НО РОДА НЕ ОБОЗНАЧАЮТ.

ЗАМЕТИМ ЕЩЕ СЛЕДУЮЩЕЕ О ДЕЕПРИЧАСТИЯХ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ:

АА,ДЕЕПРИЧАСТНОЕ ОКОНЧАНИЕ "ЧИ" УПОТРЕБИТЕЛЬНО КАК В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ, ТАК И В ЖИВОМ НАРОДНОМ ГОВОРЕ, А ТАКЖЕ В ФОЛЬКЛОРЕ. НО В СОВРЕМЕННОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ ОНО ВЫШЛО ИЗ УПОТРЕБЛЕНИЯ. ИСКЛЮЧЕНИЕ-"БУДУЧИ". В НАРОДНЫХ ПЕСНЯХ:

"ЧЕРЕЗ ПОЛЕ ИДУЧИ,
РУСУ КОСУ ПЛЕТУЧИ,
ШЕЛКОМ ПЕРЕВИВАЮЧИ,
ЗЛАТОМ ПЕРЕСЫПАЮЧИ"..

СОВРЕМЕННЫЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК ПОЛЬЗУЕТСЯ ПРЕИМУЩЕСТВЕННО ДЕЕПРИЧАСТИЕМ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ НА "Я"(С ЕГО ЗВУКОВОЙ ЗАМЕНОЙ НА "А"), Т.Е. ИДЯ(ВМЕСТО ИДУЧИ), ПЛЕТЯ(ВМЕСТО ПЛЕТУЧИ), ДЕРЖА(ВМЕСТО ДЕРЖУЧИ) И ДР.

ПРИМЕРЫ ДЕЕПРИЧАСТИЙ ИЗ КРАТКИХ ПРИЧАСТИЙ В ДРЕВНЕРУССКОЙ

ПИСЬМЕННОСТИ: В "ПОУЧЕНИИ ВЛАДИМИРА МОНОМАХА"-"УМ БЮЧИ,СЯ НЕ БОЯЧИ, ВДАДУЧЕ; В "СЛОВЕ О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ": ЗВОНЯЧИ, ЛЕЛЕЮЧИ; В "ЗЛАТОЙ ЦЕПИ" XIV В.: ПЬЮЧЕ, ПРИЗНЕВАЮЧЕ И ДР.

ББ,В РУССКОМ РАЗГОВОРНОМ ЯЗЫКЕ ИНОГДА УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ОКОНЧАНИЕ ДЕЕПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ Я(А)В ГЛАГОЛАХ СОВЕРШЕННОГО И ОДНОКРАТНОГО ВИДА, ВМЕСТО ОКОНЧАНИЯ ДЕЕПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ. НАПР., В ИДИОМАХ: "СПУСТЯ РУКАВА", "ПОЛОЖА РУКУ НА СЕРДЦЕ", "СИДЕТЬ,СЛОЖА РУКИ" И ДР. ТАКАЯ ЗАМЕНА ОКОНЧАНИЙ ВСТРЕЧАЕТСЯ УЖЕ В ДРЕВНЕРУССКИХ ПАМЯТНИКАХ. НАПР., В ВОЛЫНСКОЙ ЛЕТОПИСИ XV В. - "ВОЗМЯ",ВМЕСТО "ВЗЯВ"; У ПИСАТЕЛЕЙ 18-19 ВВ.: У ЛОМОНОСОВА- "ЗЕМНЫХ ОСТАВЯ НИЗКОСТЬ МЕСТ"(ОДА); У КАРАМЗИНА-"ПОЧТЕННЫЙ СТАРЕЦ СИДЕЛ, ПРИСТАВЯ К УХУ МЕДНУЮ ТРУБКУ" И У ДР.

2.ПРИЧАСТИЯ ПОЛНЫЕ.

А.ПОЛНЫЕ ПРИЧАСТИЯ ОБРАЗОВАЛИСЬ В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ ПО ОБРАЗЦУ ПОЛНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ, Т.Е. ПУТЕМ ПРИБАВЛЕНИЯ МЕСТОИМЕНИЯ "И"(В МУЖ.РОДЕ). ТАК, ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ МУЖЕСКОГО РОДА: ХВАЛЯ-И, ГРЯДЫ- И; ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ: "БИВ Ъ-И(БИВНИ), ПОС ЪЛАВЫ-И И ДР.

В ЖЕНСКОМ И СРЕДНЕМ РОДЕ, А ТАКЖЕ В КОСВЕННЫХ ПАДЕЖАХ ДЛЯ ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ БЕРУТСЯ СУФФИКСЫ ЯЩ ИЛИ ЮЩ - В I-ОМ СПРЯЖЕНИИ И ЯЩ ИЛИ ЮЩ - ВО II СПРЯЖЕНИИ, А ДЛЯ ПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ- СУФФИКС "Ш". НАПР., РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА МУЖЕСКОГО РОДА: ЗОВЯЩАГО, ХВАЛЯЩАГО, ВИДЯВЪШАГО.РУССКИЕ ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО И ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ОБРАЗОВАЛИСЬ ИЗ КОСВЕННЫХ ПАДЕЖЕЙ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИХ ПРИЧАСТИЙ, НАПР., ЗОВУЩИЙ, ХВАЛЯЩИЙ, ВИДЕВШИЙ И ДР. X)

КАК БЫЛО УЖЕ СКАЗАНО, РУССКИЙ ЯЗЫК НЕ ИМЕЕТ СОБСТВЕННОГО ПРИЧАСТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, А ПОЛЬЗУЕТСЯ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИМ С ОКОНЧАНИЕМ НА "ЩИЙ":ДЕЛАЮЩИЙ, ХОДЯЩИЙ И ДР. НО ВО МНОГИХ ПРИЧАСТИЯХ, ЕЩЕ В ДРЕВНЮЮ ПОРУ, ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ "Щ". (ШТ) ЗАМЕНИЛОСЬ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИМ "Ч"; В ЭТОМ СЛУЧАЕ ПРИЧАСТИЯ ОБОБРАТИЛИСЬ В ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ, НАПР.,

ХОДЯЩИЙ- ПРИЧАСТИЕ,
ХОДЯЧИЙ- ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ(ОБЛАКО ХОДЯЧЕЕ),
МОГУЩИЙ- ПРИЧАСТИЕ,
МОГУЧИЙ- ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ(МОГУЧИЙ ДУБ),
СТОЯЩИЙ- ПРИЧАСТИЕ,
СТОЯЧИЙ- ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ(СТОЯЧАЯ ВОДА),
ПОЛЗУЩИЙ-ПРИЧАСТИЕ,
ПОЛЗУЧИЙ-ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ(МУРАВЬИ ПОЛЗУЧИЕ),
БРОДЯЩИЙ-ПРИЧАСТИЕ,
БРОДЯЧИЙ-ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ(БРОДЯЧИЕ НАРОДЫ),

X) ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ОТ ДРЕВНЕЙШИХ НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ, КАК МЫ ВИДЕЛИ, ОКАНЧИВАЛИСЬ НА "Ы".НАПР., ЕСМЬ- СЫ; ДАМЬ-ДАДЫ; ЮАМЬ-ЮАДЫ. ОКОНЧАНИЕ "Н" В ПРИЧАСТИИ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ИМЕЛИ ТАКЖЕ ГЛАГОЛЫ I СПРЯЖЕНИЯ С ТЕМОЙ НА СОГЛАСНЫЙ ЗВУК. НАПР., НЕС-Я -НЕС- Н, ПЕК-Я -ПЕК-Н, ЖИВ-Я -ЖИВ-Н И ДР. ВСЕ ЖЕ ОСТАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ I СПРЯЖЕНИЯ, С ТЕМОЙ НА ГЛАСНЫЙ ЗВУК, А ТАКЖЕ ВСЕ ГЛАГОЛЫ II СПРЯЖЕНИЯ ИМЕЛИ ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ НА -Я: НАПР., БИ-ЮЯ ХВАЛ-ЮЯ И ДР.

ЛЕЖАЩИЙ- ПРИЧАСТИЕ,
ЛЕЖАЧИЙ- ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (ПОД ЛЕЖАЧИЙ КАМЕНЬ И ВОДА НЕ ИДЕТ),
ГОРЯЩИЙ- ПРИЧАСТИЕ,
ГОРЯЧИЙ- ПРИЛАГ. (ГОРЯЧИЕ ИСТОЧНИКИ)

И МНОГИЕ ДРУГИЕ, КАК, НАПР., ГОРЮЧИЙ, ЗРЯЧИЙ, ЗНБУЧИЙ, КИПУЧИЙ, ЛИНЮЧИЙ, ПЛАКУЧИЙ И ДР.

НО, С ДРУГОЙ СТОРОНЫ, НЕКОТОРЫЕ ПРИЧАСТИЯ НА ЩИЙ ПОЛУЧИЛИ ЗНАЧЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ, КАК, НАПР., НАСТОЯЩИЙ, БУДУЩИЙ, СУЩИЙ (СУЩАЯ ПРАВДА, СУЩИЙ ГРЕХ).

Б. ОКОНЧАНИЯ ПРИЧАСТИЙ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА -"Л"; НАПР., БЫ-Л, БЫ-ЛА, БЫ-ЛО; ПА-Л (ВМЕСТО ПАД-Л); ЦЕРКОВСЛАВЯНСКИЕ -МОГ-Л, СЪ-ПАС-ЛЪ, РУССКИЕ- МОГ, МОГ-ЛА, МОГ-ЛО; СПАС, СПАС-ЛА, СПАС-ЛО. ЭТО ПРИЧАСТИЕ, УПОТРЕБЛЯВШЕЕСЯ В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ ТОЛЬКО С УСЕЧЕННЫМ ОКОНЧАНИЕМ, ПЕРЕШЛО В СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК, КАК БЫЛО ОТМЕЧЕНО ВЫШЕ, В ВИДЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. ПОЭТОМУ НАШИ ГЛАГОЛЫ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ИЗМЕНЯЮТСЯ НЕ ПО ЛИЦАМ, А ПО РОДАМ: Я БЫЛ, ТЫ БЫЛ, ОН БЫЛ- Я БЫЛА, ТЫ БЫЛА, ОНА БЫЛА И Т.Д.

ОТ ЭТИХ КРАТКИХ ПРИЧАСТИЙ С ОКОНЧАНИЕМ "Л" ОБРАЗОВАЛИСЬ НЕКОТОРЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ И ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ С ПОЛНЫМ ОКОНЧАНИЕМ (ПРЕИМУЩЕСТВЕННО ИЗ ГЛАГОЛОВ СРЕДНЕГО ИЛИ ОБЩЕГО ЗАЛОГА): БЫЛ- БЫЛОЙ, БЫВАЛ- БЫВАЛЫЙ, ЖИЛ- ЖИЛОЙ, МЕРЗ (Л)- МЕРЗЛЫЙ, УСТАЛ- УСТАЛЫЙ, ОСЕ (Д) Л- ОСЕДЛЫЙ, ГОРЕЛ- ГОРЕЛЫЙ, ГНИЛ- ГНИЛОЙ, ~~ГОРЕЛ-ГОРЕЛЫЙ~~, РОС (Л)- РОСЛЫЙ И МНОГИЕ ДРУГИЕ.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ СРЕДНЕГО РОДА НА "ЛО": ДЕ-ЛО, МЫ-ЛО, БИ-ЛО (КОЛОКОЛ) И ДР.; ЖЕНСКОГО РОДА НА "ЛЬ": БЫ-ЛЬ, ОТ-РАС-ЛЬ, ГНИ-ЛЬ, ПА-ДА-ЛЬ, И ДР.; МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО НА "ЛИ": ЯС-ЛИ, ГУС-ЛИ (ЯСЛИ ОТ ГЛАГОЛА ЯСТИ- ЕСТЬ; ГУСЛИ - ОТ ГЛАГОЛА ГЫСТИ) И ДР.

В. ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ОБРАЗУЮТСЯ ПРИ ПОМОЩИ СУФФИКСА "М", ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, ОТ ГЛАГОЛОВ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА; НАПР., ЧИТА-ТЬ- ЧИТА-ЕМЫЙ; ИНОГДА И ОТ ГЛАГОЛОВ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА- НЕИССЯКА-ЕМЫЙ.

МНОГИЕ ПРИЧАСТИЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА С СУФФИКСОМ "М" ОБРАТИЛИСЬ В ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ. НАПР., РОДИМЫЙ, ЛЮБИМЫЙ (НО "ЛЮБИМЫЙ МНОЮ"-ПРИЧАСТИЕ) ЗНАКОМЫЙ (НО "ЗНАКОМЫЙ НАМ ЧЕЛОВЕК"-ПРИЧАСТИЕ), ЛАКОМЫЙ (ОТ ГЛАГОЛА "АЛК-АТЬ" С ПЕРЕСТАНОВКОЙ-"ЛАКАТЬ").

Г. ПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ОБРАЗУЮТСЯ ПРИ ПОМОЩИ СУФФИКСОВ "Н" И "Т". НАПР., ДА-ТЬ - ДА-Н, МЫ-ТЬ- МЫ-Т И Т.Д. ДЛЯ ОБРАЗОВАНИЯ ПОЛНОГО ОКОНЧАНИЯ ПРИЧАСТИЯ С СУФФИКСОМ "Н" ПРИБАВЛЯЕТСЯ ЕЩЕ "Н", КАК СУФФИКС ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО. НАПР., ДАН-ДАННЫЙ (СР. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ: ЗНАТ-НЫЙ, СКРЫТ-НЫЙ). НЕКОТОРЫЕ ПРИЧАСТИЯ НА "ЕННЫЙ", ПЕРЕХОДЯ В ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ, УДЕРЖИВАЮТ И ВТОРОЕ "Н" В УСЕЧЕННОЙ ФОРМЕ. ПОЭТОМУ, В МУЖ. РОДЕ ОКАНЧИВАЮТСЯ НА "ЕНЕН" (ВМЕСТО "Н"), А В ЖЕНСКОМ РОДЕ НА "ЕННА". НАПР., ОТ ГЛАГОЛА "КРЫТЬ"- ОТКРОВЕНЕН, ОТКРОВЕННА.

МНОГИЕ ИЗ СОВРЕМЕННЫХ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ НА "ННЙ" БЫЛИ ПЕРВОНАЧАЛЬНО ПРИЧАСТИЯМИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА(ИСКУСНЙ ОТ ГЛАГОЛА ИСКУСИТЬ) ,ОКАЯННЫЙ ОТ КАЯТЬ,ПРЕЛЕСТНЙ-ОТ ПРЕЛЬСТИТЬ,ОТЧАЯННЙ ОТ ОТЧАЯТЬ-ОТВЕРГНУТЬ), А МНОГИЕ ОБРАЗОВАЛИСЬ ПРИ ПОМОЩИ ОКОНЧАНИЙ ПРИЧАСТИЯ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ:

БЕСИТЬ-	БЕШЕНЫЙ,
РАНИТЬ-	РАНЕННЫЙ(НО РАНЕННЫЙ ПУЛЕЙ-ПРИЧАСТИЕ),
СМЫСЛИТЬ-	СМЫШЛЕНЫЙ,
УЧИТЬ-	УЧЕНЫЙ,
ЗНАТЬ-	ЗНАТНЫЙ,
СКРЫТЬ-	СКРЫТНЫЙ,
СОЛИТЬ-	СОЛЕНЫЙ,
ПЕЧЬ-	ПЕЧЕНЫЙ,
ВАРИТЬ-	ВАРЕНЫЙ И Т.Д.

НЕКОТОРНЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ОТЛИЧАЮТСЯ ОТ ПРИЧАСТИЙ ТОЛЬКО УДАРЕНИЕМ,НАПР."ЗАСЛУЖЕННЫЙ"ПРИЧАСТИЕ,ЗАСЛУЖЁННЫЙ"- ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ,
"УНИЖЕННЫЙ"- ПРИЧАСТИЕ, "УНИЖЁННЫЙ"- ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ.
"ЗАСЛУЖЁННЫЙ ПРОФЕССОР ПОЛУЧИЛ ЗАСЛУЖЕННЫЙ ИМ ВЫСОКИЙ ПОСТ." ЗАСЛУЖЁННЫЙ ГЕНЕРАЛ, ЗАСЛУЖЕННАЯ НАГРАДА, ЗАСЛУЖЁННОЕ НАКАЗАНИЕ.

ИНОГДА ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ, ПО ФОРМЕ СХОДНЫЕ С ПРИЧАСТИЯМИ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ СТР.ЗАЛОГА, ОБРАЩАЮТСЯ,ПО СМЫСЛУ, В ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ.НАПР.,"УНИЖЁННЫЕ И ОСКОРБЛЁННЫЕ"(ДОСТОЕВСКИЙ).

XXIV. НАРЕЧИЯ.

1.ОБРАЗОВАНИЕ ПРОСТЫХ И СЛОЖНЫХ НАРЕЧИЙ.

НАРЕЧИЕ- ОЧЕНЬ ДРЕВНЯЯ ЧАСТЬ РЕЧИ, УТРАТИВШАЯ СПОСОБНОСТЬ ИЗМЕНЯТЬСЯ(СКЛОНЯТЬСЯ ИЛИ СПРЯГАТЬСЯ) И КАК-БЫ ОКАМЕНЕВШАЯ.

РАЗНООБРАЗНЫ СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ НАРЕЧИЙ.
ОНИ ПРОИСХОДЯТ ОТ ГЛАГОЛОВ(ПОЧТИ, ЧУТЬ),
ОТ СКЛОНЯЕМЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧИ-В ФОРМЕ КОСВЕННЫХ ПАДЕЖЕЙ С ПРЕДЛОГАМИ ИЛИ БЕЗ НИХ. НАПР., "ВНЕ"(ОКОНЧАНИЕ " Ѣ"-ПРИЗНАК МЕСТНОГО ПАДЕЖА; "ВЧЕРА"- "А"-ОКОНЧАНИЕ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА; НАРЕЧИЕ "ЛИШЬ" ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ СРАВНИТЕЛЬНУЮ СТЕПЕНЬ ОТ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО "ЛИХ Ъ"-ЛИШНИЙ.

А. УКАЖЕМ НЕСКОЛЬКО ПРИМЕРОВ ОБРАЗОВАНИЯ НАРЕЧИЙ ОТ РОДИТЕЛЬНОГО, ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖЕЙ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, ОТ ТВОРИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО,МНОЖЕСТВЕННОГО И ДВОЙСТВЕННОГО ЧИСЕЛ И ОТ МЕСТНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА..

ОТ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА ПРОИСХОДИТ,НАПР., ДРЕВНЕРУССКОЕ НАРЕЧИЕ "КРОМ Ѣ"(ОТ ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО "КРОМА"); ПЕРВОНАЧАЛЬНО ОНО ИМЕЛО ЗНАЧЕНИЕ В СТОРОНУ, НА СТОРОНУ. НАПР., В ЛАВРЕНТЬЕВСКОМ СПИСКЕ ЛЕТОПИСИ 1377 Г. "А САМА (ОЛЬГА) ОТ ЪДЕ КРОМ Ѣ". "И РЕЧЕ СВЯТОСЛАВ Ъ,КРОМ Ѣ ЗРЯ(Т.Е. СМОТРЯ В СТОРОНУ).

ОТ ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕД. ЧИСЛА ОБРАЗОВАЛИСЬ ТАКИЕ,НАПР., НАРЕЧИЯ, КАК "ДОМОЙ","ДОЛОЙ".

x) ДАТЕЛЬНОГО

ОТ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА: "ДЬНЬСЬ"-ДНЕСЬ (В СЕЙ ДЕНЬ); "ВОН ЪЪ"(В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ПАДЕЖОМ "В ЪЪН Ѣ"). СЮДА ЖЕ ОТНОСЯТСЯ ВСЕ НАРЕЧИЯ ОТ СРЕДНЕГО РОДА ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ: ХОРОШО, ДОЛГО, ГОРАЗДО, КРАСНЕ И ДРУГИЕ.

ОТ ТВОРИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО, МНОЖЕСТВЕННОГО И ДВОЙСТВЕННОГО ЧИСЕЛ: "ПЕШКОМ", "ВЕРХОМ", "ПЯТЬЮ", "ШЕСТЬЮ"; ВЕСЬ-МА, СТОЙ-МЯ, ЛИВ-МЯ, РЕВ-МЯ, ПЛАШ-МИ; ТАЙКОМ И ДРУГИЕ.

ОТ МЕСТНОГО ПАДЕЖА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА: ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКИЕ- "ГОР Ѣ", "ДОЛ Ѣ" (ОТ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ-ГОРА, ДОЛ); "УТР Ѣ", "СОБОРН Ѣ", "В ЪН Ѣ", "НЫН Ѣ" И ДР.

Б. СЛОЖНЫЕ НАРЕЧИЯ.

ИС-КОНИ (ОТ "ИЗ" И "КОН"-КОНЕЦ); В-НОВЬ; В-СКАЧЬ; НА-ОТ-МАШЬ; В КРАТЦ Ѣ; О-КОЛО; С-НОВА; ИЗ-Р ЕДКА И ДР.

ОДИН И ТОТ ЖЕ КОРЕНЬ СЛОВА МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ В НАРЕЧИЯХ РАЗЛИЧНЫХ ФОРМ, КАК, НАПР., В ЪЪ-ЯВЬ, НА-ЯВУ.

ЕСЛИ ПЕРЕД ИМЕНЕМ СТОИТ НАРЕЧИЕ, СОСТОЯЩЕЕ ИЗ ДВУХ ПРЕДЛОГОВ, ТО УПРАВЛЯЕТ ПАДЕЖОМ ПЕРВЫЙ ПРЕДЛОГ: ИС-ПОД-ТИШКА (ФОРМА РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА-"ТИШКА" ЗАВИСИТ ОТ ПЕРВОГО ПРЕДЛОГА "ИЗ"). НА-ИЗ-УСТЬ ("УСТЬ"- ЭТО СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ -"УСТА" В ВИНИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПЕРВОГО ПРЕДЛОГА "НА"); НА-ВЗ-НИЧЬ (ПРЕДЛОГИ ПРИСТАВКИ- "НА" И "ВЗ" И ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ ОТ ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО НИК, НИЦ.)

СЛОЖНЫЕ НАРЕЧИЯ- ПО-РУССКИ, ПО-ГРЕЧЕСКИ И ДР. ПЕРВОНАЧАЛЬНО УПОТРЕБЛЯЛИСЬ БЕЗ ПРЕДЛОГА "ПО". НАПР., В ОСТРОМИРОВОМ ЕВАНГЕЛИИ: "НА ОВЬЧИ КОУП ЕЛИ (ЖЕ НАРИЦАЕТЬСЯ ЕВРЕЙСКИ ВИФЕЗДА". ЭТА ДРЕВНЯЯ ФОРМА СОХРАНИЛАСЬ В РЯДЕ НАРЕЧИЙ: ДРУЖЕСКИ, (И ПО-ДРУЖЕСКИ), МОЛОДЕЦКИ, (ПО-МОЛОДЕЦКИ), МАЛЬСКИ В ФОРМЕ МАЛО-МАЛЬСКИ. СОВРЕМЕННЫЕ НАРЕЧИЯ С "ПО" И КРАТКОЙ ФОРМОЙ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО В СТАРИННОМ И НАРОДНОМ ЯЗЫКЕ УПОТРЕБЛЯЛИСЬ В ДАТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ ПОЛНОГО ИМЕНИ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО. НАПР., У ФОНВИЗИНА: "ВЫУЧИ МЕНЯ ПО-ФРАНЦУЗСКОМУ". В НАРОДНЫХ ПЕСНЯХ: ПО-СВОЙСКОМУ (ВМЕСТО "ПО-СВОЙСКИ), В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ: ОДЕВАЕТСЯ ПО-МОДНОМУ, ПО-ЗАГРАНИЧНОМУ.

В. НАРЕЧИЯ МЕСТА

ОНИ ОБРАЗУЮТСЯ СЛЕДУЮЩИМИ СПОСОБАМИ:

СУФФИКСОМ "М". НАПР., ТА-М ЪЪ (ТА-МО), СЯ-М ЪЪ (ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКОЕ "ОВА-МО" В СОЧЕТАНИИ С МЕСТОИМЕННЫМИ КОРНЯМИ "Т", "С", "-ОВ"). В ИЗБОРНИКЕ СВЯТОСЛАВА (1073 Г.): "ВЬ-СЯАМО"- ВО ВСЕ СТОРОНЫ.

ЧАСТИЦЕЮ "Л Ѣ" В СОЧЕТАНИИ С ПРЕДЛОГАМИ-ПРИСТАВКАМИ: ПОД, ВОЗ- ПОД-Л Ѣ, ВОЗ- Л Ѣ.

МЕСТОИМЕННЫМИ КОРНЯМИ: Т, С, К; ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКОЕ "ТОУ", РУССКОЕ- "ТУТ". С ПРЕДЛОГОМ-ПРИСТАВКОЙ "ПО": ПО-КА, ПО-ТА, ПО-СЯ (В ПСКОВСКОМ И ТВЕРСКОМ ГОВОРАХ И ДО СИХ ПОР). ЭТИ НАРЕЧИЯ ПЕРЕХОДЯТ ОТ ЗНАЧЕНИЯ ПРОСТРАНСТВА К ЗНАЧЕНИЮ ВРЕМЕНИ: ПО-КА-МЕСТА (Т.Е. ПО КАКИЕ МЕСТА, СОВРЕМЕННОЕ- ПОКАМЕСТ. СТАРИННАЯ ПОСЛОВИЦА: ЖДАЛИ ПОКА, ПОДОЖДЕМ И ПОТА (Т.Е. И ПО ТО ВРЕМЯ). "ПОТА"- В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ- ДО ТЕХ ПОР; "ПОСЯ"- ДО СИХ ПОР. У ФОНВИЗИНА: "ПОКА МИТРОФАНУШКА ЕЩЕ В НЕДОРОСЛЯХ ЪЪ, ПОТА ЕГО И ПОНЕЖИТЬ".

МЕСТОИМЕНИЯМИ: КОЛЬ, ТОЛЬ, СЕЛЬ- С ПРЕДЛОГАМИ: ДО-КОЛ Ѣ, ОТ-КОЛ Ѣ, ДО-ТОЛ Ѣ, ДО-СЕЛ Ѣ. ЭТИ НАРЕЧИЯ ТАКЖЕ ПЕРЕХОДИЛИ ОТ ЗНАЧЕНИЯ ПРОСТРАНСТВА К ЗНАЧЕНИЮ ВРЕМЕНИ. В НАРОДНЫХ ГОВОРАХ: -"ДОСЕЛЕВА". РУССКАЯ НАРОДНАЯ ПЕСНЯ: "ДОСЕЛЕВА РЯЗАНЬ ОНА СЕЛОМ СЛЫЛА".

СУФФИКСОМ "Д" В СОЧЕТАНИИ С МЕСТОИМЕННЫМИ КОРНЯМИ:С ВОПРОСИТЕЛЬНЫМ "К", С УКАЗАТЕЛЬНЫМИ "С","Т","ИН" И НЕКОТОРЫМИ ДРУГИМИ. ТАКИМ ОБРАЗОМ СОСТАВЛЯЮТСЯ НАРЕЧИЯ В ФОРМАХ РАЗЛИЧНЫХ КОСВЕННЫХ ПАДЕЖЕЙ:КУ-Д-А,СЮ-Д-А,ТУ-ДА; С ПРЕДЛОГОМ "ОТ" И РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ:ОТКУДА(Ц.СЛ. ОТКУДУ) И ОТКУДОВА, ОТ-СЮДА(Ц.СЛ. ОТСЮДУ) И ОТСЮДОВА И ДР.

ВСЮ-Д-У(РУССКОЕ)-ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЕ- ВСЮДОУ, ИНЪДОУ.

КЪ-Д-Е, СЬ-Д-Е, ВЬСЬ-Д-Е(ВЬЗЬДЕ), ИНЬ-Д-Е; РУССКИЕ: Г-Д-Ѣ(С ОЗВУЧЕНИЕМ "К" В "Г" ПЕРЕД "Д"), З-Д-Ѣ-СЬ(С ПЕРЕМЕНОЙ "С" В "З" ПЕРЕД "Д" И С УКАЗАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ "СЬ"). В ЭТИХ НАРЕЧИЯХ ПИСАЛОСЬ "Ѣ", ТАК КАК ОНИ ОБРАЗОВАНЫ ОТ МЕСТНОГО ПАДЕЖА. С ЭТИМ ЖЕ СУФФИКСОМ "Д" ОБРАЗОВАНЫ СЛЕДУЮЩИЕ НАРЕЧИЯ:ОБОЮ-Д-ОУ; ОТСЮДА- ОБОЮДУ,ОБОЮДНЫЙ, ОБОЮДООСТРЫЙ И ДР.; ОТЪ-Н-Ѭ-Д-Ь(ОТНЮДЬ) И ПР.

ОТ ЗНАЧЕНИЯ МЕСТА К ЗНАЧЕНИЮ ВРЕМЕНИ СУФФИКС "Д" ПЕРЕХОДИТ В НАРЕЧИИ "СЬ-Д-И"(В ЦЕР.СЛАВ.),ЧТО ОЗНАЧАЛО"ТЕПЕРЬ".

Г.НАРЕЧИЯ ВРЕМЕНИ ОБРАЗУЮТСЯ ПРИ ПОМОЩИ СЛОГА "ГДА" В СЛОЖЕНИИ С МЕСТОИМЕННЫМИ КОРНЯМИ:"КЪ","КО"- КО-ГДА, НИ-КО-ГДА, НѢ-КО-ГДА; "ТЪ","ТО":ТО-ГДА; ВЬСЬ-ГДА-ВЬСЕГДА-ВСЕГДА, ИНЪ,ИНО- ИНО-ГДА И ДР. "ГДА",ОЧЕВИДНО, ЯВЛЯЕТСЯ РОДИТЕЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ ОТ ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО "ГЪДЪ"-ГОД. ТАКИМ ОБРАЗОМ:"КЪ-ГДА"-КОГДА ОБОЗНАЧАЕТ:КАКОГО ГОДА, Т.Е. КАКОГО ВРЕМЕНИ; ТОГДА- ТОГО ГОДА ИЛИ ТОГО ВРЕМЕНИ И Т.Д.

Д.НАРЕЧИЯ КАЧЕСТВА(Ц.СЛ. Т-АКО, КА-КО, ИН-АКО,СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РУССКИМ Т-АК, К-АК, ИН-АЧЕ) И НАРЕЧИЯ КОЛИЧЕСТВА(ЕЛИКО, ТОЛИКО,ТОЛЬКО, СКОЛЬКО,СТОЛЬКО И ПР.) ПРОИСХОДЯТ ОТ МЕСТОИМЕНИЙ СРЕДНЕГО РОДА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА.

Е.К НАРЕЧИЯМ МЕСТОИМЕННОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ОТНОСЯТСЯ ТАКЖЕ НАРЕЧИЯ С СУФФИКСОМ "В",КАК,НАПРИМЕР:ЕД-ВА(ДРЕВНЕРУССКОЕ ОД-В-А) ОТ КОРНЯ ЕД-ОД(ЕДИН, ОДИН); РАЗ-В-Е- С ПРЕДЛОГОМ ПРИСТАВКОЙ "РАЗ"(РАЗВЕ).

ЦЕР.СЛАВ. "ЛЕ"-РУССКОЕ ЕЛЕ:"ЛѢ ЖИВЪ" -ЕЛЕ ЖИВ.

" " "ОУ"" " ЕШЕ. "ОУ" УПОТРЕБЛЯЛОСЬ ОБЫЧНО С ОТРИЦАНИЕМ "НЕ": "НЕ ОУ ПРІИДЕ ЧАСЪ МОЙ"(ЕШЕ НЕ ПРИШЕЛ ЧАС МОЙ); В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ УПОТРЕБЛЯЛОСЬ "ОШЕ",ВМЕСТО "ЕШЕ. ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЕ "ОУ" СОЕДИНЯЛОСЬ В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ С ЧАСТИЦЕЙ "ЖЕ":УЖЕ-В ПРОСТОРЕЧЬИ- УЖО.

Ж, ОТМЕТИМ ЕЩЕ ТИПИЧНЫЕ ОКОНЧАНИЯ НАРЕЧИЙ, КАК НАПРИМЕР: 1,"ЖДЫ"(ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЕ ЖДИ,ШТИ,ШИ), УПОТРЕБЛЯЕМОЕ С ЧИСЛИТЕЛЬНЫМИ: ОДНА-ЖДЫ, ЕДИНО-ЖДЫ,ДВА-ЖДЫ И Т.Д. 2,УКАЗАТЕЛЬНОЕ "С" В НАРЕЧИЯХ: ДНЬ-СЬ(ДНЕСЬ), НАРОДНЫЕ- ЛѢТО-СЬ(В ЭТО ЛЕТО), ВЧЕРА-СЬ И ДР. 3,ЧАСТИЦЫ "ЧЕ-ЧА":НЫН-ЧЕ, НЫНѢ-ЧА; В ПРОСТОРЕЧЬИ-ТЕПЕРИЧА; В НАРОДНЫХ ДИАЛЕКТАХ- ДАВЕЧА В ЗНАЧЕНИИ НЕКОТОРОЕ ВРЕМЯ НАЗАД. ПОСЛЕДНЕЕ СЛОВО ВСТРЕЧАЕТСЯ И В ЛИТЕРАТУРНЫХ ПАМЯТНИКАХ.ТАК, В СЛОВЕ О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ:"ЧТО МИ ЗВѢНИТЬ ДАВЕЧА РАНО ПРЕДЪ ЗАРЯМИ"..

Ж) "ДАВЕЧА"

ОБРАЗЕЦ ДЛЯ

ГРАММАТИЧЕСКОГО И ЛЕКСИЧЕСКОГО

РАЗБОРА.

ИЗ ЛЕТОПИСИ НЕСТОРА "СЕ ПОВѢСТИ ВРЕМЯНЬНЫХЪ ЛѢТЪ,ОТКУДУ ЕСТЬ ПОШЛА РУССКАЯ ЗЕМЛЯ, КТО ВЪ КИЕВЪ НАЧА ПЕРВѢЕ КНЯЖИТИ, И ОТКУДУ РУССКАЯ ЗЕМЛЯ СТАЛА ЕСТЬ".

СКАЗАНИЕ О КОЖЕМЯКЕ.

В ЛѢТО 6500. И СТА ВОЛОДИМЕРЪ НА СЕЙ СТОРОНѢ, А ПЕЧЕНѢЗИ НА ОНОЙ, И НЕ СМЯХУ СИ НА ОНУ СТРАНУ, НИ ОНИ НА СЮ СТРАНУ. И ПРИѢХА КНЯЗЬ ПЕЧЕНѢЖЬСКИЙ КЪ РѢКѢ, ВОЗВА ВОЛОДИМЕРА И РЕЧЕ ЕМУ: ВЫПУСТИ ТЫ СВОЙ МУЖЬ, А Я СВОЙ, ДА СЯ БОРЕТА; ДА АШЕ ТВОЙ МУЖЬ УДАРИТЬ МОИМЪ, ДА НЕ ВОЮЕМЪ ЗА ТРИ ЛѢТА:И РАЗИДОСТАСЯ РАЗНО.

ВОЛОДИМЕРЪ ЖЕ ПРИДЕ В ТОВАРЫ, И ПОСЛА БИРІЧИ ПО ТОВАРОМЪ ГЛАГОЛЯ: НѢТУ ЛІ ТАКОГО МУЖЯ, ИЖЕ БЫ СЯ ЯЛЪ С ПЕЧЕНѢЖИНОМЬ? И НЕ ОБРѢТЕСЯ НИКДѢЖЕ. ЗАУТРА ПРИѢХАША ПЕЧЕНѢЗИ И СВОЙ МУЖЬ ПРИБЕДОША ,А У НАЦИХЪ НЕ БЫСТЬ. И ПОЧА ТУЖИТИ ВОЛОДИМЕРЪ СЛЯ ПО ВСѢМЪ ВОЕМЪ, И ПРІДЕ ЕДИНЪ СТАРЪ МУЖЬ КО КНЯЗЮ И РЕЧЕ ЕМУ: КНЯЖЕ! ЕСТЬ У МЕНЯ ЕДИНЪ СЫНЪ МЕНШЕЙ ДОМА, А С ЧЕТЫРМИ ЕСМЬ ВЫШЕЛЪ, А ОНЪ ДОМА, ОТ ДѢТЬСТВА БО ЕГО НѢСТЬ КТО ИМЪ УДАРИЛЪ:ЕДИНСЮ БО МИ И СВАРЯШЮ, И ОНОМУ МЬНУЮ УСНИНЕ,РАЗГНѢВАВЪСЯ НА МА.ПРЕТОРЖИ ЧЕРЕВИ РУКАМА.КНЯЗЬ ЖЕ СЛЫШАВЪ РАДЪ БЫСТЬ, И ПОСЛА ПО НЬ, И ПРИВЕДОША И КО КНЯЗЮ, И КНЯЗЬ ПОВѢДА ЕМУ ВСЯ; СЕЙ ЖЕ РЕЧЕ:"КНЯЖЕ! НЕ ВѢДѢ, МОГУ ЛИ СО НЬ, И ДА ИСКУСЯТЬ МЯ: НѢТУ ЛИ БЫКА ВЕЛИКА И СИЛЬНА?" И НАЛѢЗОША БЫКЪ ВЕЛИКЪ И СИЛЕНЪ, И ПОВЕЛѢ РАЗДРАЖДИТИ БЫКА; ВОЗЛОЖИША НА НЬ ЖЕЛѢЗА ГОРЯЧА, И БЫКА ПУСТИША, И ПОБѢЖЕ БЫКЪ МИМО И, И ПОХВАТИ БЫКА РУКОЮ ЗА БОКЪ, И ВЫНЯ КОЖЮ СЪ МЯСЫ, ЕЛИКО ЕМУ ЗАЯ; И РЕЧЕ ЕМУ ВОЛОДИМЕРЪ:"МОЖЕШИ СЯ С НИМЪ БОРОТИ".

И НАУТРИЯ ПРИДОША ПЕЧЕНѢГИ, ПОЧАША ЗВАТИ:" НѢ ЛИ МУЖА? СЕ НАШЬ ДОСПѢЛЪ". ВОЛОДИМЕРЪ ЖЕ ПОВЕЛѢ ТОЙ НОШИ ОБЛЕЩИСЯ В ОРУЖИЕ, И ПРИСТУПИША ТУ ОБОИ. ВЫПУСТИША ПЕЧЕНѢЗИ МУЖЬ СВОИ, БѢ БО ПРЕВЕЛИКЪ ЗѢЛО И СТРАЩЕНЪ; И ВЫСТУПИ МУЖЬ ВОЛОДИМЕРЪ, И УЗРѢ И ПЕЧЕНѢЗИНЪ ПОСМѢЯСЯ, БѢ БО СЕРЕДНИЙ ТѢЛОМЬ.

И РАЗМѢРИВШЕ МЕЖИ ОБѢМА ПОЛКОМА, ПУСТИША Я КЪ СОБѢ, И ЯСТАСЯ, И ПОЧАСТА СЯ КРѢПКО ДЕРЖАТИ, И УДАВИ ПЕЧЕНѢЗИНА ВЪ РУКАХЪ ДО СМЕРТИ, И УДАРИ ИМЬ О ЗЕМЛЮ; И КЛИКНУША, И ПЕЧЕНѢЗИ ПОБѢГОША, И РУСЬ ПОГНАША ПО НИХЪ СѢКУЩЕ, И ПРОГНАША Я.

ВОЛОДИМЕРЪ ЖЕ РАДЪ БЫВЪ, ЗАЛОЖИ ГОРОДЪ НА БРОДѢ ТОМЬ, И НАРЕЧЕ И ПЕРЕЯСЛАВЛЬ, ЗАНЕ ПЕРЕЯСЛАВЪ ОТРОКОТЪ.

СЛОВАРЬ.

1, МУЖЬ -МУЖЧИНА, ВОИН.
2,УДАРИТЬ МОИМЬ- ПОВАЛИТ НА ЗЕМЛЮ МОЕГО, ОДОЛЕЕТ.
3,ТОВАРЫ- ВОЕННЫЙ СТАН.
4,БИРЮЧІ- ГЛАШАТАИ, ВЕСТНИКИ,
5,БЫ СЯ ЯЛЪ- СХВАТИЛСЯ БЫ.
6,ЗАУТРА- ЗАВТРА, НАЗАВТРА.

7, ТУЖИТИ- ГОРЕВАТЬ, ПЕЧАЛИТЬСЯ.
8,СВАРИТИСЯ(МИ СВАРЯЩЮ)- ССОРИТЬСЯ, БРАНИТЬСЯ.
9,УСНИНЕ- СЫРОМЯТНАЯ КОЖА.
10,ПРЕТОРЖЕ- РАЗОДРАЛ.
11,ЧЕРЕВИ- КОЖА С БРЮХА ЖИВОТНОГО.
12,ЗАЯ- ЗАХВАТИЛА,
13,ОБЛЕШИСЯ ВЪ ОРУЖИЕ- ВООРУЖИТЬСЯ.
14,НАЛѢЗТИ- НАЙТИ.
15,ДОСПѢЛЪ- ГОТОВ.
16,ПЕРЕЯСЛАВЪ- ПЕРЕЯВШИЙ СЛАВУ(БУКВАЛЬНО)- ПОБЕДИТЕЛЬ.

ПЕРЕВОД НА СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК.

И СТАЛ ВЛАДИМИР ПО ЭТУ СТОРОНУ, А ПЕЧЕНЕГИ ПО ТУ, И НЕ ОСМЕЛИВАЛИСЬ ПОЙТИ ЭТИ НА ТУ СТОРОНУ, А ТЕ- НА ЭТУ. И ПРИЕХАЛ ПЕЧЕНЕЖСКИЙ КНЯЗЬ К РЕКЕ, ВЫЗВАЛ ВЛАДИМИРА И СКАЗАЛ ЕМУ:"ВЫПУСТИ СВОЕГО МУЖА(ВОИНА), А Я СВОЕГО, И ПУСТЬ ОНИ СХВАТЯТСЯ (ПОБОРЮТСЯ),И ЕСЛИ ТВОЙ МУЖ ОДОЛЕЕТ МОЕГО, ТО НЕ БУДЕМ ВОЕВАТЬ ТРИ ГОДА; ЕСЛИ ЖЕ НАШ ОДОЛЕЕТ ТВОЕГО, ТО БУДЕМ ВОЕВАТЬ ТРИ ГОДА", И РАЗОШЛИСЬ В РАЗНЫЕ СТОРОНЫ.

ВЛАДИМИР ЖЕ ПРИШЕЛ В СТАН И ПОСЛАЛ БИРЮЧЕЙ ПО СТАНУ,КОТОРЫЕ СПРАШИВАЛИ:"НЕТ ЛИ ТАКОГО МУЖА, КОТОРЫЙ СХВАТИЛСЯ БЫ С ПЕЧЕНЕГОМ?" И НИГДЕ НЕ НАШЛОСЬ ТАКОГО. НАЗАВТРА ПРИЕХАЛИ ПЕЧЕНЕГИ И ПРИВЕЛИ СВОЕГО МУЖА, А У НАШИХ НЕ БЫЛО.

И НАЧАЛ ТУЖИТЬ(ГОРЕВАТЬ) ВЛАДИМИР, ПОСЫЛАЯ ПО ВСЕМ ВОИНАМ, И ПРИШЕЛ ОДИН ПРЕСТАРЕЛЫЙ МУЖ К КНЯЗЮ И СКАЗАЛ ЕМУ:"КНЯЗЬ, ЕСТЬ У МЕНЯ МЛАДШИЙ СЫН ДОМА; С ЧЕТЫРЬМЯ Я ВЫШЕЛ НА ВОЙНУ, А ТОТ -ДОМА; С ЕГО МАЛОЛЕТСТВА НЕ БЫЛО НИКОГО, КТО МОГ БЫ ОДОЛЕТЬ ЕГО. ОДНАЖДЫ, КОГДА Я БРАНИЛ ЕГО, А ОН РАЗМИНАЛ КОЖУ,-ОН,РАЗГНЕВАВШИСЬ НА МЕНЯ, РАЗОДРАЛ КОЖУ РУКАМИ".

УСЛЫШАВ ЭТО, КНЯЗЬ ОБРАДОВАЛСЯ, И ПОСЛАЛ ЗА НИМ, И ПРИВЕЛИ ЕГО К КНЯЗЮ, И КНЯЗЬ РАССКАЗАЛ ЕМУ ОБО ВСЕМ. И ТОТ СКАЗАЛ:"КНЯЗЬ, НЕ ЗНАЮ, МОГУ ЛИ Я С НИМ БОРОТЬСЯ, ПУСТЬ МЕНЯ ИСПЫТАЮТ:НЕТ ЛИ БОЛЬШОГО И СИЛЬНОГО БЫКА?"

И НАШЛИ БОЛЬШОГО И СИЛЬНОГО БЫКА, И ОН ВЕЛЕЛ РАЗДРАЗНИТЬ БЫКА. ПОЛОЖИЛИ НА БЫКА РАСКАЛЕННОЕ ЖЕЛЕЗО И ПУСТИЛИ ЕГО. И ПОБЕЖАЛ БЫК МИМО НЕГО, А ОН СХВАТИЛ БЫКА РУКОЮ ЗА БОК И ВЫРВАЛ КОЖУ С МЯСОМ, СКОЛЬКО ЗАХВАТИЛА РУКА. И СКАЗАЛ ЕМУ ВЛАДИМИР:"МОЖЕШЬ БОРОТЬСЯ С НИМ".

НА УТРО ПРИШЛИ ПЕЧЕНЕГИ И СТАЛИ ЗВАТЬ:"ЗДЕСЬ ЛИ ВАШ МУЖ? НАШ ГОТОВ".

ВЛАДИМИР ВЕЛЕЛ ЕМУ НОЧЬЮ ВООРУЖИТЬСЯ, И БОЙ НАЧАЛСЯ ПОЕДИНОК.

ПЕЧЕНЕГИ ВЫПУСТИЛИ СВОЕГО МУЖА; ОН БЫЛ ГРОМАДНОГО РОСТА И СТРАШНЫЙ. И ВЫСТУПИЛ МУЖ ВЛАДИМИРА. УВИДЕЛ ЕГО ПЕЧЕНЕГ И РАССМЕЯЛСЯ, ПОТОМУ ЧТО ТОТ БЫЛ СРЕДНЕГО СЛОЖЕНИЯ. И РАЗМЕРИВШИ МЕСТО МЕЖДУ ОБОИМИ ВОЙСКАМИ, ПУСТИЛИ ИХ ДРУГ НА ДРУГА. И ОНИ СХВАТИЛИСЬ, И СТАЛИ ОНИ КРЕПКО ДЕРЖАТЬ ДРУГ ДРУГА, И УДАВИЛ ПЕЧЕНЕГА РУКАМИ ДО СМЕРТИ И БРОСИЛ ЕГО НА ЗЕМЛЮ. РАЗДАЛСЯ КЛИЧ, И ПЕЧЕНЕГИ ПОБЕЖАЛИ, А РУССКИЕ ПОГНАЛИСЬ ЗА НИМИ,РУБЯ ИХ, И ПРОГНАЛИ ИХ. ВЛАДИМИР ЖЕ БЫЛ РАД. ОН ЗАЛОЖИЛ(ОСНОВАЛ) ГОРОД НА ТОМ БРОДЕ И НАЗВАЛ ЕГО ПЕРЕЯСЛАВЛЬ, ПОТОМУ ЧТО ОТРОК ТОТ БЫЛ ПЕРЕЯСЛАВ.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ РАЗБОР.

1. СТА- АОРИСТ, III Л. ЕДИН. ЧИСЛА ОТ "СТАТИ". *)
2. ПЕЧЕН ѢЗИ- ИМЯ СУЩ., ИМЕНИТ. ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, II СКЛ.
3. СМЯХУ- ПРЕХОДЯЩЕЕ ВРЕМЯ (ИМПЕРФЕКТ), III Л. МНОЖ. ЧИСЛА ОТ "СМѢТИ".
4. ПРИ ѢХА- АОРИСТ, III Л. ЕДИН. ЧИСЛА ОТ "ПРИ ѢХАТИ".
5. ВОЗВА- АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТ. ЧИСЛА ОТ "ВОЗВАТИ".
6. РЕЧЕ- АОРИСТ, III ЛИЦО ЕДИН. ЧИСЛА ОТ "РЕКТИ".
7. ВЫПУСТИ- ПОВЕЛИТ. НАКЛ., II Л. ЕДИН. ЧИСЛА ОТ "ВЫПУСТИТИ".
8. ДА СЯ БОРЕТА- ПОВЕЛ. НАКЛ., III Л. ДВОЙСТВ. ЧИСЛА ОТ "СЯ БОРОТИ".
9. ДА НЕ ВОЮЕМЪ- ПОВЕЛ. НАКЛ., 1 Л. МНОЖЕСТ. ЧИСЛА, ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА.
10. ПРИДЕ- АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТВ. ЧИСЛА ОТ "ПРИДТИ".
11. В Ъ ТОВАРИ- ИМЯ СУЩ., ВИНИТ. ПАДЕЖ МНОЖ. ЧИСЛА, II СКЛОНЕНИЯ.
12. ПОСЛА- АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТ. ЧИСЛА ОТ "ПОСЛАТИ".
13. ПО ТОВАРОМЪ- ИМЯ СУЩ., ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖ. ЧИСЛА, II СКЛОНЕНИЯ.
14. (ИЖЕ) БИ СЯ ЯЛЪ- III Л. ЕДИН. ЧИСЛА УСЛОВНОГО НАКЛОНЕНИЯ ОТ ГЛАГОЛА СЯ ЯТИ (ВЗАИМНОГО ЗАЛОГА).
15. ОБРѢТЕСЯ- АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТВЕН. ЧИСЛА, ОТ "ОБРѢСТИСЯ".
16. ПРИ ѢХАША- АОРИСТ, III Л. МНОЖ. ЧИСЛА ОТ "ПРИ ѢХАТИ".
17. ПРИВЕДОША- АОРИСТ, III Л. МНОЖ. ЧИСЛА ОТ "ПРИВЕСТИ".
18. ПОЧА- АОРИСТ, III Л. ЕДИН. ЧИСЛА ОТ " ПОЧАТИ".
19. СЛЯ- ДЕЕПРИЧАСТИЕ ОТ "СЛАТИ"; В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ- ПРИЧАСТИЕ МУЖ. РОДА, КРАТКОЙ ФОРМЫ, ДЕЙСТВ. ЗАЛОГА.
20. ПО БОЕМЪ- ИМЯ СУЩ., ДАТ. ПАДЕЖ МНОЖ. ЧИСЛА, II СКЛ. (БОИ-БОЕМЪ).
21. КНЯЖЕ! - ИМЯ СУЩЕСТВ., ЗВАТЕЛЬНЫЙ ПАД. ЕДИН. ЧИСЛА ОТ "КНЯЗЬ".
22. ЕСМЬ ВЫШЕЛ- ПЕРФЕКТ, I Л. ЕД. ЧИСЛА.
23. ЕДИНОЮ МИ И СВАРЯШО, И ОНОМУ МЬНУЩЮ УЕСНИ- СИНТАКСИЧЕСКИЙ ОБОРОТ ДАТЕЛЬНОГО САМОСТОЯТЕЛЬНОГО; ПЕРЕВОДИТСЯ КАК ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ВРЕМЕНИ: КОГДА Я БРАНИЛ ЕГО, А ОН РАЗМИНАЛ КОЖУ...
24. ПО НЬ- ВИН. ПАД. ОТ МЕСТОИМЕНИЯ "И" (ОН),
25. ПОВѢДА- АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТ. ЧИСЛА ОТ "ПОВѢДАТИ".
26. НАЛѢЗОША- АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТ. ЧИСЛА ОТ "НАЛѢЗТИ".
27. ПОВЕЛѢ - АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТ. ЧИСЛА ОТ "ПОВЕЛѢТИ".
28. ПОХВАТИ- АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТ. ЧИСЛА ОТ "ПОХВАТИТИ".
29. ВЫНЯ- АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТ. ЧИСЛА ОТ "ВЫНЯТИ" (СОВРЕМЕННОЕ- ВЫНУТЬ).
30. ЗАЯ- АОРИСТ III Л. ЕДИНСТ. ЧИСЛА ОТ "ЗАЯТИ".
31. МОЖЕШИ- НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ, II ЛИЦО ЕДИН. ЧИСЛА, ОТ "МОГТИ".
32. ПРИДОША - АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА ОТ "ПРИДТИ".
33. ПОВЕЛѢ ТОЙ НОЩИ- РОДИТЕЛЬНЫЙ ВРЕМЕНИ (GENET. TEMPOR.); В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ- ТОЙ НОЧЬЮ, В ТУ НОЧЬ.
34. МУЖЬ ВОЛОДИМЕРЪ- В ЗНАЧЕНИИ ВЛАДИМИРОВ, Т.Е. В ЗНАЧЕНИИ ИМЕНИ ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО ПРИТЯЖАТЕЛЬНОГО.
35. УЗРѢ- АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТВ. ЧИСЛА ОТ "УЗРѢТИ".
36. ПОСМѢЯСЯ- АОРИСТ, III Л. ЕДИНСТ. ЧИСЛА ОТ "ПОСМѢЯТИСЯ".
37. Я- МЕСТОИМЕНИЕ III Л., ВИН. ПАД. ДВОЙСТ. ЧИСЛА. ОТ "И"- ИХ. ИХ ДВОИХ, ОБО-
38. СОБѢ- ЭТО НАРОДНАЯ РУССКАЯ ФОРМА ОТ "СЕБѢ". (ИХ.
39. ОБѢМА ПОЛКОМА- ДВОЙСТ, ЧИСЛО, ТВОРИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ.
40. ЯСТАСЯ- АОРИСТ, III Л. ДВОЙСТВ. ЧИСЛА ОТ "ЯТИ СЯ".
41. ПОЧАСТА СЯ- АОРИСТ, III Л. ДВОЙСТВЕННОГО ЧИСЛА ОТ "ПОЧАТИ СЯ".
42. РУСЬ ПРОГНАША Я- РУССКИЕ ПРОГНАЛИ ИХ; РУСЬ- СОБИРАТЕЛЬНОЕ ИМЯ; ПРОГНАША- АОРИСТ, III Л. МНОЖ. ЧИСЛА; Я- МЕСТ. 3 Л., МН. ЧИСЛА. ВИН. П.
43. ТЪ- ТОТ. 44. НАРЕЧЕ И- НАЗВАЛ ЕГО; НАРЕЧЕ- АОРИСТ, III Л. ЕДИН. ЧИС. ОТ "НАРЕКТИ". "И"- МЕСТОИМ. ВИН. ПАД. ЕДИН. ЧИСЛА, МУЖ. РОД.

*) ОТ ПЕЧЕНѢГЪ- ПЕЧЕНѢЗИ (ПОДОБНО: ВОЛКЪ- ВОЛЦИ).

ИСТОРИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА.

XXV. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ В ИСТОРИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ.

ФОРМЫ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ.

1. ГЛАГОЛЬНЫЕ И МЕСТОИМЕННЫЕ КОРНИ В ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫХ И СЛУЖЕБНЫХ ЧАСТЯХ РЕЧИ.

ДРЕВНЕЙШИЕ РУССКИЕ СЛОВА, ПО СВОЕМУ СОСТАВУ, БЫЛИ ПРОСТЫЕ, Т.Е. СОСТОЯЛИ ИЛИ ИЗ ОДНОГО КОРНЯ ИЛИ ИЗ КОРНЯ И ОКОНЧАНИЯ.

В ПРОСТЫХ (КОРЕННЫХ) СЛОВАХ НАДО ОТЛИЧАТЬ КОРНИ ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧИ ОТ КОРНЕЙ СЛУЖЕБНЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧИ.

В ПЕРВОМ ТИПЕ КОРНЕЙ ПРЕОБЛАДАЮТ ГЛАГОЛЬНЫЕ КОРНИ. НАПРИМЕР, КОРЕНЬ "СЛУ"-СЛУ-ШАТЬ; ОТ ЭТОГО КОРНЯ ПРОИСХОДИТ ЦЕЛОЕ ГНЕЗДО ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ: СЛУХ, СЛОВО, СЛАВА (ПРИМЕР ВЗЯТ ИЗ ИСТОРИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКИ Ф.И.БУСЛАЕВА).

КО ВТОРОЙ ГРУППЕ КОРНЕЙ ПРИНАДЛЕЖАТ МЕСТОИМЕННЫЕ КОРНИ. НАПРИМЕР, КОРЕНЬ "К" В СЛЕДУЮЩИХ СЛОВАХ: К-ТО (ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЕ КЪТО, КОЙ, КУДА, КАК, КОГДА И ПР.).

МЕСТОИМЕННЫЕ КОРНИ МОГУТ ВСТРЕЧАТЬСЯ И В ОКОНЧАНИЯХ. НАПР., "К" В ОКОНЧАНИЯХ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ: ВЫС-О-КЪ, ГЛУБ-О-КЪ, НИЗ-О-КЪ И ДР.

2. ПЕРВООБРАЗНЫЕ И ПРОИЗВОДНЫЕ КОРЕННЫЕ СЛОВА. СЛОЖНЫЕ СЛОВА. РОЛЬ ПРИСТАВОК И ОКОНЧАНИЙ (СУФФИКСОВ И ФЛЕКСИЙ).

ОСНОВНЫЕ КОРЕННЫЕ СЛОВА НАЗЫВАЮТСЯ ПЕРВООБРАЗНЫМИ; НАПР., "ДЕНЬ" (ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЕ "ДЬНЬ").

СЛОВА, ПРОИСШЕДШИЕ ОТ ПЕРВООБРАЗНЫХ, ПУТЕМ ПРИСОЕДИНЕНИЯ ОКОНЧАНИЯ, НАЗЫВАЮТСЯ ПРОИЗВОДНЫМИ; НАПР., "ДЬН-ЕВНИ (ДНЕВНОЙ).

ПОД ВЛИЯНИЕМ ГРЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА, В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ, В РАННЮЮ ЭПОХУ, СТАЛИ РАЗВИВАТЬСЯ СЛОЖНЫЕ СЛОВА, СОСТОЯЩИЕ ИЗ ДВУХ ИЛИ НЕСКОЛЬКИХ ПРОСТЫХ СЛОВ (МЕД-В ЕДЬ) ИЛИ С СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ГЛАСНОЙ О-Е. НАПР., ВОД-О-НОС, ПУТ-Е-ШЕСТВИЕ, БРАТ-О-ЛЮБИЕ, ЛИСТ-О-ПАД (НОЯБРЬ), ЗЕМЛ-Е-ДЬРЖЬЦЬ И Т.П.

ПОДОБНЫМ ЖЕ ОБРАЗОМ СОЗДАВАЛИСЬ СЛАВЯНСКИЕ ИМЕНА: СВЯТ-О-СЛАВЪ, ДОБР-О-МЫСЛЪ, СВЯТ-О-ПОЛКЪ, ГОСТ-О-МЫСЛЪ, ОСТР-О-МИРЪ, ЯР-О-СЛАВЪ И Т.П., А ТАКЖЕ С СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ГЛАСНОЙ "И": МЬСТ-И-СЛАВЪ, РОСТ-И-СЛАВЪ И Т.П.

В РАННЮЮ ЭПОХУ СТАЛА ТАКЖЕ РАЗВИВАТЬСЯ И ПРЕФИКСАЦИЯ, Т.Е. ОБРАЗОВАНИЕ ПРОИЗВОДНЫХ СЛОВ ПУТЕМ ПРИСОЕДИНЕНИЯ ПРЕФИКСОВ К ПЕРВОПРОИЗВОДНЫМ СЛОВАМ.

ПРЕФИКСАМИ ИЛИ ПРИСТАВКАМИ, ОБЫЧНО, ЯВЛЯЛИСЬ СЛУЖЕБНЫЕ ЧАСТИ РЕЧИ, КАК, НАПР., НЕКОТОРЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ, ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ЧАСТИЦЫ "НЕ", "НИ", ПРЕДЛОГИ И ЧАСТИЦЫ: ВЗ, ВОЗ, ВЗО (ЦЕРКОВНОСЛАВ. ВЪЗЪ); ВЫ, НАИ, НИЗ, НЕ, ПРЕ, ПЕРЕ; РАЗ, РОЗ; СУ И ДР.

ПРИМЕРЫ НА ЧАСТИЦЫ:
ВЗ,ВОЗ,ВЗО: ВЗ-Л ѢЗАТЬ, ВОЗ-НОСИТЬ,ВЗО-ЙТИ;
НАИ: НАИ-ЛУЧШИЙ;
НИЗ(НИЗО): НИЗ-ВЕРГНУТЬ, НИЗО-ЙТИ;
Н Ѣ: Н Ѣ-КТО, Н Ѣ-КОТОРНЙ;
ПРЕ,ПЕРЕ: ПРЕ-КРАСНЫЙ, ПЕРЕ-ЙТИ;
СУ: СУ-ПРУГИ, СУ-С ѢДИ.

БОЛЬШАЯ РОЛЬ В ОБРАЗОВАНИИ НОВНХ СЛОВ ПРИНАДЛЕЖИТ ТАКЖЕ И ОКОНЧАНИЯМ.

В ОКОНЧАНИЯХ СЛОВ НАДО ОТЛИЧАТЬ: А, ОКОНЧАНИЯ ОБРАЗУЮЩИЕ ИЛИ СУФФИКСЫ И Б, ОКОНЧАНИЯ ИЗМЕНЯЮЩИЕСЯ ИЛИ ФЛЕКСИИ.

ФЛЕКСИИ ПОКАЗЫВАЮТ ИЗМЕНЕНИЕ СЛОВ ПО СКЛОНЕНИЯМ И СПРЯЖЕНИЯМ, А СУФФИКСЫ СПОСОБСТВУЮТ РАЗВИТИЮ РАЗЛИЧНЫХ ЧАСТЕЙ РЕЧИ ОТ ОДНОГО КОРНЯ. НАПР, ОТ КОРНЯ "ЛОМ" ПРИ ПОМОЩИ СУФФИКСА "А-ТИ" ЪК"- ОБРАЗУЕТСЯ ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ ЛОМ-ЬК-НЙ, ПРИ ПОМОЩИ СУФФИКСА " ЬТ-Ь"-ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЛОМ-ЬТ-Ь (ЛОМОТЬ) ЛОМ-ОТ-А, А ПРИ ПОМОЩИ СУФФИКСОВ "А-ТИ"-ГЛАГОЛ "ЛОМ-А-ТИ" И ДР.

К ОДНИМ СУФФИКСАМ МОГУТ ПРИСОЕДИНЯТЬСЯ ДРУГИЕ ДЛЯ ПРИДАНИЯ СЛОВУ НОВОГО ОТТЕНКА ЗНАЧЕНИЯ. НАПР., В СЛОВЕ "ЛОМ-Т-ИК" (ЛОМ- ЬТ-ИК) СУФФИКС "ИК" ПРИБАВЛЯЕТСЯ К СУФФИКСУ " ЬТ(ОТ)" ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ УМЕНЬШИТЕЛЬНОСТИ ИЛИ ЛАСКАТЕЛЬНОСТИ. СУФФИКСЫ ОСТАЮТСЯ НЕИЗМЕНЯЕМНМИ ПРИ ИЗМЕНЕНИИ ФЛЕКСИЙ. НАПР., СУФФИКС "ИЦ" В СЛОВАХ "ВОД-ИЦ-А" (ИМЕН.ПАД), "ВОД-ИЦ-Н" (РОД.ПАД.), "ВОД-ИЦ-Е" (ДАТ.ПАД.) И Т.Д.

НЕИЗМЕНЯЕМНЕ ЧАСТИ РЕЧИ ФЛЕКСИЙ НЕ ИМЕЮТ. ТАК, НАПРИМЕР, НАРЕЧИЯ, ОБРАЗОВАВШИЕСЯ ПРИ ПОМОЩИ ФЛЕКСИЙ, ВПОСЛЕДСТВИИ ЗАСТЫЛИ В СВОЕЙ ФОРМЕ И БОЛЕЕ НЕ ИЗМЕНЯЮТСЯ.

ОБРАСТАЯ ПРИСТАВКАМИ И ОКОНЧАНИЯМИ, КОРЕНЬ СЛОВА ИНОГДА СИЛЬНО ИЗМЕНЯЕТСЯ В СВОЕМ ПЕРВОНАЧАЛЬНОМ ЗНАЧЕНИИ. НАПР., ТЕПЕРЬ ТРУДНО УЗНАТЬ КОРЕННОЙ ГЛАГОЛ "ЯТЬ" (ЯТИ) В ГЛАГОЛЕ "ВОЗЬМУ". А МЕЖДУ ТЕМ ОБА ГЛАГОЛА ПРОИСХОДЯТ ОТ ОДНОГО И ТОГО ЖЕ КОРНЯ. РАССМОТРИМ ОБРАЗОВАНИЕ ГЛАГОЛА "ВОЗЬМУ". ДЛЯ ЭТОГО

1, ОТБРОСИМ ПРИСТАВКУ "ВОЗ"; ПОЛУЧИМ "ЬМУ". ДРЕВНЕЙШИЙ "Ь" БНЛ КРАТКИМ ГЛАСНЯМ, ЗВУЧАВШИМ КАК СРЕДНИЙ ЗВУК МЕЖДУ "И" И "Е".
2, СЛЕДОВАТЕЛЬНО, "ЬМУ" МОЖНО ПРИРАВНЯТЬ К "ИМУ" И "ЕМ-Л-Ю".
3, НОСОВНЕ ЗВУКИ "ИМ" И "ЕМ" В ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ ОБОЗНАЧАЛИСЬ ЮСАМИ: Ѧ, Ѣ.
4, ОТ КОРНЯ НА С ОКОНЧАНИЕМ "ТИ" ОБРАЗОВАЛСЯ ГЛАГОЛ "ЯТИ", ТО-ЕСТЬ СОВРЕМЕННЫЙ ГЛАГОЛЬНЫЙ КОРЕНЬ "ЯТЬ" В ГЛАГОЛАХ: ПРИ-Н-ЯТЬ, С-Н-ЯТЬ, ОТ-Н-ЯТЬ, ПО-Н-ЯТЬ И Т.Д.
   ТАКОГО ЖЕ ПРОИСХОЖДЕНИЯ ГЛАГОЛ "ВЗ-ЯТЬ" (ИЗ "В ЪЗ-ЯТИ". ОТСЮДА ЖЕ И ГЛАГОЛ НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА "ВЗ-ИМ-А-ТИ" ("В ЪЗИМАТИ").
5, ГЛАГОЛ ПЕРВОГО ЛИЦА ОТ "В ЪЗЯ-ТИ"- "В ЪЗЬМУ", А С ПРОЯСНЕНИЕМ " Ъ" В "О" В ЗАКРЫТОМ СЛОГЕ "В ЪЗ" ОБРАЗУЕТСЯ "ВОЗЬМУ".

XXVI. ИСТОРИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА.

1. ВАЖНОСТЬ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ.

ИЗУЧЕНИЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ В ИСТОРИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ ЧАСТО ПОМОГАЕТ ПОНЯТЬ СМЫСЛ СОВРЕМЕННЫХ СЛОВ И УСТАНОВИТЬ ИХ РОДСТВО С ПЕРВОНАЧАЛЬНЫМИ КОРНЯМИ (ЧТО ВАЖНО ТАКЖЕ И ДЛЯ ПРАВОПИСАНИЯ). НАПР., "СТОЛИЦА" ПРОИСХОДИТ ОТ СТОЛ, ПРЕСТОЛ; "КОРМЧИЙ" ОТ КОРМИТЬ, Т.Е. УПРАВЛЯТЬ; ОТСЮДА НОВГОРОДСКАЯ КОРМЧАЯ (ДРЕВНИЙ НОВГОРОДСКИЙ СБОРНИК ЗАКОНОВ); КОРМИЛО, КОРМА И ДР.; "НАКАЗ"- ОТ КАЗАТИ (СООБЩАТЬ, НАСТАВЛЯТЬ). ОТСЮДА- НАКАЗАТИ (НАСТАВИТЬ), НАКАЗАНИЕ (НАСТАВЛЕНИЕ), ПРИКАЗ, ОТКАЗ (ОТГОВОР) И ДР. "ПРЕДМЕТ"- ОТ МЕТАТЬ ПЕРЕД СОБОЙ; ОТСЮДА- УМЕТ, НАМЕТ И ДР. "ПОМЕТАЛИ ЛОШАДЕЙ" НА ЯЗЫКЕ XVII В. ЗНАЧИЛО -"ПОБРОСАЛИ ЛОШАДЕЙ". "МЫСЛИВЕЦ"- ОТ МЫСЬ (БЕЛКА): МЫСЛИВЕЦ- ОХОТНИК (ПЕРВОНАЧАЛЬНО НА БЕЛОК); В СИБИРИ И СЕЙЧАС ГОВОРЯТ "БЕЛКОВИЕ" В СМЫСЛЕ "ОХОТА", ПЕРВОНАЧАЛЬНО "ОХОТА НА БЕЛОК". "ТОВАРИШ"- ДРУЖИННИК, ВОИН; "ТОВАРЫ" - ВОЕННЫЙ ОБОЗ, ПОЗЖЕ ВОЕННЫЙ СТАН; "ТОВАР"-ПЕРВОНАЧАЛЬНО СКОТ. "ГОСТЬ"- ЗАМОРСКИЙ, ЧУЖЕСТРАННЫЙ, КУПЕЦ. ОТСЮДА- ГОСТИНЫЙ ДВОР В СОВРЕМЕННОМ ЗНАЧЕНИИ- ТОРГОВЫЙ ДВОР. "КРАДА"- СОВРЕМЕННОЕ " КОСТЕР В ЗНАЧЕНИИ ОГОНЬ, КРАДУЩИЙ (ПОЖИРАЮЩИЙ) ЖЕРТВУ. "ЕЙ-ЕЙ"-ПРАВДА-ПРАВДА (КЛЯТВА)-ДРЕВНЕГО ИНДОЕВРОПЕЙСКОГО КОРНЯ; ОТСЮДА, ОТ ТОГО ЖЕ КОРНЯ НЕМЕЦКОЕ JA, АНГЛИЙСКОЕ YES И Т.Д.

XXVII. ИСТОЧНИКИ ДЛЯ ИСТОРИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ.

БЛИЖАЙШИМИ ИСТОЧНИКАМИ ДЛЯ ИСТОРИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ СЛУЖАТ
1, ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК,
2, ДРЕВНЕРУССКИЕ ПАМЯТНИКИ ПИСЬМЕННОСТИ,
3, СОВРЕМЕННЫЕ ДИАЛЕКТЫ (НАРОДНЫЕ ЖИВЫЕ ГОВОРЫ).

1. ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК.

В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ НАХОДИМ МНОГИЕ ПЕРВООБРАЗНЫЕ СЛОВА, ОТ КОТОРЫХ ПРОИЗОШЛИ СОВРЕМЕННЫЕ РУССКИЕ, С ПРИСОЕДИНЕНИЕМ ПРИСТАВОК И ОКОНЧАНИЙ. НАПРИМЕР,

Ц.СЛ. "В ѢТЪ" ПОСЛУЖИЛО КОРНЕМ ДЛЯ РЯДА СОВРЕМЕННЫХ РУССКИХ СЛОВ, КАК: СО-В ѢТ Ъ, ПРИ-В ѢТ Ъ (СОВЕТ, ПРИБЕТ-ПО СОВРЕМЕННОЙ ОРФОГРАФИИ), ОБѢТ (ИЗ "ОБ-В ѢТ Ъ), ОТВЕТ И ДР.

Ц.СЛ. "ЖАС-ИТИ" (СТРАШИТЬ)- ОТСЮДА СОВРЕМЕННЫЕ РУССКИЕ СЛОВА: УЖАС, У-ЖАС-АТЬ, У-ЖАС-НЫЙ (УКРАИН. "ЖАХ").

Ц.СЛ. "ДР ЪЗ Ъ" (СМЕЛЫЙ)- ОТСЮДА РУССКИЕ СОВРЕМЕННЫЕ: ДЕРЗАТЬ, ДЕРЗОСТЬ, ДЕРЗКИЙ (ПОСЛЕДНИЕ ДВА СЛОВА В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКЕ ПРИОБРЕЛИ НЕСКОЛЬКО ИНОЙ ОТТЕНОК ЗНАЧЕНИЯ).

Ц.СЛ. "ЛЪКА" (ПЕРВОНАЧАЛЬНО "КРИВИЗНА")- ОТСЮДА ЛУК (ОРУЖИЕ), ЛУКА- ИЗГИБ: САМАРСКАЯ ЛУКА НА ВОЛГЕ, ЛУКОМОРЬЕ- МОРСКОЙ ЗАЛИВ; ЛУКА СЕДЛА И Т.П. ВТОРИЧНОЕ ЗНАЧЕНИЕ: "ЛЪКА"- КРИВИЗНА ДУШИ, КОВАРСТВО; ОТСЮДА СОВРЕМЕННЫЕ РУССКИЕ СЛОВА: ЛУКАВСТВО, ЛУКАВЫЙ, ЛУКАВИТЬ (КРИВИТЬ ДУШОЙ) И Т.П.

Ц.СЛ. "РЕТЬ" (ДЕЛОВИТОСТЬ)- ОТСЮДА СОВРЕМЕННЫЕ РУССКИЕ СЛОВА: РЕТИВЫЙ, РЕТИВОСТЬ, РЬЯНЫЙ, РЕВНОСТЬ, СОРЕВНОВАНИЕ И Т.П.

Ц.СЛ."РЯБЪ"(НАЗВАНИЕ ПТИЦЫ)- ОТСЮДА РУССКОЕ РЯБЧИК.
Ц.СЛ."КЫКА" (ВЫСШАЯ СТЕПЕНЬ)-ОТСЮДА РУССКИЕ СЛОВА: КИЧИТЬСЯ, КИЧЛИВОСТЬ; ОТСЮДА ЖЕ И СТАРИННЫЙ ГОЛОВНОЙ УБОР РУССКИХ ЖЕНЩИН: КИКА, КИЧКА.
Ц.СЛ."ГОЛЖБЬ"-ОТСЮДА РУССКИЕ СЛОВА:ГОЛУБЬ, ГОЛУБОЙ.
Ц.СЛ."СИЯТИ"- РУССКИЕ СЛОВА:СИЯТЬ, СИЯНИЕ, СИНИЙ И ДР.

2.ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК.

В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ НАХОДИМ ПЕРВООБРАЗНЫЕ СЛОВА, ОТ КОТОРЫХ ПРОИСХОДЯТ ПРОИЗВОДНЫЕ. ТАКОВЫ, НАПРИМЕР:
"БРАНЫЙ"(ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ):БРАНЫЙ ПОЛОГ, БРАНАЯ СКАТЕРТЬ, БРАНОЕ ПОЛОТЕНЦЕ. СЛОВО "БРАННЫЙ",ПО СВОЕМУ ПРОИСХОЖДЕНИЮ, ЯВЛЯЕТСЯ ПРИЧАСТИЕМ ОТ СТАРИННОГО ГЛАГОЛА "БРАТИ", Т.Е. "ВЫДЕЛЫВАТЬ УЗОРЧАТУЮ ТКАНЬ". ТАК, В ДРЕВНЕРУССКИХ ПИСЬМЕННЫХ ПАМЯТНИКАХ ДАЕТСЯ НАСТАВЛЕНИЕ:"ЖЕНАМЪ В ЪЪ ВОСКРЕСЕНИЕ ХРИСТОВО НИ ШИТИ, НИ БРАТИ".
"УК"(МИНЕИ, XII В.), ОТ КОТОРОГО ПРОИЗОШЛИ СОВРЕМЕННЫЕ РУССКИЕ СЛОВА: НА-УК-А, УЧ-ИТЬ, НА-УЧ-ИТЬ, ПРИ-УЧ-ИТЬ, УЧ-ЕНИЕ, УЧ-ЕНИК И ДР. В ДРЕВНЕРУССКОМ "УК" ИЗМЕНИЛОСЬ В "НК"; ОТСЮДА ПОЛУЧИЛИСЬ СОВРЕМЕННЫЕ СЛОВА:ПРИ-В-НК-АТЬ, ПРИ-В-НЧ-КА, ПРИ-В-НЧ-НЫЙ, НА-В-НК, С-В-ЫК-НУТЬ, ОБ-НЧ-АЙ, ИЗ ОБ-В-НЧ-АЙ И ДР. В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ "УКЪ" УПОТРЕБЛЯЛОСЬ ТАКЖЕ В СЛОЖНЫХ СЛОВАХ. НАПРИМЕР:"НОВОУКЪ","НЕУКЪ" (СОВРЕМЕННОЕ "НЕУЧ"). "СЕЙ АРХИМАНДРИТЪ ЕШЕ НОВОУКЪ Б МОНАШЕСТВЕ", ИЛИ В КОРМЧЕЙ XVI В. "КОНЬ НЕУКЪ", Т.Е. НЕПРИУЧЕННЫЙ, НЕОБЪЕЗЖЕННЫЙ КОНЬ.

3.СОВРЕМЕННЫЕ ДИАЛЕКТЫ.

В ЖИВЫХ НАРОДНЫХ ГОВОРАХ(МЕСТНЫХ ДИАЛЕКТАХ) МЫ НАХОДИМ ТАКЖЕ НЕМАЛО ПЕРВОПРОИЗВОДНЫХ СЛОВ, ПРИ ПОМОЩИ КОТОРЫХ МОЖНО ОБЪЯСНИТЬ ПРОИСХОЖДЕНИЕ И ЗНАЧЕНИЕ МНОГИХ ОБЩЕУПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ СЛОВ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА. НАПРИМЕР:

"ВЕН"(В ПСКОВСКИХ И ТВЕРСКИХ ГОВОРАХ), ОТКУДА ОБРАЗОВАЛИСЬ ОБЩЕУПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА: ВЕНОК, ВЕНИК.И ДР.
"РЯХАЯ"(В ТАМБОВСКИХ ГОВОРАХ)- В ЗНАЧЕНИИ "НАРЯДНАЯ"; ОТСЮДА, С ОТРИЦАНИЕМ НЕ- РУССКОЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНОЕ СЛОВА НЕРЯХА.
"КЛЮДЬ"(КРАСОТА,ПРИЛИЧИЕ) И "КЛЮЖНО"(ХОРОШО,КРАСИВО)- В КОСТРОМСКИХ И ВОЛОГОДСКИХ ГОВОРАХ; ОТСЮДА- НЕУКЛЮЖИЙ И ДР.
"БАВА"(В РАЗАНСКИХ ГОВОРАХ), ОТКУДА ЗАБАВА И ДР.
"ПОНЯТЬ"- В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ ОЗНАЧАЕТ "УРАЗУМЕТЬ", НО ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ЭТОГО СЛОВА БЫЛО -БРАТЬ,ВЗЯТЬ(ЦЕРК.СЛАВЯНСКОЕ ПОНЯТИ), И В ЭТОМ ЗНАЧЕНИИ "ПОНЯТЬ" УПОТРЕБЛЯЕТСЯ И ТЕПЕРЬ В НАРОДНЫХ ДИАЛЕКТАХ.НАПР.:"ВОДА ПОНЯЛА ЛУГА",Т.Е."ВОДА ВЗЯЛА(ЗАХВАТИЛА ЛУГА", ОТКУДА ПРОИСХОДИТ И ВЫРАЖЕНИЕ "ПОЙМНЫЕ ЛУГА" И СУДЕБНЫЙ ТЕРМИН -ПОНЯТОЙ(ПОНЯТЫЕ , Т.Е. ВЗЯТЫЕ В СВИДЕТЕЛИ.)

В ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭТОЙ ГЛАВЫ ПРИВЕДЕМ ЕЩЕ ОДИН ПРИМЕР ФОНЕТИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ В ЛЕКСИКЕ, ВЫЗВАННЫЙ ПЕРЕСТАНОВКОЙ ЗВУКОВ В НЕКОТОРЫХ СЛОВАХ, ОСОБЕННО ЗВУКОВ ПЛАВНЫХ И ПРИДЫХАТЕЛЬНЫХ.

ТАК,НАПР., ИЗ ДРЕВНЕРУССКОГО СЛОВА "АЛКАТЬ" ПРОИЗОШЛО СОВРЕМЕН-

НОЕ РУССКОЕ СЛОВО "ЛАКАТЬ" ПУТЕМ ПЕРЕСТАНОВКИ ПЛАВНОГО "Л", А ИЗ "АЛЧНЫЙ"- "ЛАКОМЫЙ". ТАКОЕ ПРОИСХОЖДЕНИЕ СЛОВ ЛАКАТЬ И ЛАКОМЫЙ ДАЕТСЯ И В ЛЕКСИКОНЕ ПАМВЫ БЕРЫНДЫ, 1653 Г. ("АЛЧУ" ЗНАЧИТ "ЛАКНУ, ГЛАДОМ ТАЮ) И В "РИМСКИХ ДЕЯНИЯХ" СПИСКА XVII ВЕКА: КОРОЛЬ БЫЛ ВЕЛЬМИ ЛАКОМ"(АЛЧЕН И ЗОЛ).

ПОДОБНАЯ ЖЕ ПЕРЕСТАНОВКА ЗВУКОВ ВСТРЕЧАЕТСЯ В СЛОВЕ "ЛАДОНЬ", ПРОИСШЕДШЕМ ИЗ РУССКОГО "ДОЛОНЬ" И ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО "ДЛАНЬ"(В УКРАИНСКОМ СОХРАНЯЕТСЯ "ДОЛОНЯ").

СОВРЕМЕННОЕ СЛОВО "СЫВОРОТКА" ПРОИЗОШЛО ОТ "СЫРОВОТКА".ПОСЛЕДНЕЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ СОХРАНЯЕТСЯ ВО МНОГИХ ДИАЛЕКТАХ И В УКРАИНСКОМ ЯЗЫКЕ-"СИРОВАТКА".

XXVIII.ДРЕВНЕРУССКИЕ ЭТИМОЛОГИИ В СВЯЗИ С РЕДУЦИРОВАНИЕМ Ъ И Ь.

БОЛЬШУЮ РОЛЬ В ИСТОРИЧЕСКОМ СЛОВООБРАЗОВАНИИ СЫГРАЛО ПАДЕНИЕ ГЛУХИХ ГЛАСНЫХ ЗВУКОВ "Ъ" И "Ь", А ТАКЖЕ ИСЧЕЗНОВЕНИЕ НАЗАЛИЗАЦИИ В ДРЕВНИХ НОСОВНЫХ ЗВУКАХ- ЮСЕ БОЛЬШОМ И МАЛОМ(Ѫ И Ѧ).

РАССМОТРИМ ИЗМЕНЕНИЕ СЛОВ В СВЯЗИ С ВЫШЕУКАЗАННЫМИ ФОНЕТИЧЕСКИМИ ЯВЛЕНИЯМИ XI-XII ВВ.

ПОСЛЕ РЕДУЦИРОВАНИЯ "Ъ" И "Ь" В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ ПОЯВИЛИСЬ НОВЫЕ СЛОВА, СРАВНИТЕЛЬНО С ОБЩЕСЛАВЯНСКИМИ И ДРУГИМИ ИНДОЕВРОПЕЙСКИМИ ЯЗЫКАМИ, РОДСТВЕННЫМИ ПО КОРНЯМ С ДРЕВНЕРУССКИМ.

РАССМОТРИМ НЕСКОЛЬКО ТАКИХ ЭТИМОЛОГИЙ.

1, "БУКЪВЫ"- РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА-БУКОВ; ОТСЮДА АЗБУКОВНИК, DIMINUTIVE-БУКОВКА. КОРЕНЬ СЛОВА -БУКЪ(РАСТЕНИЕ FAGUS, SILVATICA), СУФФИКС- ВЫ. "БУКЪ"- ЗАИМСТВОВАНИЕ ИЗ ГЕРМАНСКОГО: ДРЕВНЕ-ВЕРХНЕ-НЕМЕЦКОЕ: BUOHHA- БУК(ДЕРЕВО), BUOH- КНИГА; ГОТСКОЕ-BÔKA- БУКВА(КАК СЛЕДСТВИЕ ПРИМЕНЕНИЯ БУКА ДЛЯ РУНИЧНЫХ НАЧЕРТАНИЙ). ЗАКРЫТЫЙ ГЛАСНЫЙ "О" В ЗАИМСТВОВАННЫХ СЛОВАХ, В СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ, ОБЫЧНО, ПЕРЕДАВАЛСЯ ЧЕРЕЗ "У", А " Ь" РЕДУЦИРОВАЛОСЬ, НАХОДЯСЬ В СЛАБОМ ПОЛОЖЕНИИ:ОТСЮДА "БУКВА". НО В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ- БУКЪВЪ;КОНЕЧНЫЙ"Ъ" РЕДУЦИРОВАЛСЯ- БУКЪВ; ПОСЛЕ ЭТОГО " Ъ",ЗАМЫКАЮЩИЙ КОРЕНЬ СЛОВА, ОКАЗАЛСЯ В СИЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ И ПРОЯСНИЛСЯ В "О".В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ ЭТО "О" НЕ СОХРАНИЛОСЬ В РОД.ПАДЕЖЕ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА- БУКВ, НО СОХРАНИЛОСЬ В СЛОВЕ 16-17 ВВ.- АЗБУКОВНИК И В СЛОВЕ БУКОВКА, БУКОВКИ.

2,"КУПЬЦЬ"(ДРЕВНЕРУССКОЕ) ОБРАТИЛОСЬ В КУПЕЦ(КУПЬЦЬ-КУПЬЦ-КУПЕЦ), НО В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ И ПОСЛЕДУЮЩИХ КОСВЕННЫХ ПАДЕЖАХ: КУПЦА, КУПЦУ И Т.Д. С ПОЛНЫМ РЕДУЦИРОВАНИЕМ "Ь",НАХОДИВШЕГОСЯ В СЛАБОМ ПОЛОЖЕНИИ ПЕРЕД СЛЕДУЮЩИМ ОТКРЫТЫМ СЛОГОМ. ОДНАКО ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ КУПЕЧЕСКИЙ (КУПЬЧЬСКИЙ) И КУПЕЧЕСТВО(КУПЬЧЬСТВО),ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, СОХРАНЯЮТ "Е",ТАК КАК "Ь" ПОД УДАРЕНИЕМ ПЕРЕШЕЛ В ГЛАСНЫЙ ПОЛНОГО ОБРАЗОВАНИЯ.

ИНТЕРЕСНО ПРОСЛЕДИТЬ СВЯЗЬ РУССКОГО СЛОВА "КУПЕЦ", А ТАКЖЕ "КУПИТЬ" С ОДНОКОРЕННЫМИ ГЕРМАНСКИМИ СЛОВАМИ:ГОТСКОЕ- KAUPOT(ТОРГОВАТЬ)- СОВРЕМЕННОЕ НЕМЕЦКОЕ KAUFFEN.

3. "ОТЬЦЬ" ОБРАТИЛОСЬ В ОТЕЦ(ОТЬЦЪ-ОТЬЦ-ОТЕЦ), ПОДОБНО КУПЬЦЬ-КУПЕЦ. В КОСВЕННЫХ ПАДЕЖАХ "Ь" РЕДУЦИРОВАЛОСЬ:ОТЦА,ОТЦУ И Т.Д., НО "ОТЕЧЕСКИЙ", "ОТЕЧЕСТВО"("Ь" ПОД УДАРЕНИЕМ); ОДНАКО- ОТЧИЙ(ОТЬЧИЙ), ОТЧИЗНА(ОТЬЧИЗНА).

ИНТЕРЕСНА СВЯЗЬ КОРНЯ "ОТ" В СЛОВЕ "ОТЕЦ" СО СЛОВАМИ ДРУГИХ ИНДОЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКОВ: ЛАТИНСКОЕ АТТА,ГРЕЧЕСКОЕ АТТА, ГОТСКОЕ АТТА. ВОЗМОЖНО, ЧТО НАЗВАНИЕ ОТЦА- "ТЯТЯ" У РУССКИХ КРЕСТЬЯН И "ТАТА"- У УКРАИНСКИХ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ЛИШЬ МЕТАТЕЗИС АТТА. ПОДОБНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ВЕРОЯТНО, И АНГЛИЙСКОЕ "DAD", "DADDY".

4."ГУМЬНО"- ГУМНО; ОТСЮДА РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА ГУМЕН, ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ ГУМЕННЫЙ.

ИНТЕРЕСНА ЭТИМОЛОГИЯ ЭТОГО СЛОВА. ПО СВОЕМУ СОСТАВУ, ОНО ДВУКОРЕННОЕ. ПЕРВЫЙ КОРЕНЬ -"ГУ". ЭТО ТОТ ЖЕ КОРЕНЬ, ЧТО И "ГОВ" ПЕРЕД ГЛАСНЫМИ- ОБЩЕСЛАВЯНСКОЕ "ГОВЯДО"- РОГАТЫЙ СКОТ. ОТСЮДА СОВРЕМЕННОЕ РУССКОЕ СЛОВО- ГОВЯДИНА. ВТОРОЙ КОРЕНЬ- "МЬНО"-МНО("Ь" РЕДУЦИРОВАЛОСЬ, НАХОДЯСЬ В СЛАБОМ ПОЛОЖЕНИИ); "МЬНО"-ОТ ГЛАГОЛА МЯТЬ, МИНАТЬ. В ЦЕЛОМ:ГУМНО ОЗНАЧАЛ МЕСТО, ГДЕ СКОТ МНЕТ КОЛОСЬЯ(СТАРЫЙ СПОСОБ МОЛОТЬБЫ).

5."МАЗЬ+ТЛО" (МАСЛО) ТАКЖЕ ДВУКОРЕННОЕ СЛОВО:"МАЗЬ" И "ТЛО", НО "Ь" РЕДУЦИРОВАЛОСЬ, НАХОДЯСЬ В ОТКРЫТОМ СЛОГЕ,- ОБРАЗОВАЛОСЬ МАЗТЛО; ЗАТЕМ "З" ОГЛУШИЛОСЬ В "С" ПЕРЕД ГЛУХИМ "Т"- МАСТЛО; В ДАЛЬНЕЙШЕМ ИЗ ТРОЙСТВЕННОГО СОЧЕТАНИЯ СОГЛАСНЫХ ВЫПАЛ СРЕДНИЙ СОГЛАСНЫЙ ЗВУК-Т, И В РЕЗУЛЬТАТЕ МЫ ИМЕЕМ СОВРЕМЕННОЕ РУССКОЕ СЛОВО МАСЛО, ТОГО ЖЕ КОРНЯ, ЧТО И ГЛАГОЛ МАЗАТЬ, СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ МАЗЬ.

6."ЧЬЛОВѢКЪ"-ЧЕЛОВЕК. СЛОВО ТАКЖЕ ДВУКОРЕННОГО СОСТАВА:"ЧЬЛ"-ЧЕЛ ОЗНАЧАЛО,ВЕРОЯТНО, СЕМЬЯ; ОТСЮДА- "ЧЕЛЯДЬ"- ЧЕЛЯДЬ;"ЧЬЛ" + ЬН-ЧЛЕН. ВТОРОЙ КОРЕНЬ-"ВѢК" ОЗНАЧАЛ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ К СЕМЬЕ. ТАК,НАПР., В ЛИТОВСКОМ ЯЗЫКЕ: VAIKAS- СЫН, VAIKAI - ДЕТИ; В ДРЕВНЕПРУССКОМ ЯЗЫКЕ VAYKIIS- СЫН. ОЧЕВИДНО, "ЧЕЛОВѢКЪ" ЗНАЧИЛО "МУЖЧИНА", ЧЛЕН РОДА (СЕМЬИ).

7."ДЬБРЬ"- ДЕБРЬ. ОТСЮДА НАЗВАНИЕ ГОРОДА БРЯНСК ИЗ ДЬБРЯНСК(ГОРОД, НАХОДЯЩИЙСЯ В ЛЕСНЫХ ДЕБРЯХ).ДЬБРЯНСК-ДЕБРЯНСК-БРЯНСК. "Ь" РЕДУЦИРОВАЛОСЬ, НАХОДЯСЬ В СЛАБОМ ПОЛОЖЕНИИ(ОТКРЫТЫЙ СЛОГ);В ОБРАЗОВАВШЕМСЯ СКОПЛЕНИИ СОГЛАСНЫХ- ДБР- ПЕРВЫЙ СЛОГ, НЕ ИМЕЯ ОПОРЫ В ГЛАСНОМ, ВЫПАЛ.

8."ПЛЬСКОВ-ПЛСКОВ-ПСКОВ(НЕМЕЦКОЕ PLESKAY)- ТАКОВО ОБРАЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННОГО НАЗВАНИЯ ГОРОДА ПСКОВА.

9."ГЪДЪ"-ГЪД-ГОД.
"КЪГЪДА"- КЪГДА-КОГДА(КОЕГО ГОДА?).
"ТЪГЪДА"-ТЪГДА-ТОГДА(ТОГО ГОДА).
"ВЬСЬГЪДА"-ВЬСЬГДА-ВЬСЕГДА-ВСЕГДА(ВСЕГО ГОДА).
"ИНЪГЪДА"-ИНЪГДА-ИНОГДА(ИНОГО ГОДА).

10."КЪДЕ"-КДЕ-ГДЕ(КОЕГО МЕСТА?). "К" ПЕРЕД ЗВОНКИМ "Д" ПЕРЕХОДИТ В "Г".

"СЬДЕ"- СДЕ-ЗДЕ+СЬ -ЗДЕСЬ(В ЭТОМ МЕСТЕ); "С" ПЕРЕД "Д" ОЗВОНЧАЕТСЯ В "З", И,КРОМЕ ТОГО, УКАЗАТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ "СЬ" ПЕРЕМЕШАЕТСЯ В КОНЕЦ СЛОВА ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО УКАЗАТЕЛЬНОГО ЗНАЧЕНИЯ.

"ВЬСЬДЕ"- ВЬСДЕ-ВЕСДЕ-ВЕЗДЕ(ВО ВСЕМ-ВСЯКОМ- МЕСТЕ) И Т.Д.

11.ПРЕДЛОГИ- ПРЕФИКСЫ:

"С ЪН"- С Ѫ Н(С Ѫ). ПЕРЕД СОГЛАСНЫМИ: "С Ѧ "(СОН) = "С Ѧ С ѢД Ъ"-СОСЕД(НАРОДНОЕ-СУСЕД), "С Ѧ С ѢК Ъ"-СУСЕКА. "Н" УДЕРЖАЛСЯ ПЕРЕД ГЛАСНЫМИ: "С ЪНИТИ"(СНИТИ); "С ЪН-JIМЬ"- С Ъ НИМ- С НИМ. "Н" УДЕРЖИВАЕТСЯ ПЕРЕД ГЛАСНОЙ ТАКЖЕ В ПРЕДЛОГЕ "К ЪН": К ЪН-JIМУ- К Ъ НЕМУ, -К НЕМУ.

ОДИНАКОВУЮ СУДЬБУ РАЗДЕЛЯЮТ ПРЕДЛОГИ "ОТ ЪН","В ЪН", "ПОД ЪН" И ДР.

12."ТЬМА"-ТЕМНЫЙ (ПОД УДАРЕНИЕМ "Ь" ПРОЯСНЯЕТСЯ В "Е")

"МЬСТЬ-МЕСТЬ,МЕСТИ, " " " " " "

"ЛЬСТЬ-ЛЕСТЬ,ЛЕСТИ " " " " " "

"Л ЪЖЬ"-ЛОЖЬ,ЛЖИ(" Ь" РЕДУЦИРОВАЛОСЬ В КОСВЕННЫХ ПАДЕЖАХ,НАХОДЯСЬ В СЛАБОМ ПОЛОЖЕНИИ).

"Д ЪВА"- ДВА: " Ъ" РЕДУЦИРУЕТСЯ,НАХОДЯСЬ В СЛАБОМ ПОЛОЖЕНИИ.

НО "В ЪД ЪВ Ъ"-В ЪД ЪВ-В ЪДОВ-ВДОВ: " Ъ" ПРОЯСНЯЕТСЯ, НАХОДЯСЬ В СИЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ. ОТСЮДА- ВДОВА, ВДОВЕЦ И ДР.

"С Ѫ Д ЬБА"-СУДЬБА,СУДЕБНЫЙ. КОРЕНЬ СЛОВА- "С Ѫ Д Ь"-СУД, Т.Е. ТО,ЧТО СУЖДЕНО.

"ИСТ-ЬБА"- ИСТЬБА,ИСТБА,ИСБА-ИЗБА. СЛАВЯНСКОЕ "ИСТЬБА"-ИЗБА СОПОСТАВЛЯЕТСЯ, ПО СВОЕМУ ПРОИСХОЖДЕНИЮ, С ДРЕВНЕГЕРМАНСКИМ STUBA, СОВРЕМЕННОЕ НЕМЕЦКОЕ STUBE.

13. С РЕДУЦИРОВАНИЕМ " Ъ" И "Ь" ПОЛУЧАЛИСЬ ИНОГДА [illegible] СЛОВА. В НОВОЙ ОГЛАСОВКЕ:

А, "Б ЪЧЕЛА"-БЧЕЛА-ПЧЕЛА: "Б" ОГЛУШИЛОСЬ В "П", НО В УКРАИНСКОМ "Б" СОХРАНИЛОСЬ:"БДЖОЛА".

Б,"С ЪДОРОВ Ъ"-С ЪДОРОВ-СДОРОВ-ЗДОРОВ: "С" СТАЛО ЗВОНКИМ ПЕРЕД "Д".

В, "ОРЬЛ Ъ"-ОРЬЛ-ОРЕЛ-ОРЁЛ(НО ОРЛИНЫЙ).

Г, "К ЪЗНЬ"-КОЗНЬ; "К Ъ" ЧЕРЕДОВАЛОСЬ С "КУ","КОВ"; ОТСЮДА- КОЗНЬ, КОВ-АТЬ, КУЗ-НЕЦ, КУЮ.

Д,"ОНОМЕДНИ"(НАРОДНОЕ,НАРЕЧИЕ) ПРОИЗОШЛО ОТ ВЫРАЖЕНИЯ "(В Ъ) ОНОМЬ ДЬНИ"-ОНОМЬДНИ,ОНОМЕДНИ.

Е,"КОНЬЧЬНЕ(О)"-КОНЬЧНО, КОНЕЧНО.

Ж,"К ЪЖЬДО"-К ЪЖДО-КОДЖО-КОЖДЫЙ-КАЖДЫЙ(РУССКОЕ АКАНЬЕ).

З,"ПРАЗДЬНЬ +ИК"-ПРАЗДЬНИК-ПРАЗДНИК(ДРЕВНЕРУССКОЕ:ПОРОЗДЬ-ПОРОЖНИЙ, НЕДЕЯТЕЛЬНЫЙ):ПРАЗДНИК-ДЕНЬ, СВОБОДНЫЙ ОТ РАБОТЫ.

XXIX.НОВЫЕ ЭТИМОЛОГИИ В СВЯЗИ С ПАДЕНИЕМ ЮСОВ.

ИНТЕРЕСНЫ НЕКОТОРЫЕ ЭТИМОЛОГИИ В СВЯЗИ С НОСОВНЫМИ: Ѫ И Ѧ. НАПРИМЕР.

"С Ѧ ПРЪГ Ъ" ОЗНАЧАЛО:ПАРА ВОЛОВ В ОДНОЙ УПРЯЖКЕ, В ОДНОМ ЯРМЕ; ВПОСЛЕДСТВИИ СЛОВО ПЕРЕОСМЫСЛИЛОСЬ В БРАЧНУЮ ПАРУ(МУЖ И ЖЕНА), "СОПРЯЖЕННЫХ" ДЛЯ ОБЩЕЙ ЖИЗНИ.

"ꙋзы"- УЗЫ: "ꙋзилище"-УЗИЛИЩЕ; "ꙋзница"- УЗНИЦА(ТЮРЬМА); "вязати"-ВЯЗАТИ; "вязница- ВЯЗНИЦА(ТЮРЬМА); РУССКОЕ "узелъ"-УЗЕЛ, В ПОЛЬСКОМ "вензль"-ВЕНЗЕЛЬ(ОБА ЭТИ СЛОВА- УЗЕЛ И ВЕНЗЕЛЬ- БЛИЗКИ ПО ЗНАЧЕНИЮ.

"КОН(КѢ) И "КА"- ОБА КОРНЯ ЗНАЧИЛИ "НАЧАЛО", НО ОДИН ИЗ НИХ ДАЛ НАЧАЛО СЛОВУ КОНЕЦ, А ДРУГОЙ СЛОВУ НАЧАЛО:

КОНЬЦЬ-КОНЬЦЬ- КОНЬЦ - КОНЕЦ.

НА-КА-ЛО- НА-ЧА-ЛО-НАЧАЛО. В ПОГОВОРКЕ: "ПАЛКА О ДВУХ КОНЦАХ" ЯСНО ВЫРАЖАЕТСЯ РОДСТВО ПОНЯТИЙ КОНЕЦ И НАЧАЛО. ТО ЖЕ ~~ВЫРАЖАЕТСЯ~~ В ВЫРАЖЕНИИ: НИ КОНЦА НИ НАЧАЛА ИЛИ С КАКОГО КОНЦА НАЧИНАТЬ?

ТАКИМ ОБРАЗОМ, ОДИН И ТОТ ЖЕ КОРЕНЬ РАСЩЕПИЛСЯ НА ДВА РОДСТВЕННЫХ И В ТО ЖЕ ВРЕМЯ АНТОНИМИЧЕСКИХ ПОНЯТИЯ.

XXI. ОСНОВНАЯ ЛЕКСИКА ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА.

1. ОБЩЕСЛАВЯНСКИЕ СЛОВА.

ОСНОВНОЙ ДРЕВНЕРУССКИЙ СЛОВАРЬ СОСТОЯЛ ИЗ ОБЩЕСЛАВЯНСКИХ СЛОВ, КОТОРЫЕ ПРОИЗНОСИЛИСЬ ПО ЗАКОНАМ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКОЙ ФОНЕТИКИ. ТАКОВЫ БЫЛИ, НАПРИМЕР,

А, ДРЕВНИЕ СЛОВА, ОБОЗНАЧАВШИЕ ЯВЛЕНИЯ ВНЕШНЕГО МИРА И ОТНОШЕНИЯ К НИМ ЧЕЛОВЕКА. ЭТИ СЛОВА СОХРАНИЛИСЬ, В СВОЕМ БОЛЬШИНСТВЕ, ДО НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ. ПЕРЕЧИСЛИМ ГЛАВНЕЙШИЕ ИЗ НИХ: ВОДА, ЗЕМЛЯ, НЕБО, СЪЛНЬЦЕ, ГОРА, ДЬНЬ, НОЧЬ, ЗВѢЗДЫ, ВѢТРЪ, ЛѢСЪ, ДЕРЕВО, ТРАВА, ЗВѢРЬ, ВЪЛКЪ, РЫБА, ПЪТА(ПЪТИЦА), МОРОВИЙ(ПОЗЖЕ- МУРАВЕЙ) И ДР.

ЧЕЛОВѢКЪ, ЖЕНА, МУЖЬ; ЖИТИ, ДѢЛАТИ, ВИДѢТИ, ѢСТИ, ХОДИТИ, МЪЛВИТИ, РЕЧИ.

ВЫСОКЪ, ДОБРЪ, МОЛОДЪ, СТАРЪ, КРАСЬНЪ(КРАСИВЫЙ, ПРЕКРАСНЫЙ) И Т.П.

Б, НАЗВАНИЯ ЧАСТЕЙ ТЕЛА: РУКА, НОГА, ГОЛОВА, ОКО-ОЧИ, УХО-УШИ И ДР.

В, НАЗВАНИЯ ЖИЛИЩА: ДОМ, ИСТЬБА-ИЗБА, КЛѢТЬ, СТѢНА, ОКНО, КРОВЪ, (ПОЗЖЕ- КРЫША), СТРѢХА И ДР.

Г, НАЗВАНИЯ ОДЕЖДЫ: РУБЪ, РУБИШЕ, РУБАХА, ПОРТЫ(ОТСЮДА СОВРЕМЕННЫЕ- ПОРТНОЙ, ПОРТНИХА).

Д, ПИЩА И ПОСУДА: ХЛѢБЪ, МОЛОКО(ЦЕРК. СЛАВ. МЛЕКО), МАСЛО, ГЪРНЪ(СОВРЕМЕННОЕ ГОРШОК), ГЪРНЬЦЬ, ГЪРНЬЧАРЪ(ГОРШЕЧНИК), КЪРЧАГА, ЛЪЖИЦА, ЛЪЖЬКА(ЛОЖКА) И ДР.

Е, НАИМЕНОВАНИЯ РОДСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ: ОТЬЦЬ, МАТИ, ДѢДЪ, СЫНЪ, ДЪЧИ, СЕСТРА, БРАТЪ, СТРЫЙ(ДЯДЯ ПО ОТЦУ), УЙ(ДЯДЯ ПО МАТЕРИ), СВЕКРЫ И Т.Д. СЛОВО "ДЯДЯ" ПОЯВИЛОСЬ ТОЛЬКО В XIV ВЕКЕ.

Ж, НАИМЕНОВАНИЕ ОБЩЕСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ: РОДЪ, НАРОДЪ(Т.Е. ТО, ЧТО "НАРОДИЛОСЬ"), ПЛЕМЯ(ИЗ "ПЛЕДМЕН"-ТОГО ЖЕ КОРНЯ, ЧТО "ПЛОД"), РОДИНА(ПЕРВОНАЧАЛЬНО "СЕМЬЯ"; В УКРАИНСКОМ ЯЗЫКЕ И ТЕПЕРЬ "РОДИНА" ОЗНАЧАЕТ "СЕМЬЯ"), ОБЧИНА(ОБЩИНА), ВѢЧЕ(СТАРОСЛАВ. ВѢШТЕ), КНЯЗЬ(ВЕРОЯТНО, ИЗ ДРЕВНЕГЕРМАНСКОГО KUNING), СТАРОСТА, СТАРѢЙШИНА, ГОСПОДЬ (ГОСПОДИНЬ, ГОСПОДАРЬ, ГОСУДАРЬ, СУДАРЬ), РОБЪ, РОБЫНЯ, РОБИЧИЧЬ(СЫН РАБЫНИ) И ПР.

3, ЗНАЧИТЕЛЬНУЮ ЧАСТЬ ДРЕВНЕРУССКОГО СЛОВАРЯ СОСТАВЛЯЛ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ СЛОВАРЬ:

ТЕРМИНЫ ЗЕМЛЕДЕЛЬЧЕСКОГО ТРУДА- РАЛО, ОРАТИ, СОХА, ЗЬРНО, РЪЖЬ, ПЬШЕНО, ОВЬСЪ, ГУМЬНО, ТОКЪ, ЖЬРНЪ(ЖЕРНОВ), МУКА И ДР.,

ТЕРМИНЫ СКОТОВОДСТВА-КОНЬ, КОРОВА, БЫКЪ, ОВЬЦА, СКОТЪ, ПАСТИ, ПЬСЪ(ПЕС) И ДР. СЛОВО "ЛОШАДЬ" ПОЯВИЛОСЬ ПОЗЖЕ- В XII-XIII ВВ. И, ОЧЕВИДНО, БЫЛО ЗАИМСТВОВАНО ИЗ ТЮРКО-ТАТАРСКИХ ЯЗЫКОВ.

Й,ТАК КАК ДРЕВНЕРУССКИЕ ПЛЕМЕНА ЗАНИМАЛИСЬ ТАКЖЕ ТКАЦКИМ ПРОМЫСЛОМ, ТО ТЕРМИНОЛОГИЯ ТКАЦКОГО ДЕЛА СОСТАВЛЯЕТ ОБШИРНУЮ ОТРАСЛЬ ДРЕВНЕРУССКОГО СЛОВА: ТЪКАТИ, ПРЯТИ, ВЕРЕТЕНО, КУДЕЛЬ, ЛЬНЪ, СУКНО, СУЧИТИ, ПОЛОТЬНО И ДР.

Й, ИЗ НАЗВАНИЙ ОРУДИЙ ПРОИЗВОДСТВА, ОБОРОНЫ И НАПАДЕНИЯ ИЗВЕСТНЫ С ДРЕВНЕЙШЕГО ВРЕМЕНИ ТАКИЕ,НАПР., СЛОВА: СѢКИРА(ПОЗЖЕ-ТОПОР; В УКРАИНСКОМ ЯЗЫКЕ И ТЕПЕРЬ -"СОКІРА", НОЖЬ, ПИЛА, ИГЪЛА,ЛУКЪ, ШИТЪ, КНЙ(В ЗНАЧЕНИИ ПАЛКА) И ДР.

К,ВОЕННАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ ДРЕВНЕЙШЕГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ:ВОЕВАТИ, РАТЬ, ПЪЛКЪ, ВОЕВОДА, ВОИ(ВОИН), ЗНАМЯ, МЕЧЬ, САБЛЯ,КОПЬЕ,ШЕЛОМ И ПР.

Л, ЭТИ ОСНОВНЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ ОБЩЕСЛАВЯНСКИХ СЛОВ, СОСТАВЛЯВШИЕ ДРЕВНЕРУССКИЙ ЛЕКСИЧЕСКИЙ ФОНД, МОЖНО РАСШИРИТЬ ЕЩЕ НЕКОТОРЫМИ ОБЩИМИ ТЕРМИНАМИ

АА,ЯЗЫЧЕСКОГО КУЛЬТА:КАПИЩЕ,ВЪЛХВЪ,ТРЕБИЩЕ И ДР.,

ББ,ИСКУССТВА: ГУСЛИ, ГУДЬБА В ЗНАЧЕНИИ МУЗЫКА), СКРИПА(ПОЗЖЕ- СКРИПЬКА), СОПѢЛЬ, ПЛЯСАТИ, ЗЬДАТИ, ЗЪДЧИЙ(ЗОДЧИЙ) И ДР.

ВВ,ОТВЛЕЧЕННЫХ ПОНЯТИЙ: УМ, ИСТИНА, ДОБРО, МЪЛВА И ДР.

2.ИСКОННЫЕ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИЕ(ДРЕВНЕРУССКИЕ) СЛОВА.

ОДНАКО, НАРЯДУ С ОБЩЕСЛАВЯНСКИМИ СЛОВАМИ, В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ НАХОДИЛИСЬ ОСОБЫЕ СЛОВА, ИСКОННОГО ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ И НЕИЗВЕСТНЫЕ ДРУГИМ СЛАВЯНСКИМ ЯЗЫКАМ.

ТАК,НАПРИМЕР, В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ СУЩЕСТВОВАЛО СЛОВО "СѢМЬЯ"(ПО ПАМЯТНИКАМ ПИСЬМЕННОСТИ ИЗВЕСТНОЕ УЖЕ С XI ВЕКА);, ОНО УПОТРЕБЛЯЛОСЬ СНАЧАЛА СО ЗНАЧЕНИЕМ "ЧЕЛЯДЬ, ПРИСЛУГА(СѢМИНЪ, СѢМЬЯНИНЪ- СЛУГА, РАБОТНИК), А ПОЗЖЕ СТАЛО УПОТРЕБЛЯТЬСЯ СО ЗНАЧЕНИЕМ "СЕМЬЯ".

ВОЗНИКЛИ ТАКЖЕ НОВЫЕ НАЗВАНИЯ ДЛЯ ЗВЕРЕЙ И ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ; ТАК, НАРЯДУ С ОБЩЕСЛАВЯНСКИМИ НАЗВАНИЯМИ: ВѢКША, ВѢВЕРИЦА, У ВОСТОЧНЫХ СЛАВЯН СТАЛО УПОТРЕБЛЯТЬСЯ НАЗВАНИЕ БѢЛА, БѢЛЬКА. ВО ВСЕХ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ УПОТРЕБЛЯЛОСЬ СЛОВО "ПЬСЪ"(ПЕС), НО У ВОСТОЧНЫХ СЛАВЯН ПОЯВИЛОСЬ И ДРУГОЕ СЛОВО: СОБАКА- ВОЗМОЖНО, СКИФО-САРМАТСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ.

К ТАКИМ ЖЕ ДРЕВНИМ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИМ СЛОВАМ ПРИНАДЛЕЖИТ ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ ХОРОШИЙ, НЕ ВСТРЕЧАЮЩЕЕСЯ В ДРУГИХ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ. ПРЕДПОЛАГАЮТ, ЧТО ЭТО СЛОВО, ПО СВОЕМУ ПРОИСХОЖДЕНИЮ, ЯВЛЯЕТСЯ ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫМ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМ(ХОРОШ, Я,Е) ОТ ХОРОС,ХОРС- ИМЯ ОДНОГО ИЗ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИХ ЯЗЫЧЕСКИХ БОГОВ.

3.ИСТОРИЧЕСКОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ ОДНИХ СЛОВ ДРУГИМИ.

ИНТЕРЕСНО ОТМЕТИТЬ ВЫТЕСНЕНИЕ ОДНИХ СЛОВ ДРУГИМИ. ВОЗЬМЕМ НЕСКОЛЬКО ПРИМЕРОВ.

А."ОКО". ЭТО СЛОВО БЫЛО ВЫТЕСНЕНО СЛОВОМ "ГЛАЗ". СЛОВО "ГЛАЗ"(СОВРЕМЕННОЕ РУССКОЕ СЛОВО В ЗНАЧЕНИИ ДРЕВНЕГО "ОКА") ПОЯВИЛОСЬ В ДРЕВНЕРУССКОМ ЯЗЫКЕ С XIII СТОЛЕТИЯ, А В МОСКВЕ ТОЛЬКО С XVI СТОЛЕТИЯ. ПЕРВОНАЧАЛЬНО ЭТО СЛОВО, ПОВИДИМОМУ, ЗНАЧИЛО: ШАРИК, БУСИНА(В ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ "ГЛАЗ" И ТЕПЕРЬ ОБОЗНАЧАЕТ КАМЕНЬ-КРУГЛЯЛ, ГОЛЫШ.

Б,СЛОВО "С ЕКИРА" БЫЛО ВЫТЕСНЕНО СЛОВОМ ТОПОР, ТАКЖЕ ОБЩЕСЛАВЯНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ.

В,СЛОВО "КОТОРА" БЫЛО ЗАМЕНЕНО СЛОВОМ ССОРА,РАСПРЯ.

Г,СЛОВО "В ЕЖА" БЫЛО ВЫТЕСНЕНО СЛОВОМ ШАТЕР. В "СЛОВЕ О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ" МЫ ЧИТАЕМ:" В ЕЖИ СЯ ПОЛОВЕЦКИИ ПОДВИЗОШАСЯ".

Д,ГЛАГОЛ "НАЛ ЕЗТИ" БЫЛ ВЫТЕСНЕН ГЛАГОЛАМИ ВСТРЕТИТЬ,НАЙТИ.

Е. СЛОВО "РАЛО" ЗАМЕНИЛОСЬ СЛОВОМ СОХА. ЭТО СЛОВО ОЗНАЧАЛО СУК С РАЗВИЛЬЕМ(СТАРИННОЕ НАРОДНОЕ ВЫРАЖЕНИЕ),КАК НАЗВАНИЕ ЗЕМЛЕДЕЛЬЧЕСКОГО ОРУДИЯ. СЛОВО "СОХА" ПОЯВЛЯЕТСЯ В ПАМЯТНИКАХ ПИСЬМЕННОСТИ ТОЛЬКО С XIV ВЕКА.

XXXI.ИСТОРИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ ЛЕКСИКИ.

ОБЩЕСТВЕННЫЕ СДВИГИ, СВЯЗАННЫЕ С СОЗДАНИЕМ КИЕВСКОГО ГОСУДАРСТВА, ЕГО РАСЦВЕТОМ И ПАДЕНИЕМ ПОД УДАРАМИ ТАТАР ВЕСЬМА ЗАМЕТНО ОТРАЗИЛИСЬ НА РАЗВИТИИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛЕКСИКИ. ОБЩЕСТВЕННАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ ОСОБЕННО ЗАМЕТНО ИЗМЕНЯЕТСЯ В ТЕЧЕНИЕ XIII-XV СТОЛЕТИЙ.

ТАК, НАПР., ТЕРМИН "КНЯЖИЕ МУЖИ" ИСЧЕЗАЕТ, И ПОЯВЛЯЕТСЯ НОВЫЙ ТЕРМИН "БОЯРЕ" ИЛИ "БОЛЯРЕ".

МЛАДШАЯ ДРУЖИНА, НАЗЫВАВШАЯСЯ "ДЕТСКИЕ" ИЛИ "ОТРОКИ", ИЛИ "ГРИДИ",ТЕПЕРЬ СТАЛА ИМЕНОВАТЬСЯ "ДЕТИ БОЯРСКИЕ" И "СЛУГИ ДВОРОВЫЕ" ИЛИ "ДВОРЯНЕ".

НЕСЛУЖИЛОЕ НАСЕЛЕНИЕ ТАКЖЕ ПОЛУЧАЕТ НОВЫЕ НАЗВАНИЯ. РАНЬШЕ СВОБОДНОЕ НАСЕЛЕНИЕ КИЕВСКОЙ РУСИ НАЗЫВАЛОСЬ ПРОСТО "ЛЮДИЕ".НАПР., В"ПОВЕСТИ ВРЕМЕННЫХ ЛЕТ"- "РЕША БОЛЯРЕ И ЛЮДИЕ". "ЛЮДИЕ" РАСПАДАЛИСЬ НА ДВЕ ГРУППЫ:"ГОРОЖАНЕ" И "СМЕРДЫ"(СМЬРД Ъ); СМЕРДЫ- СЕЛЬСКИЕ ЖИТЕЛИ. НО С XV ВЕКА ВХОДИТ В УПОТРЕБЛЕНИЕ ТЕРМИН "КРЕСТЬЯНИН" (ИЗ "ХРИСТИАНИН"), ВЫТЕСНИВШИЙ ДРЕВНЕЕ КИЕВСКОЕ "СМЕРД" И МЕСТНОЕ МОСКОВСКОЕ XIV ВЕКА "СЕЛЬЧАНИН".

К XVI ВЕКУ СОВСЕМ ИСЧЕЗАЮТ ТАКИЕ ТЕРМИНЫ, КАК ДРУЖИНА,ВЕЧЕ, ПОЛЮДЬЕ(СБОР ДАНИ), КОСТКИ(ПОШЛИНА), ТИУН(СУДЬЯ) И Т.Д. НО МНОГО ПОЯВИЛОСЬ ТАКИХ ОБЩЕСТВЕННЫХ ТЕРМИНОВ, КАК ЦАРЬ(ВОЗМОЖНО, ИЗ "ЦЬСАРЬ"), БОЯРСКАЯ ДУМА,ЗЕМСКИЙ СОБОР,ПРИКАЗ,ДЬЯК,ПОДЬЯЧИЙ, БИРИЧЬ(ПОЛИЦЕЙСКИЙ ЧИНОВНИК, ГЛАШАТАЙ), ПОСАДСКИЕ ЛЮДИ(ВМЕСТО "ГОРОЖАНЕ"),РАБОТНЫЕ ЛЮДИ, СТРЕЛЬЦЫ И Т.Д.

С РАЗВИТИЕМ ТОРГОВЛИ ПОЯВЛЯЕТСЯ И ДЕНЕЖНАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ. САМАЯ КРУПНАЯ ДЕНЕЖНАЯ ЕДИНИЦА В XI ВЕКЕ БЫЛА "ГРИВНА", ЧТО В ДРЕВ-

НЕЙШИЕ ВРЕМЕНА ОЗНАЧАЛО "ОЖЕРЕЛЬЕ: СЛОВО "ГРИВА" В ДРЕВНОСТИ ОЗНАЧАЛО "ШЕЯ". БОЛЕЕ МЕЛКИМИ ДЕНЬГАМИ БЫЛИ НОГАТА, КУНА, РѢЗИНА, ВЕВЕРИЦА, ВѢКЬША". ТЕРМИНЫ КУНА, ВЕВЕРИЦА, ВѢКЬША ЯВЛЯЮТСЯ НАЗВАНИЯМИ ПУЩНЫХ ЗВЕРЕЙ, КОТОРЫЕ СЛУЖИЛИ ДЕНЕЖНОЙ ЕДИНИЦЕЙ ПРИ МЕНОВОЙ ТОРГОВЛЕ. НАГАТА, ПОВИДИМОМУ, ВОСТОЧНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ. РѢЗАНА, ВЕРОЯТНО, ОБОЗНАЧАЛО ЧАСТЬ РАЗРЕЗАННОЙ ШКУРКИ ПУЩНОГО ЗВЕРЯ. ВѢКЬША БЫЛА САМОЙ МЕЛКОЙ ДЕНЕЖНОЙ ЕДИНИЦЕЙ.

СРЕДИ НАЗВАНИЙ ДЕНЕЖНЫХ ЕДИНИЦ В ДРЕВНЕЙ РУСИ ВСТРЕЧАЮТСЯ И ЯВНО ЗАИМСТВОВАННЫЕ: ДИРГЕМ (АРАБСКАЯ МОНЕТА), ПЕНЯЗЬ (ГЕРМАНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ, ПРИШЕДШЕЕ НА РУСЬ ЧЕРЕЗ ПОЛЬШУ).

НО К XIV ВЕКУ УСТАНОВИЛИСЬ РУССКИЕ НАИМЕНОВАНИЯ МОНЕТ ПРИ ДЕНЕЖНОЙ ТОРГОВЛЕ. ТАК, В МОСКОВСКИХ ГРАМОТАХ XIV ВЕКА ОБЫЧНО ВСТРЕЧАЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ НАЗВАНИЯ: РУБЛЬ (ПЕРВОНАЧАЛЬНО-"ОБРУБОК" СЕРЕБРА); КОПЕЙКА (ОЧЕВИДНО, ОТ ИЗОБРАЖЕНИЯ ВСАДНИКА С КОПЬЕМ НА МОСКОВСКИХ МОНЕТАХ); ПОЛУЦКА, ГРОШ (СЛОВО, ЗАИМСТВОВАННОЕ ИЗ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА И ПРОНИКШЕЕ НА РУСЬ ЧЕРЕЗ ПОЛЬСКОЕ ПОСРЕДСТВО),

СЛОВО "ДЕНЬГИ" (ОЧЕВИДНО, ВОСТОЧНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ) ПОЛУЧИЛО РАСПРОСТРАНЕНИЕ НА РУСИ ТОЛЬКО С XIV СТОЛЕТИЯ.

В XIV ВЕКЕ, С ПОЯВЛЕНИЕМ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО ОРУЖИЯ НА РУСИ, СТАЛО ИЗМЕНЯТЬСЯ ЗНАЧЕНИЕ ТАКИХ СЛОВ, КАК "СТРЕЛЯТЬ" (ОТ "СТРѢЛА"), "ЗЕЛЬЕ" (ПОРОХ, Т.Е. ПОРОШОК, ПЫЛЬ), "ПУШКА" (ИЗ "ПУЩЬКА", ОТ "ПУЩАТИ"-ПЕРВОНАЧАЛЬНО, МЕТАТЕЛЬНОЕ ОРУДИЕ), "НАРЯД" (В СМЫСЛЕ "АРТИЛЛЕРИЯ", СОВРЕМЕННОЕ СНАРЯД) И ДР.

XXXII. ЦЕРКОВНОСЛАВЯНИЗМЫ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ (ИЛИ СТАРОСЛАВЯНСКИЙ) ЯЗЫК В IX-XI СТОЛЕТИЯХ ЯВЛЯЛСЯ СРЕДСТВОМ МЕЖДУНАРОДНОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ОБЩЕНИЯ НА ВСЕЙ СЛАВЯНСКОЙ ТЕРРИТОРИИ. В ЭТУ ЭПОХУ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК ИГРАЛ ТАКУЮ ЖЕ ВАЖНУЮ РОЛЬ НА ВОСТОКЕ ЕВРОПЫ, КАК ЛАТИНСКИЙ- НА ЗАПАДЕ. СЛОВАРЬ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО (ДРЕВНЕ-БОЛГАРСКОГО) ЯЗЫКА БЕСПРЕРЫВНО ОБОГАЩАЛСЯ СЛОВАМИ ДРУГИХ СЛАВЯНСКИХ И НЕСЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ. В СВЯЗИ С ЭТИМ, СТАРОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК, КАК ЛИТЕРАТУРНЫЙ, ОБОГАТИЛСЯ РАЗНООБРАЗНЫМИ СИНОНИМАМИ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ОДНОГО И ТОГО ЖЕ ИЛИ БЛИЗКИХ ПОНЯТИЙ. НАПРИМЕР: ВИДѢТИ- ЗЫРѢТИ, ОСТРОВ-ОТОКЪ, ЧАСЪ-ГОДИНА, ВЬСЕЛЕННАЯ- МИРЪ, ФИЛОСОФИЯ- ЛЮБОМУДРИЕ, ХРАМЪ-ЦЕРКОВЬ, АЭРЪ-ВОЗДУХ, АНАГНОСТЪ-ЧЬТЕЦЬ, ИЕРЕЙ-СВЯЩЕННИК И МНОГИЕ ДРУГИЕ.

С ТЕЧЕНИЕМ ВРЕМЕНИ, С РАЗВИТИЕМ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (ПОД ИЗВЕСТНЫМ ВЛИЯНИЕМ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО В ДРЕВНЮЮ ПОРУ) СЛОВАРНЫЕ БОГАТСТВА ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА x) И СДЕЛАЛИСЬ ЕГО НАСЛЕДСТВЕННЫМ ДОСТОЯНИЕМ. И ТЕПЕРЬ ЕЩЕ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ СОХРАНЯЕТСЯ МНОГО ЦЕРКОВНОСЛАВЯНИЗМОВ, ОСОБЕННО В ВЫСОКОМ, ТОРЖЕСТВЕННОМ СТИЛЕ.

ТАК, В БЫТОВОЙ РЕЧИ УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ИСКОННОЕ РУССКОЕ СЛОВО "МОЛОКО" (НЕ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЕ "МЛЕКО"), НО В НАУЧНОМ ЯЗЫКЕ МЫ ПОЛЬЗУЕМСЯ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИМИ ТЕРМИНАМИ: МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ (СОЗВЕЗДИЕ), МЛЕКОПИТАЮЩ. ЖИВОТНОЕ, МЛЕЧНЫЕ СОСУДЫ И Т.П.

В БЫТОВОМ ЗНАЧЕНИИ- ИСКОННОЕ РУССКОЕ СЛОВО-"ГОРОД", А В ТОР-

x) ПЕРЕШЛИ В РУССКИЙ ЯЗЫК

ЖЕСТВЕННОМ СТИЛЕ- "ГРАД":ПЕТРОГРАД,ЕЛИЗАВЕТГРАД; В ПОЭТИЧЕСКОМ: "КРАСУЙСЯ,ГРАД ПЕТРОВ" (МЕДНЫЙ ВСАДНИК ПУШКИНА); "ГОРОЖАНИН"(ИСКОННО РУССКОЕ СЛОВО), НО "ГРАЖДАНИН" ОТЕЧЕСТВА- ЦЕРКОВНОСЛАВЯНИЗМ, В ВЫСОКОМ ТОРЖЕСТВЕННОМ СТИЛЕ.

В БЫТОВОЙ РЕЧИ-"ГОЛОВА"(РУССКОЕ СЛОВО),А В ТОРЖЕСТВЕННОЙ РЕЧИ-"ГЛАВА"(ЦЕРКОВНОСЛАВЯНИЗМ): ГЛАВА ГОСУДАРСТВА, ГЛАВА СЕМЬИ, ЗОЛОЧЕННЫЕ ЦЕРКОВНЫЕ ГЛАВЫ; В НАУЧНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ- ГЛАВА КНИГИ.

"БЕРЕГ" (РУССКОЕ СЛОВО)-"БРЕГ","ПРИБРЕЖНЫЙ"- ЦЕРКОВНОСЛАВЯНИЗМЫ. "ОНЕГИН,ДОБРЫЙ МОЙ ПРИЯТЕЛЬ, РОДИЛСЯ НА БРЕГАХ НЕВЫ"..(ПУШКИН).

XXXIII.ЗАИМСТВОВАННЫЕ СЛОВА.

В ДРЕВНЕРУССКОМ НАРОДНОМ ЯЗЫКЕ ВСТРЕЧАЮТСЯ СЛОВА, ЗАИМСТВОВАННЫЕ С ЗАПАДА(ДРЕВНЕНЕМЕЦКОГО И ГОТСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ), А ТАКЖЕ С СЕВЕРА, ВСЛЕДСТВИЕ ОБЩЕНИЯ С ВАРЯГАМИ-НОРМАННАМИ, ПРИХОДИВШИМИ СО СКАНДИНАВСКОГО ПОЛУОСТРОВА.

1, ИЗ ДРЕВНИХ ГЕРМАНСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ МОЖНО УКАЗАТЬ ТАКИЕ СЛОВА, КАК"КЪНЯЗЬ"(КНЯЗЬ) И "КЪНЯГЫНЯ"(КНЯГИНЯ)-ПОВИДИМОМУ, ИЗ ДРЕВНЕВЕРХНЕНЕМЕЦКОГО KUNING, ОТКУДА В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ KONIG, А В АНГЛИЙСКОМ- KING.

К ГЕРМАНСКИМ ЗАИМСТВОВАНИЯМ ОТНОСИТСЯ И СЛОВО "МАСТЕР", ВСТРЕЧАЮЩЕЕСЯ УЖЕ В НАЧАЛЬНОЙ ЛЕТОПИСИ.

2, НОРМАНСКОЕ ВЛИЯНИЕ СКАЗАЛОСЬ НА ЗАИМСТВОВАНИИ НЕКОТОРЫХ ВОЕННЫХ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ТЕРМИНОВ, КОТОРЫЕ УПОТРЕБЛЯЛИСЬ В КИЕВСКОЙ РУСИ, НО БЫСТРО ПОТЕРЯЛИ СВОЕ ЗНАЧЕНИЕ В МОСКОВСКОМ ГОСУДАРСТВЕ. ТАКОВЫ СЛОВА:

"ВИРА"- ДЕНЕЖНЫЙ ШТРАФ ЗА УБИЙСТВО СВОБОДНОГО ЧЕЛОВЕКА.

"ГРИДЬ" ИЛИ "ГРИДЬНЯ"-МЛАДШИЕ ДРУЖИННИКИ:"ГРИДЬНИЦА" - ПОМЕЩЕНИЕ ДЛЯ ГРИДНИ В КНЯЖЕСКОМ ТЕРЕМЕ(" С ДРУЗЬЯМИ В ГРИДНИЦЕ ВЫСОКОЙ ВЛАДИМИР-СОЛНЦЕ ПИРОВАЛ". РУСЛАН И ЛЮДМИЛА ПУШКИНА.)

"ТИУН"- СУДЬЯ И ДР.

3. С ЮГА ШЛО ГРЕЧЕСКОЕ ВЛИЯНИЕ, УСИЛИВШЕЕСЯ ОСОБЕННО С КОНЦА X ВЕКА, Т.Е. С ПРИНЯТИЯ РУСЬЮ ХРИСТИАНСТВА ИЗ ВИЗАНТИИ. В ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК ВОШЛО МНОГО ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИХ СЛОВ РЕЛИГИОЗНО-ЦЕРКОВНОГО ЗНАЧЕНИЯ:ЕВАНГЕЛИЕ, ИКОНА, МОНАСТЫРЬ, ИЕРЕЙ, АРХИЕРЕЙ, ДИАКОН, ИГУМЕН, МОНАХ, АНГЕЛ, АРХАНГЕЛ, ЕРЕСЬ, ЛАДАН, ПРОСФОРА, ПАНИКАДИЛО, ЛИТУРГИЯ И ДР. ВОШЛО ТАКЖЕ МНОГОЕ ИЗ НАУЧНОЙ И ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ:ГРАМОТА, ХАРТИЯ, ФИЛОСОФ, ТЕТРАДЬ, ТЕРЕМ, ПАЛАТА, ИЗВЕСТЬ, ФОНАРЬ, КРОВАТЬ, КОРАБЛЬ, АКСАМИТ(ДОРОГАЯ ШЕЛКОВАЯ ТКАНЬ), ЛЕНЪТИЕ(ЛЕНТА) И МНОГИЕ ДРУГИЕ.

ЛАТИНО-ГРЕЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ МЕСЯЦЕВ ВЫТЕСНИЛИ ИСКОННЫЕ РУССКИЕ НАИМЕНОВАНИЯ. ТАК,НАПРИМЕР, В ОСТРОМИРОВОМ ЕВАНГЕЛИИ(XI ВЕК) МЫ ВСТРЕЧАЕМ ДРЕВНЕРУССКИЕ НАЗВАНИЯ МЕСЯЦЕВ(ПРОСИНЬЦЪ, СЪЧЪНЪ, СУХНЫЙ, БРЕЗОЗОРЪ, ТРАВЬНЪ, ИЗОКЪ(КУЗНЕЧИК) И ДР., И РЯДОМ С НИМИ СТОЯТ ГРЕКО-ЛАТИНСКИЕ НАИМЕНОВАНИЯ-"ДО МЕСЯЦА ГАНУАРА ПРОСИНЬЦА РЕКОМААГО"- ОСТРОМИРОВО ЕВАНГЕЛИЕ.

4,С ЮГО-ВОСТОКА ШЛО ТЮРКСКОЕ ВЛИЯНИЕ,И ЕЩЕ ДО ТАТАРСКОГО НАШЕСТВИЯ ЕДИНИЧНЫЕ ТЮРКСКИЕ СЛОВА, А ТАКЖЕ АРАБСКИЕ, ПЕРСИДСКИЕ И ДРУГИЕ ВОСТОЧНЫЕ СЛОВА ВОШЛИ В УПОТРЕБЛЕНИЕ В КИЕВСКОЙ РУСИ. ТАК, В "СЛОВЕ О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ"(1185 Г.) ВСТРЕЧАЕТСЯ НЕСКОЛЬКО ТЮРКСКИХ СЛОВ:"ОРЪТЬМА"(ПОКРЫВАЛО), "ЯПОНЧИЦА"(ВЕРХНЯЯ ОДЕЖДА), "ХАРАЛУГ"(БУЛАТ, СТАЛЬ), "КОГАНЪ-ЦАРЬ, "ЧАГА"-НЕВОЛЬНИЦА, "ЖЕМЧЮГЪ"- ЖЕМЧУГ И ДР. ИЗ ЭТИХ РАННИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ ТОЛЬКО СЛОВО "ЖЕМЧУГ" УПОТРЕБЛЯЕТСЯ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

5,К ПЕРИОДУ ТАТАРО-МОНГОЛЬСКОГО ИГА ОТНОСИТСЯ РАСПРОСТРАНЕНИЕ ТАКИХ ТАТАРСКИХ СЛОВ, КАК "ОРДА","ТАМГА(С XIII В.) С ПРОИЗВОДНЫМИ "ТАМОЖНЯ","ДЕНГА","ДЕНЬГИ"(С XIV ВЕКА). ОБА СЛОВА(ОРДА,ТАМГА), КАК ПРЕДПОЛАГАЮТ, ВОСХОДЯТ К ТЮРКСКОМУ "ДАМГА"-ТАМГА. К ТАТАРСКИМ ЖЕ СЛОВАМ ОТНОСИТСЯ "ЯМ", ИЗ КОТОРОГО ПОТОМ ОБРАЗОВАЛИСЬ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ-"ЯМСКОЙ","ЯМЩИК", А ТАКЖЕ СЛОВО "КАРАУЛ"(С XIV ВЕКА).ЭТО ПОСЛЕДНЕЕ СЛОВО,КАК ПРЕДПОЛАГАЮТ, ПРОИСХОДИТ ОТ "КАРА"-СМОТРЕТЬ,НАБЛЮДАТЬ И "АУЛ"-СЕЛЕНИЕ. КАРАУЛ В XIV ВЕКЕ ОЗНАЧАЛ ПОГРАНИЧНЫЙ СТОРОЖЕВОЙ ПОСТ.

ИЗ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА ВОШЛИ ТАКЖЕ СЛОВА- "КИРПИЧ","ЯРЛЫК"(ПЕРВОНАЧАЛЬНО ОЗНАЧАЛО ХАНСКУЮ ГРАМОТУ НА КНЯЖЕНИЕ), "ТЮФЯК"(ПЕРВОНАЧАЛЬНО РОД ПУШКИ) И ДРУГИЕ.

6.НА СЕВЕРО-ВОСТОКЕ РУССКИЕ ПЛЕМЕНА СТАЛКИВАЛИСЬ С УГРО-ФИННАМИ, ПОЧЕМУ И ТЕПЕРЬ ЕЩЕ В СЕВЕРНОРУССКИХ ГОВОРАХ УПОТРЕБЛЯЕТСЯ ДОВОЛЬНО МНОГО БЫТОВЫХ СЛОВ,ВЕРОЯТНО, ФИНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ:"БАСА" (КРАСОТА),"БАСКОЙ" БАСКО", "КОНДА"(КОНДОВЫЙ ЛЕС(ОТБОРНЫЙ, СТРОЕВОЙ ЛЕС), "ЕЛАНЬ"(ЛУГ, ЛУЖАЙКА В ЛЕСУ); ПРЕДПОЛАГАЮТ, ЧТО СЛОВО "КОЛДУН" ТАКЖЕ ФИНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ.

XXXIV.ВЛИЯНИЕ ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА НА ДРУГИЕ ЯЗЫКИ.

ЗАКАНЧИВАЯ ГЛАВУ ОБ ИСТОРИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ, УКАЖЕМ НА ТО, ЧТО, В СВОЮ ОЧЕРЕДЬ, И ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК ОКАЗЫВАЛ ЗАМЕТНОЕ ВЛИЯНИЕ НА ЯЗЫКИ СОСЕДНИХ НАРОДОВ. ТАК, ВИЗАНТИЙСКИЙ ИМПЕРАТОР КОНСТАНТИН БАГРЯНОРОДНЫЙ В СВОЕМ СОЧИНЕНИИ "О НАРОДАХ"(949 ГОД) УТВЕРЖДАЕТ, ЧТО ПЕЧЕНЕГИ УПОТРЕБЛЯЛИ СЛОВО "ЗАКОН", ЗАИМСТВОВАННОЕ У ДРЕВНЕРУССОВ.

ГРЕКИ-ВИЗАНТИЙЦЫ ВОСПОЛЬЗОВАЛИСЬ ДРЕВНЕРУССКИМИ НАЗВАНИЯМИ ОВОЩЕЙ:"AGURON"(ОГУРЕЦ), "SEUKLON"(СВЕКЛА) И ДР.

В ШВЕДСКОМ ЯЗЫКЕ(Т.Е. В ЯЗЫКЕ ПОТОМКОВ ДРЕВНИХ НОРМАНОВ) И В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ УПОТРЕБЛЯЮТСЯ ЗАИМСТВОВАННЫЕ ИМИ В ДРЕВНОСТИ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИЕ СЛОВА:"LODJA"(ЛАДЬЯ),"TORG"(ПЛОЩАДЬ), "PITSCHAFT"(ПЕЧАТЬ) И ДРУГИЕ.

М.А.ПОЛТОРАЦКАЯ.

ОКОНЧАНИЕ СЛЕДУЕТ.

Профессор Г. К. Нойс.

МОЯ ЖИЗНЬ В ИМПЕРАТОРСКОМ САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ. 1898-1900.

В сентябре 1898 г. я приехал в Петербург, намереваясь записаться в Университет, как вольнослушатель.

Прибыл я около двух недель до открытия Университета и с помощью доброго русского студента, с которым я познакомился в поезде из Берлина, я нашел себе скромную комнату на Васильевском Острове.

Петербург не оказался особенно уютным городом. По-русски я учился два года в Харвардском университете и уже читал русские книги, хотя и медленно, со словарем. Но я не мог следить за обыкновенным русским разговором; говорить я умел достаточно, чтобы торговаться с извозчиком, может быть, немножко больше. В этом чужом городе я был почти как глухонемой. Приятно было сидеть в Публичном Саду и слушать лепет маленьких русских детей, которые там играли; они употребляли свои зубные согласные с аккуратностью, которой я мог любоваться, но которой я не мог подражать.

Спустя дней десять, ища развлечения, я пошел вечером в Зоологический Сад. Там толпа собралась около клетки, в которой помещался громадный гиппопотам; сторож сидел у него на спине. "Поднимай голову", сказал сторож своему любимцу; умный, любезный зверь поднял. "Выше", приказал сторож; послушный гиппопотам поднял голову выше. Все это очень меня ободрило. "Если этот гиппопотам овладел русским языком достаточно для своих ежедневных нужд", я рассуждал, "то, должно быть, есть надежда и для меня".

В день, когда было объявлено, что Университет откроется, я представился там в канцелярии. По просьбе американского посольства, университетская администрация уже приняла меня, как вольнослушателя, но я должен был подать формальное прошение и заполнить другие бумаги. В здании Университета не было ни Ректора, ни Декана Историко-Филологического Факультета. Сторож, или кто-то другой, не помню, кто, объяснил мне, что в первый день такие люди не считают нужным приходить. Я уже привык всегда носить с собой книгу; в то время, как я ждал разных сановников, я легко прочитывал сотни страниц.

Наконец, я успел записаться на курсы профессора Жданова о старой русской литературе, профессора Соболевского о церковно-

славянском языке, доцента Бороздина о русском романе в 19 в., доцента Пташицкого о польской литературе и доцента Лося о польском языке. Объявлено было, кажется, что Жданов будет читать по вторникам и четвергам, от 10 до 12.

В первый день, ровно в 10 часов, я вошел в пустую аудиторию, сел, открыл Историю славянских литератур Пыпина и Спасовича. Постепенно собралось человек 20 студентов. Они весело разговаривали, а я читаю спокойно до половины одиннадцатого. Профессор не явился. Студенты встали и вышли. Один из них объяснил мне, что профессор обыкновенно не приходит в первый день.

Во второй день я опять пришел в десять, сел, читал. Побольше студентов собралось в аудитории. В 10 час. 25 мин. толстый профессор Жданов вошел. Студенты встали и стояли, пока он не занял места за кафедрой. Он начал говорить, и его голос звучал мне, как будто бы котел кипел, буквально так: я не различал ни одного от другого слова. Точно в 11 он остановился и пошел из аудитории; студенты встали и оставались без движения, пока он не вышел. "Перерыв", объяснил мне мой сосед, и я снова углубился в Историю славянских литератур. В этот день присутствовало человек 50 студентов. Предмет требовался на экзаменах, но все же меньше половины студентов, записавшихся на курс, приходило на лекции. Все это было против моих американских традиций, и мне казалось странным.

Порядок или беспорядок был такой же в других аудиториях, но число студентов было меньше: скажем, от 4 у Пташицкого до 16 у Бороздина. Мне было почти безразлично, что оратор говорил. Моя цель была только понимать русскую речь образованного русского человека, который говорит плавно, иногда даже красиво, не обращая ни малейшего внимания на меня. И постепенно что-то стало выныривать из кипения котла: сперва слова, потом фразы, потом предложения, наконец, понятия; ей-Богу, понятия, доступные мне без помощи английского языка. Я сидел, понимал, гордился собой и смотрел на студентов. Между ними почти никто не записывал содержания лекций. Когда я выразил удивление, сосед мой объяснил мне, что записывать слова профессора не считается хорошим приемом. Говорили, что раз Боголепов, Министр Народного Просвещения, посетив Университет и заметив, что некоторые студенты записывают в тетрадях, сказал им, что это отвлекает студента от предмета лекций. Все это мне казалось странным, очень даже странным. Я узнал все-таки, что в самых важных и больших классах способный студент иногда тщательно записывает слова профессора и потом, с помощью самого профессора, перерабатывает свои записки в репродукцию целого курса. Такие усовершенствованные записки давали гектографировать и продавали студентам следующих годов. Один мой коллега на курсе Жданова держал перед собой такой гектографированный текст, наблюдая, переменяет ли Жданов слова - прошлых лет. Подобные явления существуют в больших американских университетах, но, насколько мне известно, профессора никогда им не сочувствуют. Напротив, узнав, что распространяются гектографированные записки его лекций, он склонен переделать курс так, что такие записки делаются бесполезными.

Дни, недели, месяцы проходили. Я сидел спокойно на университетских скамейках, пил чай в буфете, иногда разговаривал с коллегами на нелепом, страшно неправильном русском языке. Они же обращались со мной, как обращались бы с коровой или другим глупым, но не вредным животным, которому разрешалось занимать место в университетской аудитории. Были вежливы, но под вежливостью зачечалось глубокое презрение. Это презрение ничуть меня не беспокоило. Я был уверен, что иначе будет на второй год. Так и вышло. Уже в начале второго года моей петербургской жизни я разговаривал свободно с другими студентами. Презрение исчезло. Мои новые приятели узнали, что, хотя по-русски я говорю с плохим акцентом и со многими ошибками, я все-таки знаю церковно-славянский язык не хуже их, что читаю по-польски и по-сербски не хуже их и что, пожалуй, с общей лингвистической теорией я лучше знаком, чем они.

Я аккуратно посещал университетские лекции, но эти лекции меньше мне помогали, чем уроки, которые мне давали студенты взамен преподавания мы английского языка. Между моими учителями почетное место занимает Григорий Андреевич Ильинский, талантливый и трудолюбивый славист, который был оставлен при Университете для подготовки на степень магистра. Он потом стал профессором славянского языкознания в Московском университете. С ним я изучил древне-русский язык; мы читали Хрестоматию Буслаева и Повесть временных лет Нестора, и он с необычайной ясностью объяснял грамматику, различая русские формы от церковно-славянских. Я был точно также доволен, когда я давал ему уроки английского языка, потому что мы могли сообщаться только при посредстве русского языка. К Ильинскому, как человеку, я сохраняю самую искреннюю симпатию; к нему, как филологу, сохраняю большое уважение, но не без ограничения.

Тихий, дружеский, искренний человек, Ильинский любил все человечество, а особенно всех славян, а между славянами особенно русских; его любили все, кто его знал. Он был президентом Кружка Молодых Славянофилов, одного из легальных студенческих обществ Петербургского университета. Этот Кружок собирался в комнатах Петербургского Славянофильского Общества. Студенты выбрали меня членом своего Кружка, и я провел два приятных вечера на их заседаниях. Их программа была настолько обширная и серьезная, что она казалась мне страшно смешной. Все славянские народы должны соединиться в федерацию, в которой, конечно, Россия будет играть главную роль, а столица которой будет Константинополь; мир и взаимная любовь будут царствовать по всему свету. Об этой программе члены Кружка рассуждали без малейшей улыбки, будто бы они сами могли быть главными деятелями в ее осуществлении. Они полагали, как мне казалось, что они смогут осуществить свой идеал через несколько лет, что такой идеал будет в полном расцвете, пока они еще живы. Бедный Ильинский. После 1918 г. я получил несколько писем от него; в одном из них он сознался, что он разочаровался в мечтах своей молодости.

У Ильинского я изучал древне-русский язык. Но для таких занятий я не был без подготовки. В Харварде я усердно зубрил HANDBUCH DER ALTBULGARISCHEN SPRACHE Лескина и недурно изучил германскую сравнительную грамматику; о романской грамматике я тоже

x) СЛАВНУЮ

знал кое-что. И я должен сознаться, что в своем самомнении мне казалось, что в лингвистике я стою на высшем уровне, чем Ильинский. Для него гласные и согласные были значки, написанные на бумаге; о физиологической фонетике, которая ему помогала бы в истолковании этих значков, он ничего не знал. Он никогда не мог выговаривать английских слов хоть приблизительно правильно; не думаю, чтобы он лучше произносил по-французски или по-немецки, хотя он прекрасно читал на этих языках. Все свое знание он приобрел из книг, ничего от разговора с людьми, говорящими на чужом языке; он прямо отрицал, что важно знать живое произношение чужого языка. Не удивительно, что великий Ягич презрительно отозвался о некоторых его молодых опытах. В более зрелых годах Ильинский выполнил важную работу по изданию старых текстов. Я смутно слыхал, что он написал ценную грамматику церковно-славянского языка, но, кажется, что эта книга мало известна в Западной Европе. Насколько мне известно, он ничего не сделал ни для общей лингвистической теории, ни для сравнительной грамматики славянских языков.

Все это я говорю о моем приятеле, потому что считаю Ильинского кричащим примером слабости славянской сравнительной грамматики и общей лингвистической науки в России в то время. Там не было грамматиков такой же вышины, как SIEVERS И JESPERSEN в Западной Европе. Недостатки Соболевского, о котором буду говорить ниже, были такого же рода, как у Ильинского. Немногочисленные южнославяне в течение ста лет создали четырех ученых, из которых каждый в свое время считался, может быть, самой выдающейся фигурой между славистами, а именно: Копитар/словенец/, Миклошич/словенец/, Ягич/хорват/, Дурко/словенец/. Ничего подобного нет между русскими.

Вообще русские университетские люди, с которыми я познакомился, за некоторыми исключениями/как, например, Сергей Ольденбург/ далеко не блистали знанием чужих языков. Они были в любопытном контрасте с членами богатых аристократических семей, которые, - особенно женщины- часто говорили плавно, с незначительным акцентом, по-французски, по-немецки и по-английски. Ничего научного не было в таком искусстве: эти люди приобрели его от гувернанток, от великосветской жизни, от путешествий по Западной Европе, от чтения романов. Но хоть капелька такого знания очень помогли бы Ильинскому и Соболевскому.

Но мне следует поговорить о моих старших учителях. Так как предмет доцента Александра Корниловича Бороздина- Русский роман в девятнадцатом столетии- не требовался на экзамене, то у него было немного слушателей: скажем, от пяти до двадцати. Простой, добросердечный человек, он стоял перед нами и говорил без рукописи, читая много, слишком много, из романистов, которых он разбирал. Он хорошо знал свой предмет, но критика его не отличалась блестящей оригинальностью. Язык его был простой и ясный, хорошо приспособленный для понимания иностранца, как я.

На четвертом, может быть, месяце моего пребывания в университете я случайно встретился с Александром Корниловичем на

улице. "Мистер Нойс, почему Вы никогда не заходите ко мне?" сказал он самым дружеским тоном:" я всегда рад видеть студентов по субботам вечером". В следующую субботу я пошел к нему на квартиру. Он принял меня, как старого приятеля. Он жил с матерью и братом, морским офицером;это была простая добросердечная русская семья среднего класса. После этого я часто бывал у Бороздиных, пил чай и разговаривал с ними и разными студентами. Я вспоминаю эти вечера с любовью.

Между студентами, с которыми я познакомился у Бороздина, был толстый,громкогласный человек, Щеголев, убежденный марксист, который охотно пил, охотно говорил. Он стал одним из вождей студенческих беспорядков февраля 1899 г. "Где Щеголев сегодня?" раз спросил я Бороздина. "Он сидит", был короткий ответ. В старшем возрасте, если не ошибаюсь, Щеголев отказался от революционного марксизма. Не принимая участия в общественной жизни, он сделался выдающимся Пушкинистом.

Еще раньше Бороздина, Станислав Пташицкий, поляк из Литвы, доцент польской литературы, очаровал меня своей любезностью. Его лекции были невероятно скучные, и голос был неясный, но он сам был культурный и невероятно добрый человек. Только человек 5 слушали его. После того, как я недели три молчаливо и терпеливо просидел в его аудитории, он внезапно подошел ко мне в конце лекции и сказал:" VENEZ DINER AVEC MOI".Такое неожиданное приглашение поразило меня, но я принял его. Семья состояла из пана и пани Пташицких и двух мальчиков, лет десяти и восьми. Я давно забыл,кто были другие гости на этом милом обеде, но помнится, что я сидел за столом, почти не умея выговорить слова и мало понимая то,что говорили другие, но искренно наслаждаясь дружеским тоном собрания. Зато другой обед у этой гостеприимной семьи, через год после этого, произвел огромное впечатление на меня. В одно воскресенье я посетил пана Пташицкого и простился было с ним, а он, выйдя в другую комнату и поговорив с женой, возвратился и попросил меня остаться на обед, объясняя, что у них будут гости. Гостями оказались Ян Лось, доцент польского языка, о котором я буду говорить ниже, и бывший профессор Краковского университета Ян Бодуэн-де-Куртене, самый выдающийся между польскими грамматиками, человек эксцентричный и даже до известной степени гениальный. Я уже недурно владел русским языком, но за столом,разумеется, разговор шел исключительно по-польски, а польский язык я знал,главным образом, из книг. Вдруг я заметил, что я понимаю большую часть этого шипящего разговора. Это- скромный подвиг, и этот момент был одним из самых счастливых в моей жизни.

Два самые славные ученые, которых я слышал в Университете, были Иван Жданов,профессор русской литературы, и Алексей Соболевский, профессор славянской филологии. Личность Жданова не привлекала меня. Я слышал много его лекций, но ничего полезного не извлек из них, кроме практики в русском языке. Раз я посетил его на квартире; он принял меня вежливо, но совершенно холодно.

Соболевский был истинно великий грамматик, хотя с типичными русскими недостатками. Я слышал его лекции о церковнославянском языке и о Слово о полку Игореве, и я усердно зубрил его действительно славную книгу- Лекции по истории русского языка. Я восхищался его знанием лингвистических фактов, не малую часть которых он сам почерпнул из своих исследований над рукописями, его твердым, сухим, ясным умом. Он был холостяк, лет пятидесяти пяти; он принимал студентов вечером раз в неделю, и я часто ходил к нему. С учениками он мог быть очень любезным и охотно им помогал; с ними говорил откровенно, умно, с сочувствием. Но в разговоре его тон часто бывал горький и злостный;постоянно ругал других ученых. Поэтому его мало любили;несмотря на его многочисленные и ценные книги, выбрали его в Академию Наук только на старости лет.Несмотря на его прекрасное знание русского языка и его наречий, он мало был знаком с современной лингвистической наукой. Кроме того, он был человек односторонний, полный предрассудков и квасного патриотизма. Великий Ягич отозвался о нем снисходительно. Насколько могу судить, общие взгляды и теории Соболевского,главным образом, теперь, сданы в архив.

Другой знаменитый специалист по русскому языку, Шахматов, не состоял профессором в Университете, но через Ильинского я с ним познакомился. Человек блестящего ума и очень трудолюбивый, он написал ценные книги по истории русского языка и по старой русской хронике;он тоже служил главным редактором Академического словаря, который, к несчастию, медленно подвигался и который забросили теперешние власти Советской Академии. Лично Шахматов стоял на другом полюсе от Соболевского. Скромный и тихий,он, кажется, никогда в жизни не говорил горького слова; я люблю вспоминать его. Он редко высказывал какое-нибудь нелестное мнение о другом ученом, несмотря на то, что он совершенно не соглашался с его взглядами. Слабая сторона Шахматова заключается в том, что он пишет сложным, путаным,неясным языком; даже знатоки предмета читают с трудом. Нельзя рекомендовать его молодым студентам.

Ильинский ввел меня в дом Владимира Ламанского,уже почтенного старика, славного историка. Он был вдовец; красивая и симпатичная дочь принимала гостей. Собрания у этой семьи были самые многолюдные из тех, которые я посещал.

Как учитель, самое сильное впечатление произвел на меня Ян Лось, молодой доцент польского языка. Я слышал его лекции по истории польского и чешского языка и участвовал в его практических занятиях по тем же языкам. Изложение его было чудесное;ум его был подобен бритве. Он учился в Германии у хороших филологов. Когда я учился в Петербурге, Лось только-что начинал свою карьеру и не приобрел еще научной славы. Но я скоро понял, что он-первоклассный ученый. Теперь я горжусь этой сценкой. Лет через шесть его пригласили в Ягеллонский университет в Краков, и он слыл самым лучшим специалистом по истории этого языка. В 1931 г., когда я уже сделался профессором в Берклее, я поехал в Краков, снова сидел на студенческой скамье перед ним и возобновил с ним приятельские отношения.

Честь его доброй памяти! Простой, скромный, искренний, всем сердцем преданный своему предмету, он- один из тех учителей, которым я больше всех обязан и благодарен.

Когда я записался в Университет, я получил позволение повесить на доске следующее объявление:"Недавно прибывший из Англии"-это было верно, хотя я жил в Англии меньше месяца-"желаю брать уроки польского языка взамен английского". Это объявление оставалось на доске за стеклом несколько дней, так как я не мог придумать к себе надлежащих слов, чтобы попросить инспектора снять его. Многочисленные молодые поляки приходили, желая воспользоваться случаем. Я принял первых двух и записал адреса остальных. Эти польские студенты были симпатичные и умные, но совершенно не аккуратные: я не мог заставить их приходить ко мне в назначенный час. С целым рядом их я возился весь первый год. Потом, в сентябре 1899 года, новый охотник, по имени Роман Моргулец, выразил желание обмениваться уроками со мной. "Смотрите",я ему отвечал,"я заметил, что вы, поляки, страшно неаккуратный народ. Вы согласитесь приходить во время?". "Ничего не могу обещать"-сказал он-"но буду стараться".

Мы условились,хорошо помнится, чтобы он приходил по вторникам и четвергам в 9 часов и оставался до 11. Он так и делал целый университетский год, не пропуская ни одного дня, за исключением немногих случаев, когда он меня предупреждал, что ему нельзя будет прийти. В конце года он спросил меня:"Ну, был ли я достаточно аккуратен по Вашему мнению?" "Разумеется, были",уверил его я. "Я хотел доказать Вам",он продолжал голосом,полным достоинства,"что поляк может быть точно так же аккуратен, как американец". Хотя после отъезда из России я ничего не слыхал о Романе Моргульце, я всегда буду его уважать и любить. Он хорошо послужил для своего отечества: BENE MERUIT DE PATRIA SUA.

В феврале 1899 г. начались пресловутые студенческие беспорядки, вследствие которых университеты закрылись по всей России. О них я мог бы написать целую статью, но теперь это неудобно. Скажу только, что тогда трудно мне было понимать студенческую точку зрения, но я соглашаться с ней; теперь эта точка зрения мне кажется довольно детской, и я не соглашаюсь с ней.

В то время, как Университет оставался закрытым,т.е., с начала марта до конца мая, я продолжал занятия с Ильинским,но, главным образом, я сидел дома и читал русские книги. Целый месяц, по пяти часов в день, я читал Войну и Мир Толстого. Когда я кончил этот чудесный роман, я почувствовал, что,наконец, до известной степени, я овладел русским языком.

Вообще организация русских университетов мне казалась странной/я не знал, что она- того же типа, как организация немецких и почти всех европейских университетов/. Я видел, как студенты мало посещают лекции, просто веселятся и гуляют, а университетские власти преспокойно содействуют этой бездеятельности. Я, конечно, привык к порядкам в Америке, где университет,до известной

х/ стал

степени, заменяет родителя и старается смотреть за нравами молодых людей, занесенных в его списки. Но постепенно я узнавал, что, хотя большинство моих русских коллег мало обращают внимания на свои университетские занятия, некоторые - между ними учатся усердно и самостоятельно, так же усердно, как самые даровитые мои американские коллеги и, может быть, более самостоятельно. Университет руководил и поощрял их усердие и самостоятельность. Я не думаю, чтобы курс в нем давал им такую же хорошую общую подготовку, как курс в самых лучших американских университетах, но он помогал им развивать свои собственные силы.

Что касается меня, то от Соболевского и Ильинского я приобрел не совсем плохие знание старого русского языка и развитие его в современный русский литературный язык; Лось познакомил меня с историей польского языка и подкрепил то, что я уже знал об общей лингвистике. С Лесем и с польскими студентами я прочел замечательную эпическую поэму Мицкевича Пан Тадеуш и другие его стихотворения. Читая первые стихи Пана Тадеуша, я сейчас же почувствовал, что это истинно великая поэзия, и я захотел перевести целую поэму на английский язык. Спустя лет 14, в Калифорнии, я осуществил это желание.

Это, конечно, не все, что я узнал благодаря своим университетским занятиям в России. И, разумеется, я не все время проводил между университетскими преподавателями и студентами. Одно лето я провел в помещичьей семье в Симбирской губернии, где я мог видеть жизнь и помещиков и крестьян. Следовательно, атмосфера русских романов теперь для меня не совсем чужая. Между русскими книгами я чувствую себя, как дома. И с самыми дорогими моими русскими друзьями я познакомился не через университет. О них я буду молчать, так как не пишу мемуаров. Постепенно я стал смотреть на Россию и русских до некоторой степени русскими глазами. И я полюбил Россию и русских.

Проф. Г.К.Нойс.

ДЕНЬ РУССКОГО РЕБЕНКА,
1953, ВЫПУСК 20-ЫЙ.

Проф. Олег А. Маслеников.

Г. К. НОЙС/ 1873-1952/.

5 мая 1952 г. скончался профессор Калифорнийского университета GEORGE RAPALL NOYES или, как он любил, чтобы его называли в кругу друзей- Георгий Карлович Нойс. Смерть восьмидесятилетнего патриарха американских славистов завершила целую эпоху в истории славяноведения в Америке.

Почти полвека, с самого основания Славянского отделения при Калифорнийском университете в 1901 г., его педагогические принципы руководили политикой этого и других, ему подобных, отделов. Профессор Нойс упорно настаивал на том, что главная задача любого славянского отделения в Америке заключается в преподавании языка/преимущественно русского/, и поэтому отводил литературным курсам, читающимся на английском языке, лишь второстепенное место.

Получив в 1898 г. степень доктора философии Харвардского университета за работу в области английской филологии, Георгий Карлович являлся по образованию филологом-англоведом и заинтересовался славистикой только после окончания университета. Впоследствии он сумел заслужить репутацию крупного ученого как знаток и английского и славянских языков. Среди американских коллег Георгий Карлович являлся таким же неоспоримым авторитетом по вопросам английской стилистики, как и по задачам славяноведения. Строгость и беспристрастность его требований по отношению как к своей, так равно и чужой научной работе еще более упрочили его престиж.

Сравнительный успех современной американской славистики многим обязан деятельности покойного профессора Нойса- он был первым серьезным американским филологом, посвятившим свою работу развитию этой новой в Америке научной области. В интересах популяризации славянских языков он уделил много времени на то, чтобы посредством хороших переводов познакомить американских читателей с выдающимися произведениями славянской литературы. Его переводы не мало содействовали развитию в Америке интереса к славистике вообще и к славянской филологии в частности.

За время своего пятидесятилетного пребывания в Калифорнийском университете он опубликовал свыше ста переводов, отличающихся точностью и ясностью и несомненными литературными достоинствами. Они включают пьесы Островского, лирические драмы Блока, стихотворения Мицкевича, Кохановского, Зейера и др. Первоначально они являлись, большею частью, черновой работой студентов, впоследствии тщательно переработанной и облеченной в литературную форму самим Георгием Карло-

рмен. Студенты, которым удавалось работать под его руководством, твердо усваивали принцип: "хороший перевод должен передавать точно мысль автора таким английским языком, чтобы читатель не чувствовал, что данная вещь в оригинале была написана не на английском языке".

После ухода в отставку в 1943 г. профессор Нойс вернулся на время к своей первой любви-английской литературе, и отдался переизданию своего раннего труда, посвященного поэту Драйдену, работы, навсегда упрочившей имя Г.Нойса, как крупного литературоведа. Однако, несмотря на успех своей книги, Георгий Карлович не покинул славистики, а вскоре вернулся к вопросам славянской культуры и в 75-летнем возрасте принялся за свой последний труд- исследование о сербском ученом и общественном деятеле- Обрадовиче.

Последние два-три года жизни Георгий Карлович, то... мать как бы спутным предчувствием наступающей смерти, все торопился закончить свой труд, и, наконец, в 1951 г. сдал в печать окончательную редакцию работы. Со свойственной ему скромностью он ждал с нетерпением оценки ученого достоинства своей книги. Уже лежа в больнице и чувствуя близость кончины, он не успокоиться насчет того, как его коллеги встретят его последний труд. Георгий Карлович скончался, так и не видев своего детища в печати, но его исследование об Обрадовиче, несомненно, навсегда останется памятником трудолюбию и любви к науке этого первого выдающегося американского слависта.

О.А.Масленников.

День Русского Ребенка,
1953, 20-ый выпуск.

х/ мог

Н.В.Первушин.

РЕФОРМАТОРЫ РУССКОГО ПРАВОПИСАНИЯ:

истоки реформы 1917 г.

1.Введение новой орфографии в мае 1917 г.

17 мая 1917 года Министерство Народного Просвещения Временного Правительства циркулярным распоряжением предписало ввести, с начала 1917-1918 учебного года, новое правописание. Циркуляром товарища министра Герасимова, с 1 июля того же года, новое правописание было введено в Центральном управлении Министерства. Поскольку Министром Народного Просвещения был тогда член кадетской партии проф. Мануйлов, эта реформа приписывается ему.

Реформа, однако, не успела быть проведенной в жизнь при Временном Правительстве, и только после появления двух декретов Советского Правительства- от 27 декабря 1917 г. и от 10 октября 1918 г., изданных Советом Народных комиссаров, первый за подписью Луначарского, а второй-Покровского, новое правописание внедрилось как в школы и в литературу, так и в оффициальное делопроизводство и во всю переписку.

2.Отношение русской эмиграции к новому правописанию.

Прошло 36 лет. За редкими исключениями, вся русская литература, газеты и журналы издаются по новой орфографии; все школы обучают по этому же правописанию как в СССР, так и за границей.

Тем не менее, в известных кругах русской эмиграции, до сих пор рассматривается это правописание, как "большевицкое", как "измена" России. Отношение к этому вопросу настолько окрашено эмоциональностью, что не всегда приходится встречать трезвый, объективный подход к нему; мало, кто знает, как же произошла эта реформа, кто был истинными реформаторами, "виновниками" нового правописания. Откуда началось это движение в пользу реформы, да и в чем состояла эта реформа на различных этапах ее развития?

Мы попытаемся сделать сжатую сводку истории этого вопроса, но сначала приведем мудрый совет, данный известным русским педагогом Стоюниным в 1862 г. на совещании, созванном Петербургским Педагогическим Обществом, для обсуждения реформы русского правописания, на котором присутствовало больше 100 педагогов. Он сказал:"Орфография вовсе не есть дело коренных или основных убеждений человека, которые каждому должны быть святы и от которых трудно отказаться".. Этого совета, к сожалению, не всегда слушались русские лю-

до революции 1917 г. и до сих пор, нередко, остаются глухими к нему..

Когда же началась реформа русского правописания? В половине прошлого века? В 18 веке? Или при Петре Первом? Для ответа на этот вопрос отметим основные вехи развития нашего правописания.

3. Попытки реформировать русское правописание.

А. Первый период реформы русского правописания/ первые столетия после принятия христианства/.

Кирилл и Мефодий оказали русскому народу великую услугу, создав алфавит, соответствующий живым звукам древнеболгарского языка и переведя на понятный нашему народу язык священные книги. Они боролись против формального и нетворческого отношения к письму и к книгам, боролись против "треязычной" ереси, утверждавшей право проповедывать слово Божие только за тремя языками: еврейским, греческим и латинским. Завет Кирилла и Мефодия заключался в широком развитии слова и живой речи, тогда как букве предоставлялась подчиненная роль условной внешней оболочки.

Древне-церковный славянский язык не был воспринят русским как что-то чужое,- он слился с народным русским языком в однородное целое, развивавшееся по своим внутренним законам. В соответствии с этим, не прошло и ста лет после крещения Руси, как из литературного языка были отброшены чуждые его произношению некоторые буквы, соответствующие древнеболгарской речи, но ненужные русской речи/ юс большой, зело, в вместо зд; юс малый превратился в йотированное а, ѧ, и ять/. Это приспособление письма к живой речи/последовательная замена ять при помощи е, ея при помощи ее, замена фиты буквой ф, исчезновение йотированных букв из письма, написание у вместо оу и опускание ъ и ь в середине слов/ продолжалось в 12 и 13 веках, когда русская письменность все больше и больше стала освобождаться от болгарского влияния.

Мы позволим себе назвать это время периодом первой крупной реформы русского правописания, которая была, к несчастию, прервана татарским нашествием и последовавшим раздроблением Руси и приостановкой ее развития в области культуры и просвещения.

В конце 14 и 15 веков русская письменность подпала влиянию сербских и болгарских грамотеев, которые дали иноземное направление нашей письменности, отклонившееся от звуков народной живой речи: вновь появляется большой юс, вводится новая буква для звука ѣ, искусственные сочетания оа, и аа, вместо оя и ая /юя, сильная/.

Б. Второй период/ с конца 17 до начала 18 в./.

Лишь в конце 17 и в начале 18 вв. начинается новая реформа русского правописания: в московских приказах и при Петре Великом русское письмо освобождается от некоторых иноземных помех; из алфавита исключаются надстрочные знаки, а также буквы зело, омега, кси, пси.

В первом русском шрифте, вылитом в Голландии в 1708 году, для [illegible] звука и была только одна буква і, и лишь с 1716 года в азбуку ввели вторую букву и, а правило ставить і перед гласными было введено лишь в 1738 г.; но некоторые писатели, как Тредьяковский, второй буквы не признавали.

В. Третий период/ с половины 18 в. до половины 19 в./.

Ломоносов, Тредьяковский и Сумароков находят много букв русского алфавита лишними/ ять, ъ, фита, ижица/. С большими усилиями, удалось Ломоносову ввести в его грамматику систему в орфографические приемы. Это был третий период реформы русского правописания, которое, по мысли Ломоносова, не [illegible] должно было "отходить от главных российских диалектов и не удаляться много от чистого выговору".

Про букву ъ Ломоносов писал:" Еры некой место занял подобное, как пятое колесо". В 18 столетии печатались [illegible] книги и без твердого знака. Попов, Востоков, Грот, Срезневский, Буслаев считали его лишним. Барсов, ученик Ломоносова, считал необходимым оставить его лишь в середине слов. А Сенковский писал:" тунеядец, злокачественный нарост, грамматический рак в хвосте русских слов, пожиратель 8% всей бумаги и стоющий ежегодно 4 миллиона рублей".

Про фиту Ломоносов писал, что она внесена напрасно, "ибо Россиянам столь же не надобна, как французам ч, немцам ж или китайцам р, которых выговора они в своих языках не имеют; ежели же для иностранных выговоров вымышлять особые буквы, то будет наша азбука китайской".

Главным противником ять в начале 19 века был Жаворов, который писал:" Ять бесплодна, но как пронырливый лицемер или хлопотливый бездельник постаралась стать необходимой. Писать ять в тех случаях, когда малороссы говорят и все равно, что ехать в Малороссию, чтобы учиться русской грамоте".

Белинский отмечал сложность и произвольность употребления буквы ять. Он писал: "скажите ученику, что ять пишется в дательных и предложных падежах имен существительных первого склонения и личных местоимений я, ты; в предложном падеже единственного числа имен существительных второго склонения, а также в неопределенном наклонении всех глаголов с окончанием на е, за исключением тереть, переть, мереть,- он может привыкнуть к этим правилам; но когда вы скажете ему, что почему-то ять пишется еще в таких-то и таких-то словах, которые надо выучить наизусть, то он с полным основанием будет считать такой урок глупым занятием".

После Ломоносова составители школьных грамматик, как,например, Греч, снова втиснули русское правописание "в иностранный орфографический пундир", по словам академика Шахматова, "в котором с прорехами и заплатами оно оставалось до 1917 года".

Г.Четвертый период/с половины 19 века до начала 20 в./

Он начался с 60 годов прошлого века. К этому времени русский литературный язык уже вполне сложился, главным образом, трудами наших великих писателей. Вспомним кстати, что Карамзин говорил, что в его время лишь человек сто в России умели правильно писать.

а,Проект Педагогического Общества при Петербургском университете/60-ые годы/.

В 1862 году Педагогическое Общество при Петербургском университете созвало,как выше было сказано, Орфографическое совещание, предложившее ряд упрощений русского правописания: предложили на з писать по произношению, исключить фиту, восперичное и, писать щ вместо сч и зч, ввести ё, довести до минимума число слов с ять/Сторнин сказал на совещании:"многие отслужили бы благодарственные молебны, если бы можно было ять совсем уничтожить"/.

Отношение общества и ученых к этим предложениям было сочувственное/Канович в "Северной Пчеле", Грот;последний, впрочем, защищал букву ять/.

б,Проект проф. Тулова/1874 г./.

В 1874 г. появился проект проф. Тулова/ из Киева/ в его "Поправках к Русской Азбуке". Он предлагал уничтожить ять, восперичное и, ъ и ввести йот/.

в,Проекты Перепетьевского, Брандта.

Позднее появились проекты Перепетьевского, Брандта. Первый из них в 1891 году предложил созвать для выработки проекта реформы комиссию, который следовало бы направить в Академию Наук. Он также предлагал писать предлоги воз,из, низ, раз, через через с, сохранить восперичное и и предложил ряд упрощений, заменив 71 правило Курса Правописания Грота всего семью правилами.

Проект Брандта имел более радикальный характер: он рекомендовал придать русскому правописанию фонетический вид.

г,Проект Московского Педагогического Общества/1895 г./.

В 1895 г. Московское Педагогическое Общество создало Комиссию по упрощению правописания. В нее входили следующие лица: Смирнов, Брандт, Казанский,Баталов,Сакулин и Фортунатов. Комиссия исходила от того, что в азбуке не должно быть лишних букв,не отражающих произношения основной массы населения; упрощение азбуки

должно соответствовать правилам фонетики и морфологии русского языка. Она предложила исключить ъ, ять, ижицу, фиту, и десятеричное; после ж,ш,щ,ч писать ы/жыр/, после шипящих и ц писать о/жорнов/; писать ево, ево в родительном падеже единственного числа имен прилагательных, местоимений и т.п.; писать ыи, ии в именительном и винительном падежах имен прилагательных, они и одни, вместо оне и одне и т.п.

По мнению члена Комиссии Фортунатова, в русском языке нет требования различать в письме окончания -е и -я в именительном и винительном падежах множественного числа имен прилагательных по родам имен существительных/ добрые и добрыя/; нет также основания делать различия между они и оне, одни и одне. Произношение фиты /е/ не отличается от ф даже в заимствованных словах; то же нужно сказать и о произношении ять и е, хотя некогда они и отличались по произношению, когда и ъ тоже произносился. Не следует смешивать звуков языка с буквами. Целью правописания является устранение мертвых пережитков и орфографических чудачеств.

д, Проект Педагогического Общества при Казанском университете/1901/.

В 1901 году проф. Казанского университета Е.Ф. Будде прочитал в Казанском Педагогическом Обществе доклад о русском правописании, в котором он говорил, что в России обучают писать грамотно не в широком смысле слова, чтобы владеть языком, а в узком- употреблять в письме те буквы, которые приняты в учебниках орфографии, не обоснованной на науке и на требованиях школьного обучения. Учебник Грота- истинный бич для русского языка и для учеников. Развитые и начитанные дети, но ставящие не те буквы, которые требует учитель, проваливаются на экзаменах и лишаются дипломов, становясь "незрелыми" и несчастными из-за букв. Одна буква е в словах щель, спесь, копейка в восьмидесятых годах способна была погубить ученика, а теперь ять в этих словах может подпочить авторитет учителя. Буква ять в словах мелкий, некий была роковой для ученика, да и теперь еще ученики должны писать по Гроту е, хотя все ученые убеждены, что в этих словах нужно писать букву ять. Усвоение орфографии не является доказательством настоящего образования; по его мнению, нужно исключить ъ, одно из и, ять, фиту, ижицу, писать в родительном падеже единственного числа имен прилагательных и др. ого и его и т.д.

На том же заседании Общества была утверждена Казанская Орфографическая Комиссия в составе Будде, Архангельского, Л.А. Александрова, Брюжанова, Пинегина, Рождественского и Угрюмовой, которая провела 13 заседаний. Среди постановлений этой Комиссии мы находим предложение писать после шипящих и ц ы или о/ жыр, шыло, медицына, жуком, сердцом, шорох/, когда следующая гласная твердая. Если после ж,щ мягкие гласные,-то писать я,ю/ чяй, щюка/. Предлоги воз, раз и др. писать через с. В именительном падеже мужского рода имен прилагательных придерживаться древне-русских окончаний/черной, первой, легкой, свежей, третей, синей и др./.

В 1903 г. Казанская Комиссия закончила свою работу, и Педагогическое Общество решило представить ее на суд Академии Наук.

х/ упрощения

В декабре того же 1903 г. Главное Управление Военно-учебных Заведений тоже обратилось в Академию Наук с выражением надежды, что она подвергнет обсуждению вопрос об упрощении принятого правописания.

е, Проект реформы русского правописания, выработанный Академией Наук.

Вследствие этих обращений, сделанных ровно 50 лет тому назад, а также в результате полемики, происходившей в последние десятилетия прошлого века, Академия Наук постановила в начале 1904 года образовать Комиссию о реформе русского правописания под председательством Президента Академии Великого Князя Константина Константиновича Романова. Первое заседание Комиссии состоялось 12 апреля того же года, на котором, большинством голосов, были приняты следующие решения: упростить правописание с исключением букв фиты, ъ, одной из букв и и буквы ять. Кроме того, Комиссия избрала из своего состава Подкомиссию для разработки тех вопросов упрощения русского правописания, которые не связаны с исключением из алфавита каких-нибудь букв.

В Комиссии участвовало 50 виднейших представителей русской филологической науки- академики Фортунатов, Шахматов, Арсеньев, Корш, Голубинский, Кондаков, Никитин, Ольденбург, Залеский, Пыпин, барон Розен, Соболевский, гр. И.И.Толстой; профессора: Архангельский, Бодуэн-де-Куртенэ, Брандт, Будде, Булич, Будилович, Котляревский, [illegible], Шляпкин; преподаватели и приват-доценты: Щерба, Сакулин, Кульман, Витберг, Сиповский, Чернышев, Чулицкий, Абранович, Волков, Каринский; кроме того, были представлены писатели/Гнедич/, директора и инспектора школ/Линенский, Бардовский, Лященко/, редактора журналов/проф. Батюшков, Стасюлевич, Кулаковский/, а также представители Министерств, Синода, Академии Художеств, духовных академий, Военно-учебных заведений, научных обществ и т.д.

Подкомиссия в составе академиков Шахматова, Фортунатова/председателя/, Соболевского, Корша, проф. Бодуэн-де-Куртенэ, Брандта, преподавателя Сакулина и кандидатов Булича, Каринского и Кульмана выработала "Предложения", впервые опубликованные в мае 1904 года, которые, вместе с Постановлением Комиссии, уничтожившим некоторые буквы, и составили проект нового правописания. Вот текст этого проекта.

А. Исключаются лишние буквы: ъ, ять, е, Поэтому:

1, Все слова следует писать без ъ/ дон, сад, богат, он, нос, калач и т.д./ Для разделения согласной от следующих гласных я, е/е/, ю предлагается, вместо ъ, писать ь/обьем, вьеду и т.п./.

2, В связи с уничтожением буквы ъ исключается также и ь в конце слов, где она не показывает произношения, именно после ж, ш, ч, щ, так как две первые буквы произносятся всегда твердо, а две последние всегда мягко, что бы мы после них ни писали. Поэтому нужно писать рож, наж, настеж, мош, ходиш, сердишся, лиш, ноч, жеч, жечся, помощ и т.д.

3. Буква ять во всех случаях заменяется буквой е; поэтому должно писать верно, белок, дело, по горе, в городе, калеет, терпеть, вкратце и т.д.

4, Вместо е, предлагается всегда писать ф: Федор, Фона, арифметика, орфография, кафедра и т.д.
5, Буква і заменяется всегда буквой и; значит, надо писать: сияние, Василий, широкой, всемирный и т.п.

Б. Изменяются некоторые ненаучные, непоследовательные и условные правила правописания, и предлагаются, вместо них, такие, которые соответствуют современному состоянию русского языка и оправдываются его историей:

1, После ж, ш, ц, ч, щ под ударением нужно писать всегда о, если оно явственно слышится: жорнов, жостко, жот, шолк, шол, лицон, счот, течот, щотка. В слогах неударенных после данных согласных попрежнему пишется е: жернова, жестка, шелки, вышел, счета, вытечет, щетина и т.п.
2, Во всех приставках, оканчивающихся на з: без, воз, из, низ, раз, чрез/через/- предлагается перед всякой глухой согласной, т.е. и перед с, писать по произношению с. Таким образом, к принятым раньше написаниям по произношению: всходы, исчезаю, ниспошли, растянулся,- присоединяются не допускавшиеся прежде, по особому исключению, написания: беспечно, бессловесно, восстал, иссушил, чересполосица, рассеянность и т.д.
3. В именительном-винительном падежах мужского рода единственного числа имен прилагательных, числительных, местоимений и причастий следует писать всегда окончания ой или ей, как-то: доброй друг, сильной мороз, высокой рост, строгой учитель, синей кафтан, зимней день, модячей анекдот, волчей билет, рыжей волос, первой раз, третий год, каждой дом, всякой ученик, поющей соловей и др.
4, Писать всегда ого или его в окончаниях родительного падежа мужского и среднего рода единственного числа имен прилагательных, числительных, местоимений и причастий: доброго, сильного, синего, прочего, лучшего, рыжего, волчьего, первого, третьего, всякого, бывшего, говорящего и т.п.
5, В окончаниях именительного-винительного падежей множественного числа тех же частей речи нужно писать ые, ие без различия рода: прилежные мальчики, прилежные девочки, русские города, русские деревни, русские села, говорящие куклы и т.п.
6, Формы они, одни, одних, одним должно писать во всех родах, т.е. и в женском роде, напр.: сестры не хотели итти одни, поэтому они остались дома.
7, Вместо ея, писать ее, т.е. так, как э произносится: ее сестра звалась Татьяна.

Это "Предварительное сообщение" было разослано Попечителям всех округов для замечаний.

ж, Отношение широких кругов русского общества и официального мира к проекту реформы Академии Наук.

Тем временем в газете "Новое Время" под руководством редактора А.А.Суворина и с участием академика Соболевского, Кулаковского и сына покойного Я.Грота началась яростная кампания против реформы правописания и против деятельности Комиссии и Подкомиссии 2-ого Отделения Академии Наук. Дело не ограничивалось научными или педагогическими аргументами, но "реформаторов" высмеивали, или возмущались, их аргументы искажали, на них клеветали. Суворин, напр., писал, что Академия Наук, "желая спасти отечество, которое погибает от буквы ять, фиты, ижицы и др. подобных врагов Русского Царства, образовала армию ..... которая защищает.... русскую безграмотность".

В придворных кругах нашлись "специалисты" вроде ген-лейтенанта А.А.Киреева, состоявшего при дворе Вел.Княгини Александры Иосифовны, писавшего по церковным вопросам и о пенстве, который забросал Великого Князя Константина Константиновича, Президента Академии Наук, риторическими призывами и афоризмами. Он возмущался тем, что Академия, учреждение, по его мнению, охранительное, якобы присвоила себе право изменять азбуку, принадлежащую всему русскому пишущему люду. Он писал: "Ваше Высочество! Ради Вас самих- не давайте хода облегчительным проектам. Смею Вас уверить, что люди, любящие и уважающие Вас, жалеют, что Вы дали поставить себя на скользкий ненаучный путь... Наш алфавит связан с славяно-церковним, .. а главное- в изменении его нет ни малейшей надобности".

Большая часть ответов, поступивших от Попечителей Учебных округов и их чиновников были отрицательными.

Против предложенной орфографической реформы высказались люди довольно различного уровня. Тут был и Лев Толстой, считавший реформу "типичной выдумкой ученых", и сказавший, что в языке имеет значение малейшая черточка, и пытаться переделать его бессмысленно, все равно, что пытаться исправить природу; реформа замедлит процесс чтения, так как слова потеряют свою особую физиономию.

Министр внутренних дел Сипягин, которого вышеназванный генерал Киреев назвал в письме Президенту Академии Наук одним из самых глупых людей в России, хотел отдать приказ, запрещающий печатать книги без ъ и буквы ять, хотя приказ и шел бы в разрез с общим духом наших законов о печати. Всесильный Победоносцев дал понять, что он не на стороне реформаторов изданием брошюры Гилярова-Платонова, который писал: "когда я вижу людей, которые изгоняют из своего правописания ъ или усваивают другое подобное новшество, то это непременно ум ограниченный, самонадеянный, с мелочными претензиями и неспособный ни к творчеству, ни к благородным порывам, а серьезная мысль в нем и не зачиналась". Он сожалел, что наше правописание утратило юсы.

Один из ее противников проф. Будилович писал в "Вестнике Европы" в 1904 году: "Можно смело утверждать, что никакому авторитету не удастся удержать маховое колесо русской письменности". Он восставал против насильственного введения реформы. По его мнению, реформа могла бы быть проведена, если бы сторонники ее, и в первую очередь члены Академии Наук, писали по новой орфографии, так

чтобы "со временем возникла новая литература, написанная по новому правописанию, которая затмила бы Пушкина: только тогда могла бы зайти речь о допущении новой системы в школах". Он рекомендовал медленный процесс "вытаскивания устарелых форм правописания".

Среди упеременных сторонников орфографической реформы без уничтожения ъ и ять был крупнейший славист Ягич, не придававший однако большого значения орфографическим спорам, проф. Карский, признававший необходимость частичных поправок и упрощений орфографии, а также проф. Томсон и Цепкин.

з. Признание Академией Наук реформы преждевременной.

Ввиду оппозиции, главным образом, в министерских кругах, в консервативной печати, в придворных кругах и среди чиновных педагогов, Президент Академии Наук и многие академики сочли реформу преждевременной.

Д. Продолжение борьбы за реформу русского правописания после 1904 г.

а. После 1904-1905 г. борьба за реформу правописания продолжалась, при чем из русских выдающихся ученых ее вели академики Ф.Ф.Фортунатов и А.А.Шахматов; из них первый умер до проведения последней реформы- в 1914 году, а второй -после реформы- в 1920 г.

За реформу высказалась и Государственная Дума,- в 1907 г. 315 членов Думы через секретаря Думы, Чернокова, обратились в Академию Наук с просьбой заняться срочно вопросом об упрощении русского правописания, трудные правила которого "причиняют много горя и слез не одному миллиону учащихся".

Управление Военно-учебными заведениями продолжало интересоваться вопросом упрощения русской орфографии, и в 1910 году Главный Начальник Управления этих учебных заведений обратился в Академию Наук с запросом: в каком положении находится вопрос об упрощении русского правописания?"

Отделение русского языка и словесности Академии Наук постановило созвать Комиссию, рассматривавшую этот вопрос, и в результате этого в 1912 году вышли "Постановления Орфографической Подкомиссии". Эти Постановления почти полностью совпадают с вышеприведенными "Предложениями" Подкомиссии, напечатанными в "Предварительном" сообщении 1904 года. Разница заключается только в том, что решено было остаться при существовавших правилах написания именительного и винительного падежей имен прилагательных, местоимений, числительных и причастий, т.е. писать, напр., добрый, сильный, худой, третий и т.д. Основанием для этого служили соображения сложности данного вопроса/окончание именительного падежа имен прилагательных, местоимений и др. вышеуказанных частей речи/.

Подкомиссия указала на то, что целью ее было упорядочить правописание путем устранения из него различных правил, введенных искусственно и не основанных на фактах языка ни в его настоящем, ни в его прошлом, не производя коренной ломки правописания.

Министерство Народного Просвещения/Министром был Кассо/ выступило против реформы и в защиту буквы ять и ъ.

б, Вопрос о реформе русского правописания на Всероссийском съезде по народному образованию/1913 г./ и на Первом Всероссийском съезде словесников в Москве/27 декабря 1916-4 января 1917 г./

Хотя Академия Наук не приняла этой реформы, откладывая утверждение "Постановления" Подкомиссии, но русское общество и, в частности, педагоги, продолжали требовать реформы. Так, первый Всероссийский съезд по вопросам народного образования, созванный в Петрограде в 1913 году, принял ряд пожеланий по реформе орфографии, и о том, чтобы "труды съезда были отпечатаны без ъ, а еще лучше- без ять." ж/

Всероссийский съезд преподавателей средней школы, происходивший в Москве с 27 декабря 1916 г. по 4 января 1917 года, состоявший из 2009 членов, почти единогласно решил, что необходима скорейшая реформа русского правописания в соответствии с проектом Орфографической Подкомиссии при Академии Наук, отметив, между прочим, что "тяжелые обстоятельства переживаемого времени... требуют энергичного устранения всего того, что только мешало широкому развитию народного просвещения". жж/

в, Постановление Совещания при Академии Наук от 11 мая 1917 года, проведенное в жизнь циркуляром Министра Народного Просвещения от 17 мая 1917 г.

Общее собрание Академии Наук избрало Комиссию по вопросу об упрощении правописания, которая организовала Совещание 11 мая 1917 г. На Совещании, под председательством академика Шахматова присутствовало 30 человек выдающихся лингвистов, которые приняли "Постановление Совещания по вопросу об упрощении русского правописания". Это "Постановление" совпадает с предложениями "Подкомиссии" за исключением сохранения правила о писании о и е после шипящих.

ж/Примечание редактора. На Рождественских каникулах 1912 года, в Харбине, Маньчжурия, Китай, мне пришлось присутствовать на Съезде учителей Китайской Восточной жел. дороги. На одном из заседаний Съезд, заслушав два доклада о желательности упрощения русского правописания, принял резолюцию об обращении/вероятно, в Академию Наук/ с ходатайством об упрощении русского правописания. Съезд признавал практическую возможность решения вопроса, учитывая всевозможные льготы и милости, ожидавшиеся в то время в связи с наступавшими в начале следующего года/1913/ торжествами по случаю 300-летия царствования Дома Романовых. Помнится, что тогда же я отметил себе, что Съезд запоздал с подобным обращением: все сроки для подобных обращений в связи с юбилеем, уже прошли.

жж/Примечание редактора. Как один из участников Съезда, могу свидетельствовать, как осторожно, но в то же время единодушно, хотя и не единогласно, с явным энтузиазмом Съезд принял резолюцию об упрощении русского правописания. См. Н.Н.Автономов. Первый Всероссийский Съезд словесников в Москве. Просветительное Дело в Азиатской России. №2-3 за 1917 г.

Были добавлены также правила о переносе слов, и признавалось как слитное, так и раздельное написание наречий, составленных из - [illegible] имен существительных, прилагательных и числительных с предлогами /напр., встроне и в стороне, втечение и в течение, вдвое и в двое и т.п./. Было постановлено сохранить ъ в середине слов и ь во всех случаях, где эта буква встречается в современном правописании; кроме того, рекомендовалось пользоваться знаком ё.

Это проект, как было сказано выше, и был предложен к осуществлению циркуляром Министра Народного Просвещения 17 мая 1917 года. Он был безо всяких изменений и с некоторыми только опущениями/о переносе слов, и о [illegible] букве ё/ воспроизведен в декретах Совета Народных Комиссаров 1917 и 1918 годов.

4. Аргументация противников реформы упрощения русской орфографии.

Мы изложили историю вопроса об упрощении русского правописания.

Остановимся теперь на рассмотрении аргументации как [illegible] - противников, так и сторонников реформы.

Аргументы противников реформы можно свести к следующим положениям:

1, Правописание, как часть языка, явление историческое и стихийное; его нельзя сознательно и искусственно изменять. Это- часть нашего исторического наследства.

2, Русское правописание не сложнее и не труднее правописания других языков, напр., французского и английского.

3, Если уж реформировать правописание, то не через школу; Академия Наук не полномочна заниматься такой реформой. В школе нельзя экспериментировать.

4, Реформа нарушит привычку чтения образованного общества. В частности, отмена буквы ять нежелательна, так как этим нарушится знакомый вид слов, и труднее будет читать; к тому же украинцам труднее будет обучаться русскому языку, поскольку они знают, что ять произносится на украинском языке как и.

5. В других языках реформы правописания происходили только и исключительно после великих потрясений жизни общества. Напр., в Сербии при Вуке Караджиче и в Испании в XVIII в., когда был совершен отход от исторической орфографии к фонетической.

6, Реформа может вызвать смуту в обществе.

5. Аргументы сторонников реформы упрощения русской орфографии.

Сторонники реформы излагали свои аргументы так:

1. Упрощение правописания облегчит просвещение населения и обучение детей грамоте; не будет столько труда и страданий, как прежде, при зубрежке нелогичных и излишних/для языка/ правил.

2,Правописание, как часть науки о языке, подвержено прогрессу, и теперь уже не учат в ботанике о"плакун-траве", в орнитологии о "сирин-птице", в географии об амазонках... Не следует смешивать язык с правописанием-созданием рук человеческих- писателей, ученых, учителей и т.д.

3,Русское правописание начала 19 в. во многих отношениях ненаучно, противоречиво, чуждо как современному русскому произношению, так и древнерусскому языку.

4,Изъятие некоторых лишних букв сэкономит время и расходы по печатанию, по бумаге, по писанию и т.д.

5,Не только і и и создают смешения в омонимах/ мір и мир/, но также и такие слова, как ключ, лон могут быть понятны лишь в контексте/,так же,как и мир/.

6,Если украинцам труднее различать слова, где ять передается буквой е, то,напр., восточные "инородцы",по свидетельству директора Казанской инородческой семинарии, "не могут овладевать русским правописанием вследствие его трудности/50% всех учащихся/ и потому лишаются возможности ассимилироваться посредством школы.

7.Если начать вводить новое правописание в школе, то оно не нарушит привычки взрослых к старому правописанию,

6.Наиболее естественное отношение к проведенной реформе.

Мы не намерены подробно рассматривать эти аргументы противников и сторонников реформы - правописания или опровергать их, поскольку задача нашей статьи- информационная и историческая. Но что нам хочется, однако, в заключение отметить, это-позиция,которую может занять русская эмиграция по этому вопросу.

Она может занять по отношению к "упрощению" или "реформе" правописания отрицательную позицию. Такая позиция будет, однако, бесплодной и мертвенной. Этим наша эмиграция отделит себя от жизни русского населения, его языка,его литературы. Она будет сожалеть о прошлом правописании, ошибочно приписывая ее советской власти.

Но может быть и другая позиция, позиция реалистическая, жизненная, научная. Можно утверждать, что советская власть ничего своего не внесла в реформу, выработанную и принятую до нее,- она только позаботилась о всеобщем осуществлении этого упрощения. Можно не только считать,что эта реформа отвечала потребностям жизни и просвещения в России за последние сто лет, но и стремиться усовершенствовать,упростить,сделать более научной и логичной нашу орфографию. В ней имеется еще много неясного,противоречивого/гласные после шипящих,окончания именительного падежа прилагательных муж.рода, писание не и ни и т.д. и т.п./.Участвовать в этих улучшениях или хотя бы только следить за ними- гораздо более жизненная и полезная позиция, чем голое отрицание и отход от русской литературы и жизни, отражаемой при помощи правописания.

Н.В.Порвушин.

Д-р М.А.Полторацкая.

ИЗ ПРАКТИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В АМЕРИКАНСКОЙ ШКОЛЕ.

Очерк 6-ой.x/

Параллельные глаголы: ВИДЕТЬ-ВИДАТЬ, СЛЫШАТЬ-СЛЫХАТЬ.

1, Трудность установления смыслового различия указанных глаголов

Американские студенты часто задают нам вопросы: какая разница между глаголами: видеть-видать, слышать-слыхать? И как лучше применять эти параллельные глаголы в языке- разговорном и письменном?

На эти вопросы ответить нелегко даже опытному преподавателю. Причины трудности лежат в том, что значение этих параллельных глаголов очень близко, почти тождественно/иностранные словари дают им одинаковый перевод/, а вместе с тем употребление этих глаголов в речи далеко не тождественно:в одних случаях их употребление совпадает, но во многих других замена одного глагола другим совершенно невозможна. В выборе одного из парных глаголов мы, русские, руководимся довольно сложными побуждениями: в первую очередь - чувством языка,его традициями, затем- различными стилями, особенностями народной речи и т,п. Но американскому студенту, только еще проникающему в недра русского языка, очень трудно понять тонкое своеобразие нашей речи. Попытаемся же прийти ему на помощь и установить смысловое и стилевое различие указанных пар глаголов:видеть-видать, слышать-слыхать.

2.Основное смысловое сходство данных глаголов и их различие в в оттенках и способах употребления.

Глаголы: видеть-видать/ TO SEE, BEHOLD,VIEW / и слышать слыхать/ TO HEAR / в основном своем значении тождественны и,обычно, в

x/Очерк 1. "Парные" слова:давно-долго, также-тоже, это/частица/ и это /местоимение/,в-на,из-с. Журнал В помощь преподавателю русского языка в Америке, №20, стр. 76-91.

Очерк 2. Там же.№ 22: Пословицы,поговорки,идиомы. Стр. 36-43.
" 3. " " № 22: Корнеслов,словообразование,этимология слов.52-75.
" 4. " " № 24: Уроки лексики и фразеологии. Стр. 55-58.
" 5. " " № 25: Притяжательные местоимения:свой-его. 28-33 стр.

иностранных словарях не указывается никакого различия между ними. Однако, каждый из этих параллельных глаголов имеет свои особенности- и по оттенкам значения, и по употреблению в современном русском языке.

Остановимся подробнее на их особенностях и представим их так, как нам удалось уловить на основании составления ряда предложений и общеупотребительных выражений.

А. Глаголы "видеть" и "слышать" более употребительны в литературном языке, а глаголы "видать" и "слыхать"- чаще употребляются в разговорном/colloquial/ языке и еще чаще -в просторечном/common/ а также в народных поговорках и идиомах.

Б. Глаголы "видеть" и "слышать" выражают полную определенность действия, а глаголы "видать" и "слыхать"- некоторую неопределенность/иногда случайность/, а также многократность.

В. Глаголы "видеть" и "слышать" употребляются во всех глагольных временах/что соответствует определенности действия/, а глаголы "видать" и "слыхать" употребляются преимущественно в прошедшем времени, что способствует выражению кратности действия.

Г. Смысловое различие выражается лишь в оттенках значения и состоит, в основном, в следующем:

а,"видеть" и "слышать" в прямом значении выражают "обладание зрением и слухом"/между тем,как глаголы "видать" и "слыхать" в этом значении не употребляются/.

Примеры.1.У человека глаза, чтобы видеть, а уши,чтобы слышать /но невозможно сказать: глаза,чтобы видать, уши,чтобы слыхать/.
2.Могущий видеть, да видит!
3.Могущий слышать, да слышит! Или близкое к этому изречение
4.Имеющий очи/глаза/, да видит; имеющий уши, да слышит!
5.Зрячий видит, а слепой не видит;глухой не слышит.
6.У него острый слух: он хорошо слышал даже самый отдаленный шум.

б, Вообще глаголы "видеть" и "слышать" имеют более широкий круг значений,чем глаголы "видать" и "слыхать" особенно в отвлеченном употреблении; напр., в значении: сознавать, понимать,чувствовать и т.п.

Примеры.1.Я вижу любовь друзей.
2.Он видел серьезность положения.
3.Все видят способности этого студента.
4.Мы видим их политику/т.е. понимаем/.
5.Я вижу его насквозь/то-есть: я хорошо понимаю его: (I CAN SEE THROUGH HIM).
6.Я не вижу в этом никакого смысла- I FIND NO SENSE IN IT.
7,Слышать голос совести/в смысле "чувствовать"/.
8.Что-то слышится родное в долгой песне ящика/т.е. "чувствуется"/
9.Я вижу его как живого/в смысле "представляю себе"/. I HAVE A VIVID PICTURE OF HIM BEFORE MY EYES.
10.Я видел его собственными глазами/ в значении полной

убежденности- I SAW HIM WITH MY OWN EYES.

11.Я слышал это собственными ушами.

В связи с последним примером/т.е. с выражением убежденности и определенности действия/ приведем параллельные выражения с глаголами:"видеть-слышать", "видать-слыхать".

Определенность: Я хочу видеть ваших детей и слышать их разговор.

Неопределенность: Где дети? -Их что-то не видать и не слыхать.

"Видеть"/но не "видать"/ обычно употребляется для выражения единичности действия,например, в таких выражениях,как:

Видеть кого-нибудь/или что-нибудь/ во сне(TO DREAM OF)
Видеть мельком(TO GLIMPSE,TO HAVE A GLIMPSE OF.)
Видеть на минутку:мне нужно видеть его на минутку.

3.Основное значение глаголов "видать" и "слыхать".

Глаголы "видать" и "слыхать" в основном выражают понятие "восприятия зрением или слухом", но в самом основном значении их употребление ограничивается,обычно, разговорной речью,как это отмечено выше.

А.Эти глаголы выражают неопределенность или случайность действия.

Примеры.
1.Не слыхали ли вы случайно о моей родне?
2.Видали ль вы такие чудеса?
3.Случалось мне видать и не такое диво.
4.Не видали ль вы моего брата где-нибудь?
5.Слыхал ли ты какие-нибудь новости?

Б.Выражение многократности после этих глаголов.
1.Много песен слыхал я в родной стороне.
2.На своем веку многое я видал и слыхал.
3.В Париже мы бывали, красавиц там видали/ из старинной казачьей песни/.
4.Везде побывали.. И чего только там не видали, и чего только там не слыхали!/в смысле: многое видали, многое слыхали/.

4.Оттенки значения глаголов "видать" и "слыхать".

Кроме основного, конкретного, значения этих глаголов, укажем и на другие оттенки значения в употреблении этих глаголов.

А.Так,например, глагол "видать" употребляется в широком значении чувствовать,переживать, испытывать/ обычно, с оттенком многократности/.

Примеры. 1.Эх, приятель, и ты,видно, горе видал, коли плачешь от песни веселой../Никитин/.
2.Кто на море не бывал, тот и горя не видал/пословица/.
3.Вам не видать таких сражений. /Лермонтов/.

Б."Видать" в просторечьи часто употребляется вместо "видно", "слыхать"- вместо "слышно".
Примеры. 1.Темно... ничего не видать..
2.Не видать совсем друг друга за четыре за шага../Блок, "Двенадцать".Поэт стилизует народную речь/.
3.Тихо... Не слыхать ничего.

В."Видать" в том же значении "видно" часто встречается в идиомах, пословицах и поговорках/т.е. в старинных народных изречениях, употребляющихся и теперь в литературном языке/.
Примеры. 1.Видать сокола по полету.
2.Не видать ни конца, ни краю.
3.Ни зги не видать.-IT IS PITCH DARK; ONE CANNOT SEE AN INCH BEFORE ONE'S NOSE.
4.Ничего не видать: хоть глаз выколи.

Г. "Видать" употребляется в народном/ COMMON / языке также в значении вводных слов:повидимому,видно, очевидно.
Примеры. 1.Скоро, видать, дождь пойдет/повидимому, скоро пойдет дождь/.
2.Видать, свадьбе не бывать/очевидно, свадьбы не будет/.
3.По всему видать, он хороший человек/ по всему видно, он хороший человек/.

Д."Видать"/впрочем, так же,как и "видеть"/ употребляется еще в значении "встречать"/ чаще с отрицанием "не"/, "видаться" в значении "встречаться", "видеться".
Примеры. 1.Я давно его не видал/т.е. не встречал/.
2.Я видал его еще молодым человеком, и с тех пор мы не видались много лет.
3.С тех пор,как Борис... уехал в армию, он не видался с Ростовыми./Л.Толстой/.
Часто глаголы "видать" и "видаться"/в значении "встречать","встречаться"/ употребляются в совершенном виде, с приставками "у", "по":увидать-увидаться, повидать-повидаться. Напр., Поеду в отпуск, чтобы повидать родных/повидаться с родными/.
В этом же смысле употребляется и существительное свидание/ англ. meeting/.

Е.Глаголы "видать" и "слыхать" употребляются во многочисленных идиомах, имеющих следующее значение.
а,полного отрицания: И в глаза не видал и во сне не видал/то-есть никогда нигде не видел/ или в поговорках с тем же значением: [illegible],

2, Видом не видал, слыхом не слыхал/то-есть: не имею никакого представления/.
3, Не видать, как своих ушей/то-есть: никогда, ни при каких обстоятельствах/.
б, необычности, изумления, недоверия:

Примеры. 1. Где это видали? Где это слыхали? Или те же выражения в форме предиката-причастия:
2. Где это видано? Где это слыхано?
3. Где это видано, где это слыхано, чтобы курица петухом кричала?/из народных рассказов/.
4. Виданное ли это дело?- HAVE YOU EVER HEARD OF SUCH A THING?

Как видно из этого последнего примера, глагол "видать"/как, впрочем, и глагол "слыхать"/ может быть выражен формой полного причастия.

в, отказа, неприязненности, отвращения:

Пример. 1, Глаза б мои не видали, уши б не слыхали.. /форма народного заклинания/.

5. Основания более полного освещения в статье вопроса об употреблении глаголов "видать" и "слыхать".

Мы привели больше примеров на употребление глаголов "видать" и "слыхать", чем на другую пару параллельных глаголов- "видеть" и "слышать". Сделали это мы потому, что студенту-американцу труднее разобраться в народно-разговорном употреблении глаголов "видать", "слыхать", чем в пользовании определенных по значению, обще-литературных глаголов "видеть" и "слышать". Наш опыт показал, что студенты с интересом вникают в смысловые и стилистические различия вышеприведенных образцов живой речи и становятся более смелыми в самостоятельном выборе нужного глагола из приведенных параллельных глаголов "видеть-видать", "слышать-слыхать".

6. Необходимость коллективной работы по более полному выяснению вопроса статьи.

Как можно видеть, мы пытались установить в статье смысловое и стилевое различие рассмотренных в статье параллельных глаголов "видеть-слышать" и "видать-слыхать". Вопрос, как мы видели, не легкий, и хочется напомнить коллегам латинский афоризм: я сделал, что мог; а кто в состоянии-пусть сделает больше- и призвать коллег и со своей стороны содействовать внесению необходимой ясности и полноты в рассматриваемый вопрос.

И.А.Полторацкая.

Н.П.Автономов.

ПЕРВЫЕ ОТКЛИКИ НА СТАТЬЮ ПРОФ.Г.К.НОЙСА "МОЯ ЖИЗНЬ В САНКТПЕТЕРБУРГСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ / 1898- 1900 гг/.

Данная статья проф. Г.К.Нойза является его посмертной работой. Написанная в 1952 году и предназначенная для журнала ДЕНЬ РУССКОГО РЕБЕНКА она была опубликована в 1953 г. и воспроизводится здесь впервые.

Статья интересна во многих отношениях.

1,Она дает общую картину занятий в наших русских университетах полвека тому назад,

2,Она отражает впечатления иностранца студента/американца/, попавшего в чуждую ему атмосферу иностранной/в данном случае русской/ высшей школы,

3,Она любопытна и своими оценками,которые производит иностранец студент,обладающий уже званием доктора философии за работы в области языкознания. А эти оценки-разнообразны:автор высказывается и относительно общей постановки образования в русском университете, и относительно научной и преподавательской деятельности русской профессуры/тех профессоров, которых он слушал/, отмечает отношение русского студенчества к своим занятиям и его увлечение политикой; отражает автор в своей статье и свое общее отношение к русской жизни и русскому народу,

4,Ввиду того,что автор изучал в университете не только русский язык и литературу, но слушал и польских профессоров,читавших курсы по польской литературе и польскому языку,- в его статье можно найти некоторые оценки и работы польских профессоров и некоторые штрихи, обрисовывающие польское студенчество,

5,Статья привлекает к себе внимание и по тому, что она написана по-русски, написана профессором, долгое время преподававшим русский язык и организовывавшим его изучение в Калифорнийском университете, написана переводчиком многих русских классических произведений на английский язык, имевшим к тому же много русских знакомых и свободно говорившим по-русски. С этой точки зрения она дает нам некоторый материал для суждения о том, в какой степени иностранец, даже в таком положении, как проф. Нойз, может показать степень своего владения языком при написании своей статьи по-русски. В этом отношении она привлекает внимание и нас, преподающих русский язык и русскую литературу в американской школе. В настоящей статье мы не будем подвергать рассмотрению этот вопрос - особенности языка проф.Нойза:это-предмет особого исследования, и мы сделали это в особой статье. Касаясь вопроса о языке статьи проф. Нойза, приходится отметить также,что воспроизведенная в настоящем номере журнала статья проф.Нойза не отражает полностью языка ее автора,

а нам удалось познакомиться с рассматриваемой статьей еще в рукописи, при жизни проф. Нойза, и до того, как в нее были внесены некоторые поправки членами Редакционной Комиссии журнала ДЕНЬ РУССКОГО РЕБЕНКА,

6, Наконец, нужно отметить еще одну сторону статьи проф. Нойза- в известном смысле она "злободневна", почему ей присуще и некоторое политическое значение... Что представляет собой тот сфинкс, русский человек, которым поневоле так заинтересован в настоящее время и весь мир и, в частности, США? Что представляла собой старая Россия, ее "империализм", ее молодежь- и до-революционная и современная,-будущие строители Российского государства? Легко или трудно понять русского, и какое основное чувство можно питать к нему, распознавши его? Конечно, не на все эти вопросы можно ответить автору статьи о годах пребывания его в России, а на те, на которые можно, дается только общий ответ- не эти вопросы стояли в центре внимания проф. Нойза.. Но тем ценнее она может быть признана по своей объективности, а ее автор не только пробыл два года в русском университете, но прожил одно лето в центральной России, в доме одного русского помещика, наблюдал жизнь крестьян, имел много знакомых и друзей и вне университета и был среди русских, , по его словам, "как дома". Следовательно, к его суждениям о России и русских приходится прислушиваться с большим вниманием.

Между прочим, к характеристике времени пребывания проф. Нойза в СПБ университете...

А. Время пребывания проф. Нойза в России совпало со столетней годовщиной со дня рождения Пушкина, и студент СПБ университета, американец, доктор философии Харвардского университета, выступает 20 апреля 1899 г. в Петербурге, в здании англо-американской церкви, с лекцией о Пушкине.x/

Б. Молодой студент-американец попытался, будучи в России, не упустить редкой возможности повидать, и поговорить и обменяться мнениями по религиозным, литературным и некоторым другим вопросам с Л.Н.Толстым. О своем посещении великого русского писателя проф. Г.К.Нойз познакомил нас в своей небольшой заметке на английском языке MY GLIMPSE OF TOLSTOY.xx)

В своих "Откликах" на статью проф. Нойза остановимся на рассмотрении только некоторых ее сторон:

а, на оценке тех русских профессоров, которых слушал проф. Нойз,

б, на общей характеристике им русской славистики,

в, на особенности русского студенчества, его отношении к университетским занятиям, его увлечении политикой в связи с вопросом о русском "империализме",

г, на общей оценке русского народа.

---

x/Проф. Глеб Струве. К кончине проф. Джорджа Нойза. В помощь преподавателю русского языка в Америке. №24, стр. 49-51.

xx/В помощь преподавателю русского языка в Америке, №20, 49-52.

1.Мы помним, как оценил проф. Нойз некоторых русских профессоров СПБ университета- Жданова, Соболевского, Бороздина, Шахматова.

Как возможно отнестись к этой оценке,которую,вообще говоря, едва ли можно признать вполне положительной?

Эта оценка вызвала уже довольно определенный и чуть ли не резкий отклик проф. Ив. Андреева в его рецензии на 20 выпуск журнала ДЕНЬ РУССКОГО РЕБЕНКА, где впервые появилась статья проф. Нойза/ Православная Русь, №11/532/ за 1953 г./

Мы считаем полезным привести отклик проф.Ив.Андреева полностью: он вносит необходимые дополнения в обрисовку научной деятельности указанных русских ученых, вследствие чего устанавливает более правильную точку зрения на научную деятельность профессоров Жданова, Соболевского, ~~Бороздина~~, Шахматова.

Отклик проф. Ив. Андреева таков.

"... Что касается статьи проф. Г.К.Нойза о пребывании его в течение 1898-1900 гг. в Петербургском университете, то она, при внимательном и беспристрастном к ней отношении, должна быть признана слабой. Американский ученый не понял и недооценил тех великих русских ученых, у которых он учился. Я имею в виду те оценки и характеристики, которые проф. Нойз дал в своей статье академикам И.Н.Жданову, А.И.Соболевскому и А.А.Шахматову. Будучи учеником академика И.Н.Жданова, проф. Нойз,по его словам, "ничего полезного не извлек из его лекций"; будучи учеником академика А.И.Соболевского,- упрекнул последнего за "малое знакомство с современной ему лингвистикой" и назвал "человеком односторонним, полным предрассудков и квасного патриотизма"; познакомившись с замечательными работами академика А.А.Шахматова,нашел их "сложными, путанными", написанными "неясным языком". Следует вспомнить, что академик И.Н.Жданов/род. в 1846 г., умер в 1901 г./ замечателен своими фундаментальными исследованиями по древней русской литературе и народной словесности, в которых он изучал памятники русской литературы сравнительно с произведениями других литератур. Исключительная эрудиция академика Жданова в области сравнительного изучения литератур- общеизвестна. Докторская диссертация этого великого русского ученого-"Русский былевой эпос"- является гордостью русской науки. Анализ связи и взаимодействия между книжными памятниками и памятниками народной словесности привел академика Жданова к блестящим гипотезам, позволяющим определять содержание даже утраченных эпических произведений.

Плодотворный н о в ы й м е т о д, который академик Жданов обогатил мировую науку, прошел совершенно незамеченным проф. Нойзом.

Академик Соболевский/родился в 1856 г./-автор огромного количества научных трудов, из которых наибольшее значение имеют докторская диссертация/1884/-"Очерки по истории русского языка", "Лекции по истории русского языка"/1891/, представляющие глубокую разработку многих вопросов фонетики и морфологии, и 7 толстых томов "Великорусских народных песен"- непревзойденный труд до нашего

времени. Соболевский был не только великий ученый, но и великий русский патриот/"квасной патриот" в духе Гоголя и Достоевского/. Он не только исчерпывающе знал, но и любил русскую народную песню, которая, по словам Гоголя, "рыдает и хватает за сердце".

Что же касается академика А.А.Шахматова/родился в 1864 г.- умер от голода в Петербурге в 1919 г./ то об этом гениальном русском ученом следует напомнить, что он, еще будучи гимназистом, напечатал научные статьи в "Архиве славянской филологии"/1882/, а будучи студентом первого курса Московского университета, написал свой первый большой научный труд по истории русского языка, в котором сделал глубокие критические замечания на диссертацию профессора/впоследствии академика/ А.И.Соболевского. За представленную в 1894 г., на соискание степени магистра, диссертацию/"Исследования в области русской фонетики"/ Шахматов получил сразу ученую степень Доктора русского языка и словесности".

Хотелось бы порекомендовать Редакции Д.Р.Р. в одном из будущих сборников уделить место для подобных статей об этих трех великих русских академиках, столь несправедливо недооцененных и извращенно представленных проф. Нойзом.

Спасибо проф. Г.К.Нойзу за его заключительные слова:"я полюбил Россию и русских".

В дополнение к этому отзыву позволим себе обратить внимание читателя на коротенькую оценку академика А.А.Шахматова в рецензии д-ра М.А.Полторацкой об академическом словаре, который издает в настоящее время Институт Языковедения СССР:"знаменитый филолог-русист,академик"/См. 99 стр. настоящего номера/. Между прочим: эта характеристика дается М.А.Полторацкой вне всякого отношения ко взгляду проф. Нойза на академика Шахматова.

Проф. Г.К.Нойз в своей статье высказался еще о двух представителях русской науки- проф. Бороздине и Ильинском.

Говоря о первом,читавшем курс Русский роман в 19 в., проф. Нойз отмечает,что "критика его/ не отличалась блестящей оригинальностью". Что можно сказать по поводу этого отзыва? Конечно, этот отзыв нельзя признать вполне положительным. Но, с другой стороны, едва ли положение дела требует всегда от профессора "оригинальности" да еще "блестящей"...

Несколько замечаний о Г.Н.Ильинском,которому уделено много внимания в статье проф. Нойза.

Я был учеником проф. Ильинского- слушал у него курс Истории русского языка в1910/1911 и 1911/1912 гг. в Нежинском Историко-Филологическом Институте кн. Безбородко.

Конечно, нельзя не согласиться с проф. Нойзом в оценке личности проф. Ильинского: это был чрезвычайно деликатный, сердечный, добрейший и общительный человек с очень идеалистическим мировоззрением. Пожалуй, что о нем можно сказать, что это был человек "не от мира сего". Он невольно привлекал к себе всех, со-

прикасавшихся с ним. Но как лектор, он был очень своеобразен, и научные достоинства его курсов много теряли от манеры чтения им своих курсов... В это время он, можно сказать, беседовал с доской, которую и заполнял нужными ему данными, говорил он тихо и на нас, студентов, мало обращал внимания.

К сожалению, мне, лишенному на целые десятилетия общения с Россией и ее научными работниками после революции 1917 г. ничего нельзя сказать и о том, что дал науке проф. Ильинский в после-революционные годы.

2. Отзыв проф. Нойза о Г.Н.Ильинском и оценка научной деятельности проф. Соболевского дают возможность проф. Нойзу высказаться относительно состояния русской славистики вообще, при чем отзыв этот довольно суров. Напомним, что он отмечает "слабость славянской грамматики и общей лингвистической науки в России в то время".

Прав ли был проф. Нойз, высказывая эти положения?

Мы видели, какие существенные замечания сделал проф. Ив. Андреев, устанавливая истинную ценность работ проф. Жданова, Соболевского и Шахматова, и с этими оценками нельзя не согласиться. И сам собой возникает вопрос, каким образом проф. Нойз мог недооценить своих профессоров и так сурово отозваться о состоянии славяноведения в России?

Мне кажется, что для более правильного ответа на этот вопрос надо, прежде всего, выяснить один вопрос.. Спрашивается: все то, что говорит проф. Нойз, отражает его тогдашнее, давнее/времени его пребывания в СПБ университете/ понимание рисуемой им русской науки и жизни, или же перед нами не только студент, но и американский ученый, которому трудно было не внести в изображаемую им жизнь и свои точки зрения по этому вопросу, которые вырабатывались у него в течение его полувековой научной деятельности?

Едва ли можно ответить на этот вопрос с полной определенностью, но возможно предположить, что при написании своей статьи он проявлял некоторую двойственность: то говорил как студент, не без труда понимавший русскую речь, и потому оценивавший только то, что приходилось ему слушать, то как ученый американский славист, имевший за плечами 50 лет своей научной деятельности.. Отсюда двойственность в оценках, при чем не всегда возможно распознать, представлены ли студент Нойз и ученый Нойз в своем чистом виде, или же в некоторой комбинации обоих Нойзов.

В самом деле.

А. С одной стороны он производит очень сдержанную, чуть ли не отрицательную оценку деятельности проф. Жданова, Соболевского, а с другой стороны он говорит о них: "Два самые славные ученые"... "Соболевский был истинно великий грамматик", он отмечает его "прекрасное знание русского языка и его наречий", "многочисленные и ценные книги"...И возможно допустить, что

первый отзыв сделал студент Нойз, а второй- ученый Нойз.

Б. Мы помним, что проф. Нойз отметил, как слабую сторону Шахматова, его язык:"он пишет сложным, путаным,неясным языком; даже знатоки предмета читают с трудом. Нельзя рекомендовать его молодым студентам". Да, возможно, что 50 лет назад, иностранцу-студенту, могло быть трудно читать Шахматова. Но тот же американский студент,будучи ученым славистом, спустя 50 лет после своей первой оценки,назовет Шахматова "другим знаменитым специалистом по русскому языку", отметит "ценные книги по истории русского языка и по старой русской хронике", признает его "человеком блестящего ума".

Между прочим, проф. Нойз допустил небольшую ошибку, отмечая, что "теперешние власти Советской Академии" "забросили" работу академика Шахматова по составлению Академического словаря. Как можно видеть из библиографической заметки д-ра И.А.Полторацкой об Академическом Словаре Современного русского языка/ см. страницу 100 данного номера журнала/ работа эта по составлению словаря, начавшаяся в 30-ые годы Институтом Языка и Мышления, исходила от того словарного материала, который остался от академика Шахматова.

Мы позволим себе несколько задержаться на этой допущенной проф. Нойзом ошибке...

Она- не случайна: и западно-европейским и,особенно, американским ученым трудно было следить в после-революционные годы/ с 1917 г./ за состоянием русской науки. Причины- общеизвестны. Но, к сожалению, Западная Европа и Америка нередко бывали не в курсе состояния русской науки не только после 1917 года, но много десятилетий до русской революции, хотя причины этого крылись в другом:

а,многие научные исследования русских ученых опубликовывались только на русском языке,

б,переводы русских научных трудов были редкими /сравнительно, конечно/,

в,было не много западно-европейских и,особенно, американских ученых, кто мог бы читать русские научные труды на русском языке.

Отсюда естественный вывод: Западная Европа и Америка часто недооценивала состояние русской науки/со всеми вытекающими из этого последствиями...

В.Мне кажется, что отзыв проф. Нойза о доценте Я. Лосе, польского языка, подтверждает предположение, что надо отличать студента Нойза от ученого Нойза:: Когда оказалось, что студент Нойз правильно оценил доцента Я.Лося, то ученый Нойз добавляет:"Теперь я горжусь этой оценкой"... Никаких аналогичных признаний в отношении проф. Жданова, Соболевского и Шахматова ученый Нойз не делает.

Но я должен признать, что высказанные мною мои соображения о "двух" Нойзах являются только моими предположениями, в правильности которых я не уверен...

2. Мне кажется, что нельзя, к сожалению, не признать правильным, в общем, положения проф. Нойза, что в России "в то время" славяноведение, точнее, "славянская сравнительная грамматика и общая лингвистическая наука", стояла ниже, нежели в Западной Европе, в частности у южных славян. И это понятно, если мы примем во внимание молодость этой науки в России. Ведь только за 150 лет до поступления проф. Нойза в СПБ университет появилась/ в 1755 г./ первая научная грамматика русского языка/имею в виду грамматику Ломоносова/. И естественно, что первые изыскания русских ученых должны были проявиться, прежде всего, в изучении своего, русского языка, а потом уже в изучении славянских языков вообще и установлении положения русского языка среди других славянских языков, а также и индо-европейских. Только в результате длительной работы в этих областях можно было переходить к славянской сравнительной грамматике и лингвистике вообще. Но для этого нужны были и кафедры в русских университетах по славяноведению, нужно было и время. А какие трудности ожидали русских ученых в их первых попытках изучения родственных славянских языков, довольно красноречиво свидетельствует и научная деятельность одного из наших первых славистов- И.И.Срезневского.

В 1839 г. И.И.Срезневский был командирован Министерством Народного Просвещения за границу для изучения славяноведения с тем, чтобы по возвращении из-за границы занять открываемую в 40-ых годах кафедру славянской филологии при Харьковском университете. Командировка была двухгодичная, при чем Срезневский получил довольно точные указания, что он должен был сделать за границей. Об этом подробно сообщали ему "Записка", "Донесение" и "Инструкция", которыми он был снабжен при отправлении в командировку... Остановимся только на "Инструкции"- она введет нас в курс дела, покажет, в каком состоянии находилось русское славяноведение только за 60 лет до поступления проф. Нойза в СПБ университет.

"По "Инструкции", И.И.Срезневский должен был преимущественно "обратить свое внимание на практическое изучение славянских наречий", предметом его особенного внимания должен быть "образ жизни, домашний и общественный, нравы, обычаи, степень образования, древние предания и поверья, предрассудки, суеверия, игры, увеселения, одежда, пища и т.п.;"Инструкция" рекомендовала ему основательно познакомиться с трудами "по общей славянщине: Шафарика, Добровского, Ганки, Линде, Коллара, Мацеевского, Кухарского, Константина Экономида"; по польской словесности- Линде, Бентковского, Прозинского, Голембовского; по чешской- Ганки, Юнгмана; по сербской- Вука Стефановича. "Инструкция" вменяла Срезневскому "в неизъятную обязанность вести самый подробный дневник его путешествия", рекомендовала обращать внимание "на физическое положение оной/страны/, на ее климат, на ее скудость в домах, природы, на степень цивилизации ее обитателей, на развитие промышленности и т.п.", "рекомендовала, что "само собой разумеется", "совершать свои экскурсии пешком", "иначе, завися от тягостных условий почты и дилижансов, он, Срезневский, переноршит только, так сказать, чтобы города, села и деревни, тщательное обозрение которых могло бы доставить обильную пищу его любознательности"; она обязывала Срезнев-

ского доставлять каждые полгода отчет Совету университета о своем путешествии. Как ни курьезны, на наш взгляд, в некоторых своих частях "Записка", "Донесение" и "Инструкция", однако Срезневский, повидимому, добросовестно исполнил возложенную на него трудную задачу. "За границей он пробыл без пала три года, и из них только четыре-пять месяцев глухой средне-европейской осени и зимы он провел в Берлине, Галле, Дрездене, Бреславле, особенно же в Праге, Пеште, Пресбурге и Вене; в последней две зимы под ряд; остальные же 8 месяцев весны, лета и начала или половины осени каждого года он обыкновенно разъезжал и ходил по деревням, селам, местечкам Чехии, Моравии, Силезии, Сербских Лужиц, Крайны, Штирии, Хорутании, Фриуля, Далмации, Черной Горы, Хорватии, Славонии и Сербии, северной Венгрии и Галиции, изучая народные говоры, записывая песни, пословицы, замечательные речения, вникая в народный быт, изучая нравы и обычаи сельского славянского населения Австро-Венгрии, также Черной Горы и Сербии, наконец, сербов-лужичан и поляков в Саксонии и Пруссии"..... В течение своего почти трехлетного пребывания за границей Срезневский завязал много интересных и полезных знакомств, познакомился с Шафариком, Ганкой, Палацким, Челяковским, Копитаром, Вуком, Гаем и многими другими; за границей же он встретился и путешествовал некоторое время вместе с Пройсом, Бодянским." Х/

Этого одного примера достаточно, чтобы показать, насколько молодо было еще славяноведение в России ко времени пребывания проф. Нойза в СПБ университете.

Конечно, приведенная нами иллюстрация только отчасти смягчает отмеченную проф. Нойзом слабость "славянской сравнительной грамматики и общей лингвистической науки в то время" в России, но зато она снимает с русских ученых некоторую ответственность за это, и подчеркивает помощь русских ученых своим славянским собратьям-ученым.

3. Трудно согласиться с обрисовкой проф. Нойзом отношения русского студента к коллеге-иностранцу- подобное отношение совершенно несвойственно русскому студенчеству. Но обрисовка проф. Нойзом общего отношения русского студенчества к своим университетским занятиям подмечено верно, как и увлечение политикой и идеалистическое мировоззрение русского студенчества. И рисуя увлечение русского студенчества, проф. Нойз, может быть, неожиданно для самого себя отмечает одну из особенностей, свойственную русскому "империализму"... Это место статьи проф. Нойза заслуживает того, чтобы привести его целиком.

Говоря об Ильинском, проф. Нойз замечает:" Тихий, дружеский, искренний человек, Ильинский любил все человечество/курсив наш/, а особенно всех славян, а между славянами особенно русских... Он был президентом Кружка Молодых Славянофилов, одного из легальных обществ Петербургского Славянофильского Общества. Этот Кружок собирался в комнатах Петербургского Славянофильского Общества. Студенты выбрали меня членом своего Кружка, и я провел два приятных вечера

Х/ Н.П.Автономов. Что сделал И.И.Срезневский для изучения русского языка. Филологические Записки, 1912 г., стр. 8-11. /Отдельный оттиск/.

на их заседаниях. Их программа была настолько обширная и серьезная, что она казалась мне страшно смешной. Все славянские народы должны соединиться в федерацию, в которой, конечно, Россия будет играть главную роль, а столица которой будет Константинополь; мир и взаимная любовь будут царствовать по всему свету/ курсив наш/. Об этой программе члены Кружка рассуждали без малейшей улыбки, будто бы они сами могли быть главными деятелями в ее осуществлении. Они полагали, как мне казалось, что они смогут осуществить свой идеал через несколько лет, что такой идеал будет в полном расцвете, пока они еще живы. Бедный Ильинский! После 1918 года я получил несколько писем от него; в одном из них он сознался, что разочаровался в мечтах своей молодости".К/

В этой обрисовке политических увлечений русского студенчества проф. Нойз обнаруживает понимание политического идеализма, присущего вообще русскому студенчеству при всяких его политических выступлениях.

4.Очень интересным и существенно важным является и засвидетельствование проф. Нойзом своего общего отношения к русскому народу, после того, как он узнал его. Приношним заключительные положения статьи проф. Нойза. "Постепенно я стал смотреть на Россию и русских до некоторой степени русскими глазами. И я полюбил Россию и русских"/курсив наш/.

Эти положения чрезвычайно важны: они предупреждают всех иностранцев, имеющих дело с русскими, о необходимости осторожного отношения к русскому вопросу, о необходимости длительного и тщательного изучения России и русских/знания [illegible] народа, знания его интеллигенции, знания русского языка и культуры народа/. Только в таком случае можно правильно понять и оценить русский народ. А понявши и оценивши его, к нему можно проявлять только одно- полюбить его..

За это положение, выдвигаемое проф. Нойзом даже в наши дни, можно быть только признательным покойному профессору и легко извинить его вольные и невольные некоторые ошибочные мнения, которые можно обнаружить в его статье.

Н.П.Автономов.

К/В моей благодарной памяти проф.Г.Н.Ильинский останется и как первый,"протолкнувший" меня в печать... Именно ему я был обязан тем, что в печати появилась моя/студента 5-ого семестра/ первая работа, посвященная вопросу о том, "Что сделал Измаил Иванович Срезневский для изучения русского языка". Филологические Записки, 1912 г., стр. 1-66./Отдельный оттиск/.

Д-р М.А.Полторацкая.

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ И ИЗДАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА ИНСТИТУТОВ ЯЗЫКОЗНАНИЯ И РУССКОГО ЯЗЫКА АКАДЕМИИ НАУК СССР.x/

1. Учреждение Института Яфетидологических Изысканий в 1920 г., переименованного в дальнейшем сначала в Яфетический Институт, а потом в Институт Языка и Мышления/ИЯМ/, и роль академика Н.Я.Марра в его работах.

Вся структура русской Академии Наук коренным образом изменилась после революции. Отделение Русского Языка и Словесности, существовавшее до 1917 г. в системе Академии Наук, было закрыто. Лингвистическая научно-исследовательская работа сосредоточилась в учрежденном в 1920 году Институте Яфетидологических Изысканий. В следующем году Институту было дано более короткое название-Яфетический Институт.

Инициатором открытия Яфетического Института и главой его с 1920 года по 1934 был академик Н.Я.Марр. Он был известен также как основатель новой языковедческой теории-Яфетической, впоследствии переименованной в "Новое учение о языке".xx/

В своей теории Марр стремился доказать наличие общего, яфетического, элемента во всех языках Африки, Европы и Азии. На основании этого Марр заранее делал вывод о едином глоттогоническом процессе, то-есть, об общем происхождении и общих путях развития языков всего человечества из первоначальных четырех звуковых элементов/ пресловутые SAL, BER, JON И ROШ. /.

С конца 20-ых годов Марр переносит свое внимание на проблему языка и мышления в философско-материалистическом аспекте. Всю свою дальнейшую исследовательскую работу он подчиняет этой проблеме. В связи с этим, Яфетический Институт переименовывается в Институт Языка и Мышления/или сокращенно ИЯМ/. Из ИЯМ-а, как научного и административного центра, Марр широко развивает лингвистическую деятельность по всему Союзу.

x/ Доклад, прочитанный на Конференции славистов в университете ANN ARBOR в июне 1953 г. Доклад печатается в сжатом, конспективном изложении.

xx/ См. журнал В помощь преподавателю русского языка в Америке, 1950, №19. Д-р М.А.Полторацкая. Яфетическая теория Марра или Новое Учение о Языке, стр. 1-46.

II. Учреждение Научно-Исследовательских Институтов при Академиях Наук союзных республик и филиалов ИЯМ-а в национальных областях.

В союзных республиках учреждаются Научно-Исследовательские Институты Языка при местных Академиях Наук. Так, например, в Киеве учреждается в 30-ые годы Институт Мовозванства при Украинской Академии Наук; в Минске- Институт Мовазванства при Белорусской Академии Наук; в Тифлисе- при Закавказской Академии Наук и т.д. Все эти Языковедческие Институты создаются по образцу ИЯМ-а и подчиняются его руководству.

Филиалы ИЯМ-а открываются также во многих национальных областях, преимущественно на Северном Кавказе, в Средней Азии и в областях с древним финским населением. Например, в Орджоникидзе /бывший Владикавказ/ учреждается Осетинский Институт, в Черкесске- Черкесско-Адыгейский, в Пятигорске- Горский Институт с отделениями: Кабардино-Балкарским, Абазинским, Ногайским и др.

В Средней Азии: в Алма-Ата- Казахский Институт Языка, в Аштабаде- Туркменский и др.

На Волге: в Чебоксарах- Чувашский Институт, в Саранске- Мордовский и др.

III. Сущность языковедческой теории Марра.

Пользуясь полной поддержкой Советского правительства, Марр бурно ломал прежние научные концепции и повсюду насаждал материалистическое языкознание на основах официальной методологии. Для этого Марр пользовался чисто механическим перенесением методов "диамата и истмата" в науку о языке.

Ход его рассуждений был таков.

Язык и мышление диалектически связаны между собой, как форма и содержание. Первенство принадлежит языку: прежде возникает язык, потом мышление; язык формирует сознание.

Язык и мышление являются надстройкой над бытием. Стадии общественно-экономического развития непосредственно отражаются в соответствующих этапах развития языка и мышления.

В общем, он исходил, даже с точки зрения материалистов, из механистических, вульгаризаторских положений: непосредственно от материальной основы бытия к идеологической надстройке: языку и мышлению. Впоследствии это обстоятельство послужило основанием к назложению его теории. Однако, в 30-ые годы Марр диктаторствовал в советской науке, и власти всячески поощряли его. Все учрежденные им Лингвистические Институты должны были направлять свою деятельность на то, чтобы на материале исследуемых языков доказывать правоту теории Марра.

1У. Наиболее видные противники теории Марра.

Но несмотря на то, что Советское правительство активно поддерживало Марра и преследовало его противников, все же многие ученые не приняли его теории. Более того, они открыто сопротивлялись диктатуре Марра в науке. Такими противниками были известные филологи: Щерба, Чернышев, Ляпунов, Истрина, Обнорский, Ларин, отчасти Бархударов и др.- в самом ИЯМ-е. В Ленинградском Научно-Исследовательском Институте Языкознания/ЛНИЯ/ вели борьбу против марризма Л.П.Якубинский, Н.Г.Долобко и др.; в Москве- многие языковеды во главе с Д.Н.Ушаковым и В.В.Виноградовым; в Тифлисе/Тбилиси/- большая группа кавказоведов, возглавляемая проф. Чикобава.

У.Борьба за методологическую независимость от Марра в Русском Отделении ИЯМ-а и работа этого отделения.

Особенно упорная борьба за методологическую независимость от Марра велась в Русском Отделении ИЯМ-а, а именно: в Секторе Исторических Изысканий/ Словарь Древне-Русского языка, Комиссия по изучению Истории Русского Литературного Языка/, в Секторе Грамматики/Комиссия по составлению Нормативной Грамматики русского языка/ и в Словарном секторе/Словарь Современного Русского Литературного Языка/.

И несмотря на административное давление на свободомыслящих ученых/ аресты, высылки, изъятие их книг, запрещение печататься и т.п./, Русский Отдел ИЯМ-а осуществил большую исследовательскую программу.

1.В секторе Грамматики.

А/Подготовлялась к изданию Академическая Нормативная Грамматика Русского Языка,

Б/.В 1938 году была издана первая русская грамматика разговорного языка ХУ11 века/по материалам Вильгельма Лудольфа-секретаря английской миссии в Москве в конце ХУ11 века/. Автором ее является Б.А.Ларин.

В.В 1936-ом году был издан первый в СССР стабильный учебник по грамматике русского языка для средних школ/под редакцией Л.В.Щербы/.

Г.В эти же годы был издан ряд монографий по отдельным вопросам грамматики как современной, так и исторической.

2.В секторе Истории Русского Литературного Языка.

А.С.П.Обнорским были изданы исследования по языку "Русской Правды". "Поучения Владимира Мономаха", и "Слова о полку Игореве".

В своих трудах С.П.Обнорский утверждает, что литературным языком древнейшей русской письменности был разговорный язык

восточных славян, а не церковно-славянский. По его мнению, церковно-славянский язык был с самого начала только богослужебным языком.

Заметим от себя, что это-спорный вопрос, однако анализ древнерусской письменности показывает исключительно большое влияние церковнославянского языка на книжность старшего периода. Большинство филологов, не только в прошлом, но и в наши дни утверждают противоположное мнению Обнорского, а именно: церковно-славянский язык сыграл крупнейшую роль в создании русского литературного языка.

Против этого взгляда Обнорского выступил проф. Унбегаун/Страсбургский университет/ с убедительными доказательствами первенствующей роли церковно-славянского языка в русском книжном языке старшего периода.

Проф. Черных, автор "Исторической грамматики русского языка", изданного в Москве в текущем году, также подтверждает важнейшее значение церковно-славянского языка в древнерусском книжном.

Б. В 1940 г. был также издан ценный труд С.П.Обнорского /соавтор-С.Г.Бархударов/: Хрестоматия по Истории русского языка, часть 1-ая/ по литературным памятникам Х1-ХУ11 веков/. П-ая часть Исторической хрестоматии, по литературным памятникам ХУ11 и ХУ111 веков была издана в 1949 г.

В. В 30-40-ые годы были изданы также диссертации аспирантов ИЯМ-а по истории русского литературного языка, а именно: по языку Петровской эпохи, по языку первой русской публицистики, по древней юридической литературе и т.п.

3/. В Словарном секторе.

В 30-ые годы начали свою работу две Словарные Комиссии: А/ по изданию Словаря Современного Русского Литературного Языка и Б/ по изданию Исторического Словаря. Первую комиссию возглавляли Л.В.Щерба и С.П.Обнорский; вторую- Б.А.Ларин.

Но обеим Словарным комиссиям приходилось работать в крайне тяжелых условиях: постоянно вмешивались карриеты и партийные органы, находили "идеологические ошибки", устраивали публичные "чистки" Редакционной коллегии и, вообще, всячески тормозили работу. А затем начавшаяся война прервала на несколько лет составление Словарей. Все же в послевоенные годы первые два тома Современного Словаря вышли из печати. Но издание Исторического Словаря было прервано жестокой рукой советских правителей.

4/. Диалектологическая Комиссия.

С 1936 года Русский Отдел ИЯЛ-а расширился еще созданием Всесоюзной Диалектологической Комиссии, под председательством Л.В.Щербы. Главной задачей Комиссии являлось составление Диалектологического Атласа Русского Языка со всем разнообразием местных нарочий и говоров.

В конце 30-ых годов диалектологическими исследованиями была охвачена почти вся территория России. Во многих университетах и Педагогических Институтах были основаны Диалекто-
х/Киевского периода.

логические комитеты, которые проводили диалектологические экспедиции и подготовляли атласы местных говоров.

Ежегодно созывались диалектологические конференции в Академии Наук, в Ленинграде, и периодически в Московском и других университетах и педагогических институтах.

Первую большую диалектологическую конференцию, объединявшую весь юг России и Северный Кавказ, организовал Ростовский Педагогический Институт в 1938 году. В течение следующих двух лет Ростовский Педагогический Институт подготовил к печати Атлас и Словарь донских диалектов.

Всесоюзная Диалектологическая Комиссия уделяла большое внимание также изучению древних диалектов, редкими островками вкраплявшихся в современность. Так, Ростовский Педагогический Институт изучал диалекты казаков-некрасовцев/ язык XVII века/ и сдал в печать материалы по словарю, синтаксису и фольклору этих выходцев с Дона в начале XVIII века после неудачного Булавинского восстания и проживших более 200 лет изолированно, своей общиной, в Малой Азии/ в Россию они стали возвращаться только с 1914 года/.

ИЯМ предпринимал экспедиции в район озера Селигар, интересного для диалектологов, как узел древних восточнославянских диалектов, и в исторические Ломоносовские места- на Белое море, к поморам.

В Сибири научным диалектологическим центром стал Иркутский университет.

Война прервала эту плодотворно начавшуюся работу, но по изданной в последнее время диалектологической литературе, а также по отчетам Института Языкознания можно судить, что диалектологические исследования возобновились и расширяются. Так, в мае прошлого года в Академии Наук созывалась Вторая Всесоюзная Диалектологическая Конференция, на которой было доложено, что уже составлены два атласа:А/"Атлас русских народных говоров центральных областей к востоку от Москвы" и Б/ "Атлас русских народных говоров Северо-Западных Областей".

Было сообщено также, что на Украине и в Белоруссии составляются атласы украинского и белорусского языка, и готовятся описания диалектов Кавказских и Среднеазиатских народов, а также народов Дальнего Севера.

Таким образом, Диалектологическая Комиссия Академии Наук, начавши работу с изучения русских диалектов, распространяет теперь свою деятельность на изучение всех языков страны.

5/ Сектор Общего Языкознания.

Сектор Общего Языкознания занимал главенствующее положение в ИЯМ-е. Возглавлял этот сектор сам основатель и директор ИЯМ-а академик Марр. После его смерти, в 1934 году, пост директора ИЯМ-а и главы сектора Общего Языкознания перешел к И.И.Мещанинову. Кроме Мещанинова, ближайшим помощником Марра был молодой профессор Л.В.Башинджагян, но в 1937 г. он был арестован и бесследно исчез.

Главные труды Мещанинова: "Палеоазиатские языки" и "Члены предложения и части речи" основаны на ортодоксальных принципах Марра, а именно: на палеонтологическом анализе и стадиальной классификации. За эти книги Мещанинов получил Сталинскую премию и звание Сталинского лауреата.

У1. Выступление Сталина против марризма в языкознании.

В 1950 году против теории Марра неожиданно выступил "сам" Сталин: он объявил теорию Марра анти-марксистской, лженаучной и вредительской и провозгласил возвращение к Сравнительно-Историческому методу; другими словами- выступил против собственной политики в науке, насаждавшей в течение 30 лет марризм.

Следствия этого выступления сказались сейчас же... Институт Языка и Мышления имени академика Марра переименовывается в Институт Языкознания. Имя Марра совсем вычеркивается из названия Института. На расширенном пленуме Академии Наук Мещанинов, Филин, Каценельсон и другие активные марристы "каются" в своих "идеологических заблуждениях", но тем не менее подвергаются суровой "чистке" и отстраняются от работы. На их места привлекаются прежние опальные анти-марристы. Академик Виноградов назначается директором Института Языкознания, академик Обнорский- директором Института Русского языка. Последний, как самостоятельное научно-исследовательское учреждение в составе Академии Наук, был открыт в 1944 году, что, очевидно, было вызвано усилием националистических тенденций в советской политике тех лет.

Как прежде марристы, поддержанные советской властью, уничтожали своих противников, так в 1950 году, после выступления Сталина, отовсюду стали изгоняться марристы. Сочинения Марра подверглись методологическому "ауто-да-фе".

У11. Некоторое оживление работы по методологии языкознания после 1950 года.

После свержения марристов внешне как бы оживляется работа по методологии языкознания. Появляются новые языковедческие журналы и статьи на такие темы, которые были бы немыслимы при диктатуре Марра. Например, Сравнительно-Исторический метод и критика четырехэлементного анализа Марра/статья Серебреникова/, Элементы сравнительно-исторического метода в индологической лингвистической традиции/академик Баранников/ и другие, им подобные. Выходят также учебники по "Введению в языкознание"/Чикобава, Мучник и др./ разбивающие теорию Марра и возвращающие в науку сравнительно-исторический метод. Но было бы крайне наивно думать, что Сталин дал право на свободное научное мышление. Нет никакого сомнения, что наука,

как и прежде, зажата в жестокие тиски сталинизма-ленинизма. Языковеды попрежнему боятся отступить от партийных и правительственных "указаний" и отклониться от партийной линии.

Но тем не менее, наука на некоторое время как будто выиграла, а именно- пробилась брешь для выхода в свет нескольких крупных научных трудов по русскому языку. Таковы, например, последние издания Академии Наук-"Нормативная Грамматика", том 1:Фонетика и Морфология и "Словарь Современного Русского Литературного Языка", тт.1 и 11.x/ Изданы также два тома "Материалов и Исследований по истории русского литературного языка" и некоторые другие книги высокой научной ценности.

Однако это оживление языковедческой науки весьма ненадежно. И это мы уже видим на печальном примере "Исторического Словаря". Этот подготовлявшийся в течение 30 лет капитальный,,,труд являлся продолжением Исторического Словаря И.И.Срезневского и должен был представить русскую лексику до второй половины XVIII века. Но "бдительная власть" уже усмотрела погрешности против марксизма и приостановила дальнейшую работу по Словарю.

Итак, наука остается в полном подчинении советской политике, и куда повернет генеральная линия и повлечет за собой бесправную науку- сказать невозможно.

М.А.Полторацкая.

---

x/См. Отдел Библиографии данного номера, стр. 99-102

xx/.Примечание Редактора. Работа Срезневского-"Материалы для Словаря древне-русского языка"/или, как сам Срезневский предполагал назвать свой труд-"Словарь древне-русского языка"/ представляет собой его главнейшую работу последних 30 лет его жизни. Словарь был опубликован Академией Наук только после его смерти.Словарь в трех томах, издан почти IN FOLIO, в два столбца, с нумерацией каждого столбца. В первом томе/издан в 1893 г./-1420 стр./буквы А по К включительно/, во втором томе/издан в 1902 г./-1802 стр./ " Л " П " /,в третьем томе/издан в 1909 г/ -1684 стр./окончание словаря/.

"Самый способ толкования слов,..таков. Приводимое слово прежде всего поясняется,когда это необходимо,соответствующим русским термином;затем указываются соответствующие термины,если они есть, на греческом и латинском языках.... затем идут выписки фраз из источников, фраз,в которых встречается подлежащее выяснению слово.На первом месте стоят выписки из книг Священного Писания,затем из других источников. Эти выписки из последней группы располагаются в хронологическом порядке. Насколько многочисленны эти/последнего рода/ выписки,видно из того, что слово БОГ вызывает более 60 ссылок на памятники... слово НАДЕЯТЬСЯ- 19 ссылок,слово ВЕЖА- 24 выписки.... После выписок из памятников идут указания на родственные слова у других славян и народов. Так,вышеприведенное слово ВЕЖА/приведено с написанием,конечно,через ять/повело за собой указания родственных слов у поляков,чехов,словаков,хорватов,наконец, у лопарей". Н.П.Автономов.Что сделал Измаил Иванович Срезневский для изучения русского языка,Филологические Записки, 1912 г.

Через полтора года/ 20 февраля 1955 г./исполнится 75 лет со дня смерти И.И.Срезневского,и хочется надеяться,что эта дата привлечет внимание русских филологов к работам одного из наших выдающихся славистов средины прошлого века.

Н.П.А.

Американский студент, изучающий русский язык.

/Материалы/.

Продолжение.*

В №21, выпуск 2, настоящего журнала были приведены некоторые данные, характеризующие американского студента, изучающего русский язык. Еще ранее, в №15 этого же журнала, была помещена заметка г.Додыка- "Один из откликов студентов американцев на Пушкина".

В данном номере мы даем место очень интересному отклику американского студента-Ричарда Ренфильда, позволяющему судить об отношении Р.Ренфильда к русской литературе и в ее целом и к некоторым ее отдельным представителям, включая и советских писателей.

Отзыв Р.Ренфильда о влиянии на него творчества Достоевского, восприятие им образа Николая Ставрогина и некоторых других героев Бесов и Братьев Карамазовых, высокая расценка русской литературы и русского языка вообще заставляют с большим вниманием отнестись к высказываниям этого "американского студента, изучающего русский язык".

Обращает на себя внимание и язык Р.Ренфильда. Невольно хочется сравнить его с языком статьи покойного проф. Нойза/См. стр 44-51 данного номера журнала/. Едва ли я ошибусь, отметив, какой огромный шаг вперед сделало изучение русского языка за последние 50 лет/впрочем, точнее сказать, за последние 10-12 лет/ в США.

Небольшой статье автора/Р.Ренфильда/ предпослано несколько интересных замечаний Ю.Иваска, который пишет:

"Сотни американских студентов самым серьезным образом изучают русскую литературу в лучших университетах этой страны.

Мне приходилось общаться с ними. Некоторые прекрасно говорят по-русски и без труда читают русские книги. Меня всегда чрезвычайно интересовало- что именно их увлекает в русской литературе, а также- что отталкивает.

Читают они и в переводах. Так, например, очень запомнился мне один случай: студент младшего класса колледжа, так называемый "фрешман"-"свежий человек", который вообще ни с какой стороны Россией не интересовался, два месяца только и делал, что читал "Войну и Мир" в переводе. К тому же, это чтение никакого отношения к его курсам не имело. Это была лектюра сверх учебной программы, исключительно для собственного удовольствия. И он потом заявил, что это чтение было самым сильным впечатлением его первого года в Гарвардо.

Ниже помещаю заметки студента другого типа-настоящего энтузиаста русской литературы, читающего русские романы и стихи в подлиннике. По моей просьбе он набросал эти строки. Я просил его писать свободно, без определенного плана. Между прочим, он получил степень баккалавра за перевод с комментариями Зимних заметок о летних впечатлениях. До того эта малоизвестная вещь Достоевского на английский язык переведена не была, и вскоре будет опубликована".

.....

Ричард Ренфильд пишет:" Я люблю русскую литературу, ее гениальных писателей. Я не могу оценить их, сравнивая с гениями других литератур, которые я мало знаю. Я также вполне отдаю себе отчет в том, что со всеми моими утверждениями читатели старшего поколения не согласятся, и, может быть, будут правы. Им легко сказать:"Он еще так молод". Тем не менее я выскажу мое мнение без дальнейших оговорок. Ведь некоторые произведения русской литературы вызвали во мне чувство:"это так близко вечному, писатель так глубоко заглянул в жизнь и так хорошо выразил вещи, что становится даже страшно- будто я включился в опыт, который превышает человеческие силы, и вот мое восприятие обостряется до последнего предела, и я не нахожу исхода моему чувству"...

Более всего меня потрясли Бесы Достоевского. Именно этот роман особенно обострил каждое мое чувство. Я не знаю ни одного другого героя, который был бы изображен с такой силой, как Николай Ставрогин. Изумительны также Кириллов и Шатов. Именно русский язык оказался наиболее пригоден для этих характеристик, сделанных Достоевским. Я думаю: ни один другой язык не имеет того величия, той силы звука/ даже вне зависимости от смысла/, как этот стих Пушкина "Как труп в пустыне я лежал... " или в этих тютчевских строках: "По высям творенья я гордо шагал,
И мир подо мною недвижно лежал..."

Но еще о Ставрогине...Для меня он личность, существующая помимо своего творца, и более реальная, осязаемая, чем Анна Каренина и Левин.. И это вопреки тому факту, что герои Достоевского так "ненормальны". И как посчастливилось Достоевскому создать впечатление, что Ставрогин на самом деле излучает обаяние, которому все вокруг него не могут не поддаться.

Это меня особенно поразило,-более, чем что-либо другое в русской литературе! Уже из одного Ставрогина Достоевского следует считать величайшим писателем.

Почти столь же замечательны Записки из подполья и еще две главы из Братьев Карамазовых. Пожалуй, особенно близки мне Записки, потому что некоторые из наиболее беспокоящих меня мыслей и самонаблюдений совпадают с Достоевским- и я могу только этим гордиться. Непревзойденной является также постановка основной человеческой проблемы в Легенде о Великом Инквизиторе/ в разговоре последнего с Христом/. И нет ничего более психологически убедительного, чем необычайная предсмертная, экстатическая любовь к природе брата старца Зосимы.

Советская литература также дала один шедевр: я не знаю более поразительной метафоры, чем в Зависти Олеши. Иван Бабичев- совершенный образ литературного творчества, но в другом смысле, чем Ставрогин. Олеше удалось создать атмосферу кошмара,- и при этом Бабичев вызывает самую живую симпатию. Я был потрясен тем, что, помимо моей воли, был втянут в этот мир уродливых снов, имеющих связь с действительностью, или, по крайней мере, потенциальную реальность. Ни одна другая книга не дала мне такого сильного впечатления жизни в кошмаре.

Мои рассуждения, по сравнению с выверенной критикой более зрелых людей, могут представляться слабыми. Однако, я всей душой чувствую правду русской литературы. То необъяснимое волнение, которое я испытываю всякий раз, когда читаю Бесов, для меня лично является лучшим подтверждением величия этого искусства.

Ричард Ренфильд.

Новое Русское Слово,

12 июля 1953 года.

Минутку внимания, пожалуйста!

1.Один из признаков истинного педагога/Из переписки с другим-педагогом/.

"..... Вчера закончился у нас трехнедельный летний семестр, и впереди еще четыре недели потогонных в буквальном смысле- тяжело, очень тяжело работать летом в Нью Йорке, тяжело физически... Но вот войдешь в аудиторию, увидишь эти лица своих студентов,уже заранее тебя ожидающих, а из них одни приходят за час уже до урока, другие ждут и встречают у входа в здание университета и тут же,на ходу, начинают заниматься со мною. Видишь их, слушаешь их- и забываешь все- и усталость, и слабость, и боли свои, и все на свете, кроме того, чего ждут они от тебя... И те пять часов/ от 12 до 5/ проходят всегда слишком быстро... Столько они, эти мои питомцы,хотят узнать и получить от тебя, и так хочется объяснить,рассказать,передать им все,все, и заставить их собственные головы все это усвоить,переварить и сделать уже собственные выводы.. что не замечаешь ничего, кроме этих глаз, на тебя смотрящих"... Знакомо ли Вам,читатель, такое настроение?

2.Что можно сказать о таком написании следующих слов,которое Вы можете встретить в употреблении и очень образованных русских людей: Бессарабский, Кавказский,Французский, Русский? По какой орфографии это написано: по старой? по новой? Или здесь допущены ошибки и по старой орфографии, и по новой? Кстати:не "повинна" ли в данном случае/в неправильном написании некоторых из приведенных слов/ новая орфография? Ваше мнение, читатель?

3.Какая орфография/новая? старая?/ допускает пользование двоеточием в следующем примере:"Многоуважаемый коллега: Позвольте мне".. и т.д.

4."Благодарю Вас"... Если такими словами заканчивается письмо /включая и официальную переписку/,то не является ли это американизмом? Или русский язык не имеет соответствующего выражения,почему мы и бываем вынуждены пользоваться этими словами :"Благодарю Вас"?

5.Русский Тайный Советник/ "особа" 3-ьего класса по Петровскому табелю о рангах/ в положении... осведомителя..

Один из читателей моего очерка "Русские мотивы в творчестве А.Н.Майкова",дослужившегося,между прочим, до чина Тайный Советник, остался недоволен писателем и его консерватизмом и потому, что он/А.Н. Майков/ "был тайным советником у царя"... Так понял этот американец, изучающий русский язык, слова "Тайный Советник"...

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ.

Вопрос 1-ый. Как форма родительного падежа множественного числа от имен существительных -"носки", "рельсы"?

А.Имя существительное "носок" имеет в родительном падеже множественного чила форму с окончанием "ов":носки- носков, пара носков/форма " родительного падежа множественного числа-"носок"- "пара носок" является просторечной и не употребляется в литературной речи/.

Б.Имя существительное мужеского рода "рельс" образует в родительном падеже множественного числа форму "рельсов"/ форма родительного падежа множественного числа-"рельс", иногда встречающаяся в литературном языке, образуется от устаревшего уже имени существительного женского рода-"рельса"/.

Вопрос 2-ой. Как образуется родительный падеж множественного числа от имен существительных среднего рода: "ружье", "побережье"?

А.Имя существительное среднего рода "ружье" имеет в родительном падеже множественного числа окончание "ей":ружей, а существительное "побережье" имеет окончание "ий":побережий.

Это различие в окончаниях имен существительных среднего рода объясняется тем, что "ружье" имеет в родительном падеже множественного числа форму с беглым "е"/из мягкого знака/,очевидно, из старинного ударного окончания "ей"; это ударное "ей" сохраняется и в производных словах от "ружье":ружейный/приклад/, оружейник,оружейная палата и др. Что касается формы "побережий", то безударное окончание "ий" вполне соответствует правилу образования родительного падежа имен существительных среднего рода:ущелье- ущелий, поместье-поместий.

Вопрос 3-ий. Какая разница между "на", имеющимся в следующих двух предложениях:На рубль, купи папирос,
На рубль купи папирос.

В первом предложении "на" является междометием или, точнее, глагольным междометием, образованным по форме повелительного наклонения/ 2-ое лицо единственного числа/; имеется и междометие "нате" с окончанием "те"/второго лица множественного числа/,подобно глагольному междометию "ну-нуте!".

Во втором предложении "на" является предлогом,управляющим винительным падежом. В этом случае "на"-неизменяемая часть речи и обратиться во множественное число не может.

В синтаксическом отношении эти предложения разнородны. Первое предложение по своему составу-сложное, состоит из двух повелительно-восклицательных предложений:а,На рубль! б,Купи папирос! Поэтому первое предложение отделяется от второго запятой.Второе предложение-простое.

Вопрос 4-ый. Что значит слово "тая?"

Это зависит от контекста/ в живой речи/ и от ударения.

"Та́я, снег обращается в воду"... "Та́я"/ с ударением на а/ -деепричастие от глагола "та́ять". А в предложении "Я молчу, тая́/с ударением на я/ свою тайну" оно/тая́/является деепричастием от глагола "таи́ть". Первое деепричастие-"тая" может выражаться другой деепричастной формой- "та́явши"/деепричастие совершенного вида/:"Раста́явши, снег обратился в воду". Во втором предложении, при обращении в деепричастную форму совершенного вида, "тая́" дает форму "таи́вши": "Затаи́вши глубоко свою тайну, я молчу". Как можно видеть, в деепричастных формах совершенного вида суффиксы деепричастий различны, что зависит от различных инфинитивных суффиксов: "та́ять", "таи́ть".

Вопрос 5-ый. Какая часть речи "для?"

Ответ. Обычно "для" употребляется в значении предлога, управляющего родительным падежом. "Купить марку для письма". "Для милого дружка и сережка из ушка" и т.п.

Но иногда "для" употребляется в другом значении, а именно- в значении деепричастия от глагола "длить". В таком значении "для" употребляется чаще в поэтической речи, чем в разговорной. Напр., "Лились неудержимо слезы, часы печали для"..

Вопрос 6-ой. Какая часть речи "будет" в предложении: "Будет вам разговаривать! Пора спать!" Это- глагол?

Ответ. Нет, в этом контексте "будет" является не глаголом, а наречием и имеет значение:"довольно", "достаточно". Но по своей грамматической форме "будет" является в данном предложении безличным глаголом.

Вопрос 7-ой. Как образовать множественное число от склоняемых частей речи следующих двух предложений:
а,"Ведро с проржавевшим дном",
б,"Дно моря представляет неровную поверхность"?

Ответ. а,"Ведра с проржавевшими донышами".
б,"Дно морей представляет неровную поверхность".

Вопрос 8-ой. Почему мы должны говорить:"Рубить дрова", но "Нарубить дров"? "Приносить дрова", но "Принести дров"?

Ответ. Здесь играет роль видовое различие глаголов: "рубить", "приносить"- глаголы несовершенного вида, а "нарубить", "принести"- совершенного вида.

Совершенный вид (PERFECTIVE) ограничивает действие и распространяет ограничение на прямое дополнение, от которого можно образовать родительный частичный (GENETIVUS PARTITIVUS). Поэтому:"нарубить дров"/родительный частичный/,то-есть часть из имеющихся вообще дров;

поэтому же "принести дров", т.е. часть из имеющихся. Отсюда:"Поехать в лес нарубить дров". "Пойти в сарай и принести дров".

Однако возможно в этом контексте и употребление винительного падежа, если мы имеем в виду все имеющееся количество дров, или же определенно"эти дрова", а не какие-либо другие. В этом случае мы можем сказать:"принести дрова"/эти,березовые дрова,а не сосновые/ для почки; или "принести из сарая дрова/т.е. все дрова, лежащие в сарае;или же: дрова из сарая именно, а не со двора и т.п./.

Что касается первого примера:"Поехать в лес нарубить дров", то здесь труднее заменить родительный падеж винительным, так как в лесу слишком много дров, и поэтому родительный ограничения здесь вполне уместен.

2.Несовершенный вид/Imperfective/ дает общее понятие о действии, не ограничивая его количественно или качественно. Поэтому после него требуется прямое дополнение, выражающее общее понятие объекта, на который переходит действие глагола. Родительный частичный или вообще какие-либо падежные ограничения здесь были бы не логичны. Поэтому: "Рубить дрова", "приносить дрова", хотя на практике и шла бы речь лишь о некоторой количестве дров.

Следуя этому правилу в падежных управлениях транзитивных глаголов PERFECTIVE и IMPERFECTIVE, мы говорим:"купить масла, муки,мяса, молока", но "покупать масло, мясо,муку,молоко". Однако: "купить дом" и "покупать дом", потому что "дом" -единое целое и раздробляться на части не может.

Н.А.Полторацкая.

Х Р О Н И К А.

1. Русская Академическая группа в Нью Йорке.

Попытка организовать в Соединенных Штатах русский эмигрантский университет по примеру того, как это делалось в Европе, потерпела неудачу. Не нашлось, как это ни странно для богатой Америки, достаточных ф и н а н с о в ы х средств. Общественное сочувствие оказалось весьма слабым и мало активным. Даже русская молодежь, целиком захваченная водоворотом американской жизни, не могла в соответствующей мере отозваться на наше культурное начинание.

Но у людей, внусивших прелесть научной и просветительной работы, стремление к ней неистребимо. В Нью Йорке уже в течение нескольких лет существует "Ассоциация американских и иностранных ученых"(THE ASSOCIATION OF AMERICAN AND FOREIGN SCHOLARS, INC), основанная на обломках преждевременно и трагично погибшего УНРРА-университета в Мюнхене. Русская секция этой мало активной организации впитала в себя подготовительную комиссию неудавшегося здесь университета в расчете на то, что таким путем удастся создать деятельный организм, способный поддержать русскую культурную традицию.

Новое учреждение поведет свою работу под именем "Русская Академическая группа". Это наименование является отзвуком славных в культурном отношении дней начала русского беженства, когда всюду кипела жажда культурной деятельности, и когда академические группы были созданы в Берлине, Болгарии, Великобритании, Италии, Константинополе, Париже, Польше, Риге, Швеции, Швейцарии. Финляндии, Эстонии, Чехословакии, а впоследствии еще в Харбине и С.Америке. Все они были объединены в Союз, правление которого находилось в Праге.

В брошюре, посвященной характеристике русских зарубежных культурных учреждений, изданной Русским свободным университетом в Праге /1935 г./, я писал между прочим:"Ни катастрофа, сломившая весь жизненный и научный обиход ученых, ни тяжелые условия зарубежного существования не угасили духа научного искания, и в настоящее время на пространстве почти всего земного шара русские ученые успешно шествуют по путям исследовательской работы, дружно и в ногу со своими заграничными коллегами". Диапозон работы академических групп был весьма обширен. Наряду с заботами профессионального характера по оказанию помощи своим членам, группы организовывали учебные заведения, издавали научные труды, созывали съезды ученых и даже присуждали магистерские и докторские степени. При этом процедура экзаменов и ученых диспутов проводилась с тщательным соблюдением требований Российских университетов. Наши заграничные магистры и доктора ничуть не уступали в смысле квалификации прежним российским. Таким образом группы подготовляли кадры молодых академических деятелей, которые находили применение своим силам не только в русских, но и в иностранных учебных заведениях, а также в исследовательских институтах.

В целях поддержания русского академического достоинства, крайне желательно сохранить и развить эти славные традиции, приглушенные войной. Но в сознании всех предстоящих организационных трудностей, Нью-Йоркская академическая группа предполагает ограничить на первое время свою работу устройством собраний членов группы для заслушания и обсуждения специальных докладов, а кроме того организацией лекций и курсов, представляющих интерес для широких общественных кругов. Естественно, что такой интерес могут возбудить, прежде всего, темы, касающиеся прошлого развития и современного состояния нашей родины.

В Президиум группы, впредь до ее окончательного сформирования, избраны- председателем проф. И.М.Новиков, его заместителем проф. К.Г.Белоусов, секретарем доц. А.Н.Копылов и казначеем проф. Б.Н.Одинцов.-

Для того, чтобы работа членов группы не рассеивалась бесследно, предполагается печатать содержание докладов и лекций, в первое время на ротаторе. Эти путем будет приступлено к изданию "Вестника русской академической группы в Нью Йорке". Надо надеяться, что с развитием деятельности группы и с укреплением ее финансовой базы удастся перейти на типографское печатание и таким образом создать первый в Америке русский научный журнал, который явится средоточием свободной мысли, так жестоко подавляемой ныне в пределах нашей родины.

Лица академической квалификации, проживающие в Нью Йорке или в других местах и желающие вступить в состав членов академической группы, благоволят направлять свои заявления с приложением CURRICULUM VITAE и с сообщением о том, принимали ли они участие в какой-либо из прежних академических групп, заместителю председателя по адресу PROF.C.G.BELOUSOV. 85-20 114TH STREET, RICHOND HILL, L.J., N.Y. или секретарю по адресу DOC. A.N.KOPYLOV, 121 ST. MARKS AVE, BROOKLYN 17, N.Y.

2. <u>Архив печати эмиграции славянских народов.</u>

"Архив печати эмиграции славянских народов, подготовляя к печати научную библиографию периодических изданий эмиграции за годы 1919-1952, обращается с призывом ко всем лицам, принимавшим участие в издании и редактировании в эти годы периодических изданий /как бы они скромны и кратковременны ни были/, срочно сообщить Архиву нижеследующие сведения: 1, Название периодического издания, 2, Характер его/газета, журнал, сборник, бюллетень и тому подобное/, 3, Кем издавался/инициалы имени, отчества и фамилия издателя/, 4, Кем редактировался/и если произошли смены редакторов издания - инициалы и фамилии редакторов/, 5, периодичность издания: ежедневное, еженедельное, ежемесячное и тому подобное, 6, Какое время продолжал выходить орган? День, месяц, год появления первого №, и когда вышел последний №, 7, Сколько вышло №№ в каждом году? 8, Способ издания: типографский, литографский, мимеограф/ротатор/, стеклограф, на пишущей машинке и т.п..

Ваши ценнейшие сведения просьба направлять по следующему адресу: PRASSE-ARCHIV EMIGRATION DER SLAVISCEN VOLKER, MUNCHEN 62, POSTSCHLOSS-SFACH 9."

3.Как будет ознаменовано в СССР 125-летие со дня рождения Л.Н.Толстого.

Москва. В СССР в этом году произведения Льва Николаевича Толстого издаются на тридцати языках. Они выходят во всех союзных республиках, их тиражи превышают восемь миллионов экземпляров. Только Гослитиздат выпускает 22 издания произведений великого писателя тиражом 4 миллиона 800 тысяч экземпляров. Почти два миллиона книг даст юным читателям Детгиз-"Детство", "Отрочество", рассказы для маленьких, избранные рассказы и повести для школьников пятых-седьмых классов. Все издания иллюстрированные.

Об этом сообщили представители Главиздата и Детгиза на заседании Комиссии по ознаменованию 125-летия со дня рождения Л.Н.Толстого, состоявшемся в Союзе советских писателей СССР под председательством К.Федина...

Издательства выпускают также сборники,брошюры,монографии, посвященные жизни и творчеству писателя. Так, в издательстве Академии Наук СССР выйдет сборник статей/объемом в 20 печатных листов/, подготовленный Институтом мировой литературы, а Всесоюзное общество по распространению политических и научных знаний издаст брошюру Н.Гудзия "Великий русский писатель Л.Н.Толстой".

В репертуаре театров страны произведения Л.Толстого занимают большое место. В течение 1952 года был поставлен 1451 толстовский спектакль в 62 театрах. В одном только Художественном театре спектакли "Анна Каренина", "Воскресение", "Плоды просвещения" были поставлены 122 раза. В дни юбилея в этих театрах вновь будут показаны толстовские спектакли. Мастера художественного слова готовят специальные программы и отдельные произведения Л.Толстого для эстрадного исполнения.

Во дворцах,домах культуры и рабочих клубах/их в стране более девяти тысяч/ состоятся толстовские вечера, будут проводиться доклады,лекции,беседы. В двенадцати тысячах профсоюзных библиотеках готовятся читательские конференции,выставки,фотовитрины и другие формы популяризации творчества гениального писателя. Лекции,доклады, беседы, детские утренники будут организованы в вузах, и школах, колхозах и парках.

Толстовская дата будет ознаменована двухдневной сессией, которая состоится в Академии Наук СССР 9-10 сентября, и заседаниями Ученых Советов Института мировой литературы имени А.М.Горького и Института русской литературы.

К юбилею перестраиваются экспозиции в толстовских музеях в Москве и на станции Лев Толстой. Делегации Академии Наук СССР и Союза советских писателей выедут в Ясную Поляну и на станцию Лев Толстой.Новая Заря, 12 августа 1953 г.

4.Чтение курса Методики русского языка.

Текущим летом при Летней Русской Школе(MIDDLEBURY COLLEGE,VER) проф. Н.П.Вакаром был прочитан курс Методики русского языка. Это- четвертый,по счету, курс методики русского языка в США.,начиная с 1946 года,когда он был впервые прочитан Н.П.Автоновым в Нью Йорке. В дальнейшем, проф.Н.П.Вакаром был прочитан этот курс

в 1950 году при той же Летней Русской Школе в Вермонте, а в 1952 г. проф. А.Гроника- при Педагогическом Институте Колумбийского университета.

Как можно видеть, наибольшую работу по организации этого необходимейшего курса проявили проф. И.М.Файер,как организатор этого курса, и проф. Н.П.Вакар, как лектор этого курса, и нельзя не признать большой их заслуги в этом отношении.

Спрашивается: где и когда будет организован следующий курс методики русского языка, а он нужен и на востоке ., и на западе, как и в средних штатах, а также на севере и юге США.

Для нас, "западников", из четырех опытов чтения этого курса,вытекает один,очень неприятный вывод:"Запад" отстает от Востока в этом отношении, несмотря на обилие здесь солидных университетов и других учреждений по обучению русскому языку, : наличие квалифицированных лекторов и огромную армию преподавателей русского языка.

Во всяком случае:мы могли бы назвать несколько человек в США, вполне компетентных лекторов этого курса, а что в этом курсе насущная нужда,- не приходится распространяться об этом.

5.К устройству Выставки на Годичном съезде ААТСИЛ-а в Чикаго в 1953 г.

9-ый Годичный съезд ААТСИЛ-а в Бостоне вынес следующее постановление: "IT IS HEREBY RESOLVED THAT AT THE NEXT ANNUAL MEETING THERE BE AN EXHIBITION OF TEACHING MATERIALS AND AIDS".

Как известно, первая выставка подобного рода была устроена в прошлом году /27-29 ноября/ в Миамском университете/во Флориде/.

Эта выставка была организована по инициативе Русского Отдела/указанного университета/, возглавляемого проф. Фридлом, и Автономова редактора -издателя журнала "В помощь преподавателю русского языка в Америке".На этой выставке, по словам проф. Фридла, "были представлены учебники русского языка, методическая литература по вопросам преподавания русского языка, а также учебные пособия и некоторые другие материалы,отражающие опыт преподавателей русского языка в США."/На выставке русских учебников и методологической литературы в Миами","В помощь преподавателю русского языка в Америке",№24, стр. 67/.

Эта выставка была районной, и тем не менее она потребовала не мало подготовительной работы от ее инициаторов и фактических организаторов. Выставка прошла успешно, и надо думать, что постановление 9 Годичного съезда ААТСИЛ-а об устройстве выставки в более широком масштабе исходило в известной степени и от опыта организации выставки в Миами.

В связи с этим, нельзя не высказать некоторых опасений, что до сих пор ничего не слышно о подготовительной работе

по устройству выставки:/по крайней мере в Бюллетене ААТСИЛ-а - в номерах от 15 марта и 15 июня не нашла себе отражения эта работа, которая, несомненно, ведется/, о чем можно только пожалеть: эта работа заслуживает того, чтобы о ней было известно.

Ввиду того, что опыт устройства прошлогодней выставки может иметь некоторое значение для устройства намеченной ААТСИЛ-ом выставки в 1953 г., редакция журнала "В помощь преподавателю русского языка в Америке" рассылает членам Правления ААТСИЛ-а, членам Методологической комиссии и некоторым другим членам организации, в качестве материала, не лишенного значения, статью Н.П. Автономова-"О желательности устройства периодических выставок методической литературы и учебных пособий по вопросам преподавания русского языка" и статью проф. Фридла -"На выставке русских учебников и методической литературы в Миами".

6.В Русской Секции Нью Йоркского Отдела ААТСИЛ-а.

а, Минувший 1952-1953 ак. год Русская Секция провела очень успешно:

А, Она устраивала ежемесячно доклады в учебные сезоны/См. названия докладов в №24 и №25 настоящего журнала/. Одним из последних докладов был проф. Н.В. Порвушина, Председателя Секции, " Реформаторы русского правописания: истоки реформы 1917 г."/Доклад напечатан на стр. 54-65 настоящего номера журнала/.

Б, Она продолжала работу по организации чтения курса Методики русского языка при Колумбийском университете.

В, Она содействовала организации выставки учебников русского языка и методической литературы в Миамском университете, а также немало сделала для положительного разрешения вопроса об устройстве ААТСИЛ-ом выставки на 10 Годичном съезде в Чикаго в настоящем году,

Г. Она приступила к организации своего постоянного музея-выставки по русскому языку и методике его преподавания, заручившись необходимою помощью Педагогического Факультета Колумбийского университета.

Д, Организовала бюро по подысканию педагогической работы членам Секции.

б, На годичном Собрании членов Русской Секции, из-за перегруженности работой и состояния здоровья, вышла из состава Правления Секции тов. председателя Е.Т. Могилат.

Председатель Секции проф. Н.В. Порвушин и секретарь-казначей проф. А.А. Кутыров переизбраны. Товарищем председателя избран проф. П.Е. Ершов.

Нельзя не с глубоким сожалением об уход из состава Правления Секции Е.Т. Могилат: она была, с первого дня существования Секции, ее "душой", она была первой ее председательницей; оставаясь в дальнейшем тов. председателя, она годами направляла деятельность Секции. Конечно, надо надеяться, что и после своего ухода из руководящего органа Секции она не оставит своей работы там. Но-в какой бы роли она ни выступала там в дальнейшем- в роли ли Почетной Председательницы секции, или Почетного члена ее Правления, - уход ее из Правления- существенная потеря для Секции. И учитывая роль Е.Т. Могилат для Секции, журнал "В помощь преподавателю русского языка в Америке" свидетельствует ей свое глубокое уважение.

БИБЛИОГРАФИЯ.

1. Новые издания Института Языкознания Академии Наук СССР.

Недавно мы получили возможность ознакомиться с новыми трудами Института Языкознания, изданными в текущем, 1953 году, и в предшествовавшие, 1950-1952 гг.

Опубликованные труды, несомненно, представляют высокую научную ценность и могут оказать, в качестве авторитетного руководства, большую помощь преподавателю русского языка- и в русской школе и и в иностранной; в частности, имея в виду нашу работу,- и в американской.

Перечислим эти книги, дадим краткую оценку их и поделимся своими впечатлениями с коллегами-преподавателями.

А.Словарь современного Русского Литературного Языка. Т.1 и 2. Буквы А-Б-В.

1 том содержит 2273 слова на букву А и 3716 слов на букву Б; всего в 1-ом томе 5989 слов.

2 том содержит слова на букву В- 7844 слова.

В 1-ом томе 809 страниц, включая 42 страницы Введения, во 2-ом томе 1393 страницы.

Главная редакция: член-корреспондент Академии Наук В.И.Чернышев/главный редактор/, академики:С.П.Обнорский, В.В.Виноградов, И.Ю. Крачковский, И.И.Толстой, В.Ф.Шишарев, члены-корреспонденты Академии Наук- Е.С.Истрина, С.Г.Бархударов и др.

~~Вт~~

Б.Грамматика Русского Языка. Том 1-ый. Фонетика и Морфология. Грамматика издана Институтом Языкознания Академии Наук в настоящем, 1953-ем году.

Редакционная коллегия: академик В.В.Виноградов; члены-корреспонденты Академии Наук: Е.С.Истрина, С.Г.Бархударов.

1-ая часть Грамматики-Введение/6-45/, 2-ая часть- Фонетика /46-100/ и третья часть-Морфология/102-680 стр./.

А.Академический Словарь Современного Русского Литературного языка заслуживает самой высокой оценки.

Начало этому Словарю положил еще в первое десятилетие нашего века знаменитый филолог-русист академик Алексей Александрович Шахматов. Он составил проект Словаря и начал подготовку материала. Война 1914 года и Революция 1917 года приостановили лексические изыскания академика Шахматова, и вскоре,в голодные послереволюционные годы,он

преждевременно сошел в могилу.

В 30-ые годы Институт Языка и Мышления/ИЯМ/, недавно переименованный в Институт Языкознания, возобновил составление Академического Словаря на основании словарного материала, хранившегося в архиве Шахматова, и новых исследований.

Редакционную коллегию тогда возглавляли Л.В.Щерба, С.П.Обнорский, В.И.Чернышев и Б.М.Ляпунов. Под их руководством работала группа молодых научных сотрудников, в числе которых состояла и я-тогда аспирант ИЯМ-а.

В 1936 г. главным редактором Словаря был назначен С.П.Обнорский, но уже в следующем, 1937 г., его подвергли "методологической чистке", обвинили в пристрастии к старому "буржуазному" языкознанию и вывели из состава редакции, после чего Председателем Редакционного Совета был назначен академик А.С.Орлов.

Первый том должен был выйти из печати в 1941 г., но начавшаяся война [illegible] и блокада Ленинграда прервала работу по составлению Словаря. И только по окончании войны возобновились работы по Словарю. К этому времени наука понесла тяжелые утраты: скончались Л.В. Щерба, А.С.Орлов и Б.М.Ляпунов. Редакционный Совет вновь должен был измениться. Главным Редактором был назначен В.И.Чернышев/ ныне тоже покойный/. Он заново отредактировал 1-ый том и представил его на просмотр академикам С.П.Обнорскому и Н.С.Державину/ в этом году скончавшемуся/.

Редакционный Совет так определил цель и задачи Словаря:

"Настоящий Словарь Современного Русского Литературного Языка является толково-историческим и нормативным. Он должен охватить все лексическое богатство русского литературного языка, преимущественно от эпохи Пушкина до наших дней: 1, дать филологическое толкование слов, устойчивых сочетаний, речевых оборотов и выражений; 2, иллюстрировать значение и особенности употребления слов цитатами из художественной, научной и общественно-политической литературы 19-20 веков, идя от современности к прошлому; 3, характеризовать слово с грамматической стороны и указать на особенности его произношения; 4, дать сведения по истории языка, а именно по словообразованию, правописанию, а также по этимологическому составу слова; 5, дать также и стилистические указания на область употребления данного слова/в случае ограниченного употребления его, то-есть, просторечное ли это слово, или устаревшее, или неологизм последнего времени и т.д./"

С уверенностью можно сказать, что опубликованные тома Академического Словаря вполне достигли поставленной цели, и в этом его высокое научное значение.

Но советское мировоззрение не прошло мимо Словаря и ясно чувствуется в некоторых определениях значения слов. Например, определение слова "богатый": а, в условиях социалистического общества личным или коллективным трудом достигнут полной обеспеченности, зажиточности. Богатый колхоз. Богатый колхозник; б, в капиталистическом обществе - обладающий большим, полученным путем эксплоатации, имуществом". В подтверждение этого определения, как и в подтверждение других, подобных этому, приводятся высказывания советских вождей.

Тем не менее, мы должны признать, что составители Словаря, в

общем, проявили большую свободу и объективность в определении значения слов, несмотря на тяжелую, давящую советскую цензуру. В этом их большая заслуга.

С большим интересом ждем следующих томов Академического Словаря.

Б. Грамматика Русского Языка.

Академическая Грамматика дополняет собой Академический Словарь и основывается на том же обширном материале русского литературного языка, а именно: а, на литературных произведениях различных жанров, от Пушкина до нашей эпохи, и б, на современном разговорном языке во всей полноте и разнообразии его состава.

Редакционная Коллегия пишет во "Введении" что грамматические нормы устанавливаются ею на основе важнейших грамматических трудов, начиная от Ломоносова. В связи с этим остановимся вкратце на предшествовавших нормативных грамматиках, издававшихся Академией Наук.

Первой является "Российская грамматика академика Михайлы Ломоносова", 1755 г.,

В 1802 году появляется вторая академическая-"Российская Грамматика", дополнявшая грамматику Ломоносова, но не столь талантливо составленная,

В 1831 году- Русская Грамматика А.Х.Востокова,

В 1852 году- Грамматика академика Давыдова под названием "Опыт Общесравнительной Грамматики Русского Языка".

На этом была прервана на долгое время академическая работа над русской грамматикой. Возобновилась старая академическая традиция лишь в начале 20 века в трудах академика А.А.Шахматова, академика Д.Н.Овсянико-Куликовского и члена-корреспондента Академии Наук В.А.Богородицкого.

Что касается настоящей Грамматики, то Редакционная Коллегия подчеркивает, что эта грамматика является первым опытом построения на научных основах общедоступной нормативной грамматики. Инициатором и вдохновителем работы по составлению нормативной грамматики был покойный Л.В.Щерба. Он составил первоначальный план Грамматики, он собирал первые материалы, он редактировал первые главы 1 тома.

Лев Владимирович буквально жил и горел этой Грамматикой. Ясно помню его высокую, сухощавую фигуру, его длинные серебряные волосы, высокий лоб, белую бороду... Классический облик старого русского профессора. Озабоченно подходит он к каждому из нас, молодых его помощников, и спрашивает:"Как вы чувствуете название цветка Иван-да-Марья? Чувствуете ли вы живого крестьянского парня Ивана и его зазнобу Марью? Или для вас это только звуки, без живых образов?" Помню, как мы чуть ли не хором отвечали:"Конечно, это живые люди: вот они кружатся в хороводе: Иван в желтой рубахе, а Марья в цветном сарафане". И теперь, через много лет, когда я увидела Грамматику, уже осуществленный плод начинаний Льва Владимировича, первое, что мне бросилось в глаза, это "Иван-да-Марья"- оба с большой буквы. Значит, восторжествовали живые образы, воплощенные в цветке...

Вся первая часть Нормативной Грамматики написана Л.В.Щербой: Введение, разъясняющее цель и содержание Грамматики/стр. 1-45/ и Фонетика/стр. 46-100/. Это- посмертное издание его замечательного труда.

Глубоко и многосторонне разработана глава "Глагол" Евгенией Самсоновной Истриной. Автор "Глагола" особенно подробно останавливается на классификации залогов и видов и вносит много научной оригинальности в освещение этой важнейшей проблемы.

Бесспорно, блестяще написана Глава о Словообразовании, в частности- о роли и значении суффиксов; автор- В.В.Виноградов.

Проф. Л.А.Булаховский/Киевский Институт Новознавства/ рецензируя Грамматику, отмечает, в числе недостатков книги, менее удачные главы о Союзе и Предлоге, а также "неполную урегулированность правописания. Но в целом он оценивает Академическую Грамматику, как "достойное завершение длинного ряда усилий русских грамматиков по наиболее рациональной систематизации фонетического и морфологического материала русского литературного языка"/ Русский Язык в Школе, №1, 1953/.

Нам остается только присоединиться к его оценке и пожелать всем преподавателям русского языка ознакомиться с Академической Грамматикой.

М.А.Полторацкая.

2. К статье проф. Матла о СЛАВЯНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ.

В австрийской провинции Штирии, в старом Грацском университете ведется неустанная педагогическая и исследовательская работа в области общей славистики, и в частности- в области русского языка и литературы. Директор Славянского Института Грацского университета-проф. Джозеф Матл на высоком научном уровне ведет курс истории русской литературы, начиная с ... древнейших истоков ее, и его лекции всегда привлекают много слушателей. Обычно студенты всех факультетов/не только Славянского/ собираются на лекции по русской литературе в Конференц-зале старинного живописного замка, подаренного его владельцем Славянскому Институту.

Научно-исследовательские интересы проф. Матла устремлены, главным образом, на творчество, психологию и философию таких корифеев русской литературы, как Лев Толстой и Достоевский, и о них проф. Матл уже опубликовал несколько своих трудов.

Недавно проф. Матл дал общий обзор работ по славянскому языкознанию и литературоведению с начала 19 века и до наших дней Этот обзор, под скромным названием "EINIGE BEMERKUNGEN ZUR SLAVISHEN SPRACH- UND LITERATURWISSENSCHAFT" помещен в журнале "SLAVISTISHES JAHRBUCH", 1952.

Характеризуя различные школы научного славяноведения и деятельность славистов в различных странах, автор особенно выделяет русских ученых,- и это делает его труд вдвойне интересным для нас, русистов.

Так, автор с глубоким уважением отзывается об И.А.

Бодуэн-де-Куртенэ и подробно излагает его учение о фонеме, как единстве акустико-моторных представлений и семасиологических понятий.

Переходя к нашему времени, автор с большой симпатией говорит о Пражском Лингвистическом кружке, начавшем свою деятельность с 1926 года, то-есть с прибытия в Чехию русских эмигрантов- известных филологов. Автор называет имена Р.О.Якобсона/теперь профессор Харвардского университета и глава Научно-Исследовательского Института/, С.Карцевского, Н.Трубецкого и др., как основателей и главных деятелей Кружка. Особенно высоко проф. Матл ценит вклад этих ученых в Славянскую фонологию.

Далее автор останавливается на проблеме поэтического языка, и в связи с этим отмечает известные труды Р.О.Якобсона по вопросам Метрики и Семантики. Большой вклад в славяноведение внес также проф. Кульбакин/ в эмиграции- проф. Белградского университета/. Он работал над проблемой интонаций и ударений в русском языке, а также над сравнительной грамматикой старославянского и древнерусского языков.

Касаясь этимологических исследований, автор с высокой похвалой отзывается о трудах проф. Унбегауна/Страсбургский и Оксфордский университеты/ и проф. Фасмера/ Берлинский университет/.

Из области семасиологических изучений автор обращает внимание читателей на труды академика Б.М.Ляпунова о смысловых функциях предлогов и добавляет к этому, что, следуя академику Ляпунову, многие молодые слависты Западной Европы выступили с диссертациями на семасиологические темы.

Переходя к обзору трудов по русскому литературоведению, проф. Матл восторженно отзывается об А.Веселовском и о его плодотворном влиянии на развитие филологической науки. Из современных историков русской литературы, писавших свои труды в Зарубежье, автор с уважением называет имена И.И.Лапшина, С.Франка, Плетнева и др.

Можно было бы привести еще несколько имен русских ученых и указать их работы в предвоенные годы, но и сказанного достаточно, чтобы видеть ценность труда проф. Матла. Его обзор дает много интересных и полезных сведений о развитии русской филологии в Зарубежье. Значит, хотя жизнь в эмиграции и не легка, однако все трудности искупаются правом свободного мышления и свободного творчества.

М.А. Полторацкая.

3.О книге Г.П.Струве:Антон Чехов- его избранные рассказы.

К первоклассным Оксфордским изданиям русских учебных пособий надо отнести и недавно вышедшую книгу для чтения:Антон Чехов, Избранные рассказы.Составители и редакторы:Г.П.Струве, Г.А.Биркетт. x/

x) ANTON CHEKHOV. SELECTED SHORT STORIES. EDITED BY GLEB STRUVE AND G.A.BIRKETT.

Цель этой книги: во-первых, ознакомить английских и американских студентов с русской классической литературой; во-вторых, дать возможность студентам развивать и совершенствовать их знания русского языка на образцовых произведениях лучших художников слова, к которым по праву принадлежит Чехов.

Авторы книги успешно разрешили поставленные задачи. Мы уже применяли эту книгу на практике, в американской школе, и по результатам занятий можем убежденно рекомендовать ее всем преподавателям русского языка и изучающим русский язык. Рассказы Чехова, помещенные в этой книге, вызывают живой интерес у студентов; язык книги доступен для читателя с средней подготовкой, а приложенные к рассказам литературные комментарии, словарь, список идиом и их толкование, а также грамматические пояснения облегчают студенту понимание читаемого и обогащают его собственную речь.

Начинается книга с краткого очерка жизни и литературной деятельности Чехова. Очерк написан мастерской рукой: сжато, выразительно и убедительно. Далее следуют 12 рассказов: Толстый и тонкий, Мальчики, Экзамен на чин... Последний рассказ-Дом с мезонином. Этим подбором произведений охватывается весь литературный путь Чехова, в его главных этапах. Здесь и веселый юмор юноши Антоши Чехонте, и сатира зрелого писателя-гражданина, и скорбные нотки больного уходящего из жизни человека.

Каждый рассказ сопровождается комментарием, а именно:

1, указывается год издания рассказа, излагается вкратце содержание, и дается оценка литературно-художественных достоинств рассказа;

2, разъясняются отдельные слова, обороты речи и идиоматические выражения, а также русские исторические события, упоминаемые в рассказах, географические названия и др.; при этом русские идиомы переводятся на соответственные английские идиомы, а к русским пословицам и поговоркам подбираются соответствующие по смыслу английские. Вся эта сложная работа по сравнительной лексике и синтаксису сделана очень тщательно и с тонким филологическим вкусом.

Несомненно, очень трудно передать на английском языке такие типично-русские выражения, как, например: "Его, наконец, прорвало", "Мы никогда не спелися", "Это как Бог свят!" "Батюшки-светы!", "Крышка топорь тебе", "Вдруг откуда ни возьмись!".. Или: "Катались на тройках с пристяжной на отлете", "Внучат поглядеть, оно бы ничего", "Прокатили на вороных"/т.е. забаллотировали/, "Приятно-с", "Как Вам угодно-с" и многие другие. Однако авторы вполне справились с этой труднейшей задачей- и всему нашли если не полный эквивалент, то сходное по значению выражение в английском языке. Для этого надо было прекрасно знать русскую жизнь и язык во всех его тонкостях- и так же прекрасно знать все английское. Подобные знатоки редко встречаются, но авторы этой книги безусловно принадлежат к таким редким эрудитам.

К достоинствам книги надо отнести и ее внешнее оформление: четкий шрифт, хорошая бумага, портативный размер, изящный переплет и др. Всюду тщательно расставленные ударения принадлежат также к достоинствам издания.

Хотя на обложке книги стоят два имени, однако мы имеем основание думать, что главное в книге сделано Г.П.Струве, и поэтому обращаемся к нему:"Продолжайте выпускать учебные издания русских классиков,подобные Чеховскому; Вы принесете этим большую пользу нашему общему педагогическому делу".

Н.А.Полторацкая.

4.Об исследовании проф. Р.О.Якобсона:Русское спряжение.

Система русского спряжения очень сложна, и до сих пор еще не найдено ключа для разгадки многих своеобразностей глагольных форм.

Первую классификацию русских глаголов по видам и типам спряжения дал Ломоносов/Российская грамматика, 1755 г./.Его исследования продолжали русские филологи 19 века:Востоков,Буслаев, Павский и др., нашего столетия-Шахматов, Богородицкий и др., и последнего времени-Щерба, Карцевский,Виноградов и многие другие. Однако вопрос о системе русского спряжения еще не разрешен окончательно. Обычно к устанавливаемым системам добавляются различные варианты и исключения, так что система теряет свою определенность. Вследствие этого изучение глагольных форм во всех их изменениях не легко даже для русских, а для иностранцев она представляет нередко очень большие трудности. Если русский может схватить ту или иную необычную глагольную форму по слуху, по традиционному употреблению окружающей средой, то иностранец,не обладая этими возможностями, часто оказывается в большом затруднении.

Для иностранцев нужна особая методика и,прежде всего,- формальная система.

Не имея четких формальных правил,студент-иностранец теряется во множество трудно разрешимых для него вопросов:

Какие типы глаголов относятся к 1 спряжению?Какие ко 2?

Почему глаголы с одними и теми же окончаниями могут относиться к различным типам спряжения?

Почему,например, "гореть" относится ко 2 спряжению, а "теплеть" к 1-ому?

Почему "плачу" -глагол 2-ого спряжения, а с тем же самым написанием,но с иным ударением "плачу"-глагол 1-ого спряжения?

В чем сущность неправильного спряжения, и нельзя ли в "иррегулярности" найти какую-либо закономерность?

Почему "узнаю"-глагол настоящего времени, а "узнаю"-будущего?

Как определить роль ударения в глаголах?

Как узнать,в каких глаголах ударение переходное, и в каких-неподвижное?

В каких глаголах и под влиянием каких условий меняется гласный звук в корне/флексия-основа/,как,например, в глаголах "он просмотрит"- "он просматривает"?

Почему,например, от глагола "брать" -" я беру"?

Подобными вопросами американские студенты забрасывают своих преподавателей, и потому даже наиболее опытным преподавателям необходим сборник точно обоснованных и четко формулированных правил. Однако установить формальные правила для языка- задача очень большой трудности. Язык- живой организм: он подвергался многообразным изменениям на долгом пути своего развития, и продолжает видоизменяться.

Можно ли уловить закономерность изменений?И если она уловима, то как представить это наиболее убедительно для студентов-иностранцев? Нам особенно близки,конечно, интересы американского студента.

Хорошую книгу о русских глаголах написал английский профессор Форбс/хотя в ней и встречаются погрешности против русского языка, типичные для иностранца/. Однако его книга мало отвечает на поставленные здесь вопросы.Изучающий русский язык найдет в его книге много ценного фактического материала, но не исследование закономерностей в сходстве и расхождении различных языковых форм. Такой глубокий анализ русского глагольного спряжения с выведением общих правил сделал в наши дни проф. Р.О.Якобсон. Его исследование "RUSSIAN CONJUGATION" напечатано на английском языке в журнале "WORD",VOL.4,#3.

Во вступлении к своему труду проф. Якобсон прежде всего определяет основной его характер: это-строго формальный анализ спряжения,характерного для современного русского языка. Анализ спряжения проводится исследователем с двумя ограничениями: 1/ берутся только простые глаголы/однокоренные, беспрефиксальные/, 2/ систематический анализ ограничивается чисто глагольными категориями/временные категории и инфинитив/. Описание деепричастий, причастий и других отглагольных образований оставлено для будущего изучения./С своей стороны, мы выражаем настойчивое пожелание, чтобы это "будущее" поскорее стало "настоящим"/.

Далее автор переходит к общим лингвистическим указаниям: так, он говорит о флективном строе русских глаголов, о глагольном корне и окончании, о компонентах окончания/суффиксы, флексия/, о комплексном и простом окончании и т.п. Определив в следующем параграфе различные типы окончаний по их звуковому составу-консонантные и вокальные, автор говорит далее о чередовании гласных в корне:русские глагольные корни могут представлять чередующиеся варианты в одной и той же основе слова. Чередования могут быть следующего характера:

а/опущение одной или двух конечных фонем,

б/изменение коренного согласного перед согласным/консонантным/ окончанием,

в,смягчение коренного согласного перед гласным/вокальным/ окончанием,

г,вставка гласного в корень,

д,передвижка ударения с корня на окончание и наоборот, при чем эта передвижка ударения сопровождается автоматическими чередованиями ударяемых и неударяемых слогов и др.

В следующем параграфе автор показывает, что при чередовании корень может изменять свою форму, а именно:полная форма может стать усеченной, в результате опущения ее конечного звука. Усечение и другие модификации полного корня зависят от последующего окончания, а выбор чередующихся окончаний определяется предшествующим корнем/тесная взаимосвязь!/.

По наблюдениям автора, полный корень определяет точную форму спряжения.

Типы полных корней разнообразны:закрытые, открытые; твердые, мягкие; неслоговые/ корни и окончания с нулевой гласной или без гласного звука/ и слоговые и т.д.

Очень важны наблюдения и выводы автора о месте ударения в глагольных корнях: этот вопрос совсем еще не разработан в русской грамматике, а для иностранцев русское ударение является самой уязвимой "ахиллесовой пятой".

Корни русских глаголов различаются еще по степени продуктивности: полные корни, могущие образовать новые глаголы в современном русском языке- это продуктивные корни, и противоположные им- непродуктивные.

От характеристики различных типов корней с их вариантами, автор переходит к общим правилам глагольного спряжения, начиная их с распределения глагольных окончаний: все формы прошедшего времени и инфинитив строятся на консонантных окончаниях, а все формы настоящего времени и императив/повелительное наклонение/- на вокальных. Консонантные окончания: суффикс "л" определяет прошедшее время, но он еще сопровождается суффиксом, указывающим грамматический род или множественное число: мужской род-о/нулевой суффикс/; женский род-суффикс "а", средний род-"о"; множественное число-"и", при чем твердый "л" переходит в мягкий звук "л'" После консонантного корня суффикс "л" отпадает, если далее не следует гласный звук; напр., "он пек- она пекла" и т.п.

Мы передали в основном/в русском изложении/ те руководящие указания, с которых автор начинает свой труд о системе русского спряжения.

Далее следует глубокое, тщательное исследование основных глагольных категорий в разнообразных формах спряжения: инфинитив со всеми вариантами окончаний, все глагольные формы, образующиеся от инфинитива; императив-также со всеми формальными чередованиями и характерными ударениями.

Много внимания автор уделяет корням и основам инфинитива, императива и всех временных форм и представляет широко разработанную таблицу глаголов: с открытыми полными корнями/основами/, с закрытыми, с узко-закрытыми, с широко-закрытыми; с глубокими усечениями; со смягчением и отвердением последнего согласного, со вставными гласными; с неударяемыми корнями и с ударяемыми; с разнообразным характером продуктивности и т.д.

Все категории корней сопровождаются образцами глаголов из живой современной речи. Глаголы даны в морфофонемической транскрипции, что очень важно для иностранца, незнакомого с живым звучанием русской речи.

В заключении к своему труду, проф. Якобсон указывает, что его исследование имеет своей целью 1/ облегчить студентам изучение русской глагольной системы; 2/дать возможность по глагольным формам, помещенным в словаре, восстановить полный образец их спряжения и в то же время 3/ дать в популярной форме руководство для преподавателя русского языка.

С своей стороны, мы считаем, что не только эти три конкретные задачи успешно разрешены автором, но что и в целом филологическая наука обогатилась высоко-ценным трудом. Понимая всю важность представленной профессором Р.О.Якобсоном системы русского глагольного спряжения мы с проф. Е.А.Волконской (VASSAR COLLEGE) решили разработать эту систему методически, на подборе разнообразных глаголов, для практического применения в американской школе.

М.А.Полторацкая.

5. Воспоминания, навеянные очерками Н.П.Автономова-

Там, где учился Гоголь.

С большим интересом читала я очерки Н.П.Автономова о Нежине.

Передо мною оживали картины прошлого- далекого по времени, но близкого по воспоминаниям.. Я видела красочную родину Гоголя, передо мною вырастало величественное здание с классическими колоннами-Гимназия Высших наук князя Безбородко времен Гоголя, впоследствии Нежинский Историко-Филологический Институт кн. Безбородко и в наши дни- Государственный Педагогический Институт имени Гоголя.

Автор очерков- сам питомец Нежинского Историко-Филологического Института- живо,правдиво и тепло рисует один образ за другим из истории дорогой его ALMA MATER, впервые прославленной великим Гоголем, великим Нежинцем,выпедшим из Гимназии Высших наук.. Свою роль в истории русской культуры сыграли и питомцы двух Лицеев/Физико-Математического и Юридического/, в которые последовательно была реформирована Гимназия Высших наук. Но за последние 40 лет/перед революцией/ роль преобразованного из Юридического Лицея Нежинского Историко-Филологического Института у нас перед глазами: ежегодно из его стен выходили первоклассные педагоги-преподаватели русского и классических языков и литературы,истории,географии,философии,психологии,педагогики и методики. Они расходились по всей необъятной Российской стране и всюду сеяли "разумное,доброе,и вечное" русской культуры, в частности, и общечеловеческой- в целом. В каждой гимназии, реальном,коммерческом училищах, в каждой учительской семинарии питомцы Нежинского Института играли видную роль. Кто из нас не учился у них? Думаю, что многие, очень многие учились... Я сама с глубоким уважением и любовью вспоминаю своих гимназических учителей-нежинцев:Александра Филипповича Пастернакова и Александра Ивановича Александровича. Они заложили в нас основы образования и внушили неизменную любовь к гуманности и правде. Оба они погибли в тяжелую годину бедствий, постигших нашу родину, но память о них чтут все их бывшие ученики.

Оба они увлекательно рассказывали нам,тогда еще девочкам-гимназистам, о местах, где учился Гоголь, и где судьба ласково назначила учиться и нам; и тогда уже Нежин становился для нас дорогим, родным местом...

И теперь,когда через много лет своей жизни, я раскрыла книгу Н.П.Автономова,-на меня пахнуло животворной свежестью весны жизни- жизни и самого автора, и его друзей-однокашников, и всей русской молодежи, и своей собственной..

Эту книгу следует прочесть и тем,кто прошел уже значительную часть своего жизненного пути, и тем,кто начинает его.. Одним- для воспоминаний, другим- для изучения.

М.А.Полторацкая.

6.А.Пенкерчевский. О концертах граммофонной записи русской народной песни и русской классической музыки.

А.А.Пенкерчевский преподает русский язык в Австрии, в Народном Университете в г.Линце на Дунае. Но автор-не только преподаватель русского языка, но и человек, разрабатывающий отдельные вопросы из области методики преподавания русского языка иностранцам. Так, несколько лет тому назад он составил очень интересный, детально разработанный, очерк по оценке успешности учащихся/ включая и их письменные работы/.

Рассматриваемая наши работа- тоже результат методологических исканий ее автора... Г.Пенкерчевский удачно пользуется на своих уроках русского языка граммофонными пластинками русских народных песен- по свидетельству автора, они облегчали усвоение русского языка его иностранными студентами, расширяли их словарь, улучшали их произношение; кроме того, они содействовали сближению с русской культурой и русским народом. Автор разработал особый план урока при пользовании пластинками/ прослушание пластинки, запись текста, перевод текста на немецкий язык, разработка лексического материала, составление комментариев, подбор других материалов и т.п./. Когда стало совершенно ясно, насколько русская песнь интересует иностранцев/австрийцев,немцев,французов, англичан,американцев/, - автора возникла мысль об устройстве публичных концертов, которые неизменно вызывали к себе повышенный интерес. По словам автора, за время с 1949 г. по 1952 г. в Австрии и Германии было устроено им 37 концертов, которые прослушали свыше двух с половиной тысяч человек разных национальностей. Концерты устраивались в лагерях для беженцев, беженских госпиталях, старческих домах, австрийских больницах, в учреждениях общественных и благотворительных организаций, народных университетах, на конференциях...

Брошюра иллюстрирована интересными фотографиями, по которым можно судить о разнообразной аудитории его слушателей: здесь и взрослые и дети, и австрийцы-студенты и русские Ди-Пи,печальные обитатели лагерей и богаделен... Но и при различии их возраста, положения, судьбы есть нечто и объединяющее их- всех увлекает и радует прекрасная русская народная песня.

В своей брошюре автор дает и полезные методические указания пользования пластинками на уроках русского языка, и ряд технических советов при устройстве концертов.

Начинание г.Пенкерчевского,несомненно, чрезвычайно полезно, и можно пожелать ему дальнейших успехов и в применении граммофонных пластинок на уроках русского языка и в его популяризации русской музыки на его концертах.

Нельзя не приветствовать и сообщения автором "из-за океана" о своих методологических исканиях: обмен педагогическим опытом между преподавателями русского языка в Европе и в Америке может дать только положительные результаты в деле изучения иностранцами русского языка.

Н.П.Автономов.

Новые книги, опубликованные в течение апреля-сентября 1953 г.

Издательством имени Чехова/ 387 - 4 авенр. Нью Йорк, 16, Н.Й./

1.А.Даманская. Миранда.....248 стр., 2.25 долл.
Имя Даманской хорошо знакомо русской эмиграции по ее романам, пьесам и рассказам. Миранда-роман из жизни тех,очень немногочисленных эмигрантов,судьба которых была непохожа на обычную беженскую долю. Необычайное стечение обстоятельств, встреча с необыкновенными людьми и верность рыцарским заветам превращают жизнь Белопольцева в кинофильм. Миранда написана в романтической традиции эмигрантской литературы:действие романа развивается стремительно,подчас неожиданно,всегда интересно.

2.А.И.Деникин. Путь русского офицера.384 стр., 2.75 долл.
В этой книге генерал Деникин рассказывает о годах своей жизни, предшествовавших гражданской войне. Сын крепостного крестьянина,А.И.Деникин знакомит читателя с той суровой школой жизни, которую ему пришлось пройти:безрадостное детство, школа, военное училище, военная академия,гарнизонная служба, японская война, революция пятого года, первая мировая война. Написанные с той простотой,искренностью и прямотой, которые всегда отличали вождя Белого Движения, эти воспоминания свидетельствуют о большом литературном даровании их автора.

3.В.М.Чернов. Перед бурей. .....416 стр., 3.00 долл.
Воспоминания одного из основателей и долголетнего лидера партии социалистов-революционеров, В.М.Чернова, охватывают период от конца прошлого века до отъезда автора из России в двадцатом году. Воспоминания, собранные в книгу уже после смерти Чернова, рисуют драматическую картину нарастания революционного движения в России, его победу в феврале семнадцатого года и разгром демократической революции большевиками под руководством Ленина.

4.Б.П.Вышеславцев. Кризис индустриальной культуры.352 стр.,2.75 д.
Кризис индустриальной культуры посвящен нынешнему мировому кризису. Знаменитый русский философ дает в этой картине острый критический анализ марксизма и капитализма. Не ограничиваясь критикой, Вышеславцев предлагает в последних главах книги собственную программу разрешения политических и экономических проблем, приведших в тупик современное человечество. Смело и популярно написанная книга- ценный и значительный вклад в политическую литературу нашего времени.

5.Л.Ржевский. Между двух звезд. Действие в романе Между двух звезд происходит в бурные годы совсем недавного прошлого:книга начинается эпизодом из партизанской войны, которую русский народ вел против Гитлера. Вторая часть-Девушка из бункера- рассказ о злоключениях советских военнопленных в немецком плену. В последней части романа-Дневник Володи Заботина- рассказывается о выдаче Советскому Союзу военнослужащих РОА. Ржевский по собственному опыту знает описываемые им события и среду; он пишет с волнением и искренностью, которые заражают читателя.

6.Кн.О.Н.Трубецкая.Князь С.Н.Трубецкой. Воспоминания сестры.
272 стр., 2.25 долл.
Князь С.Н.Трубецкой был одним из самых блестящих представителей

русской философской науки в конце прошлого и начале нынешнего столетия. Либеральный общественный деятель и христианский мыслитель, князь Трубецкой верил в возможность мирного разрешения политических проблем царской России. Судьба сделала его свидетелем и участником крупных событий в истории политической и общественной жизни его родины. В воспоминаниях его сестры кн. О.Н.Трубецкой личность князя С.Н.Трубецкого и события, к которым он причастен, нашли живое,яркое и убедительное отражение.

7.Иван Елагин. По дороге оттуда..... 168 стр., 1.50 долл.

В стихах Ивана Елагина отражается ищущая,мятущаяся и неизменно искренняя личность большого и интересного поэта.

Иван Елагин-лирик, стихи которого проникнуты трагическим опытом последних десятилетий. Тематика сборника настолько богата и разнообразна, что ее лучше всего было бы определить заголовком одного из стихотворений-"Ты, мое столетие". К главным поэтическим достоинствам стихов Елагина относятся мастерство, разнообразие размеров и ритмов, богатство и оригинальность сравнений и образов.

8.Сергей Максимов. Голубое молчание. 240 стр., 2.00 долл.

Книга состоит из рассказов, стихов и пьесы "Сеньа Широковых". В мастерски написанных рассказах, проникнутых глубоким чувством природы и симпатией к людям, Максимов показывает душевное смятение и растерянность, охватившие русского человека в условиях советской действительности. Интересны также стихи и пьеса, изображающая развал принадлежащей к советской элите семьи Широковых.

9.Марк Слоним. Три любви Достоевского. 320 стр., 2.50 долл.

"Прослодить историю отношений великого писателя к женщинам и рассказать о его увлечениях и двух браках с возможной полнотой, без стыдливых умолчаний и без обычного "прихорашивания" действительности"- так автор определяет цель своего исследования о роли женщин в жизни Ф.М.Достоевского.

Женщины играли большую роль в жизни Достоевского, но только три оставили неизгладимый след во всей личной жизни и творчество писателя:Мария Дмитриевна Исаева, Аполлинария Прокофьевна Суслова и Анна Григорьевна Сниткина.

В своей книге Марк Слоним дает мастерский анализ любви писателя к этим трем женщинам и вскрывает их связь со скрытными глубинами в характере и творчество Достоевского.

10.Александра Толстая. Отец. Жизнь Льва Толстого.
Т.1.. 416 стр. 2.75 долл.
Т.2.. 416 " 2.75 "

В двух томах воспоминаний о своем отце младшая дочь Льва Толстого, Александра, дает подробную биографию великого русского писателя. В своей книге Александра Толстая рассказывает о личной жизни Толстого, о его семейной драме, его исканиях правды и справедливости."Отец" вводит читателя в "творческую лабораторию" Толстого. На многих конкретных примерах А.Толстая показывает, как Лев Толстой перековывал свои наблюдения, переживания и впечатления в художественные образы необычайной убедительности.

"Отец", без сомнения, одна из самых авторитетных и полных биографий великого русского романиста и мыслителя.

11. Пестрые рассказы. Сборник эмигрантской прозы под редакцией В.Александровой. 416 стр., 3.00 долл.

Большинство авторов рассказов этого сборника- начинающие писатели. Темы многих рассказов навеяны событиями последних лет:второй мировой войной и довоенной жизнью в Советском Союзе. Есть в сборнике и "психологические рассказы" и несколько новелл, действие которых происходит уже в Соединенных Штатах. Некоторые рассказы имеют еще особое "документальное" значение, потому что в их основе лежат личные переживания авторов.

Почти 80 лет тому назад А.П.Чехов выпустил сборник "Пестрые рассказы". Издательство имени Чехова решило воспользоваться этим заглавием для первого сборника эмигрантской прозы.

12. JAMES TRUSLOW ADAMS. EPIC OF AMERICA. 416 PP. $3.00

THE AIM OF EPIC OF AMERICA, AS DEFINED BY JAMES TRUSLOW ADAMS IN EPILOGUE, IS TO TRACE THE MOST IMPORTANT TRENDS OF AMERICAN HISTORY FROM THE EARLIEST TIME WHEN SAVAGES OF UNKNOWN ORIGIN WANDERED OVER THE ENTIRE CONTINENT. IN HIS BOOK, THE WELL-KNOWN HISTORIAN DRAWS A CLEAR AND VIVID PICTURE OF THE POLITICAL,ECONOMIC AND CULTURAL DEVELOPMENT OF THE UNITED STATES FROM ITS BEGINNINGS TO THE EVE OF WORD WAR II.

13. ILYA ILF & EUGENE PETROV. THE TWELVE CHAIRS. 384 PP. $2.75

THE TWELVE CHAIRS IS A SATIRIC NOVEL. IT WAS FIRST PUBLISHED IN RUSSIA IN 1927. HIPPOLYTE VOROBYANINOV, A FORMER MEMBER OF THE LOCAL GENTRY WHO HAS BECOME A MINOR PROVINCIAL SOVIET OFFICIAL, LEARNS FROM HIS MOTHER-IN-LAW, THAT AFTER THE OCTOBER REVOLUTION, SHE HAD HID ALL HER VALUABLES IN ONE OF THE TWELVE CHAIRS IN THE DRAWING ROOM OF HER HOUSE IN STARGOROD. VOROBYANINOV SETS OUT IN SEARCH OF THE VALUABLES. IN STARGOROD HE IS JOINED BY OSTAP BENDER-AN ADVENTURER- AND TOGETHER THEY GO ON A TREASURE HUNT THAT COVERS THE SOVIET UNION. THEIR ADVENTURES SET AGAINST A SATIRICAL DESCRIPTION OF SOVIET REALITY ARE THE SUBJECT AND PLOT OF THIS TREMENDOUSLY POPULAR NOVEL.

14. NICOLAI VALENTINOFF. ENCOUNTERS WITH LENIN. 384 PP. $3.00

IN 1904, TO ESCAPE ARREST, NICOLAI VALENTINOFF FLED TO GENEVA. THERE, DURING THE COURSE OF ONE YEAR, HE WAS IN CONSTANT PERSONAL CONTACT WITH LENIN. IN HIS BOOK, HE SHOWS US THE LEADER OF THE BOLSHEVIK PARTY IN EVERYDAY LIFE. THE READER IS LEFT WITH AN UNFORGETTABLE IMAGE OF A POLITICAL FANATIC, A MAN WHO WAS HARSH, UNPRINCIPLED, AND INTOLERANT OF OTHER PEOPLES' OPINIONS. IN BECOMING ACQUAINTED WITH LENIN THROUGH VALENTINOFF'S EYES, ONE INSTANTLY REALIZES THE IMPACT WHICH THE PERSONALITY OF THE BOLSHEVIK LEADER HAD ON THE COURSE OF THE RUSSIAN REVOLUTION.

НОВЫЕ КНИГИ.

1. Издания Государственного Учебно-Педагогического Издательства/Учпедгиз/.

А.А.И.Солнцев, Старославянский язык,Ч.1 и 2.1951-1952.
Б.А.С.Чикобава,Введение в языкознание. 1952.Ч. 1.
В.С.С.Филиппов. Сборник диктантов по русскому языку для нерусских школ. 1952.

Г. Р.И.Аванесов. Очерки Русской Диалектологии. Ч. 1. Москва/Книга проф. Аванесова издана раньше, чем все вышеперечисленные, но до нашей книжной полки она дошла только теперь, почему мы сочли возможным поместить ее в список новых книг/.

2. Государственное издательство Иностранных и Национальных Словарей.

Словарь русского языка. Составил С.И.Ожегов, под общей редакцией академика С.П.Обнорского. 2-ое издание. 52.000 слов.

.....

З.А.И.Чернов печатает в настоящее время второй том сборника "Народные русские песни и романсы". Первый том этого сборника был опубликован им в 1949 году. Он распродан.

Во втором томе,как и в первом, 500 песен, пять отделов:1,Народные песни, 2,Современные новые песни, 3,Романсы, 4,Военные и казачьи песни, 5,Тюремные и лагерные песни. Некоторые песни сопровождаются нотами для одного голоса.

Цена по предварительной подписке- три доллара. Адрес составителя-редактора А.И.Чернова

MR.ALEXIS I CHERNOFF
60 E 42 STR.
NEW YORK 17, N.Y.

4.Словарь-справочник русского языка.

Н.П.Антонов предполагает закончить к концу настоящего года работу по составлению словаря-справочника русского языка. В словаре до 2000 слов; он предназначен для первого года изучения русского языка в колледжах.

Построение словаря:

1,приводится русское слово, или выражение,
2,дается его перевод,
3,отмечается ударение; в тех случаях, когда оно,при изменении формы слова, переходит на другой слог,- отмечается и этот переход,
4,отмечаются все особенности склонения или спряжения приводимого слова,
5,указывается управление/после глаголов,предлогов и других частей речи/,
6,в отношении глаголов указывается, какого он спряжения и вида,приводятся некоторые основные формы, а также и особенности спряжения;при несовершенном виде-отмечается и совершенный и наоборот;при приведении имен прилагательных даются и полные формы и краткие, 7,во многих случаях указано произношение слова, 8,обращается внимание на орфографию слова, 10, в некоторых случаях отмечается и пунктуация.

THE PROGRAM OF THE JOURNAL

1. THE AMERICAN SYSTEM OF EDUCATION.
2. THE RUSSIAN LANGUAGE IN THE REPUBLICS OF USSR.
3. TEACHING OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN EUROPE, ASIA AND OTHER PARTS OF THE WORLD.
4. METHODOLOGY AND TEACHING TECHNIQUE OF THE RUSSIAN LANGUAGE.
5. THE PROBLEM OF THE PEDAGOGICAL TRAINING OF TEACHERS OF THE RUSSIAN LANGUAGE.
6. ANALYSIS AND EVALUATION OF TEXT-BOOKS, AND OTHER EDUCATIONAL FACILITIES.
7. GRAMMATICAL PROTECTION AND RETENTION OF PURITY OF STYLE IN THE RUSSIAN LANGUAGE.
8. AN ACCOUNT OF SCHOOLS, ORGANIZATIONS, INSTITUTIONS, SOCIETIES, AND CLUBS, WHERE THE RUSSIAN LANGUAGE IS TAUGHT.
9. PERSONALITIES EXPOUNDING THE RUSSIAN LANGUAGE.
10. INFORMATION.
11. BIBLIOGRAPHY.
12. REFERENCES.
13. MISCELLANY.
14. LETTERS TO THE EDITOR.

THE JOURNAL IS ISSUED FOUR TIMES A YEAR

SUBSCRIPTION RATE:

$4.00 PER YEAR, $1.25 PER COPY

THE PUBLISHER-EDITOR:

N. P. AVTONOMOFF

310 - 29th AVENUE

SAN FRANCISCO 21, CALIFORNIA